

L.Frank Baum

The Marvelous  
Land Of

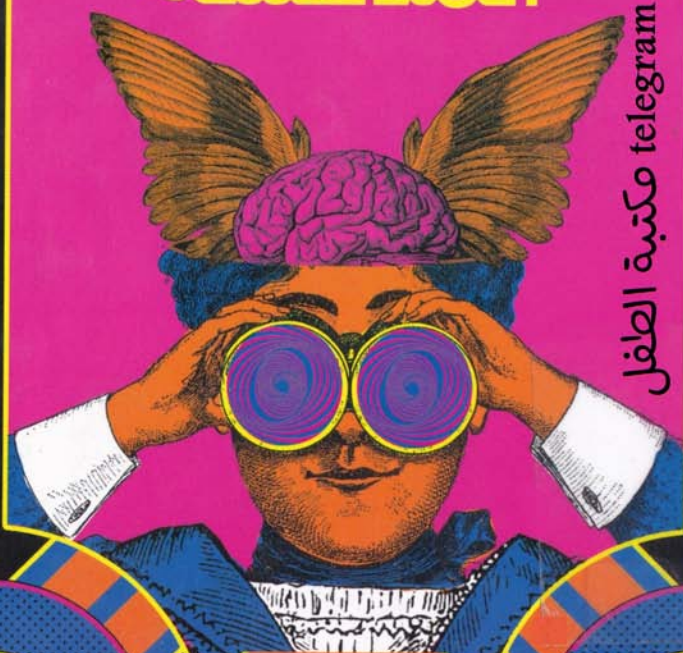
OZ

2

ل. فرانك باوم

# أرض أوز المدهشة

تحوّلت لعشرات الأفلام والمسرحيات  
telegram @book4kid مكتبة الطفل



أهم ملصمة خيالية في تاريخ أمريكا وزعت أكثر من 3 مليون نسخة

ترجمة

طه عبد المنعم

المكرهسة

2



# أرض أوز المدهشة

ل. فرانك باوم

رسوم: جون آر. نيل

ترجمة: به عبد المنعم



عنوان الكتاب: أرض أوز المدهشة The Marvelous Land of Oz

المؤلف: ل. فرانك باوم L. Frank Baum

رسوم: جون آر. نيل John R. Neil

ترجمة: طه عبد المنعم

تحرير ومراجعة لغوية: محمد حمدي أبو السعود

إخراج داخلي: رشا عبدالله

مركز  
المحروسة  
للنشر و الخدمات الصحفية و المعلومات

قطعة رقم 7399 ش 28 من ش 9 - المقطم - القاهرة

ت، ف: -002 02 28432157

www.mahrousaeg.com

e.mail : info@mahrousaeg.com

e.mail : mahrosacenter@gmail.com

رئيس مجلس الإدارة: فريد زهران

مدير النشر: عبدالله صقر

رقم الإيداع: ٢٠١٩ / ٩٩٥٣

الترقيم الدولي: 0-978-977-313-767-0

جميع حقوق الطبع والنشر باللغة العربية

محفوظة لمركز المحروسة

2019

# أرض أوز المدهشة

ل. فرانك باوم

رسوم: جون آر. نيل

ترجمة: به عبد المنعم

مكتبة الطفل

[t.me/book4kid](https://t.me/book4kid)

إحدى قنوات

مكتبة

[t.me/t\\_pdf](https://t.me/t_pdf)

الطبعة الأولى 2019

مكتبة الطفل

t.me/book4kid

إحدى قنوات

مكتبة

t.me/t\_pdf



بطاقة فهرسة

فهرسة أثناء النشر إعداد إدارة الشؤون الفنية

باوم، ليمان فرانك، 1856 - 1919

أرض أوز المدهشة / ل. فرانك باوم؛ رسوم جون آر. نيل؛ ترجمة طه عبد المنعم.-  
القاهرة: مركز المحروسة للنشر والخدمات الصحفية والمعلومات، 2019.

288 ص؛ 21.5×14.5سم

تدمك 978-977-313-767-0

1 - القصص الإنجليزية

أ- نيل، جون آر (رسام)

ب - عبد المنعم، طه (مترجم)

ب - العنوان

823

رقم الإيداع 9953 / 2019

إهداء المترجم

إلى فريدة

بنت مى مصطفى وطه عبد المنعم

هذه القصة بيان بمزيد من المغامرات التي قام بها خيال المآة  
والحطاب الصفيح، والتجربة الفريدة التي مر بها المُكَبَّر جَدًّا ووجى  
بق، وجاك رأس القرع، والحصان الخشبى، وجامب.  
وهى تالية لقصة "ساحر أوز العجيب".

الطبعة الأولى لهذه الرواية كانت بعنوان "أرض أوز"، وأضيفت كلمة  
"المدهشة" فيما بعد، حينما صارت سلسلة كاملة.

## إهداء المؤلف

إلى هذين الزميلين  
الممتازين والكوميديين  
البارعين ديفيد سي .  
مونتجمري، وفرانك أ.  
ستون، اللذين صنع  
تشخيصهما البارع  
للحطاب الصفيح  
وخيال المائة فارقا  
هاماً، وجعل الآلاف  
من الأطفال في جميع  
أنحاء الأرض سعداء .  
هذا الكتاب مُكرّس  
بامتنان لهما .

من المؤلف







## المحتويات

13	تیب يصنع رأساً من قرع العسل	1
21	مسحوق الحياة العجيب	2
35	رحلة الهارين	3
45	تیب يُجرى تجربة سحرية	4
53	صحوة الحصان الخشبي	5
65	رحلة جاك رأس القرع إلى مدينة الزمرد	6
77	جلالة الملك خيال المائة	7
89	جيش المتمردين بقيادة الجنرال جينجر	8
101	خطة خيال المائة للهروب	9
113	الرحلة إلى الخطاب الصفيح	10
125	الإمبراطور المطلى بالنيكل	11
137	الأستاذ م. ج. ووجي بق ت. ع.	12
149	تاريخ الأستاذ ووجي بق	13
161	العجوز مومي تمارس الشعوذة	14
171	أسرى الملكة	15
183	خيال المائة يفكر على مهل	16
193	رحلة جامب المذهلة	17
203	في عش الغريان	18
219	حبوب دكتور نيكديك المشهورة لتحقيق الأمنيات	19
231	خيال المائة يستعين بالساحرة الطيبة جليندا	20
245	الخطاب الصفيح يقطف وردة	21
257	تحولات العجوز مومي	22
265	أميرة أرض أوز؛ الأميرة أوزما	23
275	كنوز القناعة	24

الخاتمة



## مقدمة المؤلف

بعد نشر رواية "ساحر أوز العجيب"، تلقيت رسائل من الأطفال، يخبرونني كم هم سعداء بقراءة تلك القصة، ويطالبونني بكتابة المزيد من الحكايات عن خيال المائة والحطاب الصفيح. في البداية اعتقدت أن تلك الرسائل الصغيرة، مجرد خطابات مدفوعة بالصراحة الطفولية والبراءة، وهي كذلك بالفعل، في ضوء الإطراء الجميل، لكن الرسائل استمرت طوال الشهور التالية، وحتى لسنوات بعدها.

أخيرا وعدت بنت صغيرة، سافرت خصيصا في رحلة طويلة لتراني وتقدم لي طلبها (وكانت تقوم بدور دورثي بالمناسبة) بأنني سأكتب كتابا آخر. عندما تبعث لي مئات الفتيات الصغيريات مئات من الرسائل يسألن عما حدث لخيال المائة والحطاب الصفيح، أجدني ملزما بكتابة كتاب آخر.

إما أن دورثي الصغيرة جنية متنكرة ولوحت بعصاها السحرية، وإما أن نجاح مسرحية "ساحر أوز العجيب" قد صنع مزيدا من الجماهيرية للقصة؛ فقد وصلت مئات الرسائل إليّ، وتلتها رسائل أخرى.

والآن، وعلى الرغم من اعترافي بالذنب لتأخرى الطويل، حافظت على وعدي بكتابة هذا الكتاب.

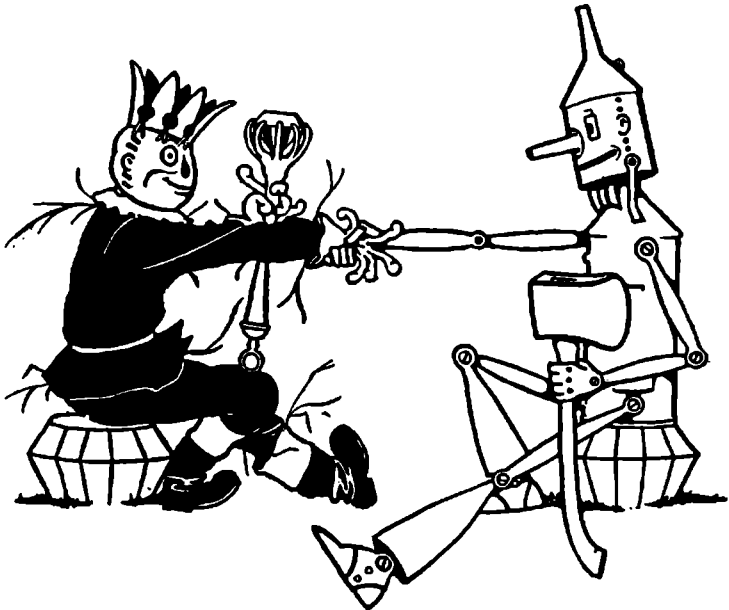
ليمان فرانك باوم

شيكاغو، يونيو 1904

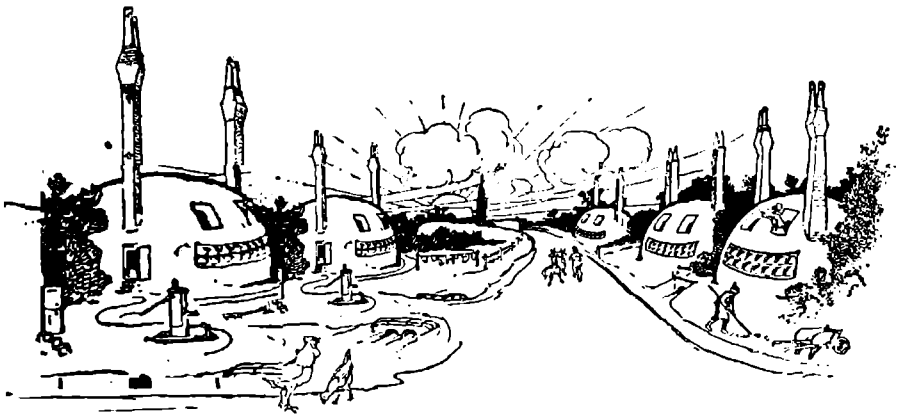


الفصل الأول

تیب یصنع رأساً من قرع العسل







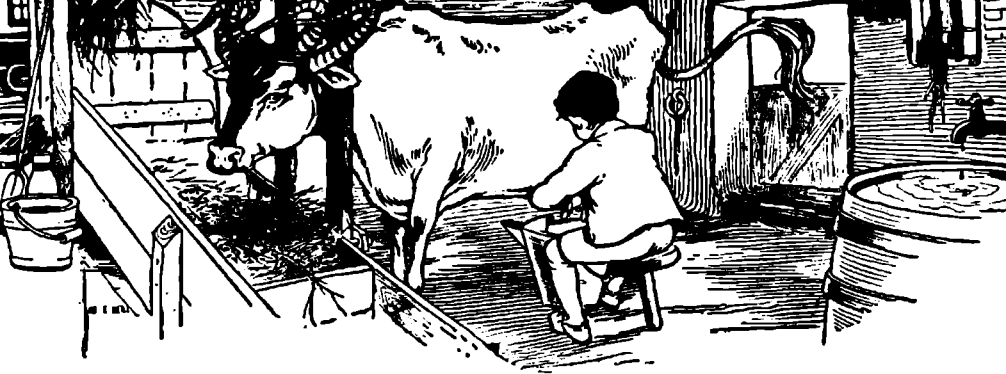
فى قرية من قرى الجليجان التى تقع فى شمال أرض أوز، يعيش فى صغير اسمه "تيب". اسمه الحقيقى أكبر من ذلك، فالعجوز "مومبى" تقول إن اسمه بالكامل "تيتاريوس"، ولكن لا أحد يتوقع أن نطق هذا الاسم الطويل، إذا كان اسم "تيب" يفى بالعرض، وسهل النطق.

لا يتذكر الفتى شيئاً عن والديه، لأنه عندما جُلب إلى تلك العجوز المعروفة باسم مومبى لتعتنى به كان صغيراً جداً، وكانت سُمعتها -وأسف لقول ذلك- ليست جيدة. فأهالى الجليجان عندهم من الأسباب ما يجمعهم يشكّون فى قيامها ببعض الأعمال السحرية، لهذا كانوا يترددون فى تقديم أى مساعدة لها.

مومبى لم تكن ساحرة بالضبط، فالساحرة الطيبة فى الشمال التى كانت تحكم هذا الجزء من أرض أوز، منعت أى ساحرة من التواجد فى منطقتها. لذلك فالوصية على تيب تطمح فقط إلى القيام ببعض أعمال السحر، وأدركت أنه غير قانونى ألا تكون أكثر من مجرد مشعوذة.

كان تيب يعمل بحمل الأخشاب من الغابة، لتستخدمها العجوز مومبى كوقود تغلى عليه قِدراً كبيراً. ويعمل أيضاً فى حقل الذرة، يحرث الأرض ويلم القش ويطعم الخنازير، ويحلب البقرة ذات القرون الأربعة التى كانت ثمينة للغاية عند العجوز مومبى.





ولكن لا تظن أنه يعمل طول الوقت، فهو يعتقد أنه أمر سيئ أن يعمل طوال الوقت، فعندما يذهب إلى الغابة يتسلق الأشجار ليبحث عن بيض الطيور، أو يسلى نفسه بمطاردة الأرناب البيضاء، أو يصطاد السمك من الشلال بصنارة على شكل خطاف، ثم يجمع بسرعة جملا من الخشب ويعود إلى البيت. وحينما كان من المفترض أن يعمل بالحقل، يختفى عن نظر مومبي بين السيقان الطويلة للذرة ويحفر في جحر سنجاب، أو حينما يكون فى مزاج جيد، يستلقى بين أعواد الذرة ويغفو قليلا. لذا كان حريصا على ألا يستنزف قواه، ليكبر كفتى قوى البنية.

فضول مومبي للأعمال السحرية كان يخيف جيرانها، فيعاملونها ليس فقط بخجل، بل باحترام، بسبب قواها الغريبة عليهم. لكن -بصراحة- كرهها تيب، ولم يُخفِ مشاعر الكره لها. بالتأكيد كان يُظهر قليلا من الاحترام للمرأة العجوز؛ لأنها، مهما كان، تُعد وصية عليه.

كانت هناك ثمار قرع عسل فى حقل مومبي للذرة، لونها ذهبى يميل إلى الاحمرار، ترقد بين الصفوف الخضراء من سيقان الذرة. نبتة اليقطين مزروعة بحرص لتكون غذاء للبقرة ذات القرون الأربعة فى الشتاء. فى يوم من الأيام، بعد حصاد الذرة وتخزينها، حمل تيب ثمرة قرع عسلى إلى الإسطبل، نظر إليها وفكر أن يصنع منها قرعة مضيئة، أو "فانوس جاك"<sup>(1)</sup> ليحاول أن يخيف العجوز مومبي.

(1) فانوس جاك هي لعبة يلعبها الأطفال في عيد الهالوين، وفيها يفرغون ثمرة قرع عسلى



فاختار ثمرة جيدة، كبيرة ولامعة،  
لونها برتقالي يميل للاحمرار، وبدأ فى  
النقش عليها بطرف سكينته؛ حفر ثقبين  
كعينين للرأس، ومثلًا مكان الأنف، وقَّما  
على شكل هلال. بعدما اكتمل رسم  
الوجه، لم يكن جميلًا كفاية؛ فالفم  
كان كبيرًا كأنه يتسم بفخر، ما يوحي  
بأنه مرح، حتى إن تيب ضحك عندما نظر  
بإعجاب إلى عمله.

تيب لم يكن له رفقاء فى اللعب، لذا لم يكن  
يعرف أن الأولاد يحفرون داخل الثمرة؛ ويُخرجون ما بداخلها من  
البذور، ويضعون بالداخل شمعة مضيئة ليكون الوجه مخيفًا أكثر.  
لكنه تصور فكرة خاصة به، ظن أنها فعالة للغاية، وهى أن يصنع  
شكل إنسان، ويجعله يرتدى رأس القرع العسلى الذى صنعه، ويجعله  
يقف فى مكان بحيث تقابله العجوز مومبى وجها لوجه.

قال تيب لنفسه وهو يضحك: "بعدها، ستصرخ بصوت أعلى من  
صوت الخنزير البنى عندما أشد ذيله، وسترتعش من الخوف أكثر مما  
ارتعشت العام الماضى عندما أصابتنى الملاريا". كان لديه وقت طويل  
ليكمل هذه المهمة، فقد ذهبت مومبى إلى القرية لتشتري بقالة، كما  
قالت، وهى رحلة تستغرق يومين على الأقل.

فأخذ بلطة واتجه إلى الغابة، واختار عدة أفرع قوية، وشتلة  
مستقيمة، وقطعها وأزال الفروع الصغيرة وأوراق الأشجار، ومنها  
سيصنع ذراعى ورجلى وقدمى هذه الدُّمية. ولصناعة الجسم قطع  
قطعة سميكه عريضة من لحاء الشجر من على شجرة ضخمة، وبجهد

---

ويضعون بداخلها شمعة لتتير فى الليل، وهم يقلدون أسطورة قديمة حول جاك البخيل الذى  
خدع الشيطان ثلاث مرات

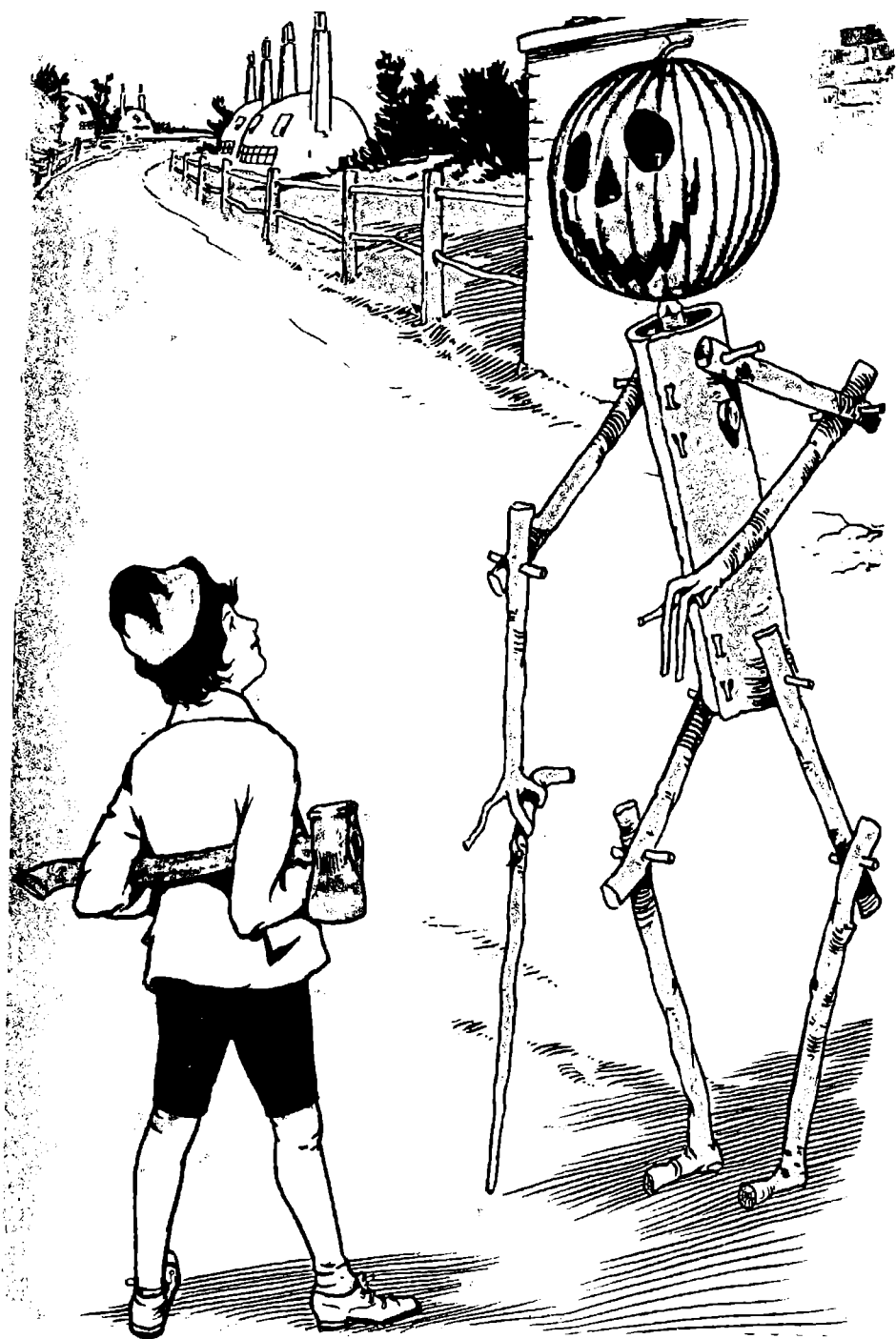
ضخم قطعها على شكل أسطوانة بحجم مناسب، وثبتت الحواف بأوتاد خشبية. كان يصفر بسعادة وهو يعمل، ويحرص وصل الأطراف وثبتها فى الجسم بمفاصل، وشذبها باستخدام سكينته.

وبمرور الوقت، كان عمله الفذ على وشك الاكتمال عندما بدأ يحل الظلام، وتذكر أنه يجب أن يحلب البقرة ويطعم الخنازير، فأسرع يحمل الرجل الخشبى وعاد به إلى البيت.

فى المساء، على ضوء النيران فى المطبخ، شَدَّب تيب -بحرص- حواف المفاصل بشكل مُدَوَّر، ونَعَّم الأجزاء الخشنة بشكل أنيق يليق بمهارة صناعة يدوية. وفى النهاية، أوقف الجسم الذى صنعه على الحائط ونظر إليه بإعجاب. كان يبدو طويلا بشكل لافت للنظر، بالنسبة لجسم رجل بالغ، لكنها كانت ميزة من وجهة نظر الفتى الصغير، ولم يزعج تيب نفسه بحجم المخلوق الذى صنعه للتو.

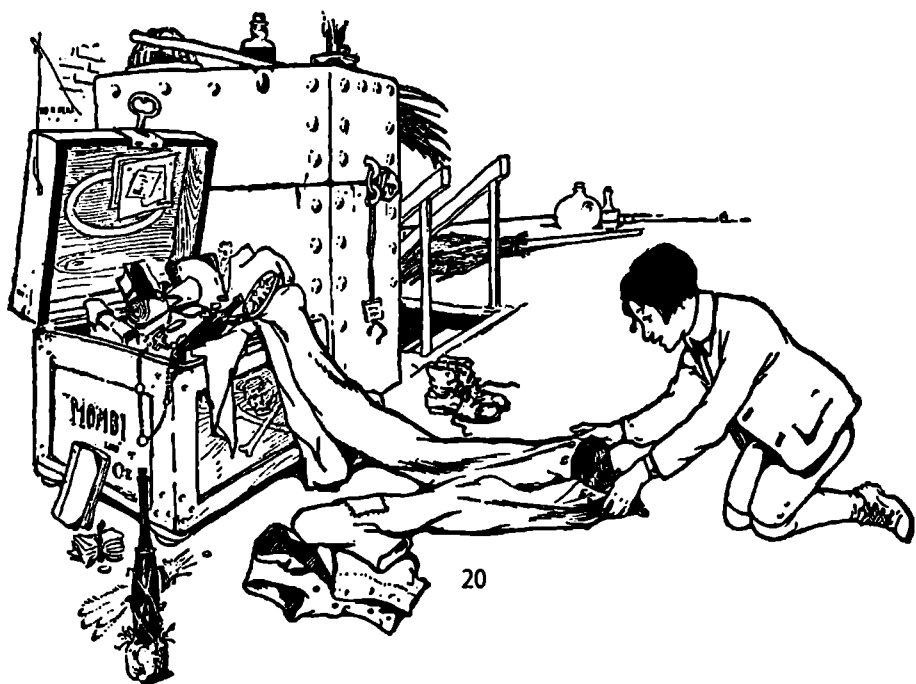
فى صباح اليوم التالى، عندما نظر إلى الدُّمِية مرة ثانية، رأى تيب أنه نسى أن يصنع لها رقبة، لكى يثبت رأس القرع العسلى على الجسد، فذهب ثانية إلى الغابة التى لم تكن بعيدة، وقطع من الشجرة بضع قطع من الخشب ليستخدمها ليكمل عمله. عندما عاد، صنع ثقبا فى منتصف الجزء الأعلى ليحمل العنق، وثبت فيها قطعة خشب على شكل صليب، وشَدَّب قطعة الخشب التى تمثل العنق وجعل طرفها حادًا، وعندما أصبح كل شىء جاهزًا، وضع ثمرة القرع العسلى التى حفرها على شكل رأس فى العنق، وثبتها جيدا، ووجد أنها مناسبة كما أراد تماما، فالرأس يستطيع اللف يمينا ويسارا، كما يريد، ومفاصل الذراعين والرجلين تتيح له أن يضع الدُّمِية فى أى وضع وأى مكان يشاء.

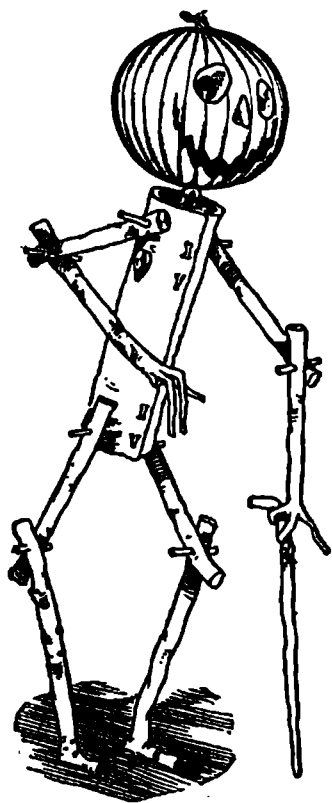
قال تيب بفخر: "الآن، صار على هيئة رجل بصورة ممتازة، وصار عليه أن يخيف العجوز مومبى ويجعلها تطلق صرخات الذعر، ولكنه يجب أن يلبس بعض الملابس المناسبة ليكون شكله أقرب إلى شكل الإنسان".



العثور على ملابس يبدو مهمة سهلة، لكن تيب فتش بجراً كبيرة في الصندوق القديم الذي تضع فيه مومبي متعلقاتها وكنوزها، ووجد في أسفل الصندوق بنطلونا لونه أرجواني، وقميصاً أحمر، وصديريّة وردية اللون منقطة باللون الأبيض، فحمل هذه الملابس إلى الدمية. وعلى الرغم من أن الملابس لم تكن تناسب المخلوق بالضبط، فقد جعلته يبدو مرحاً يلبس على الموضة، وبيعه الجوارب القديمة التي تخص العجوز مومبي، وزوج من أحذيتها، واكتمل مظهر الرجل.

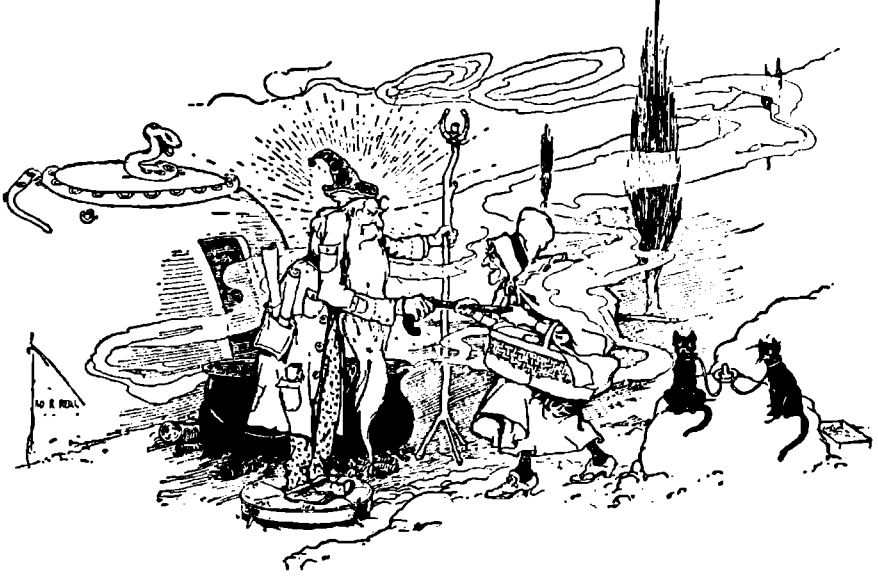
فرح تيب كثيراً لدرجة أنه رقص وضحك بصوت عالٍ بطريقة صبيانية، وصاح: "يجب أن أمنحه اسماً، فالرجل الجيد يجب أن يكون له اسم"، فكر قليلاً وقال: "أسميه جاك قرع العسل".





الفصل الثاني  
مسحوق  
الحياة  
العجيب





بعد دراسة الأمر بحرص، قرر تيب أن أفضل مكان يضع فيه جاك هو عند منعطف الطريق، بعيدا عن البيت قليلا، فحمل الدمية إلى هناك، لكنه وجدها ثقيلة وصعبة الحمل، فجربها لمسافة قصيرة وبعدها أوقفها على رجليها، حرّك مفصل الرّجل اليمنى للأمام، وبعدها حرك مفصل الرّجل اليسرى للأمام، وفى نفس الوقت دفع الدمية من الخلف. استطاع الفتى تيب أن يحرك جاك ليجعله يمشى إلى المنحنى فى الطريق. لم يكن إنجاز ذلك سهلا، بل كان هناك قليل من الصعوبات، ولكن تيب عمل بجهد أكبر من شغله فى الحقل أو فى الغابة، وأحبّ الصعوبات التى دفعته لإنجاز العمل بصورة أفضل، وكان سعيدا لأنه يجرب ذكاه فى العمل اليدوى.

قال تيب ليشجع نفسه وهو يلهث من المجهود غير العادى الذى بذله: "جاك على ما يرام، ويعمل جيدا"، ولكنه اكتشف أن الذراع اليسرى للدمية وقعت منه فى الطريق، فذهب يبحث عنها. وبعد ذلك، وعن طريق دبوس جديد وقوى، تّبت المفصل مرة ثانية. أصلح تيب تلك الإصابة بنجاح، حتى إن الذراع عادت أقوى مما سبق. لاحظ تيب أيضا أن رأس جاك لف مرتين حتى أصبح الرأس ينظر إلى الخلف، لكن هذا أمر من السهل إصلاحه، عندما أصلح تيب الرأس أخيرا،



أصبح الرأس يواجه الطريق وينظر إلى المنحنى؛ فى نفس الاتجاه الذى ستأتى منه مومبى. كان يبدو طبيعياً بما يكفى، كأنه تقليد جيد لأحد مزارعى الجليكان، وغير طبيعى بما يكفى ليفزع أى شخص يراه فجأة.

كان الوقت باكراً من النهار، فلم يتوقع تيب قدوم العجوز مومبى إلى المنزل. فذهب إلى الوادى الذى يقع وراء بيت المزرعة، وبدأ يجمع البندق من على الأشجار التى تنمو هناك.

رجعت مومبى مبكرة عن الوقت المعتاد لعودتها إلى المنزل، فقد قابلت ساحراً أحذب يعيش فى كهف منعزل بين الجبال، وتبادلت معه أسراراً هامة فى مجال السحر، وحصلت منه على ثلاث وُصُفات جديدة، وأربعة أنواع من المساحيق السحرية، ومجموعة من الأعشاب ذات القوى المدهشة؛ أسرع إلى البيت بقدر ما تستطيع لكى تختبر هذه الأشياء السحرية الجديدة.

كانت مومبى مشغولة جداً بكنوزها الثمينة التى حصلت عليها، لدرجة أنها عندما انعطفت فى الطريق ولمحت الرجل الواقف، أوامأت برأسها مُحَيَّية وقالت: "مساء الخير يا سيدى". مرت لحظة، واكتشفت أن هذا الشخص لا يتحرك، ولم يرد على تحيتها، فألقت نظرة فاحصة على وجهه، وتبين لها أنه مجرد رأس قرع ومحفور عليه بسكينة تيب<sup>(1)</sup> بحرفية عالية.

صاحت مومبى: "هاى". ثم قالت بصوت متحشرج وغاضب: "هذا الفتى المتهور يلعب معى تلك الألعاب السخيفة مرة ثانية! حسناً! طيب! حان الأضر! سوف أهزملك وأريك النجوم الزرق فى عز الظهر بسبب محاولتك السخيفة لإخافتى بهذه الطريقة!".

وبكل غضب، رفعت عصاها لتحطم رأس القرع، لكن جاءتها فكرة جعلتها تتوقف لبرهة، وظلت عصاها المرفوعة بلا حراك فى الهواء.

(1) سكينة تيب تسمى jack-knife وهى أداة أقرب للمطواة

قالت بلهفة: "إنها فرصة جيدة لأجرب المسحوق الجديد، وساعتها سأقول إن هذا الساحر الأحدث بادلنى أسراراً سحرية حقيقية، أو إنه خدعنى بلؤم كما خدعته". مدت يدها داخل سلتها، وتحسست قاعها بحثاً عن المسحوق الثمين الذى أحضرته من الساحر.

وبينما مومبى مشغولة، أتى تيب من الوادى، بجيوب مليئة بالبندق، ورأها تقف بجانب الدمية، ويظهر عليها أنها ليست مذعورة منها على الإطلاق. فى البداية شعر تيب بالإجباط من ضياع مجهوده لإخافة العجوز، لكن بعدها انتابه الفضول لمعرفة ما ستفعله مومبى، فاختبأ وراء سياج من الشجيرات، بحيث يستطيع أن يراها من دون أن تراه، واستعد لمشاهدة ما تفعله.

بعد بحث داخل السلة، أخرجت العجوز علبة توابل قديمة، كتب الساحر على رقعة باهتة ملصوقة بالعلبة بقلم رصاص: "مسحوق الحياة". صاحت مومبى بفرح: "آه، ها هى ذى، والآن فلنستخدم المسحوق لنرى إذا كان فعالاً فعلاً أم لا. هذا الساحر لم يعطنى الكثير من المسحوق، لكن أعتقد أن فى العلبة ما يكفى لجرعتين أو ثلاث".

دُهِش تيب عندما سمع هذا الكلام، بعدها شاهد العجوز مومبى ترفع ذراعيها وترش بعضاً من المسحوق من العلبة فوق رأس القرع وجسد الدمية جاك. رشت المسحوق كأنها ترش قليلاً من الفلفل على طبق من البطاطس المحمرة، تناثر المسحوق من على رأس القرع وتبعثر على القميص الأحمر والصدىرى الوردى والبنطلون الأرجوانى، لدرجة أن المسحوق وقع على الحذاء الممزق الذى يرتديه جاك الدمية. وبعدها وضعت العجوز علبة التوابل فى السلة، وبدأت تؤدى الطقوس السحرية.



رفعت مومبى ذراعها اليسرى عالياً، وأشهرت إصبعها الصغير للسماء وقالت: "ويابو". ثم رفعت ذراعها اليمنى عالياً، وأشهرت إصبعها الصغير للسماء وقالت: "تيابو". ثم رفعت كلتا ذراعيها عالياً، وأشهرت إصبعًا من كل يد وقالت: "بيابو".

تراجع جاك رأس القرع بسرعة إلى الوراء خطوة، وقال مؤثبًا: "لماذا تصرخين هكذا؟ هل تظنينى أصم؟".

قفزت العجوز مومبى من شدة الفرح، ولفت حوله وهى ترقص، وصاحت: "إنه حى.. حى.. إنه حى"، ومن شدة فرحها رمت مقشيتها فى الهواء عالياً والتفتها عندما نزلت بيدها الأخرى، وحضنت نفسها بكلتا ذراعيها، وحاولت أن تهز جسدها كالراقصات، وهى تردد بهياج طوال الوقت: "إنه حى.. حى.. حى.. إنه حى".

أنت الآن تتوقع أن تيب يشاهد كل هذا بدهشة كبيرة. فى البداية خاف وارتجف، لدرجة أنه كان يريد الفرار بعيداً، لكن كأن رجليه سُلت ولم يستطع تحريكهما للجري هرباً، ثم أدرك أنه شىء لطيف أن تدب الحياة فى الدمية جاك، خصوصاً أن التعبير المرسوم على رأس القرع هزلى كأنه مهرج يجعلك تضحك بمجرد أن تراه. لذلك تخلص تيب من خوفه، وبدأ يضحك، فوصل إلى أذن العجوز مومبى صوت الضحكات، فمدت يدها إلى سياج الشجيرات الذى يأتى منه صوت الضحكات.

- أمسكت العجوز بتيب من ياقة قميصه، وسحبته بالقرب منها بجانب جاك رأس القرع وسلّتها، وصرخت فيه بغضب: "أيها الصبى المشاكس الشقى المتسلل، سأعلمك درساً لا تنساه، لتمتنع عن أن تجعلنى أضحوكة، وتتجسس على أسرارى".

- قال تيب محتجاً على كلامها: "أنا لم أجعل منك أضحوكة، أنا كنت أسخر من هذه القرعة، انظرى إليه! أليس منظره مُضحكاً! هو الأضحوكة لا أنتِ!".

- قال جاك: "أرجو ألا تقصد مظهرى الشخصى".

كان طريفا سماع صوت عميق يصدر من وجه مرسوم عليه ابتسامة  
مرحة، ما جعل تيب يغرق ثانية فى نوبة ضحك. حتى مومبى كانت  
مهتمة بفضول بذلك الرجل الذى أعطته الحياة بسحرها.

- وبعدها حملقت فيه باهتمام وسألته: "ماذا تعرف؟".
- رد عليها جاك: "حسنا، من الصعب أن أقول لك ماذا أعرف، على  
الرغم من أنى أشعر بأننى أعرف أشياء كثيرة، كما أننى لم أدرك  
بعد ما هذا العالم لأعرف المزيد عنه، أكيد سأحتاج كثيرا من  
الوقت لأستكشف ما إذا كنت حكيمًا جدا أو أحمق جدا".
- قالت مومبى بتمعن: "هذا مؤكد".
- فسألها تيب بدهشة: "ولكن ماذا ستفعلين به بعد أن أصبح حيا؟".
- أجابت مومبى: "يجب أن أفكر فى هذا، ولكننا يجب أن نعود إلى  
البيت فورا، فالظلام بدأ يحل علينا، هيا، ساعد رأس القرع على  
المشى".
- قال جاك: "لا تشغلى بالك، فأنا أستطيع المشى بمفردى، أأست  
أملك رجلين وقدمين؟ هل هى موصولة ببعضها؟".
- استدارت مومبى نحو تيب لتعيد عليه السؤال: "هل هى موصولة؟".
- رد الولد بفخر: "طبعًا، لقد صنعتها بنفسى".
- بعدها سار الثلاثة نحو المنزل، لكن عندما وصلوا إلى ساحة  
الحظيرة، قادت العجوز مومبى رَجُل القرع إلى داخل الحظيرة مع  
الأبقار وأغلقت عليه، وربطت الباب بإحكام من الخارج.
- أشارت العجوز برأسها إلى تيب وقالت محذرة: "يجب أن أهتم  
لأمرك أولا".



شعر تيب بالقلق عندما سمع ذلك، فهو يعرف أن العجوز مومبي لها قلب أسود ملىء بالحقد والرغبة فى الانتقام، ولن تتردد لحظة فى أن تفعل به أى شىء شريـر. دخلا إلى المنزل الذى كان على شكل دائرة وله قبة، مثل كل المنازل الملحقة بالمزارع فى كل أراضى أوز.

أمرت العجوز الولد بأن يشعل الشمعة، بينما تضع سلتها فى خزانة المطبخ، وعلقت عباءتها على المشجب. أطاع تيب أمرها سريعا؛ فهو خائف منها. بعدما أشعل تيب الشمعة، أمرته أن يشعل نار الموقد، وبينما كان تيب مشغولا بإشعال النيران، أكلت السيدة العجوز عشاءها. اشتعلت النيران فى الموقد، فذهب الولد إليها وسألها أن تعطيه شيئا من الخبز والجبن الذى تأكل منه، ولكن العجوز رفضت

- فتوسل إليها تيب وقال: "أنا جوعان!".

- ردت العجوز بنظرة لئيمة: "لن تظل جوعان لفترة طويلة".

ردها لم يعجب تيب، فهو أشبه بالتهديد، ولكنه تذكر أن معه بعض البندق فى جيبه، فكسر بعضه وأكل منه، بينما قامت المرأة ونفضت بقايا الطعام عن مريلتها، وعلقت قِدرا أسود صغيرا فوق النيران التى أشعلها تيب منذ قليل.

وضعت فى القدر مقدارين متساويين من الخل واللبن، وأخرجت مجموعة من الأعشاب والمساحيق وأضافتها إلى الخليط، ومن حين لآخر تقترب من الشمعة وتقرأ من ورقة صفراء وصفة للخليط الذى تحضّره.

- تزايد قلق تيب وهو يشاهدها، فقال لها: "ما الذى تحضّرينه؟".

- ردت مومبي باقتضاب: "إنه لك".

شعر تيب بركبة فى بطنه، وحملق فى الخليط الذى بدأ يغلى داخل القدر، وألقى نظرة على الملامح المتوترة للساحرة وهى تدير ظهرها له وتقلب السائل فى القدر، وتمنى أن يكون فى أى مكان آخر

غير ذلك المطبخ القذر الملىء بالدخان، فظلال الشمعة التي تتراقص على الجدران تكفى لزيادة الجو المرعب فى المكان. مرت ساعة، ساد فيها الصمت، عدا أصوات الفقاعات فى القدر، وهسيس النيران المشتعلة تحته.

- أخيرا تكلم تيب وقال وهو يشير إلى السائل الذى يغلى فى القدر: "هل يجب علىّ أن أشرب هذا السائل؟".
- قالت مومبى: "نعم".
- سألها تيب: "وماذا سيفعل بى؟".
- ردت: "لو تم تحضيره بالمقادير المضبوطة، سيغيرك إلى تمثال من الرخام".
- تأوّه تيب ومسح العرق المتصبب من جبهة رأسه بكم قميصه، وقال لها محتجا: "أنا لا أريد أن أكون تمثالا من الرخام".
- نظرت إليه العجوز بقسوة: "هذا لا يهم، فأنا أريد ذلك".
- قال تيب: "ماذا ستستفيدين من ذلك؟ لن تجدى أى شخص يعمل لديك مثلى".
- قالت العجوز: "سأجعل رأس القرع يعمل لدى".
- تأوّه تيب مرة ثانية وقال: "لماذا لا تحوليننى إلى عنزة أو دجاجة؟ فأنتِ لن تستفيدى من تمثال رخام".
- ردت مومبى: "نعم، بالطبع سأستفيد، سأزرع حديقة زهور فى الربيع المقبل، وأضعك فى منتصفها كزينة.. غريب أنتى لم أفكر فى ذلك من قبل، فأنت تزعجنى منذ سنوات".
- كلام مومبى المزعج المخيف أثار فى تيب قشعريرة، وجعل حبات العرق تغمر جسده، ولكنه جلس صامتا، ويرتجف وهو يحدق بقلق فى القدر على النار.





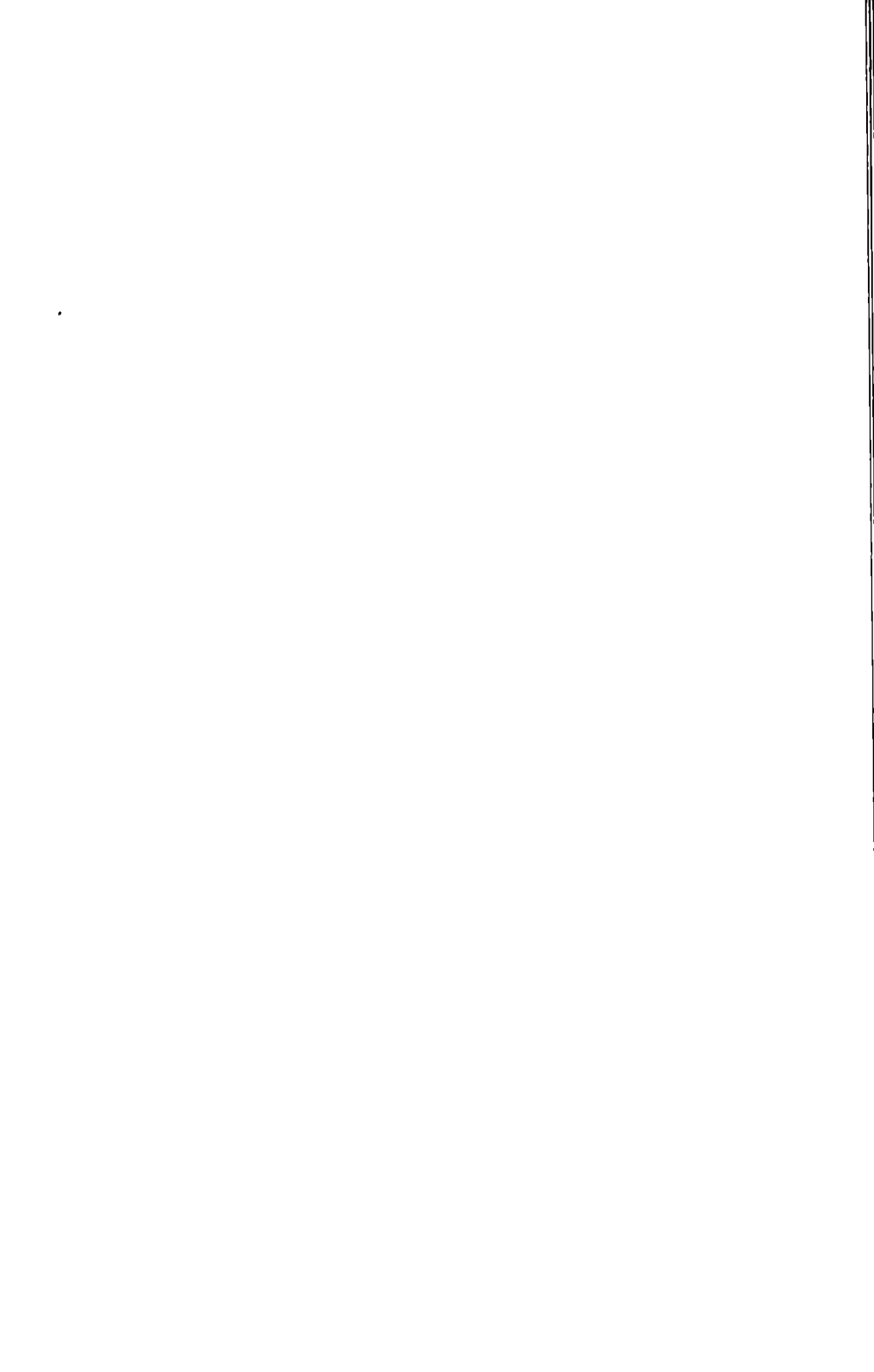
- تتم بصوت ضعيف ومحبط: "أتمنى ألا يعمل هذا السائل".

- سمعته مومبى وردت: "سوف يعمل، فأنا نادرا ما أخطئ".

ومرة ثانية، سادت فترة من الصمت الطويل الكئيب، حتى اقترب منتصف الليل، فرفعت مومبى القدر من على النار، وقالت الساحرة العجوز: "لن تستطيع أن تشربه إلا عندما يبرد"، وأكملت الساحرة التي كانت تخالف القانون بهذه الممارسات السحرية: "فلنذهب للنوم الآن، وفى ضوء النهار سأناديك لتشرب السائل، وتكمل تحولك إلى تمثال رخام".

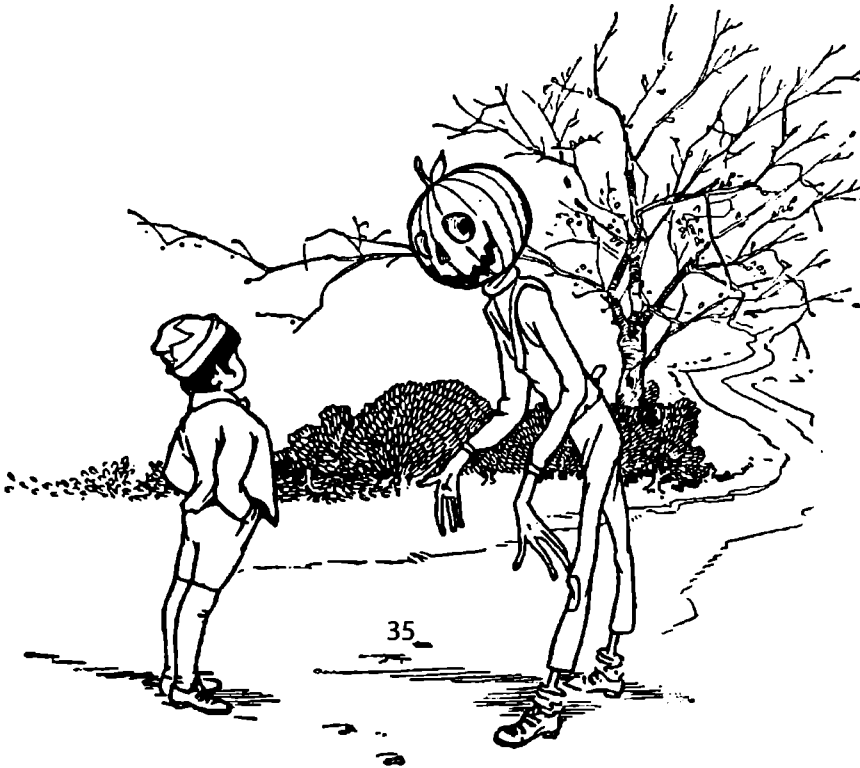
ذهبت الساحرة إلى غرفتها للنوم، وحملت معها القدر الملىء بالسائل المغلى الذى ما زال البخار يتصاعد منه. سمعها تيب وهى تغلق الباب، لكنه لم يستطع الذهاب إلى السرير كما أمرته مومبى، وجلس يحرق فى جمرات النار التى تخبو ببطء فى الموقد.





الفصل الثالث

## رحلة الهاريين







افاق تيب من تحديقه فى جمرات النار، واحتج وقال لنفسه: "إنه شىء قاسٍ أن أتحوّل إلى تمثال رخام، لن أقبل بهذا أبداً، فهى تقول إننى مصدر إزعاج لها، وتريد أن تتخلص منى، ولكن هناك طرقاً أسهل لفعل ذلك، لا أحد يعجبه أن يظل واقفاً فى منتصف حديقة كتتمثال رخام للأبد، وهذا ما تريد أن ترغمنى على فعله، سأهرب، نعم سأهرب قبل أن ترغمنى على شرب هذا السائل المقزز".

انتظر حتى سمع صوت شخير الساحرة العجوز، وعرف أنها استغرقت فى النوم، واتجه إلى خزانة الطعام لبحث عن شىء يأكله وهو يقول لنفسه: "لا يمكننى أن أبدأ الرحلة ومعدتى خاوية"، وظل يبحث عن طعام على الأرفف العليا بالخزانة.

وجد بعض كسرات الخبز فقط فى الخزانة، فذهب يبحث فى سلّة مومبى عن بعض الجبن، فربما أحضرت بعض الطعام معها وهى عائدة من زيارتها إلى القرية. فى أثناء بحثه فى السلّة وجد علبة صغيرة كعلبة الفلفل مكتوب عليها "مسحوق الحياة"، ففكر تيب وقال: "أعتقد أنه من الأفضل أن أخذها معى، وإلا ستستخدمها مومبى ضدى مجدداً"؛ فوضع العلبة فى جيبه، مع الخبز والجبن الذى وجده داخل السلّة.

ترك تيب المنزل بحذر، وأغلق باب المنزل خلفه بالمزلاج. وفى الخارج، وجد القمر والنجوم تلمع بشدة، وكان الليل هادئاً وجذاباً بعد خروجه من المطبخ ذى الرائحة الكريهة، لذا قال لنفسه: "أخيراً، أنا سعيد بالخروج من هذا المنزل، فأنا لم أحب تلك السيدة العجوز يوماً، لا أعرف كيف استطعت العيش معها طوال ذلك الوقت".

مشى قليلاً تجاه الطريق فجاءت له فكرة، قال فى نفسه: "لا أريد أن أترك جاك رأس القرع تحت رحمة العجوز مومبى، جاك يخصنى، فأنا الذى صنعتها، حتى لو أن تلك العجوز هى من أعطته الحياة"؛ فعاد إلى الحظيرة، وفتح الباب على المكان الذى تركا فيه جاك رأس القرع. فوجده يقف فى منتصف الحظيرة، ورآه يتسم تحت ضوء القمر بوجه بشوش كما هو دائماً.

- أشار له الصبى وقال: "تعالّ معى"

- فسأله جاك: "إلى أين؟". ابتسم تيب بؤدّ وقال: "ستعرف عندما أعرف، كل ما علينا أن نفعله الآن هو أن نتسكع".

- رد عليه جاك: "حسناً"، وخرج من الحظيرة إلى ضوء القمر.

اتجه تيب إلى الطريق، وتبعه جاك الذى كان يمشى كأنه يعرج، فبين الحين والآخر كان واحد من مفاصله يلف إلى الخلف، بدلا من أن يلف للأمام، ما يجعله يتعثّر فى مشيته. تنبه جاك رأس القرع لهذه المشكلة، فبدأ يحرص على التركيز فى كل خطوة، لكيلا يتعثّر ويتعرض لحوادث.

سار تيب على الطريق من دون توقف. لم يمشيا بسرعة ولكنهما مشيا بخطوات ثابتة، وبمرور الوقت نزل القمر وأشرقت الشمس على التلال التى عبرها، فقد مشيا مسافة طويلة؛ ولم يعد الصبى يخاف من ملاحقة الساحرة العجوز، كما أنه خرج من الطريق إلى طريق ثان، وكل فترة يبدل الطرق حتى لا تستطيع العجوز العثور عليه، وحتى يكون من الصعب تخمين أى طريق مشى فيه، عندما تبحث عنه.





أخيراً اطمأن تيب إلى أنه أفلت من العجوز  
 -حتى الآن على الأقل- ومن مصير التحول إلى  
 تمثال من الرخام، فأوقف رفيقه في السفر  
 وارتاح على صخرة على جانب الطريق، وقال  
 له: "فلتناول الفطور". نظر جاك رأس القرع  
 بفضول إلى تيب، ورفض أن ينضم إليه.  
 - وقال له: "أنا لست مصنوعاً مثلك".

- رد تيب: "نعم، أنا أعرف، لأنني أنا  
 الذي صنعك".

- فقال جاك بفرح: "أوه، هل  
 هذا صحيح؟".

- رد تيب: "بكل تأكيد، فقد  
 جمعت أجزاءك مع بعضها،  
 وحفرت عينيك وأنفك وأذنك  
 وفمك على ثمرة رأس القرع،  
 كما أنني أنا الذي ألبستك  
 هذه الملابس".

- نظر جاك إلى جسده  
 وأطرافه بنظرة فاحصة وقال:  
 "يوهشني أنك قمت بمهمة صنعى بشكل  
 جيد".



- فرد تيب بتواضع: "لا بأس"، ولأنه بدأ يلاحظ بعض عيوب الصناعة فى الدّمية قال: "لو كنت أعرف أننا سنسافر معا، لصنعتك بشكل أكثر دقة".
- سأله جاك رأس القرع بدهشة: "لماذا؟ فأنت صانعى، يعنى أنت والدى، يعنى أنت أبى".
- ضحك تيب وقال: "أو مخترعك، نعم يا بُنى، كلامك صحيح".
- أكمل جاك وقال: "إذاً يجب علىّ أن أطيعك، أعتقد أنك تملكنى".
- عندها قال تيب: "نعم، هذا مضبوط" وقفز فى الهواء فرحاً وأكمل: "إذاً هيا بنا".
- سأله جاك وهو يستأنف رحلته مع تيب: "إلى أين؟".
- فقال تيب: "لست متأكداً، ولكنى أعتقد أننا متجهان ناحية الجنوب، وهذا سيؤدى بنا، عاجلاً أو آجلاً، إلى مدينة الزمرد".
- سأله جاك: "ما هى تلك المدينة؟"
- أجابه تيب: "إنها منتصف أرض أوز، وأكبر مدينة فى كل البلاد، لم أذهب إلى هناك من قبل، ولكنى سمعت الكثير عنها وعن تاريخها، فقد بناها ساحر كبير وعظيم اسمه أوز، وكل شىء فيها لونه أخضر، مثلما كل شىء فى بلاد الجليجان لونه بنفسجى".
- سأله جاك: "هل كل شىء هنا لونه بنفسجى؟"
- فأجاب تيب: "طبعاً، ألا ترى؟".
- قال جاك رأس القرع وهو يحدق فى الأشياء حوله: "أعتقد أننى لا أرى الألوان، عندى عمى ألوان".
- شرح له تيب: "العشب هنا لونه بنفسجى، الشجر لونه بنفسجى، البيوت والأسوار بنفسجية، حتى الطين فى الطرقات لونه بنفسجى، لكن كل شىء لونه هنا بنفسجى، لونه هناك فى مدينة الزمرد

أخضر، وفى بلاد الموشكيين فى الشرق كل شىء لونه أزرق، وفى بلاد الجودلينج فى الجنوب كل شىء أحمر، وفى بلاد الوينكلز فى الغرب كل شىء أصفر، تلك البلاد التى يحكمها الحطاب الصفيح".

- قال رأس القرع: "حسنًا، لقد فهمت، هل تقول إن هناك حطابًا صفيحًا يحكم الوينكلز؟"، رد تيب: "نعم، إنه أحد أصدقاء دورثى الذين ساعدوها فى القضاء على الساحرة الشريرة من الغرب، وأهالى الوينكلز فرحوا به وجعلوه حاكمًا للبلاد، تمامًا كما دعا أهالى مدينة الزمرد خيال المائة ليكون حاكمًا للمدينة".

- قال جاك رأس القرع: "يا إلهى، لقد احترت من كلامك ومن كل هذه التواريخ وأسماء البلاد.. من هو خيال المائة؟".

- أجاب تيب: "أحد أصدقاء دورثى".

- فسأله جاك: "ومن تكون دورثى؟".

- رد تيب: "إنها فتاة حضرت بواسطة إعصار كبير إلى أرض أوز من مكان يدعى كانساس، وهو منطقة كبيرة خارج هذا العالم، وفى أثناء وجودها هنا، رافقها خيال المائة والحطاب الصفيح فى رحلتها".

- سأله جاك: "وأين هى الآن؟".

- أجابه تيب: "جليندا، الساحرة الطيبة التى تحكم بلاد الجودلينج، أعادتها إلى بيتها فى كانساس".

- قال رأس القرع: "أوه، وماذا عن خيال المائة؟".

- رد تيب: "لقد أخبرتك، أصبح حاكم مدينة الزمرد".

- قال جاك رأس القرع وقد أصابته الحيرة أكثر وأكثر: "اعتقدت أنك قلت إن مدينة الزمرد يحكمها ساحر أوز العجيب".

- رد عليه تيب بهدوء وببطء: "نعم قلت ذلك.. الآن اسمعنى، واتتبه لما سأقوله وأشرحه لك"، ونظر إلى الابتسامة المنحوتة على وجهه جاك وقال: "دورثى ذهبت إلى مدينة الزمرد لتطلب من ساحر أوز أن يساعدها فى العودة إلى كانساس، خيال المآة والحطاب الصفيح رافقاها فى الرحلة إلى المدينة، لكن الساحر لم يستطع مساعدتها، لأنه لم يكن قويا فى السحر كما ظنت دورثى ورفقاؤها، فغضبوا منه وهددوه بأن يفضحوه أمام الناس، فصنع الساحر العجيب بالونا وهرب به، ولم يره أى شخص من أرض أوز مرة ثانية أبدا".

- ابتسم جاك وقال: "الآن فهمت، إنه تاريخ مشوق حقا، فهمت تماما من شرحك الوافى".

- أكمل تيب الشرح وقال: "أنا سعيد لأنك فهمت.. بعدما اختفى الساحر أوز، نصّب أهالى مدينة الزمرد خيال المآة ملكا وحاكما للمدينة، لقد سمعت تلك الحكاية، لأنه حاكم ذو شعبية كبيرة".

- فتحمس جاك وقال: "هل سنذهب لرؤية هذا الملك؟".

- رد تيب بعد تفكير: "أعتقد أننا سنفعل ذلك، إلا لو كان لديك شىء آخر لنفعله".

- قال جاك رأس القرع: "أوه، لا يا أبى العزيز، أنا على استعداد للذهاب إلى أى مكان تذهب إليه".

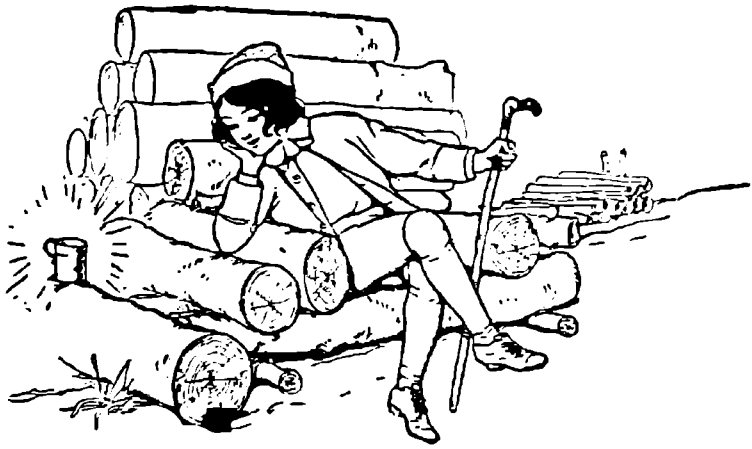


الفصل الرابع

تیب یجری تجریة سحریة







شعر تيب بالحر، فيبدو أنه حساس، من أن رجلاً بطول وضخامة جاك رأس القرع يناديه "يا أبى"، ولكى ينكر تلك العلاقة فهو مضطر إلى شرح آخر طويل وممل، فغيّر الموضوع بشكل مفاجئ

- وسأل جاك: "هل تشعر بالتعب؟".

- قال جاك رأس القرع: "بالطبع لا"، وتوقف قليلاً ثم أكمل: "لكن لكى أكمل المشى معك يجب أن أحصل على مفاصل خشبية بديلة".

تنبه تيب إلى أن ما يقوله جاك صحيح، فبدأ يراجع نفسه، فهو لم يصنع أطرافه الخشبية بدقة وحرص كفاية، ولكن كيف له أن يعرف أن الدمية التى صنعها ليخيف بها العجوز موبى ستُبعث للحياة، بواسطة "مسحوق الحياة" فى علبه قديمة صغيرة كعلبة الفلفل! فتوقف ليلوم نفسه ويفكر فى طريقة يعالج بها العيوب فى مفاصل جاك الخشبية. كانا قد اقتربا من حدود غابة، فجلس الصبى يرتاح على حصان خشبى يستخدمه النجار ليقطع عليه الأخشاب التى يجلبها من أشجار الغابة.

- سأل تيب جاك رأس القرع: "لماذا لا تجلس؟"

- فرد عليه جاك بسؤال: "هل هذا سيسبب التواء فى مفاصلى؟".

- أجاب تيب: "بالطبع لا، بالعكس، سترتاح مفاصلك".



حاول جاك الجلوس، ولكن كلما حاول أن يثنى مفاصله أكثر  
 ليستطيع الجلوس، يفشل، ويصدر قرقرة على الأرض كما لو كان  
 سيتحطم، لدرجة أن تيب قلق من أنه سيفسد بالكامل. وندم على أنه  
 نصح جاك بأن يجلس، فقد كاد يتسبب في دماره. فأسرع إليه، وأوقفه  
 على قدميه، وعدل كتفه ورجله، ورفع رأسه واطمأن على أن الرأس ما  
 زال سليما ولا توجد فيه أى شروخ أو  
 تشققات، ولحسن الحظ لم يزل  
 جاك سليما وفي هيئة جيدة، وبعدما  
 اطمأن تيب على كل جزء  
 فيه



- قال له: "أظن أنه من  
 الأفضل أن تظل واقفا، فهذه هي  
 أسلم طريقة".  
 - رد عليه جاك: "حسنا يا أبى،  
 سأطيعك فى كل ما تقول".  
 - وأخيرا عاد تيب للجلوس مكانه،  
 فسأله جاك: "ما الذى تجلس  
 عليه؟".  
 - رد الصبي بلا مبالاة: "أوه،  
 إنه حصان خشبي"<sup>(1)</sup>.  
 - تعجب جاك وسأله مرة ثانية: "ما  
 هو الحصان؟".  
 - ارتبك تيب وفكر قليلا كيف يشرح  
 له، ثم قال: "الحصان.. نعم..

(1) saw- hourse هو أداة يستخدمها النجار أو الحطاب لنشر وتقطيع الخشب

هناك نوعان من الأحصنة، نوع منهما حى، له أربع أرجل، ورأس، وذيل، ويركب الناس على ظهره..."

- قال له جاك: "آه، فهمت، أنت تقصد هذا النوع الذى تجلس عليه!"

- قال تيب: "لا، أنا لا أقصد هذا".

- فسأله جاك "لماذا لا؟ إنه يملك أربع أرجل ورأسا وذيلا".

نظر تيب إلى الحصان الخشبي بحذر، ووجد أن جاك رأس القرع يقول كلاما صحيحا، فالشئ الذى يجلس عليه له هيئة حصان، جسده مصنوع من جذع شجرة كبير، وفى نهاية الجذع فرع صغير يشبه الذيل، وعلى الطرف الآخر كرة بها عقدتان تشبه رأسا له عينان، كما أن هناك فتحة صغيرة فى هذا الرأس تحت العُقدتين تشبه الفم، أما بالنسبة للأرجل، فالجذع يقف على أربعة قوائم خشبية مثبتة فى الجسد، لكى يكون الجسد مستقرا، ويضع التجار فوقه الأخشاب التى يرغب فى تقطيعها.

- حاول تيب أن يشرح أكثر، فقال: "نعم، هذا يبدو كحصان، لكن الحصان الحقيقى هو حصان حى، يجرى ويرفس ويأكل الشوفان، لكن هذا مجرد حصان ميت، مصنوع من الخشب، ويستخدم فى نشر وتقطيع الخشب".

- سأله جاك: "لو كان حيا هل سيجرى ويرفس ويأكل الشوفان؟".

- أجاب تيب: "نعم، احتمال، سيجرى ويرفس، ولكنى لا أعتقد أنه يمكن أن يأكل الشوفان"، وضحك من التفكير فى هذه الفكرة، ثم أكمل: "وبالطبع لن يصبح حيا، فهو مصنوع من الخشب".

- فرد جاك: "وأنا أيضا".



وفجأة نظر إليه تيب بتعجب، فقد أدهشه رد جاك، فهو لم يفكر فى الأمر بهذه الطريقة؛ راودته الأفكار وقال: "ولمَ لا؟ نعم، أنت أيضا مصنوع من خشب، فمسحوق الحياة السحري فى جيبى..."، وأخرج العلبة الصغيرة، وتفحصها بعناية

- وقال: "سيكون أمرا عجيبا أن أعطى الحياة لهذا الحصان الخشبى".

- رد جاك كأنه لا شىء يدهشه: "لو فعلت ذلك، سأركب على ظهره، وسأجرى به، وبذلك أحمى مفاصلى من التلف".

- هتف الصبى فرحا: "سأحاول طبعا، ولكن دعنى أتذكر الكلمات التى قالتها العجوز مومبى، والطريقة التى رفعت بها يديها".

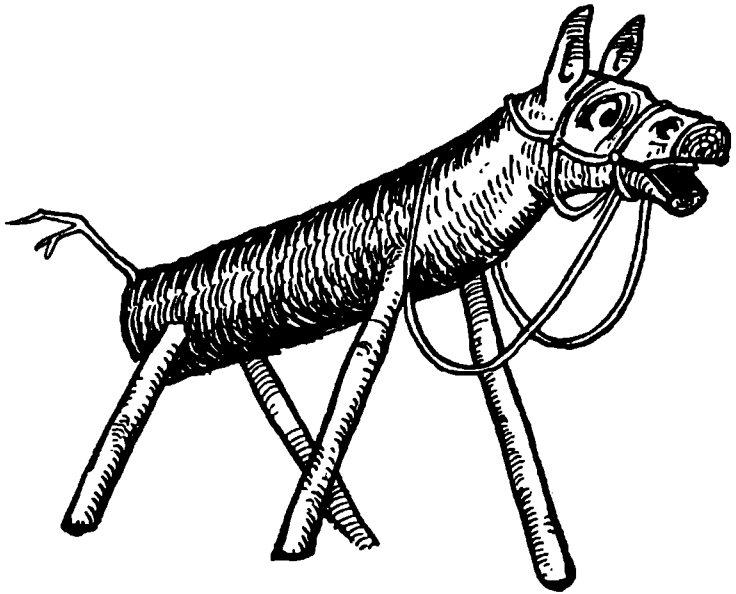
وقف تيب لمدة دقيقة يحاول أن يتذكر ما كانت تفعله العجوز مومبى عندما كان يشاهدها من خلف سور الشجيرات، وتودى الطقوس وتقول الكلمات حينما رشّت مسحوق الحياة على جاك، ووهبته الحياة. وفعلا تذكّر ما كانت تفعله، فبدأ التجربة السحرية، ورشّ قليلا من المسحوق على الحصان الخشبى من العلبة الصغيرة، بعدها رفع تيب ذراعه اليسرى عاليا، وأشهر إصبعه الصغير للسماء وقال: "ويابو". فهتف جاك بفضول: "ما الذى تفعله يا أبى؟"، أجابه تيب: "لا أعرف"، ثم رفع ذراعه اليمنى عاليا وأشهر إصبعه الصغير للسماء وقال: "تيابو". فأصر جاك على سؤاله وقال: "ما معنى ما تقوله يا أبى؟"، استاء تيب من مقاطعته فى هذه اللحظة المهمة، وقال وهو مغتاض منه: "معناه أن تصمت وتتركنى أعمل بهدوء"، فابتسم جاك وقال: "يبدو أننى سريع التعلم، فيجب أن أسمع كلام أبى فوراً"، وأغلق فمه. أكمل تيب التجربة السحرية ورفع كلتا ذراعيه عاليا فوق رأسه وأشهر إصبعها من كل يد وقال: "بيابو".

وعلى الفور تحرك الحصان الخشبي، ومد رجليه وصهل، ونفض كثيرا من نشارة الخشب والقش عن ظهره، بينما اختفى مسحوق الحياة الذي نثره تيب عليه. هتف جاك بسرور بينما ينظر إلى الصبي بدهشة: "جيد، رائع، أنت ساحر ماهر جدا يا أبي العزيز".



الفصل الخامس

## صهوة الحصان الخشبي







وجد الحصان الخشبي نفسه حيا، وبدا أنه أكثر دهشة من تيب نفسه. حرك عينيه يمينا ويسارا، ليشاهد أول منظر للعالم ككائن حي. وبعدها حاول أن ينظر إلى نفسه، لكنه لم يكن يمتلك رقبة، فلم يستطع أن يلف رأسه، ولكي يرى جسده ظل يدور حول نفسه في دوائر، من دون أن يرى ولو لمحة منه. أرجل الحصان كانت صلبة وغير ملائمة، فقد كانت من دون رُكَب أو مفاصل. ارتبك تيب وقتها من هذا المشهد أمام جاك رأس القرع، ثم أرسله يبحث عن طحالب صالحة للأكل على جانبي الطريق.

انزعج تيب مما حدث، خصوصا مع إصرار الحصان الخشبي على النطّ واللف في دوائر، فصاح به: "ششش، حاااا، اهدأ"، ولكن الحصان الخشبي لم يعطِ انتباها لتيب ولم ينفذ أوامره، وفي اللحظة التالية داس الحصان الخشبي برجله الخشبية على قدم تيب، فقفز تيب من الأكم إلى مسافة بعيدة آمنة، وصاح فيه مرة ثانية: "ششش، حاااا، ألا تسمعنني؟!". استطاع جاك أن يرفع نفسه ويجلس على مكان مرتفع، ونظر إلى الحصان الخشبي بمزيد من الفضول وقال: "أعتقد أن هذا الحيوان لا يستطيع أن يسمعك".

- قال تيب: "ولكنى أصيح بأعلى صوتي، هل صوتي ليس عاليا بما فيه الكفاية؟".



- أجاب جاك رأس القرع والابتسامة تعلو وجهه: "بلى، لكن الحصان ليست لديه أذنان".

- وهنا انتبه تيب إلى هذه الحقيقة للمرة الأولى، وقال: "بالتأكيد، ولكن كيف سأوقفه؟".

الغريب أن الحصان الخشبي توقف من تلقاء نفسه، فقد استنتج أنه مستحيل أن يرى جسمه. وعندما توقف، رأى الصبي واقتراب منه ليتفحصه عن قرب.

كان شيئاً هزلياً حقاً منظر هذا الكائن وهو يتحرك، فقد كان يحرك رجليه على الجانب الأيمن مع بعضهما، ورجليه على الجانب الأيسر مع بعضهما، كحصان مسرع؛ ما جعل جسده كصخرة تتأرجح على سرير هزاز للأطفال.

اقترب تيب منه، وربّت على رأسه وقال بصوت لطيف مهدئ: "فتى طيب، ولد طيب"، فتبخر الحصان الخشبي ليعبر عن ارتياحه، بينما ركّز عينيه المكورتين على جاك رأس القرع.

قال تيب وهو يفتش في جيوبه: "يجب أن أعثر على لجام له". وجد لفة من حبال قوية، فكها واقتراب منه وربط الحبل حول عنقه بلطف، وبعد ذلك ربط إبرزيم الطرف الثاني من الحبل حول جذع شجرة قريبة، لم يفهم الحصان الخشبي لماذا فعل تيب ذلك، فترجع إلى الخلف وقطع الحبل بكل سهولة؛ ولكنه لم يفعل أى حركة تدل على أنه ينوى الهرب.

- قال تيب: "إنه أقوى مما كنت أظن، وهو عنيد أيضاً".

- سأله رأس القرع: "لماذا لا تصنع له أذنين؟ فعندها تستطيع أن تأمره ما تشاء".

- قال تيب: "إنها فكرة رائعة، كيف فكرت فيها؟".

- رد عليه رأس القرع: "أنا لم أفكر فيها، ولا أحتاج أن أفكر فيها، لأنها أبسط وأسهل شيء تفعله لهذا المخلوق المسكين".
- وعلى الفور أخرج تيب سكينته الصغيرة من جيبه، وصنع أذنى حصان من لحاء شجرة صغيرة.
- قال تيب: "يجب ألا أصنعهما كبيرتى الحجم، وإلا سيصبح الحصان على شكل حمار".
- سأل جاك: "كيف ذلك؟".
- شرح له تيب: "الحصان يمتلك أذنين أكبر من أذنى الإنسان، والحمار يمتلك أذنين أطول من أذنى الحصان".
- فسأله جاك: "أيعنى هذا أننى لو امتلكت أذنين كبيرتين سأكون حصانا؟".
- رد تيب: "يا صديقى، أنت لن تصبح أى شيء إلا رأس قرع، مهما كانت أذنك كبيرة".
- هز جاك رأسه وقال: "أوه، نعم، فهمت".
- أكمل تيب: "أما لو فعلت، فستصبح أعجوبة، ولكن ليس هناك ضرر فى التفكير فى أنك ستفهم هذا... ها هما الأذنان أصبحتا جاهزتين. ممكن لو سمحت أن تمسك الحصان حتى أثبت الأذنين فى رأسه؟".
- قال جاك: "بكل تأكيد، فقط لو ساعدتني على الوقوف".
- فساعد تيب جاك على الوقوف على قدميه، وذهب جاك إلى الحصان وأمسك رأسه، بينما حفر الصبى ثقبين فى رأس الحصان الخشبي بنصل السكينة. وثبت فيهما الأذنين. فقال جاك رأس القرع بإعجاب: "لقد جعلته أكثر جمالا!".



هذه الكلمات التى نطق بها جاك رأس القرع، كانت أول صوت وأول جملة يسمعها الحصان الخشبى، فخاف ودُهِش وتراجع إلى الخلف، ودفع تيب على جانب وجاك على الجانب الآخر، واستكمل اندفاعه كما لو كان مفزوعا من صوت حوافره وهى تطرق على الأرض.

استجمع تيب نفسه وصاح به: "ششش، أيها الغبى، حااا". لكن يبدو أن الحصان الخشبى لم يُعِزْ أى انتباه لما يقوله تيب. فداس بقدمه فى حفرة سنجاب وتعثر فيها ووقع وظهره على الأرض، وبكل جنون رَفَس بأرجله فى الهواء.

- فأسرع إليه تيب وهو يقول: "يا لك من حصان احمق حقا، يجب أن أعترف بذلك! لماذا لم تقف حينما قلت لك ششش؟".

- نظر الحصان بعينيه المكورتين إلى الصبى، وسأله بصوت كله دهشة وتعجب: "وهل ششش تعنى التوقف؟".

- فأجاب الصبى: "نعم، بكل تأكيد"

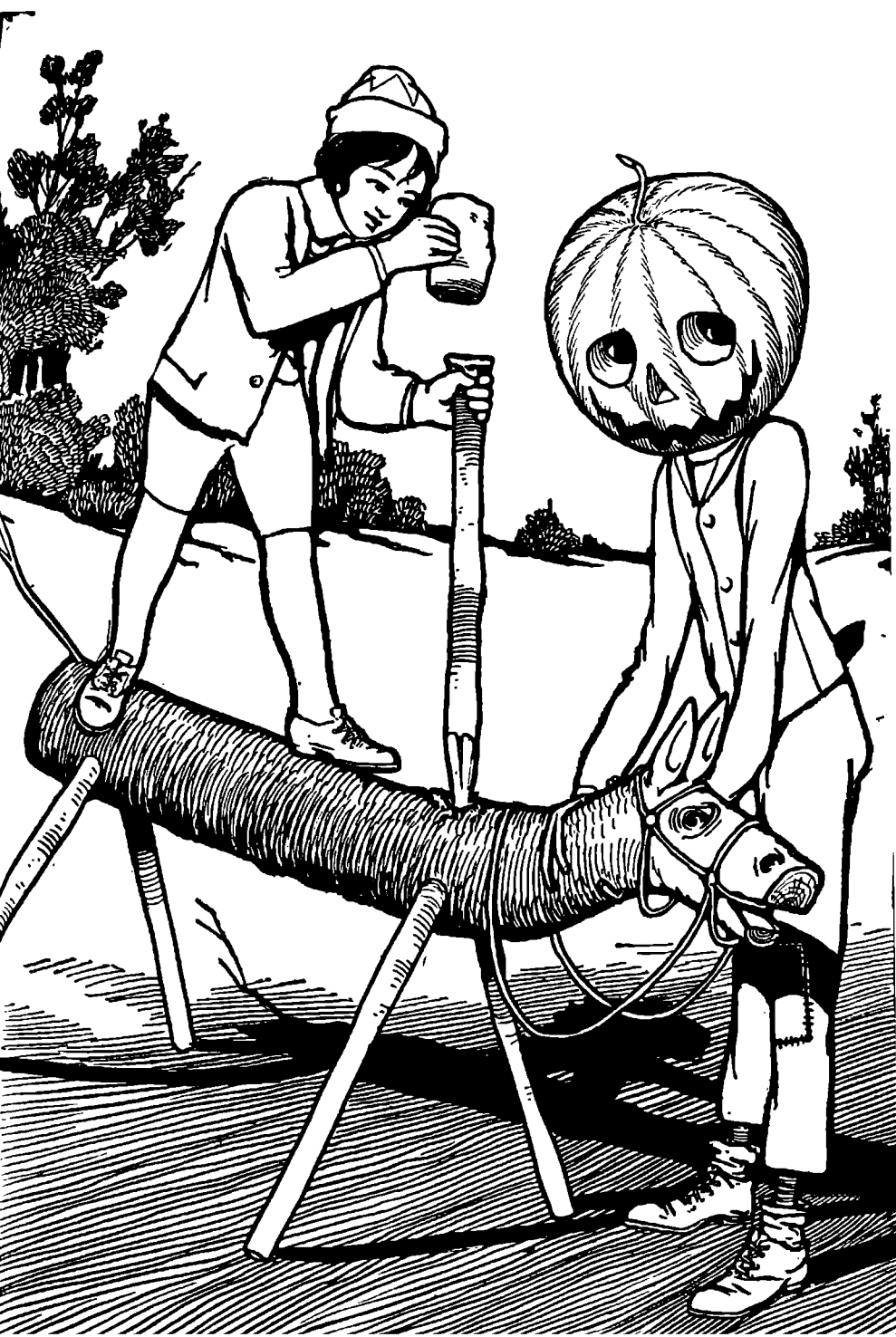
- فأكمل الحصان كلامه بدهشة: "وأياها الحفرة فى الأرض تعنى أن أتوقف، أليس كذلك؟"

- فأجاب الصبى: "بلى بالطبع، إلا لو تخطيتها ولم تضع قدمك فيها".

- هتف المخلوق، كما لو كان مدهوشا: "يا له من مكان غريب، ما الذى أفعله هنا على أى حال؟".

- أجابه الفتى: "ماذا؟ أنا من أعطيتك الحياة، لن يضرك شىء لو أطعت ما أقوله لك".

- رد الحصان الخشبى بكل تواضع: "حاضر، سأفعل كل ما تقوله، ولكن ماذا حدث لى منذ دقيقة واحدة؟ أعتقد أننى لست على ما يرام، هناك شىء غريب".



- أوضح له الصبى: "أنت مقلوب على ظهرك، من فضلك لا تلوح بأرجلك فى الهواء، اثبت قليلا وسأضعك على جانبك الأيمن مرة ثانية".

- فسأله المخلوق بتعجب: "كم جانبا أمتلك؟".

- رد عليه الصبى باختصار: "عدة جوانب"، وأكمل: "لكن لا تحرك أرجلك واثبت قليلا".

هدأ الحصان الخشبي، وثبت أرجله، فاستطاع تيب، بعد عدة محاولات، أن يدحرجه على جانبه الأيمن، ويجعله يقف على أقدامه مرة ثانية. تنهد الحصان وقال: "أوه، نعم، الأمور أصبحت على ما يرام الان". وبعد أن فحصه تيب ليتأكد من سلامته قال: "للأسف، إحدى أذنيك انكسرت، سأصنع لك واحدة أخرى".

سحب تيب الحصان الخشبي إلى المكان الذى يجلس فيه جاك الذى كان يجاهد عبثا ليقف على قدميه مجددا، وبعد أن ساعد جاك للوقوف على قدميه، صنع تيب أذنا أخرى جديدة وثبتها فى رأس الحصان.

- خاطب تيب الحصان بصرامة وقال: "والآن، اسمع كلامى وانتبه له جيدا، (ششش) تعنى قف، (انهض) تعنى امش للأمام، (انطلق) تعنى أسرع بكل ما تستطيع من قوة، مفهوم؟".

- أجاب الحصان: "نعم، فهمت".

- قال تيب: "عظيم، الآن ستذهب فى رحلة إلى مدينة الزمرد، لترى جلاله الملك خيال المائة، وسيركب جاك رأس القرع على ظهرك، لأنه لا يملك مفاصل فى رجليه".

- قال الحصان: "لا مانع لدى، إذا كان يناسبك فهو يناسبنى أيضا".

بعدها ساعد تيب جاك على الركوب على ظهر الحصان.

- وحذر تيب جاك قائلا: "أمسك نفسك جيدا، وإلا ستقع وينكسر رأسك قرع العسل".

- أحس جاك بقشعريرة وقال: "سيكون ذلك مرعبا حقا، بماذا سأمسك؟".

- رد تيب بعد تردد قليل ليفكر: "بماذا تمسك؟ سؤال وجيه! أمسك فى أذنه".

- احتج الحصان الخشبي وقال: "لا، لا تفعل ذلك، فساعتها لن أسمع شيئا".

كان احتجاجا منطقيًا، لهذا فكر تيب فى شيء آخر، وقال: "سأحلها".

دخل تيب إلى الغابة، وقطع جزءا طويلا من جذع أخضر لشجرة صفصاف، وشذب نهاية طرفه، وعاد وحفر ثقبا فى ظهر الحصان الخشبي، خلف رأسه تماما، وثبت جذع شجرة الصفصاف التى أحضرها من الغابة فى الثقب، وطرق عليها عدة مرات بحجر أحضره من على الطريق.

- صاح الحصان الخشبي: "توقف، توقف، أنت تسبب لى ضررا بالغا".

- سأله تيب: "هل يؤلم؟"

- فقال الحصان: "ليس تماما، ليس ألما، ولكن ذلك يجعلنى متوترا وعصيبا".

- قال تيب: "حسنا، لقد انتهيت، هيا يا جاك، أمسك فى هذا الوتد، واحذر أن تسقط حتى لا يتحطم رأسك".

فأمسك جاك الوتد كما قال له تيب الذى قال للحصان: "انهض"، وعلى الفور نهض الحصان ورفع قائميه من على الأرض، واستعد





للمشى إلى الأمام. سار تيب بجانبها وهو سعيد بالصحبة الجيدة فى رحلته، وبدأ يصفر.

- فسأله الحصان: "ما معنى هذا الصوت؟"

- رد تيب: "لا تُلَقِّ بالالهذا، إنها مجرد صفارة أطلقها من فمى، وهى تعنى فقط أننى سعيد بالصحبة".

- قال جاك: "أنا أريد أن أصفّر بنفسى، هل أستطيع أن أضمر شفّتى لأصنع صفارة مثلك؟ أخشى يا أبى العزيز أننى أفقّر إلى هذه الإمكانية".

بعد فترة من السير فى الرحلة، تحول الطريق الضيق الذى كانوا يمشون فيه إلى طريق واسع مرصوف بالطوب الأصفر. لاحظ تيب لافتة على جانب الطريق مكتوبا عليها "تسعة أميال إلى مدينة الزمرد".

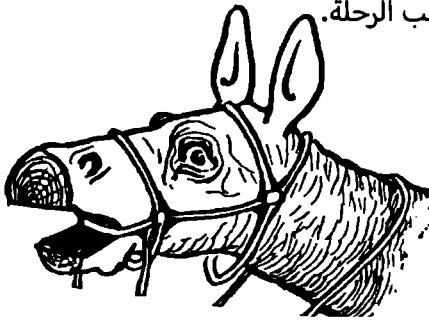
بدأ الظلام يحل عليهم، فقرر تيب أن يعسكر على جانب الطريق ويستكمل الرحلة فى الصباح الباكر عند الفجر. قاد الحصان الخشبى إلى أرض عشبية نمت بها أشجار كثيفة، وساعد جاك رأس القرع على التمدد بحرص على الأرض.

- ثم قال: "أظن أن التمدد على الأرض، طوال الليل، سيكون أكثر أمانا لك".

- هنا تساءل الحصان وقال: "وماذا عنى؟".

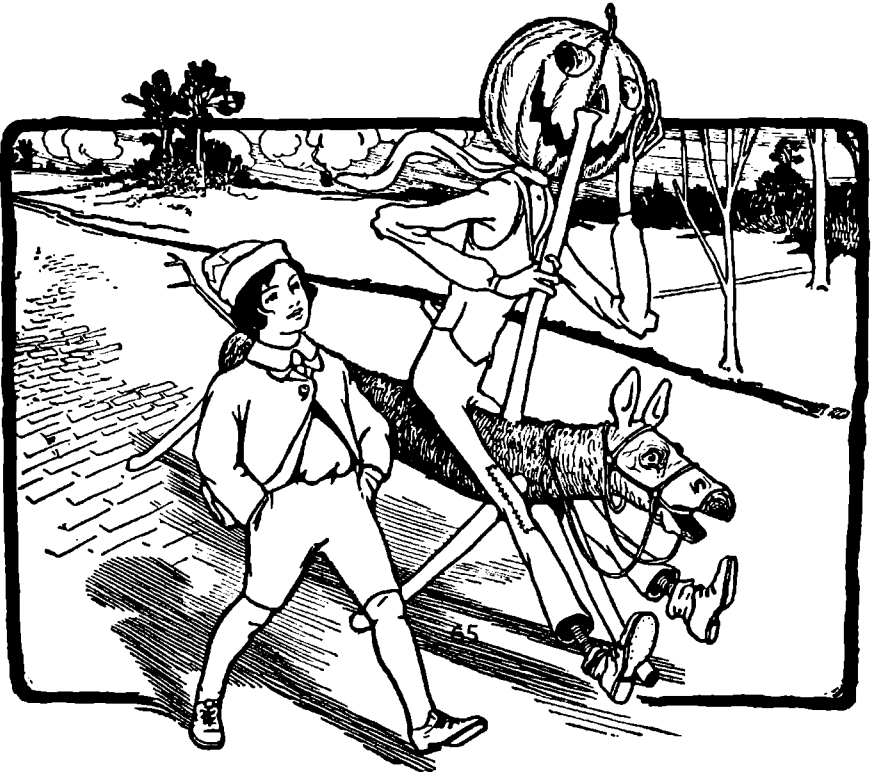
- رد عليه تيب: "لن يضرك أن تظل واقفا، فأنت لا تستطيع النوم، كما أنك ستظل واقفا لتراقب وترى أى شىء قادم ناحيتنا حتى لا يزعج نومنا".

تمدد الصبى بجانب جاك رأس القرع فوق العشب، وعلى الفور غرق فى النوم من تعب الرحلة.



الفصل السادس

رحلة جاك رأس القرع  
إلى مدينة الزمرد



مكتبة الطفل

[t.me/book4kid](https://t.me/book4kid)

إحدى قنوات

مكتبة

[t.me/t\\_pdf](https://t.me/t_pdf)



فى الفجر، أيقظ تيب جاك رأس القرع، وفرك عينيه من أثر النوم، وغسل وجهه من جدول ماء صغير، وأفطر بقطعة صغيرة من الخبز والجبن، وأصبح بذلك مستعدا ليوم جديد. ثم قال لرفيقى رحلته: "فلنبداً رحلتنا على الفور، تسعة أميال ليست مسافة هينة؛ أتوقع أن نصل إلى مدينة الزمرد عند الغروب إذا لم تقابلنا حوادث مفاجئة". فركب جاك رأس القرع على ظهر الحصان الخشبى، واستأنف الأصدقاء الرحلة.

لاحظ تيب أن اللون البنفسجى للعشب والأشجار تحول إلى لون أرجوانى باهت، وبعد فترة تحول هذا اللون إلى لون أخضر، تدرّج فى البريق كلما اقتربوا من مدينة الزمرد التى يحكمها خيال المآتة.

الصحبة الصغيرة مشت على الطريق المرصوف بالطوب الأصفر لمسافة ميلين فقط، عندما قطع الطريق نهر عريض ذو تيار ماء سريع. احتار تيب فى كيفية عبور النهر، لكن بعد مرور فترة بسيطة رأى تيب رجلا فى قارب يأتى من الناحية الأخرى من النهر، وعندما وصل الرجل إلى الضفة النهر التى يقف عليها تيب وأصدقاؤه.

- سأله تيب: "هل يمكن أن تنقلنا إلى الضفة الأخرى من النهر؟"

- قال الرجل: "نعم، فى مقابل نقود"

- فقال له تيب: "ولكننا لا نملك نقوداً".

- استفسر الرجل: "ألا تملك نقوداً على الإطلاق؟!"

- فأجابه الصبي: "نعم، ليست معي نقود على الإطلاق".

قرر الرجل ألا ينقلهم إلى الضفة الأخرى، وقال: "إذاً لن أتعب نفسي وأجدف بكم للناحية الثانية"، علق جاك رأس القرع مبتسماً: "يا له من رجل سخيف". نظر إليه الرجل ولم يرد عليه. حاول تيب أن يفكر فى الخروج من تلك الورطة، فقد أصابه إحباط كبير لأن رحلته انتهت فجأة.

- قال الصبي لصاحب القارب: "يجب أن أذهب إلى مدينة الزمرد.. ولكن كيف سأعبر النهر إذا لم تُجدّف بنا للناحية الأخرى؟"

- فضحك الرجل ضحكة لم تكن لطيفة، وقال: "الحصان الخشبي سيطفو وأنت تستطيع ركوبه، أما بالنسبة لرأس القرع المعتوه الذى يصحبك، دعه يغرق أو يسبح، لا يهم أى منهما".

- ابتسم جاك رأس القرع للرجل سيئ الخلق، وقال للصبي: "لا تقلق علىّ، فبالتأكيد سوف أطفو بكل سهولة".

فكر تيب أن تجربة تلك الطريقة تستحق المخاطرة، كما أن الحصان الخشبي الذى لم يدرك عواقب وخطورة الطريقة، لم يعترض. فسحب تيب الحصان إلى النهر وصعد على ظهره، وتقدم جاك داخل الماء حتى وصل إلى ركبتيه، وأمسك بذيل الحصان لكى يحافظ على ثمره رأس القرع فوق الماء.

ألقى الصبي تيب بتعليمات للحصان: "الآن، لو حركت رجلك للأمام والخلف، فعلى الأغلب ستسبح، وإذا سبحت للأمام، فعلى الأغلب سنصل إلى الضفة الأخرى".

بدأ الحصان الخشبي على الفور فى تحريك رجليه فى الماء كالجداف، وتحرك المغامرون ببطء عبر النهر إلى الضفة المقابلة.



نجحت مغامرة عبور النهر، وصاروا على الضفة المكسوة بالعشب  
مبللين ويقطرون ماء.

أصبحت ساقا بنطلون تيب وحذاؤه غارقة بالماء تماما، فقد طفا  
الحصان الخشبي على الماء بشكل ممتاز، فمن عند الركبتين إلى أعلى  
جسد تيب كان جافا تماما. أما بالنسبة لجاك رأس القرع، فكانت كل  
غرزة في ملابسه الرائعة تقطر ماء.

- هونّ عليهم تيب وقال: "الشمس سوف تجففنا، وعلى أي حال  
لقد وصلنا بالسلامة، من دون الحاجة إلى ذلك الرجل البغيض،  
ونستطيع الآن أن نستكمل رحلتنا".

- أكمل الحصان الخشبي كلام تيب: "نعم، فلم يكن لدى مانع إطلاقاً من السباحة"

- وأضاف جاك: "وأنا أيضاً".

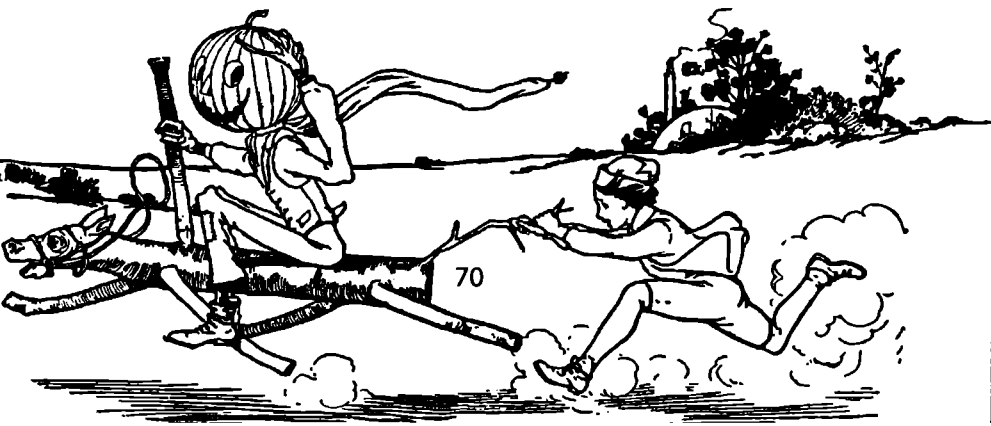
وبسرعة استعاد الصلبة طريقهم على الطريق المرصوف بالطوب الأصفر، الذي استكمل الطريق الأصفر من الجانب الآخر من النهر، وساعد تيب جاك رأس القرع فى الصعود والركوب على ظهر الحصان الخشبي مرة ثانية.

- قال تيب: "لو أسرعت فى المشى، ستساعدك الرياح على تجفيف ملابسك، أما أنا فسأمسك ذيل الحصان وأمشى وراءكما. وبهذا سأجف أنا أيضاً فى وقت قصير".

- وقال جاك: "إذاً على الحصان أن ينشط ويمشى بحيوية"، فقال الحصان الخشبي: "سأبذل قصارى جهدى".

أمسك تيب بالجذع الصغير فى مؤخرة الحصان الذى يظهر كذيل للحصان الخشبي، وهتف بأعلى صوته: "انهض". فقام الحصان وبدأ فى السير بسرعة معقولة، ومشى وراءهما، وبعدها قرر تيب أنهم يجب أن يسيروا بسرعة أكبر، فهتف بأعلى صوته: "انطلق".

تذكر الحصان الخشبي أن تلك الكلمة هى من تعليمات تيب، وتعنى أن يجرى بأقصى سرعة، لذلك بدأ يجرى على طول الطريق بسرعة هائلة، فبذل تيب مجهوداً كبيراً للحاق بهما، فجرى أسرع مما جرى طوال حياته.



سرعان ما بدأ تيب يلهث، وعلى الرغم من أنه كان يريد أن يقول "ششش" للحصان ليقف، وجد أنه لا يستطيع أن ينطق الكلمة من فمه، والذيل الذى يمسك به لم يكن أكثر من جذع شجرة جاف، فانفصل سريعا عن الحصان، وانطلق الحصان وراكبه جاك رأس القرع واختفيا بعيدا على الطريق.

بعد فترة قصيرة، استجمع تيب نفسه، ورفض الغبار عن نفسه وعن حنجرته ليستطيع أن يقول "ششش"، لكن الكلمة صارت بلا جدوى الآن، فالحصان ابتعد كثيرا عن مرمى بصره، لذلك فعل الأمر الوحيد المعقول الذى يستطيع فعله، وهو أن يجلس ويرتاح على جانب الطريق، وبعد الراحة، عاد يمشى على مهل

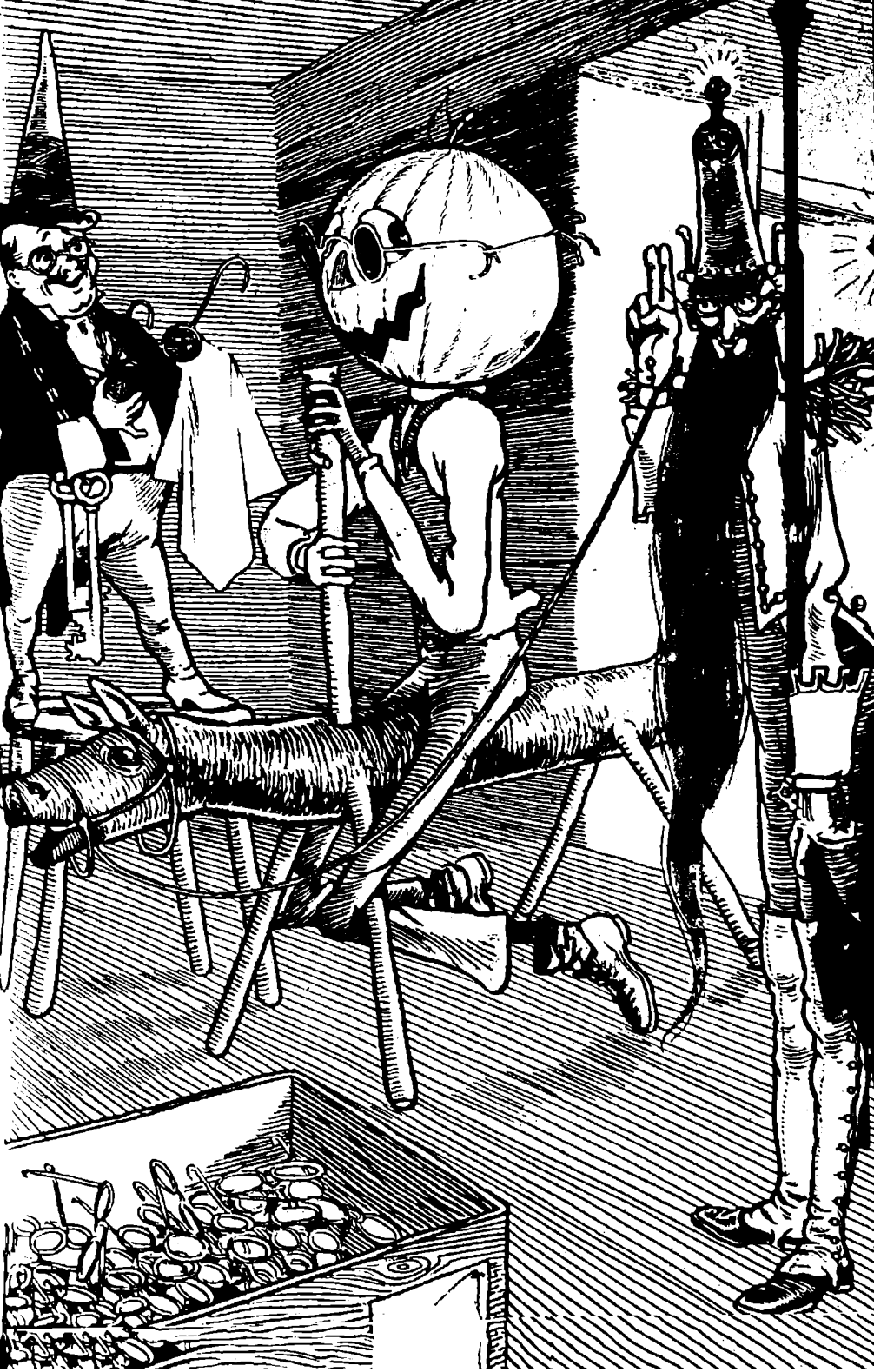
وقال لنفسه: "بالتأكيد سأتجاوز هذه المحنة، فالطريق سينتهى عن بوابات مدينة الزمرد، ولا يمكنهما الذهاب إلى أبعد من ذلك".

فى هذه الأثناء، كان جاك يمسك بقوة فى الوتد المثبت على ظهر الحصان الخشبي الذى كان ينهب الطريق كخيل السباق، ولم يكن أى منهما يعرف أن تيب تُرك بالخلف، فجاك رأس القرع لم ينظر خلفه، والحصان الخشبي لم يكن يستطيع النظر خلفه أصلا.

على طول الطريق، لاحظ جاك أن الأشجار والعشب أصبحت أكثر بريقا بلون الأخضر الزمردى، فخمن أنهما اقتريا من مدينة الزمرد، قبل أن تظهر أبراج وقباب المدينة فى الأفق.

ظهر جدار عالٍ من الحجارة الخضراء، مرضعة بقطع سميكة من الزمرد، يلوح فى الأفق أمامهما، فخاف جاك من أن يكون الحصان الخشبي لا يعرف أنه يجب أن يتوقف أمام جدار، وربما يتسبب فى تحطمهما مع بعضهما، لذلك تجرأ جاك وقال "ششش" بأعلى صوت ممكن. فجأة أطاع الحصان الأمر الذى سمعه، لأنه لو لم يطعه لطار رأس جاك وتحطم وجهه الجميل على الجدار.





هتف جاك: "هذه أسرع ركوبة يا أبى"، وعندما لم يسمع ردا على كلامه، استدار إلى الخلف واكتشف للمرة الأولى أن تيب ليس موجودا. هذا الاختفاء حَيَّر جاك رأس القرع، وجعله قلقا ومتوترا، وبينما هو يتعجب مما حدث لهذا الصبي، ويفكر فى ما يجب عليه فعله فى ظل هذه الظروف الصعبة، فُتحت بوابة فى الجدار الأخضر وخرج رجل منها.

هذا الرجل كان قصيرا ومدورا ووجهه سمين، ويذا أنه طيب الطباع بشكل واضح. كان يلبس كل شىء باللون الأخضر، ويعتمر قبعة عالية مدببة خضراء اللون، ويرتدى نظارات خضراء اللون على عينيه، وانحنى أمام جاك رأس القرع

- وقال: "أنا حارس بوابات مدينة الزمرد.. هل يمكننى الاستفسار عن أنت وما الغرض من وجودك هنا؟".

- قال جاك: "اسمى جاك رأس القرع، لكن بالنسبة لغرض وجودى هنا، فليست لدى أدنى فكرة".

- نظر حارس البوابات إليه بدهشة وهز رأسه كأنما حَيَّره هذا الرد، وسأله بكل أدب: "من أنت؟ هل أنت رجل أم ثمرة رأس قرع؟".

- قال جاك: "الاثنان... إذا سمحت لى أن أقول هذا".

- سأله الرجل: "وهذا الحصان الخشبى، هل هو حى؟".

رفت عين الحصان الخشبى إلى أعلى وغمز لجاك، وداس برجل واحدة على إصبع رجل الحارس.

- فصرخ الحارس من الألم: "أوه"، وأكمل كلامه: "أنا آسف أنى سألت هذا السؤال، ولكن إجابتك كانت أكثر من مقنعة، ما هى مهمتك يا سيدى فى مدينة الزمرد؟".

- أجاب جاك رأس القرع بجديّة شديدة: "أعتقد أن لدىّ مهمة هنا، ولكنى لا أعرف ما هى، فأبى يعرف كل شىء عنها، لكنه ليس موجودا هنا".
- تعجب حارس البوابات وقال: "هذا شىء غريب، شىء غريب تماما.. ولكن يبدو أنك غير مؤدّ، فالناس لا يتسمون بهذا الشكل المبهج وهم ينوون الخداع والأذى".
- رد جاك: "بالنسبة لهذه الابتسامة، فأنا لا أستطيع الابتسام، فهى محفورة فى وجهى بسكينة تيب".
- أكمل الحارس كلامه: "حسنا، تعاليا إلى القاعة لأرى ماذا أستطيع فعله لكما".
- ركب جاك على الحصان الخشبى عبر البوابة إلى داخل قاعة مبنية داخل الجدار، وفور أن دخلوا سحب الحارس حبل جرس معلق، ورن الجرس. فدخل جندي طويل يلبس زيا أخضر من باب على الجهة المقابلة. كان يحمل بندقيّة خضراء طويلة على كتفه، وله شارب ضخم طويل يتدلى حتى ركبتيه. وجه له الحارس الكلام
- وقال: "هذا الغريب المحترم لا يعرف لماذا حضر إلى مدينة الزمرد أو ماذا يريد.. أخبرنى، ماذا ينبغى لنا أن نفعل معه؟".
- نظر الجندي ذو الشارب الأخضر إلى جاك بحرص وفضول طويلا، وأخيرا هز رأسه، لدرجة أن الهزات تموجت على طول شاربه المتدلى، وقال: "يجب أن نأخذهما إلى جلالة الملك خيال المآة".
- فسأله حارس البوابات: "لكن ما الذى سيفعله بهما جلالة الملك خيال المآة؟".
- رد الجندي: "هذا من الأمور الخاصة بجلالته، لدىّ كثير من المشكلات على عاتقى، كل المشكلات التى تحدث فى الخارج

- من اختصاصات جلالة الملك، لذلك اجعلهما يرتديان اثنتين من النظارات، لآخذهما إلى القصر الملكى".
- فأطاعه الحارس، وفتح صندوقا مليئا بالنظارات، ويحث عن واحدة تناسب رأس جاك الكبير وعينه الواسعتين
- ثم قال لجاك: "لم أجد نظارة تناسب عينيك الواسعتين ورأسك الكبير جدا، لذلك يجب أن أربط العدسات حول رأسك".
- سأله جاك: "لكن لماذا يجب أن أرتدى نظارة؟".
- رد الحارس: "إنها الموضة هنا، فهي تحميك من الإصابة بالعمى من بريق ووهج مدينة الزمرد العظيمة".
- قال جاك: "أوه، أرجوك اربط العدسات على رأسى، فأنا لا أريد أن أصاب بالعمى".
- قاطعهما الحصان الخشبى: "ولا أنا".

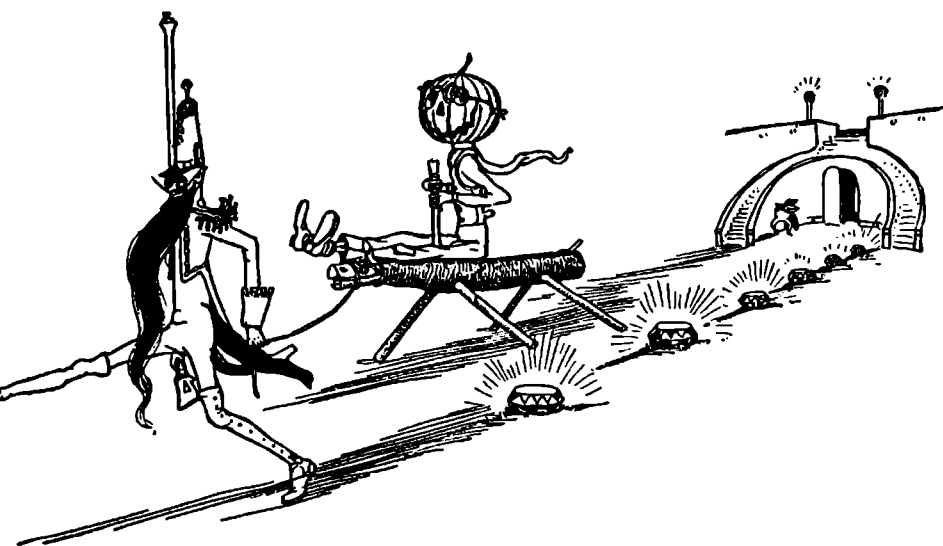
وبهذا تم تثبيت عدسات بسرعة على رأس جاك، وأخرى على عيني الحصان المكوّرتين. وبعدها قادهما الجندى ذو الشارب الطويل عبر البوابة الداخلية، فوجدا نفسيهما فى شارع كبير فى مدينة الزمرد الرائعة.

الأحجار البراقة الخضراء تزين واجهات المنازل الجميلة، وكل الأبراج مرصعة بالزمرد، وحتى الرصيف الرخام الأخضر مرصع بالأحجار الثمينة، وكان بالفعل مشهدا عظيما ورائعا لمن ينظر إليه للمرة الأولى. وبالطبع، لم يكن يعرف جاك رأس القرع والحصان الخشبى شيئا عن الثروة والجمال، لذا لم يهتم كثيرا بالأشياء العجيبة التى شاهدها من خلال النظارات. فبكل هدوء تبع الجندى الأخضر، وبالكد لاحتظا تجمع الناس الخضر حولهما ينظرون إليهما بدهشة، وحينما نبح كلب أخضر اللون عليهم، ركله الحصان الخشبى برجله الخشبية، وجعله

يتدحرج إلى أحد البيوت. لكن لم يحدث شيء أكثر خطورة من ذلك ليعرقل تقدمهم إلى القصر الملكي.

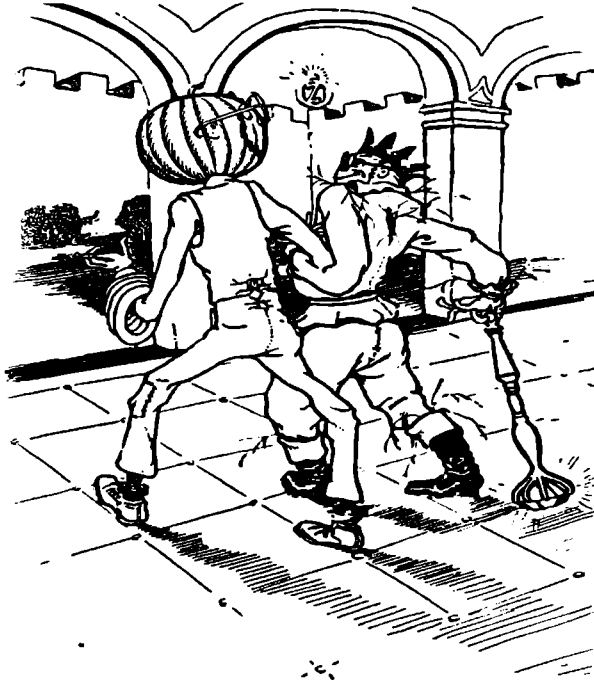
أراد جاك رأس القرع الصعود بالحصان على الدرجات الخضراء الرخامية، ومباشرة إلى حضرة جلالة الملك خيال المآة، لكن الجنود لم يسمحوا بذلك. لذلك ترجل من على الحصان بصعوبة، وأخذ الخادم الحصان الخشبي إلى مكان قريب، بينما اصطحب الجندي جاك رأس القرع إلى القصر الملكي من المدخل الأمامي.

انتظر الغريب في قاعة الانتظار المؤتثة بأثاث فاخر، بينما ذهب الجندي ليخبر الملك بقدمه. الطريف أن جلالة الملك في هذا الوقت كان يشعر بالملل والفراغ الكبير، لعدم وجود شيء يفعله. لذلك أمر أن يدخل الزائر فوراً إلى قاعة العرش. لم يكن جاك يشعر بالخوف أو الإحراج عند مقابلة حاكم هذه المدينة الرائعة، لأنه كان جاهلاً تماماً بكل عادات وتقاليد الحياة. لكن عندما دخل الغرفة ورأى جلالة خيال المآة -للمرة الأولى- جالسا على عرشه المتلاكئ، توقف لفترة قصيرة وهو يشعر بالذهول.

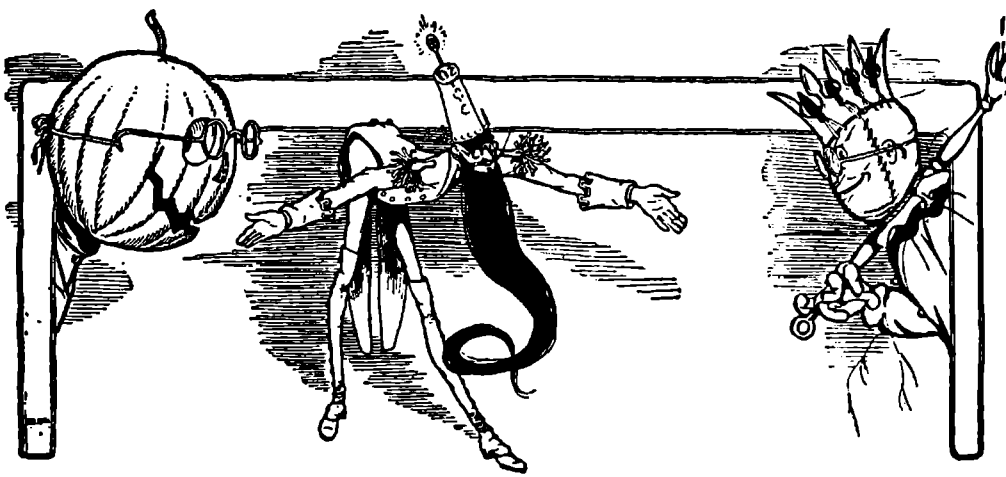


الفصل السابع

## جلالة املاك خيال اماتة







أعتقد أن كل قارئ لهذا الكتاب يعرف من هو خيال المآة، لكن جاك رأس القرع، الذي لم يسبق له مشاهدة مثل هذا المخلوق، كان مدهوشا حينما قابل الملك المميز لمدينة الزمرد، أكثر مما أدهشته أى تجربة أخرى فى حياته القصيرة.

كان جلالة خيال المآة، يرتدى بدلة زرقاء باهتة اللون، ورأسه مجرد كيس صغير محشو بالقش، مرسومة عليه عينان وأذنان وأنف وفم، ليبدو مثل وجه إنسان، وملابسه أيضا محشوة بالقش. ساقا وذراعا جلالاته كانت غير متساوية. على يديه كانت قفازات بأصابع طويلة، مبطنة بالقطن. بعض خصلات من القش تخرج من معطف الملك، وأيضا من رقبتة ومن أعلى الحذاء. وعلى رأسه، ارتدى تاجا ذهبيا ثقيلًا سميكا بجواهر متلائية، وبسبب وزن هذا التاج ظهرت كثير من التجاعيد على جبهة الملك، ما يعطى تعبير المفكر للوجه المرسوم. فى الواقع، التاج فقط هو ما يعطى خيال المآة مظهر الملك، أما ما عدا ذلك فقد كان خيال المآة مجرد فزاعة بسيطة، فقد كان رقيقا وأخرق وضعيفا وهشًا.

لكن حتى لو كان المظهر الغريب لجلالة خيال المآة يبدو مذهلا لجاك، فلم يكن شكل قرع العسل أقل غرابة بالنسبة لخيال المآة مكانها الحقول. فملابسه، الصديرية الوردية والقميص الأحمر والبنطلون



الأرجوانى، كانت معلقة بإهمال فوق المفاصل الخشبية التى صنعها تيب، كما أن الوجه المنحوت على القرع العسلى مبتسم بشكل دائم، كأن هذه الابتسامة تعبر عن أن صاحبها يرى الحياة أكثر سعادة وجمالاً مما يمكن تخيله.

فى البداية، ظن جلالته أن الزائر الغريب يضحك عليه، وكان يميل إلى الاستياء من تصرف الناس بتلك الطريقة فى حضوره. فلم يكن عبثاً أن خيال المآة حصل على سمعة بكونه الشخصية الأكثر حكمة فى أرض أوز، لذا فحص زائره بدقة، وسرعان ما اكتشف أن ملامح جاك المبتسمة كانت منحوتة فى وجهه، وأنه لا يمكن أن يبدو عابساً حتى لو رغب فى ذلك.

- جلالته هو أول من بدأ بالحديث. فبعدما تفحص جاك لبضع دقائق، قال بببرة تعجب: "من أين أتيت؟ وكيف أصبحت حياً؟".

- رد جاك: "إذا سمحت لى يا جلالة الملك، أنا لم أفهم كلامك".

- سأله الملك: "ما الذى لم تفهمه؟"

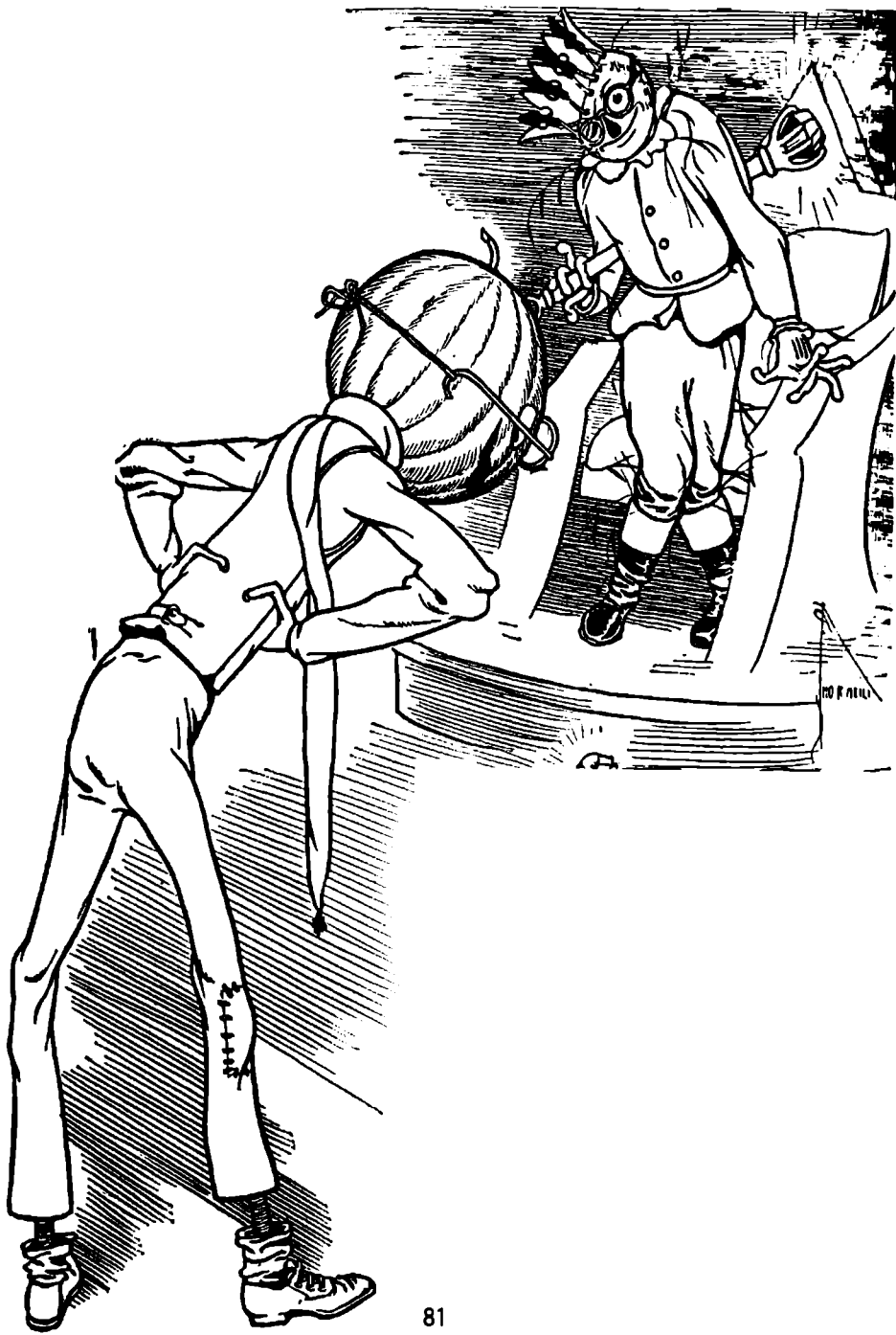
- فقال رأس القرع: "أنا لا أفهم اللغة التى تتحدث بها، فأنا جئت من بلاد الجليجان، لذا أنا غريب".

- قال جلالة خيال المآة: "آه.. بالتأكيد، أنا عن نفسى أتحدث بلغة أهل موشكين، وهى أيضاً لغة مدينة الزمرد، ولكنى أعتقد أنك تتكلم لغة القرع العسلى".

- قال جاك: "بالضبط يا جلالة الملك، لهذا من المستحيل أن يفهم أحدنا الآخر"

- فقال خيال المآة: "هذا أمر مؤسف، يجب أن نحصل على مترجم"

- فسأله جاك رأس القرع: "ما هو المترجم يا سعادة الملك؟"



- أجابه الملك: "إنه شخص يفهم لغتك ولغتي، فعندما أقول أى شىء بلغتي يقوله لك المترجم بلغتك الخاصة، وأنت عندما تقول لى أى شىء بلغتك يقوله لى المترجم بلغتي. فالمترجم يتكلم بكلتا اللغتين، ويستطيع أن يفهمهما بسهولة".

- قال جاك: "هذا بالتأكيد أمر ذكى".

وأحس رأس القرع بالراحة لأنه وجد طريقة سهلة للخروج من هذه المشكلة. أمر خيال المآة الجندي ذا الشارب الأخضر الطويل أن يبحث بين الناس عن شخص يفهم لغة أهالى الجليجان ولغة مدينة الزمرد، وأن يستدعى هذا الشخص فوراً إلى قاعة العرش، عندما رحل الجندي

- قال خيال المآة: "تفضل بالجلوس على هذا الكرسي حتى يأتى المترجم"

- فرد جاك رأس القرع: "يا جلالة الملك، حضرتك نسيت أننى لا أستطيع أن أفهمك، لو أردت أن تدعونى للجلوس، فيجب عليك أن تشير إشارة ما لأفهمك".

نزل خيال المآة عن العرش، وسحب كرسيًا بمسندين، ووضعه فى مكان خلف جاك رأس القرع، وفجأة أعطاه دفعة قوية فجلس على وسائد الكرسي بطريقة محرجة، وبصعوبة فَرَدَّ جاك نفسه على الكرسي.

- وسأله جلالة الملك بكل أدب: "هل تفهم هذه الإشارة؟"

- أجاب جاك: "بشكل ممتاز". ومد ذراعه ليلف ثمرة القرع العسلى ليكون وجهها فى الأمام

- فقال خيال المآة مشيرًا إلى جهود جاك فى تعديل نفسه: "يبدو أنك صُنِعت باستعجال".

- رد جاك: "نعم جلالتك"



190 R. MELL.

- فقال خيال المآة: "هناك فرق بيننا، ففي حين استطيع الانحناء فأنا لا انكسر ولكنك قد تنكسر، ولكن لا تستطيع الانحناء".

فى هذه اللحظة، عاد الجندى وهو يصطحب فتاة شابة من يدها، يبدو عليها أنها ذكية ومتواضعة. تلبس تنورة من الحرير الأخضر تصل إلى ركبتيها، وزوجا من جوارب حريرية مطرزة بقطع لامعة بحجم حبوب البازلاء، وخذاء من الساتان الأخضر كالذى تلبسه راقصات البالية، وعلى خصرها الرفيع حزام مطرز على شكل أوراق الشجر الخضراء، كما تلبس سترة أنيقة مرصعة بأحجار الزمرد اللامعة بشكل مميز ومتماثل.

- صاح خيال المآة بمجرد أن رآها: "إنها العزيزة جوليا جمب"  
- فانحنى الفتاة الخضراء أمام جلالة الملك الذى قال لها: "هل تفهمين لغة أهل الجليكان يا عزيزتى؟"

- أجابت الفتاة: "نعم يا جلالة الملك، لأننى ولدت فى بلاد الشمال"  
- فقال لها: "إذاً عليك أن تكونى مترجمتنا، وأن تشرحي لرأس القرع ما أقوله، وأيضاً تشرحي لى ما يقوله". ووجه كلامه إلى جاك رأس القرع وقال: "هل هذا يرضيك؟"، رد عليه جاك: "نعم يا جلالة الملك، يرضينى تماماً".

- التفت خيال المآة إلى جوليا وأكمل كلامه وقال: "الآن دعونا نبدأ، أريد أن أسأله سؤالاً.. ما الذى أتى به إلى مدينة الزمرد؟".

- ولكن بدلا من الترجمة، نظرت الفتاة إلى جاك وقالت له: "أنت حقا مخلوق ظريف، من الذى صنعك؟"

- قال لها: "صبي اسمه تيب".

- سأله الملك: "ماذا يقول؟ أظن أن أذنى خدعتنى، ماذا قال؟"

- ردت الفتاة: "يا جلاله الملك، هو يقول إن عقل جلالتك أصبح مفكوكا"
- قالتها الفتاة بشكل رزين، لذلك ترجل خيال المآة من على كرسى العرش ولمس رأسه بيده اليسرى كأنه مفكر وقال: "إنه شيء لطيف أن تعرفى لغتين مختلفتين، لذا اسأليه يا عزيزتى، هل لديه أى اعتراض على أن أرسله إلى السجن عقابا له على إهانة حاكم مدينة الزمرد؟".
- احتج جاك قائلا: "ولكنى لم أهنك يا جلالة الحاكم!"
- حذره خيال المآة: "هش هش، اسكت، انتظر حتى تترجم جوليا كلامى لك، وإلا لماذا أحضرنا مترجما لو أنك ستقاطع كلامى فى كل مرة بهذا الشكل؟!"
- رد جاك بصوت عابس على الرغم من أن الابتسامة ما زالت على وجهه: "حسنا يا جلالة الحاكم، تفضلى يا سيدتى، ترجمى لى ما يقوله".
- قالت جوليا: "جلالة الملك يستفسر منك إذا كنت جوعان"
- فرد سريعا: "أوه، إطلاقا، فأنا لا أكل إطلاقا"
- علق خيال المآة: "إنه مثلى تماما، فأنا لا أكل، الآن يا عزيزتى جوليا، ماذا قال؟"
- قالت الفتاة بخبث: "إنه يسألك يا سعادة الحاكم، هل تدرك أن إحدى عينيك مرسومة أكبر من الأخرى؟"
- هنا صاح جاك وقال: "لا تصدقها يا جلالة الحاكم".
- فأجاب الحاكم بكل هدوء: "أوه، أنا لا أصدقها"، ونظر بحدة إلى الفتاة وقال: "هل أنت متأكدة من أنك تعرفين لغة أهل الجليجان ولغة أهل موشكين؟"



PELL

- أجابت جوليا جمب وهى تحاول أن تخفى ضحكتها عن الوجه الملكى للحاكم: "بكل تأكيد يا سعادة الحاكم"
- فقال خيال المائة: "إذًا لماذا أفهم بنفسى ما يقول؟".
- لأنهما واحد يا جلالة الحاكم، ألا تعلم حضرتك أن كل أرض أوز تتكلم لغة واحدة؟".
- قال خيال المائة: "هل هذا صحيح؟"، ثم أضاف وهو مرتاح كثيرا لما سمعه: "ربما كان من السهل على أن أكون مترجما لنفسى!".
- قال جاك الذى بدا غيبًا نوعًا ما: "هذا خطأى بالتأكيد يا صاحب الجلالة، فقد ظننت أنه يجب علينا التحدث بلغتين مختلفتين، لأننا جئنا من بلدين مختلفين".
- رد عليه خيال المائة: "هذا يجب أن يكون درسا لك وتحذير من أن تفكر مرة ثانية، فإذا لم يكن بإمكان الشخص أن يفكر بحكمة، يكون من الأفضل أن يظل دمية، وهذا سيكون مفيدا لك بكل تأكيد".
- أجاب جاك: "نعم يا جلالتك، ما تقوله صحيح"، فقال خيال المائة: "يبدو لى أن الفتى الذى صنعك أفسد بعض الفطائر الجيدة<sup>(1)</sup> لكي يصنع رجلا غير كامل".
- قال جاك: "أعتقد هذا يا جلالتك، فأنا لم أطلب منه أن يصنعنى".
- فقال خيال المائة: "أوه، إنه نفس الأمر بالنسبة لى، لذا نحن نختلف عن الناس العاديين، دعنا نصبح صديقين"
- فرد جاك رأس القرع: "من كل قلبى".
- دُهِش خيال المائة وسأله: "ماذا قلت؟ لديك قلب!"، فأجاب رأس القرع: "لا، إنه كلام خيالى، تعبير مجازى فقط"

(1) خيال المائة يقصد أن القرع العسلى مفروض يُستخدم في صنع الفطائر



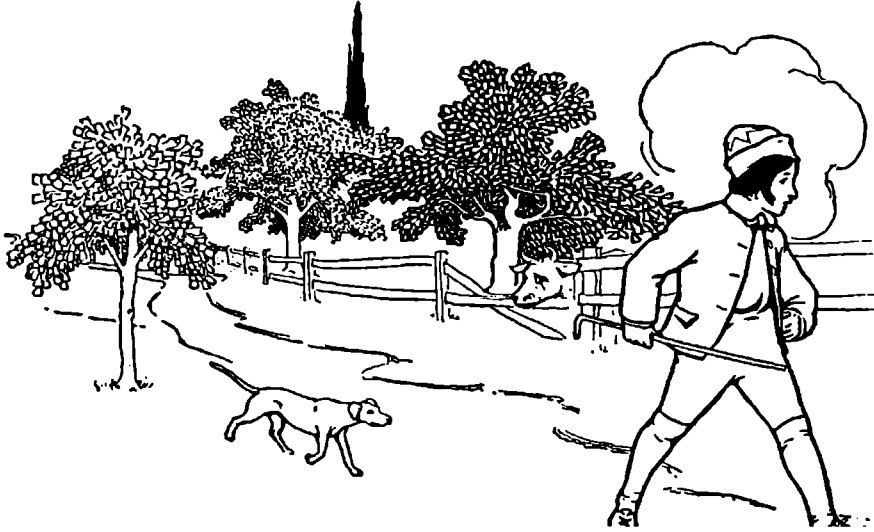
- قال خيال المآة: "حسنا، يبدو أنك تمتلك شخصية ولست مجرد هيئة من الخشب، لذا أرجوك أن تكبح جماح خيالك، خصوصا وأنت لا تملك عقلا، ليس لك الحق فى الاعتذار عن هذا الأمر".
- قال جاك من دون أى استيعاب: "بالتأكيد يا جلالتك".
- وبعدها سمح خيال المآة للفتاة جوليا جمب والجندى ذى الشارب الأخضر الطويل بالانصراف، وعندما خرجا أخذ خيال المآة صديقه الجديد من ذراعاه وتمشيا إلى الفناء ليلعبا لعبة رمى الكرات.

الفصل الثامن

جيش المتمردين  
بقيادة الجنرال جينجر







كان تيب متلهفا للانضمام إلى صديقه جاك رأس القرع والحصان الخشبي، لذا سار لما يقرب من نصف المسافة إلى مدينة الزمرد من دون توقف حتى للراحة، إلى أن اكتشف أنه جوعان وأنه أكل كل ما أحضره معه لهذه الرحلة من البسكويت والجبن.

وبينما هو يفكر في حل لهذه الحالة الطارئة، وجد فتاة تجلس بجانب الطريق، كانت تلبس زيا متألقا بشكل رائع لفت انتباه الصبي؛ صديريتها الحريرية لونها أخضر زمردى، وقميصها مكون من أربعة ألوان متميزة: الأزرق في الأمام، والأصفر على الجانب الأيسر، والأحمر في الخلف والأرجواني على الجانب الأيمن. وعلى خصرها من الأمام أربعة أزرار مثبتة: اللون الأزرق في الأعلى، والأصفر التالي، والأحمر الثالث، والأرجواني الأخير.

كانت روعة هذا الزي في أنه يشبه الزي العسكري، لذلك وقف الصبي يحدق في ثوب الفتاة للحظات، قبل أن تتجذب عيناه إلى الوجه الجميل فوقه. نعم، فالوجه كان جميلا، اعترف الصبي بذلك لنفسه، ولكنه وجه تبدو عليه تعبيرات السخط إلى جانب التحدى أو الجرأة.

وبينما كان الصبي يحدق فى الفتاة، نظرت هى إليه بلا مبالاة. كانت بجانبها سلة طعام، وتمسك فى يدها شطيرة لذيذة، وبيضة مسلوقة فى اليد الأخرى. كانت تتناول غداءها بشهية واضحة أثارت شهية تيب الجوعان. كان على وشك أن يطلب قطعة من غداؤها ليسد بها جوعه عندما وقفت الفتاة ورمت الفتات من جبرها. وقالت له: "أنت، لقد حان موعد ذهابى، احمِل عنى سلة الطعام وتفضل كُل منها ما تشاء لو كنت جوعان".

أخذ تيب السلة بشغف، وبدأ يتناول الطعام، وبعد ذلك تبع الفتاة الغريبة من دون أن يزعم نفسه بطرح الأسئلة عليها، فقد كانت تسير أمامه بخطوات سريعة، وكان هناك شىء حولها يجعلها صاحبة قرار حاسم، ما جعله يخمن أنها شخصية مهمة. أخيرا عندما أشبع جوعه، سارع إلى المشى بجانبها، وحاول مواكبة خطواتها السريعة، وهو إنجاز صعب للغاية، لأنها كانت أطول منه بكثير، وواضح أنها متعجلة.



- قال لها تيب بينما يهرول وراءها: "شكرا جزيلاً على الشطائر، هل يمكن أن أسأل عن اسمك؟"
- فردت باقتضاب: "أنا الجنرال جينجر".
- سألتها مجدداً: "من أى نوع من الجنرالات؟"
- فأجابت بحدة لا داعى لها: "أنا أقود جيشاً من المتمرديات فى هذه الحرب".
- قال تيب: "لم أكن أعلم أننا فى حالة حرب"
- فردت عليه: "لم يكن من المفترض أن تعرف، لأننا أبقينا الأمر سرّاً، ونعتبر أن جيشنا المكوّن بالكامل من الفتيات أمر سرى"، وأضافت بكل فخر، "إنه لأمر مثير للإعجاب أنه لم يتم اكتشاف أمر التخطيط للثورة حتى الآن"
- قال تيب: "بالتأكيد، لكن أين جيشك؟"
- ردت الفتاة: "على بعد ميل من هنا، لقد جمعت قوات من جميع أجزاء أرض أوز تحت قيادتى أنا؛ لأن هذا هو اليوم الذى سنهجم فيه على جلالة الحاكم خيال المائة، ومنتزع منه العرش.. جيش الثورة لا ينتظر إلا مجيئى ليتقدم نحو مدينة الزمرد".
- قال تيب: "حسناً، هذا بالتأكيد أمر مثير للدهشة! هل لى أن أسأل لماذا تريدان الهجوم على جلالة خيال المائة؟"
- أجابت جينجر بحماس وحسم يثبت أنها جادة: "لأن مدينة الزمرد ظلت يحكمها الرجال لفترة طويلة، هذا سبب جيد، وعلوّة على هذا فإن المدينة تلمع بالأحجار الكريمة الجميلة، ويمكن استخدامها بشكل أفضل للزينة فى الأساور والقلائد، وهناك ما يكفى من المال فى خزانة الملك كى تشتري كل فتاة فى جيشنا دسنة عباءات جديدة؛ لذلك نعتزم غزو المدينة وإدارة الحكومة بطريقة تناسبنا".

- قال تيب بحذر: "ولكن الحرب شىء فظيع"
- فأجابت الفتاة بمرح: "هذه الحرب ستكون لطيفة"
- فتابع الصبي بصوت خائف: "الكثير منكم سوف يُقتل!"
- ردت الجنرال جينجر: "أوه، لا، مَنْ هو الرجل الذى يعارض فتاة، أو يجرؤ على إيذائها؟ ليس هناك وجه قبيح فى جيشى بأكمله".
- قال لها تيب: "ربما كنتِ على حق، لكن حارس بوابات المدينة حارس أمين، ولن يسمح الجيش الملكى بدخولك إلى المدينة من دون قتال"

فأجابت الجنرال جينجر بازدياء: "إنه جيش قديم وضعيف؛ فكل قوته استخدمها فى إنماء شاربه، لدرجة أن زوجته<sup>(1)</sup> عندما تكون فى مزاج سيئ تسحبه من ذقنه، ففقد أكثر من نصف شاربه. فى فترة حكم الساحر أوز لمدينة الزمرد كان الجندى ذو الشارب الأخضر جيشا ملكيا قويا ومهيبا، لأن الناس كانوا يخشون الساحر، لكن لا أحد يخاف من خيال المائة، لذا فجيسته الملكى لا يُعتمد عليه كثيرا فى وقت الحرب".

بعد هذه المحادثة، استكملا طريقهما فى صمت، وبعد فترة طويلة وصلا إلى ساحة كبيرة فى الغابة، حيث احتشدت أربعمائة فتاة شابة، كن يضحكن ويتحدثن معًا كما لو كن يتجمعن فى نزهة لا فى حرب لفتح مدينة.

تم تقسيمهن إلى أربع كتائب، ولاحظ تيب أن جميعهن كن يرتدين أزياء مشابهة لتلك التى ترتديها الجنرال جينجر. كان الفرق الحقيقى الوحيد هو أن الفتيات من بلد الموشكيين كان لديهن شريط أزرق أمام تنانيرهن، والفتيات من بلد الجودلينج كان لديهن شريط أحمر فى الأمام. وفتيات بلد الوينكلز كان لديهن شريط أصفر، بينما ارتدت

(1) الجيش الملكى لمدينة الزمرد مكون من جندى واحد هو ذو الشارب الأخضر الطويل.

فتيات الجليكيان شريطاً أرجوانياً. وكلهن لديهن حزام أخضر، يمثل مدينة الزمرد التي يردن غزوها، والأزرار العلوية على كل صديرية تشير بلونها إلى البلد التي جاءت منها من ترتديه. كان الزي الرسمي أنيقاً ومؤثراً جداً عندما تحتشد القوات بجانب بعضها.

كان تيب يعتقد أن هذا الجيش الغريب لا يحمل أى أسلحة مهما كان؛ ولكنه كان مخطئاً. فكل فتاة تحمل فى عقدة شعرها الخلفى اثنتين من إبر الحياكة المتلائنة الطويلة.

صعدت الجنرال جينجر على جذع شجرة، وتوجهت بخطاب إلى جيشها: "الأصدقاء، الإخوة المواطنين، الفتيات، نحن على وشك البدء فى ثورتنا الكبيرة على الرجال فى مدينة أوز، نحن نتقدم لغزو مدينة الزمرد، لخلع الملك خيال المائة من على العرش، ولنستولى على مئات من الأحجار الكريمة، ونهيب الكنز الملكى، ونحصل على السلطة من الظالمين!".

هتفت اللاتى استمعن لها بنفَس واحد: "هيهيه". لكن تيب لاحظ أن معظم الجيش كان منخرطاً فى الأحاديث الجانبية والثرثرة أكثر من الاهتمام بكلمات الجنرال. لذا أعطتهن الأوامر بالتقدم فوراً فى مسيرة الغزو، وشكلت الفتيات أنفسهن فى أربع فرق أو كتائب، وانطلقن بخطوات عسكرية نحو مدينة الزمرد.

تبعهن الصبى تيب، وحمل عدة حقائب وسلال وطرود لبعض من جنديات الجيش





المتمرجات، ولم يمض وقت طويل حتى وصلن إلى أسوار مدينة الزمرد وتوقفن أمام البوابة. فخرج حارس بوابات مدينة الزمرد ونظر إليهن بفضول، كأن السيرك وصل للمدينة. كان الحارس يحمل مجموعة كبيرة من المفاتيح فى سلسلة ذهبية حول عنقه. فوضع يديه بلا مبالاة فى جيبيه، وبدا أنه ليس لديه أى فكرة على الإطلاق عن أن متمرجات يهددن المدينة.

- تحدث الحارس بلطف مع الفتيات، وقال: "صباح الخير يا عزيزاتي، ماذا يمكننى أن أفعل لكُنَّ؟"

- أجابت الجنرال جينجر: "استسلم فوراً". ووقفت أمامه وأظهرت تعبيراً متجهماً وعابساً على وجهها الجميل بقدر ما تستطيع.



- رد حارس البوابات مذهولاً: "استسلام! لماذا؟ هذا مستحيل؛ إنه ضد القانون! لم أسمع عن شيء من هذا القبيل في حياتي".
- صاحبت الجنرال بشراسة: "يجب عليك الاستسلام! نحن متمردات!".
- قال حارس البوابات وهو يحدق في كل منهن: "لا يبدو عليكم ذلك".
- صرخت جينجر ودبت على الأرض بقدمها وقالت بنفاد صبر: "لكننا كذلك! ونحن هنا لغزو مدينة الزمرد!".
- قال حارس البوابات المدهوش من هذا الموقف: "يا رحمة الله الواسعة! يا لها من فكرة لا معنى لها! اذهبن إلى بيوتكن وأمهاكن، كُنَّ فتيات طبيبات، وعُذْن إلى حَلْب الأبقار وخبز الخبز.. ألا تعرفن أنه من الخطر أن تغزون مدينة؟".
- ردت الجنرال جينجر: "نحن لسنا خائفات!".
- وبدا أنها مصرة لدرجة أنها جعلت حارس البوابات يقلق من الموقف؛ لذا شد الحارس الحبل ليدق الجرس ويستدعي الجندي ذا الشارب الأخضر، وفي اللحظة التالية شعر بالأسف لأنه فعل ذلك. فعلى الفور كان محاطاً بحشد من الفتيات اللاتي أخرجن إبر الحياكة من شعرهن، وبدأن ينغزن الحارس بالأطراف المدببة الحادة، بالقرب

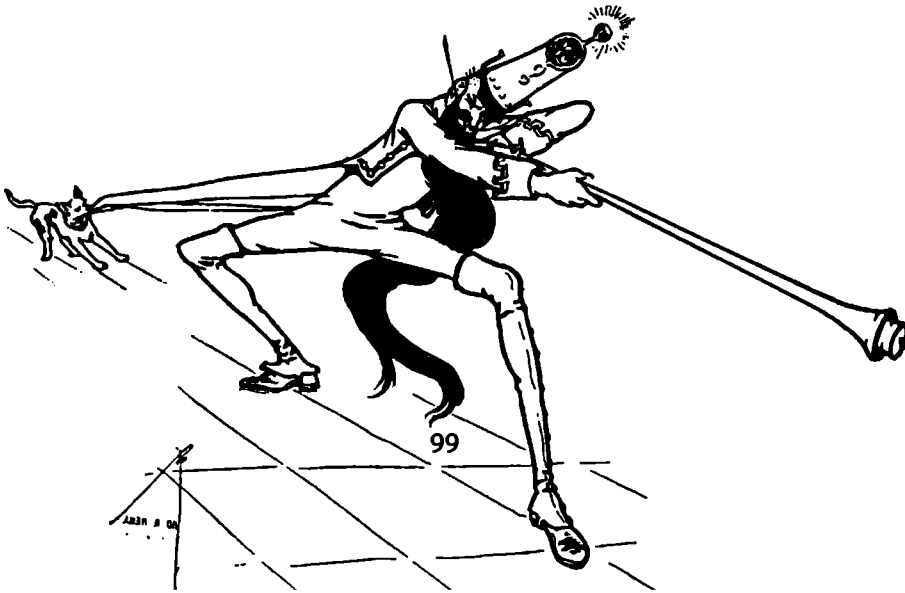


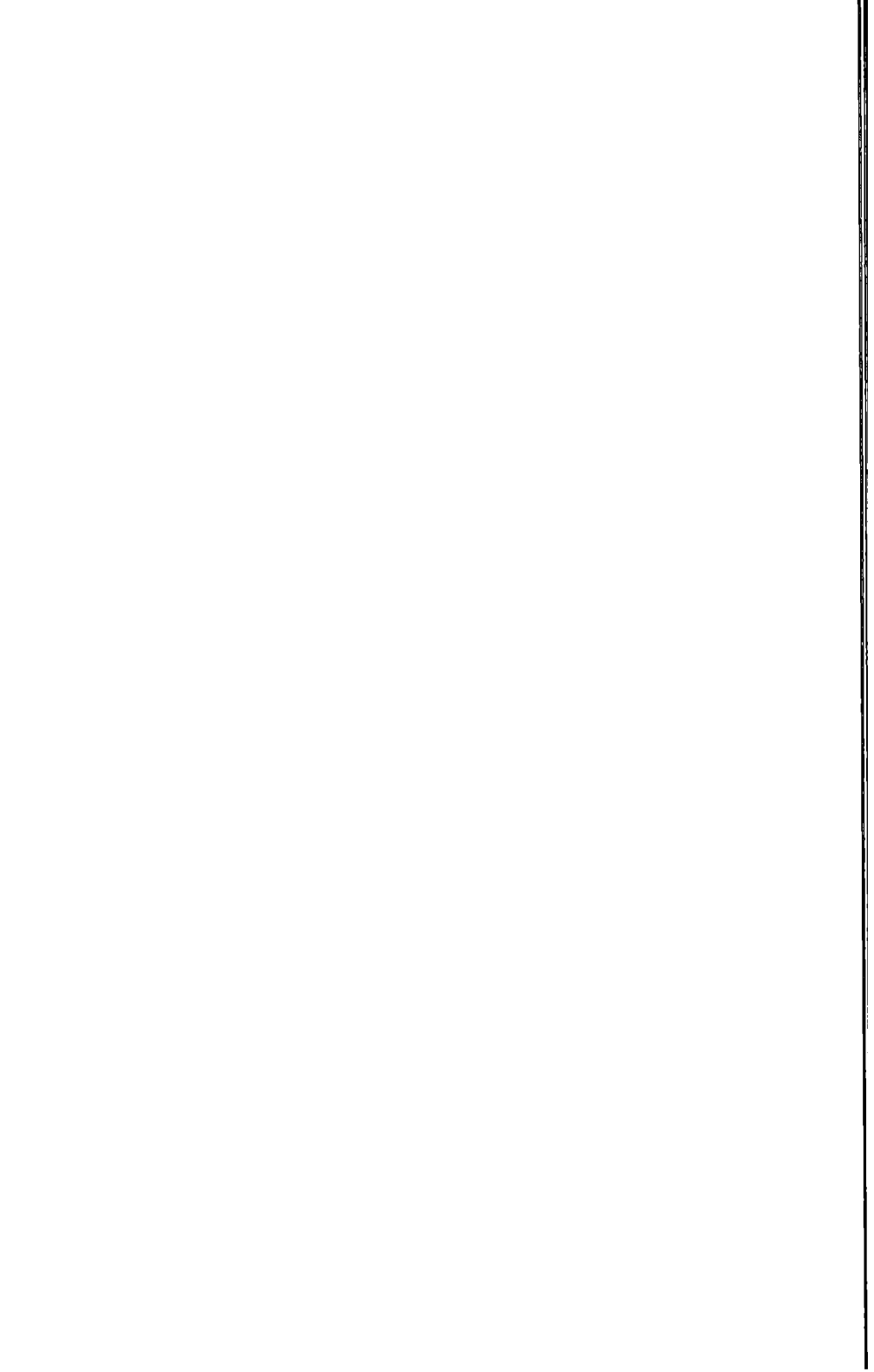
من خديه السمينين وعينيه. صرخ الرجل المسكين بصوت عالٍ طالباً  
الرحمة، ولم يقاوم عندما خلعت الجنرال جينجر مجموعة المفاتيح  
المعلقة في سلسلة ذهبية حول رقبتة.

اقتحمت الجنرال جينجر البوابة وتبعها جيشها، وحين واجهت  
الجيش الملكي لمدينة أوز، وهو الاسم الرسمي للجندي ذي الشارب  
الأخضر، صرخ فيها: "قفى" ووجه فوهة بندقيته إلى وجه القائدة.  
فزعت بعض الفتيات وصرخن وأسرعن بالتراجع، ولكن الجنرال جينجر  
وقفت أمامه بشجاعة



- وقالت موبخة الجندي: "لماذا؟ كيف لك أن تفعل ذلك؟ هل ستطلق النار على فتاة مسكينة، لا حول لها ولا قوة مثلى؟".
- فرد الجندي: " لا، فالبنديقية ليست محشوة بالذخيرة".
- استغربت القائدة وقالت: "ليست محشوة؟!".
- أجاب الجندي: "نعم، فأنا أخاف من الحوادث، كما أنني نسيت أين أخفيت البارود، فأنا أصوب بها فقط، ولكنك لو انتظرتني قليلا، سأحشوها بالذخيرة وأصيبنك".
- قالت له الجنرال جنجر: "لا تتعب نفسك"، ثم وجهت كلامها لجيشها بسعادة وقالت: "يا فتيات، البنديقية غير محشوة".
- صرخت المتمردات سعيدات بهذا الخبر المبهج: "هيبه"، وشرعن فى الاندفاع نحو الجندي ذى الشارب الأخضر فى حشود، وكان عجيبا أنهن لم ينغرن بعضهم بإبر الحياكة. لكن الجيش الملكى لمدينة أوز كان يخشى مواجهة كل هذا الجمع من النساء. فبكل بساطة استدار وركض بكل قوته من البوابة نحو القصر الملكى، فى حين دخلت الجنرال جينجر مع جنودها إلى المدينة غير المحمية.
- وبهذه الطريقة غزا جيش المتمردات مدينة الزمرد دون سفك أى نقطة دماء، وأصبح جيش الثورة جيشا للقاتحين!

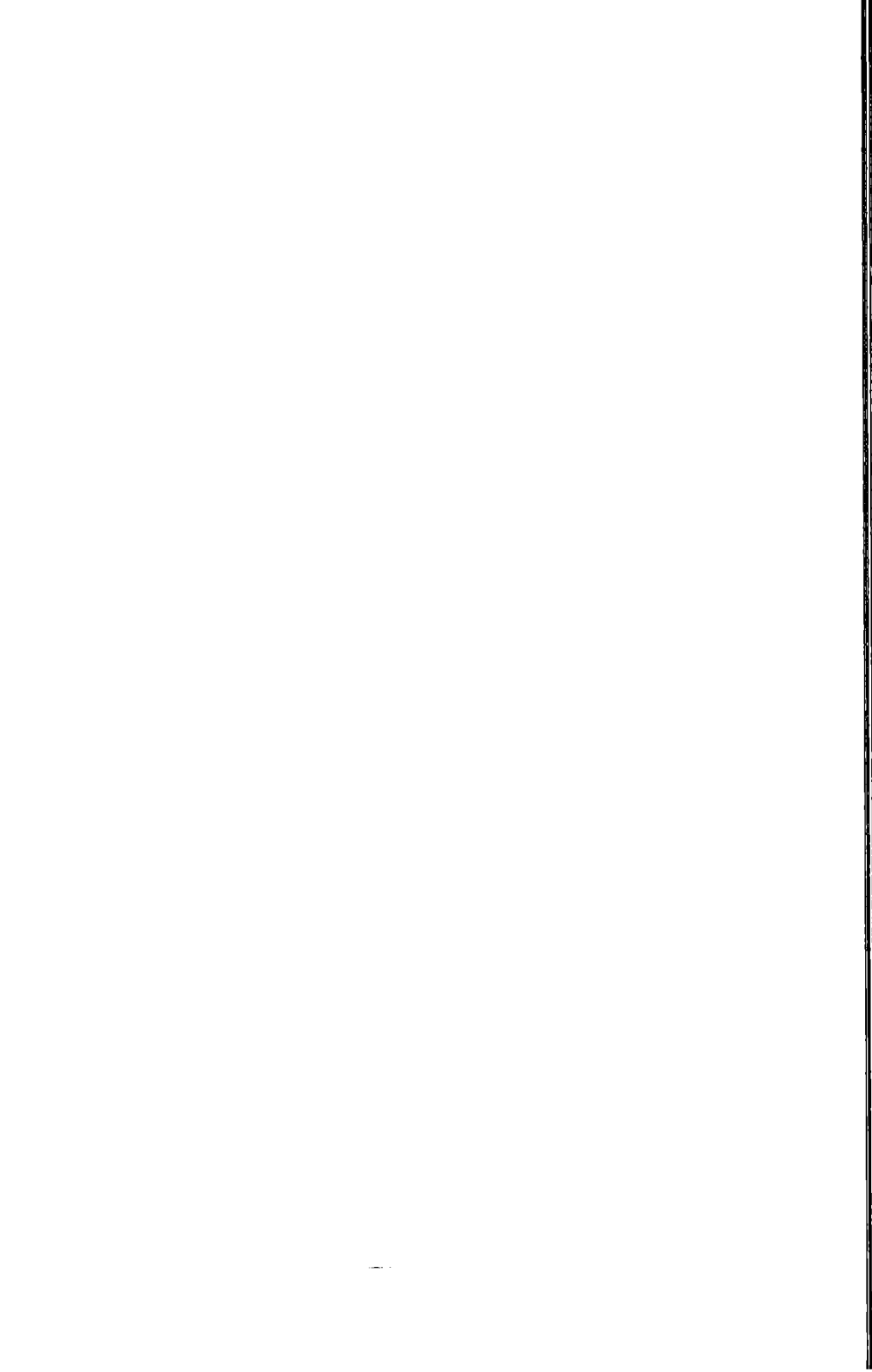




الفصل التاسع

# خطة خيال امائة للهروب







تسلل تيب بعيدا عن جيش الفتيات، وتتبع الجندي ذا الشارب الأخضر بخفة. فجيش الغازيات دخل مدينة الزمرد على مهل؛ لأن الفتيات توقفن لخلع أحجار الزمرد من الحوائط والأرصفة بالأطراف المدبية الحادة فى إبر الحياكة التى هى سلاحهن الوحيد. لذا وصل الصبى والجندي إلى القصر الملكى قبل أن تنتشر أخبار غزو المدينة. كان خيال المآة وجاك رأس القرع لا يزالان يلعبان لعبة رمى الكرات فى فناء القصر، عندما قاطعهما الدخول المفاجئ للجيش الملكى لمدينة أوز، وهو يركض بسرعة من دون قبعته أو بندقيته، وملابسه فى حالة فوضى مؤسفة، وشاربه الطويل يطير مشعثا خلفه وهو يهرول.

- قال خيال المآة للجندي الذى دخل لتوه: "ما بك يا رجل؟"

- قال الجيش الملكى وهو يلهث وقد تقطعت أنفاسه من الركض: "يا جلالة الملك، يا جلالة الملك، لقد تعرضت المدينة للغزو".

- قال خيال المآة: "هذا موقف مفاجئ تماما، من فضلك اذهب وأغلق كل أبواب ونوافذ القصر، حتى أقول لجاك رأس القرع الطريقة الصحيحة للعب".

أسرع الجندي لتنفيذ أوامر خيال المآة. أما تيب الذى وصل فى أعقاب الجندي، فبقى فى فناء القصر ينظر إلى خيال المآة بتعجب.



أكمل جلالته لعبة رمى الكرات بكل هدوء كما لو لم يكن هناك خطر يهدد عرشه، بينما لمح جاك رأس القرع صانعه تيب، فهرول إلى الصبي بكل ما تستطيع رجلاه الخشبيتان من حركة

- وهتف بفرح: "مساء الخير يا أبى العزيز، أنا سعيد برؤيتك مرة ثانية، هذا الحصان الخشبى جرى بى كالمجنون ولم أستطع أن أفعل شيئاً".

- قال له تيب: "لقد توقعت ذلك، هل تأذيت؟ هل أصابك تصدع أو تشقق فى رأسك؟"

- فأجابه جاك: "لا، لقد وصلت سالما، وجمالة الحاكم لطيف جدا معى".

فى هذه اللحظة عاد الجندى ذو الشارب الأخضر

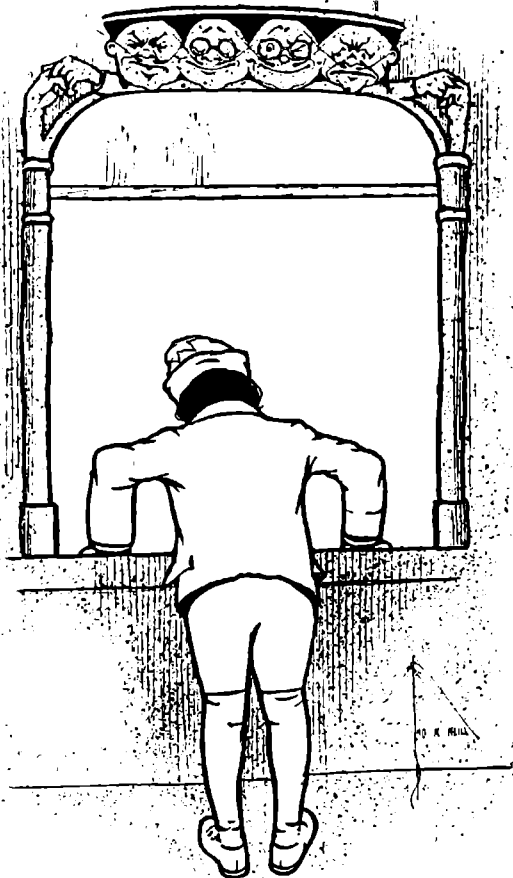
- فسأله خيال المآة: "بالمناسبة، من الذى غزا المدينة؟"

- أجاب الجندى الذى ما زال شاحبا من الخوف: "إنه فوج كبير من الفتيات، تجمعن من كل أركان أرض أوز الأربعة".

- ونظر إليه خيال المآة بغضب وقال: "وأين جيشى الملكى الذى يحرس المدينة على الدوام الآن؟"

- قال الجندى: "جيشك الملكى هرب يا سيدى، فلا يستطيع رجل واحد أن يقف أمام الأسلحة الرهيبة التى تمتلكها هؤلاء الفتيات الغازيات".

- قال خيال المآة بعد لحظة تفكير: "حسنا.. أنا لا أمانع كثيرا فى أن أفقد عرشى، فوظيفة حكم المدينة أصبحت مملة للغاية. وهذا التاج ثقيل لدرجة أنه يصيب رأسى بصداع مزمن، لكننى أمل ألا تكون لدى الغازيات أى نية لإيذائى لمجرد أننى الملك". قال تيب بعد تردد: "لقد سمعتهن يقلن إنهن سيصنعن من ملابسك سجادة وممسحة، وسيأخذن القش من داخلك ويحشين به وسائد الأريكة".



- فقرر الملك بكل بساطة أمرا وقال: "إذا أنا في خطر، وسيكون من الحكمة أن أفكر في خطة للهروب"
- فتدخل جاك رأس القرع وسأله: "إلى أين ستذهب يا جلالة الملك؟"
- رد خيال المآة: "إلى صديقي الحطاب الصفيح الذي يحكم أراضى الوينكلز، إنه ينصّب نفسه عليهم إمبراطورا، وأنا واثق بأنه سيحميني."
- فنظر تيب من النافذة وقال: "القصر محاصر بالأعداء يا سيدي، لقد تأخر الوقت كثيرا على الهروب، فبعد قليل سيقطّعونك إلى أشلاء."

- تهدد خيال المآتة وقال: "إنه موقف عصيب، وفى هذه المواقف العصبية يجب على المرء التوقف والتفكير، اعذرونى يا أصدقاء، فيجب على التوقف والتفكير".
- قال جاك رأس القرع بقلق: "ولكننا نحن أيضا فى خطر، فلو أى فتاة منهن تعرف كيف تطبخ، ستكون نهايتى غير بعيدة أيضا".
- هتف فيه خيال المآتة: "بالطبع لا، إنهن مشغولات عن الطبخ بأمور الغزو، حتى لو كن يعرفن كيف يطبخن حقا".
- قال له جاك رأس القرع: "إذًا هل من الممكن أن تحبسنى فى السجن لمدة من الزمن؟ فأنا معرض للتلف!".
- رد خيال المآتة: "إذًا أنت لست مؤهلًا لأن تصحبنى، هذا الموقف أصبح أكثر جدية مما أظن".
- قال جاك: "نعم، فأنت تستطيع العيش لسنوات طويلة، لكن حياتى بالضرورة قصيرة، لذا على أن أستفيد من الأيام القليلة الباقية لى على هذه الأرض".
- فرد خيال المآتة: "لا تقلق يا صديقى، لا تقلق، فلو أعطيتنى فرصة كافية للتفكير، سأعثر على طريقة جيدة للهروب من هذه الورطة".
- لذا انتظر الآخرون صامتين، بينما ذهب خيال المآتة إلى ركن ووقف ووجهه إلى الحائط لمدة خمس دقائق كاملة، فى النهاية أتجه إليهم وعلى وجهه التعبير الأكثر بهجة على ذلك الوجه المرسوم
- وسأل جاك رأس القرع: "أين الحصان الخشبى الذى ركبتة فى رحلتك إلى هنا؟"
- رد عليه جاك: "لماذا؟ لقد قلت لهم إنه كالجوهرة الثمينة، لذلك احتجزه الجندى فى الخزانة الملكية".
- قال الجندى كأنه يعتذر عن أنه تسبب فى خطأ فادح: "إنه المكان الوحيد الذى فكرت فيه يا سعادة جلالة الملك"

- فقال خيال المآة: "إنه شىء يرضينى جدا، لقد أحسنت، هل أطعمت ذلك الحيوان"
- أجاب الجندى: "نعم بالطبع، لقد أعطيته كومة من نشارة الخشب"
- فقال الملك: "ممتاز، اذهب وأحضر هذا الحصان هنا فوراً".
- أسرع الجندى لتنفيذ أوامر الملك، وعلى الفور سمعوا صوت طرق الأرجل الخشبية للحصان على الرصيف، بينما يقوده الجندى إليهم فى فناء القصر.
- تفحص خيال المآة الحصان وقال بنبرة منتقدة: "لا يبدو عليه أنه رشيق، ولكنى أظن أنه يستطيع العدو".
- ربت تيب على ظهر الحصان وقال: "نعم يستطيع!"
- فقال خيال المآة: "إدأ فليحملنا على ظهره، ويخترق صفوف المتمردين، ويحملنا إلى صديقى الإمبراطور الحطاب الصفيح"
- اعترض تيب: "ولكنه لا يستطيع حمل أربعة"
- فقال خيال المآة: "لا، ولكنه يستطيع حمل ثلاثة، سوف أترك جيشى الملكى فى القصر، لأننى فقدت الثقة بقوته بعدما تعرضت المدينة للاحتلال بسهولة".
- قال تيب ضاحكا على حال الجندى: "ولكنه ما زال يستطيع الفرار"
- فقال الجندى على عجل: "كنت أتوقع هذه الكارثة، لكن يمكننى تحمل ذلك؛ سأخفى نفسى عن طريق قص شاربى الأخضر الجميل، وبعد كل شىء، لن تكون مواجهة هؤلاء الفتيات المتهورات أخطر من ركوب هذا الحصان الخشبى النارى الجامح!"
- قال خيال المآة للجندى: "ربما كنت على حق، لكن، من جهتى، حتى لو لم أكن جنديا، فأنا مغرم بالخطر"

- ثم نظر إلى تيب وقال: "الآن، أيها الصبي، يجب أن تصعد أولاً لركوب الحصان، وأرجو منك الجلوس بالقرب من عنق الحصان قدر الإمكان".

صعد تيب بسرعة إلى مكانه، ونجح الجندي وخيال المآة في رفع جاك رأس القرع إلى مقعد خلفه، وبقيت مساحة قليلة للغاية للملك، فكان عرضة للسقوط بمجرد أن يبدأ الحصان في الجرى.

- قال الملك للجندي: "أحضر جبل الغسيل، ثم اربطنا جميعاً؛ وإذا سقط أحدنا فسوف نقع جميعاً". ذهب الجندي ليحضر جبل الغسيل، وأكمل جلاله الملك: "يجب على أن أكون حذراً، فأنتما تعلمان أن حياتي مهددة بالخطر".

- رد عليه جاك: "وأنا أيضاً يجب أن أكون حذراً مثلك يا جلاله الملك".

- فقال خيال المآة: "ليس بالضبط، فإذا حدث لى أى شىء ستكون نهايتى، ولكن إذا حدث لك شىء سيستفيدون منك بالبذور الموجودة بثمرة القرع العسلى".

عاد الجندي ومعه جبل طويل وربط الثلاثة مع بعضهم، ولقَّ الجبل حول الحصان الخشبي، وبهذا صار خطر التأرجح والوقوع ضئيلاً. وأصدر خيال المآة أوامره وهتف بشجاعة: "الآن، افتح البوابات، سوف نخترق صفوف المتمردات للحرية أو للموت".

فناء القصر الذى يقفون فيه يقع فى منتصف القصر الملكى، ومحاط بالأسوار من كل جانب، ولكن فى موضع معين هناك طريق يؤدى إلى البوابة الخارجية، وهو الموضع الذى أغلقه الجندي بناء على الأوامر الملكية السابقة، وهو الموضع الذى رتب جلالته مسار الهروب منه، فقاد الجندي الحصان الخشبي بركابه الثلاثة إلى هذا المسار، وفتح البوابة التى تأرجحت بقوة إلى الخلف بصوت مدوّ.



قال تيب للحصان: "الآن، يجب عليك إنقاذنا، أجر بنا بأقصى سرعة لديك نحو البوابة الخارجية للمدينة، ولا تدع أى شخص يوقفك".  
- أجاب الحصان الخشبي بخشونة: "حسنا"

واندفع فجأة بأقصى سرعة، حتى إن تيب فقد القدرة على التنفس، وأمسك بقوة فى الوتد الموجود على عنق الحصان. ارتطمت الفتيات اللاتي وقفن ليحرسن بوابة القصر ببعضهن، عندما اخترقهن الحصان فى اندفاعه المجنون إلى الخارج؛ فجرت الفتيات الباقيات من طريق الحصان الخشبي وصرخن فرعا، بينما واحدة منهن أو اثنتان فقط وقفتا مشهرتين إبر الحياكة أمام السجناء الفارين. أصيب تيب بجرح صغير فى ذراعه اليسرى، التأم بعدها بساعة واحدة. لكن الإبر لم يكن لها تأثير على خيال المآة أو جاك رأس القرع، فلم يشعرا أبدا بوخزهم بالإبر.

أما بالنسبة للحصان الخشبي، فقد صنع رقما قياسيا فى القفز على الحواجز، وقَلب عربة فاكهة كانت تعترض طريقه، وقلب أيضا العديد من الرجال الخانعين، وأخيرا قفز على الحارسة الجديدة لبوابات المدينة، وهى امرأة بدينة سريعة الغضب، عيّنتها الجنرال جينجر.

ولم يتوقف اندفاعه المتهور عند هذا فقط، ففى خارج أسوار مدينة الزمرد، اندفع إلى طريق الغرب بقفزات سريعة وعنيفة، لدرجة جعلت أنفاس الصبي تتقطع، أثارت إعجاب خيال المآة. أما جاك فقد جرب تلك الاندفاعة المجنونة للحصان من قبل، لذلك كرّس كل جهده للإمساك برأسه المصنوع من ثمرة القرع العسلى بكلتا يديه، وثبّيتها على مقبض الرقبة.





فى غضون ذلك، شعر خيال المآة بمزيج من الارتجاج المرعب وشجاعة الفيلسوف، فصرخ فى تيب: "اجعله يبطئ قليلا، اجعله يبطئ قليلا، فالقش اهتز ووقع فى قدمي"، ولكن الصبى لم يكن لديه نَفَس ليتكلم، لذلك تابع الحصان الخشبى مهمته الجامحة دون رادع، وبسرعة لا هواده فيها.

فى وقت قصير وصلوا إلى ضفة نهر واسع، ومن دون تردد قفز الحصان قفزة كبرى وطاروا كلهم فى الهواء، وفى اللحظة التالية كانوا يتدحرجون ويتخبطون ويغمرهم الماء من كل جانب، وكافح الحصان الخشبى بشدة لإيجاد موضع لأقدامه، أما ركابه فقد غطسوا تحت تيار الماء الهادر، وبعدها سعدوا إلى سطح الماء وطفوا عليه مثل قطع الفلين.

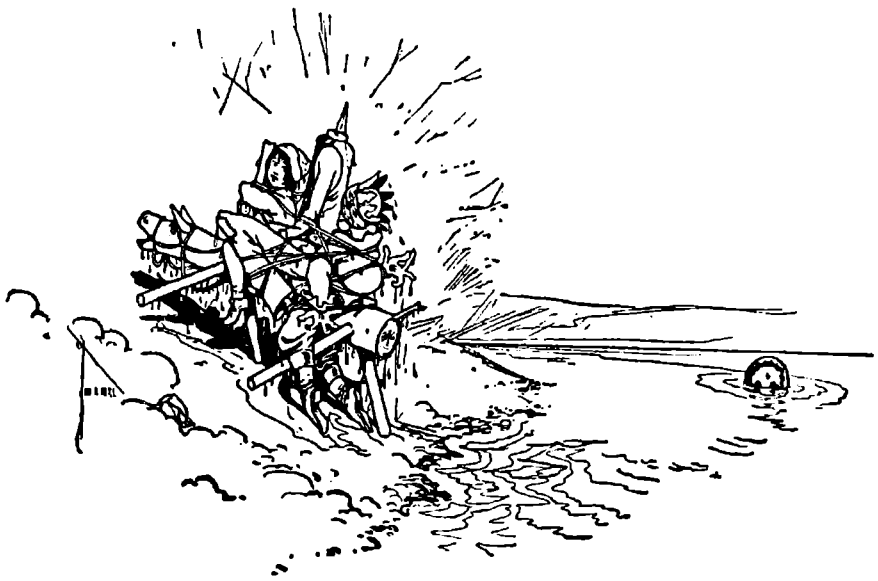


الفصل العاشر

# الرحلة إلى الخطاب الصغير







القفزة فى الماء جعلت تيب منقوعا، ويقطر الماء من كل زاوية فى جسده، ولكنه تمكن من الانحناء على عنق الحصان وهتف فى أذنه: "استمر، حافظ على نفسك فى الماء، أيها الأحمق، استمر فى التجديف بأرجلك"، فانتبه الحصان، وأوقف تخبطه فى الماء وترك نفسه ليطفو على السطح، فقد أصبح جسده الخشبى يعمل كأنه طوف فوق سطح الماء،

- ولكن الحصان استفسر منه وقال: "ماذا تعنى كلمة أحمق؟"
- رد تيب عليه وهو خجلان لأنه وصفه بهذه الصفة: "إنه تعبير عتاب، أقوله فقط عندما أكون غاضبا"
- فقال الحصان: "إذا علىّ أيضا أن أقول لك ذلك التعبير أيضا فى المقابل، لأنى لم أصنع النهر، ولم أضعه فى طريقي، لذلك فهذا التعبير مناسب لرجل يصيح غاضبا منى لأنى وقعت فى الماء".
- قال تيب: "لقد أوضحت لى بكل صراحة ذلك، وأعترف بأننى مخطئ". وبعدها وجه كلامه لجاك رأس القرع وقال: "هل أنت

بخير يا جاك؟"، لم يتلق رداً، لذلك توجه الصبي بكلامه لجلالة الملك وقال: "هل أنت بخير يا سعادة الملك؟".

تأوه خيال المآة وقال بصوت ضعيف: "هناك شيء غير سليم فى مكان ما، كيف لهذه المياه أن تكون بمثل هذه الرطوبة؟".

كان الجبل المربوط حول تيب مشدوداً، لذا لم يستطع الصبي أن يدير رأسه ليرى رفقاء رحلته، فتوجه بالكلام للحصان الخشبي أمامه وقال: "جذب بأرجلك ناحية الضفة الأخرى"، فأطاعه الحصان. وعلى الرغم من أن تقدمهم كان بطيئاً، وصلوا أخيراً إلى الضفة الأخرى من النهر فى موضع منخفض بما يكفى ليصعد عليه الحصان إلى منطقة جافة. وبكثير من الصعوبة استطاع الصبي إخراج السكينة من جيبه، وقطع بها الحبال التى تربطه برفقاء رحلته وبالحصان الخشبي.

سقط خيال المآة على الأرض بصوت طرى، وبينما كان يفك نفسه نظر إلى صديقه جاك، فوجد أنه لم يتبق منه إلا الجسم الخشبي بملابسه البهية جالسا منتصباً على ظهر الحصان، ولكن الرأس اختفى، اختفت ثمرة القرع العسلى، وظهر فقط المقبض الذى يقوم مقام الرقبة.

أما بالنسبة لخيال المآة، فقد هزت هذه الحادثة كل القش فى جسده فنزل كله فى قدميه، وعبأت الجزء السفلى من جسمه بالقش المبلول، فبدأ منتفخاً ومستديراً، بينما بدا نصفه العلوى كأنه كيس فارغ. وكان خيال المآة لا يزال يرتدى على رأسه التاج الملكى الثقيل، فقد خيَّطه فى رأسه المحشو حتى لا يضيع. لكن الرأس أصبح الآن رطباً ورخواً لدرجة أن وزن الذهب والجواهر فى التاج جعله يتدلى للأمام، ويسحق الوجه المرسوم ويحوّله إلى كتلة من التجاعيد تجعله يبدو مثل كلب الشياواوا اليابانى.

كاد تيب ينفجر ضاحكاً لولا قلقه على صديقه جاك، فخيال المآة مهما تضرر، فكامل أجزائه هنا، بينما ثمرة القرع العسلى اللازمة لوجود

جاك مفقودة. لحسن الحظ، عثر تيب على عمود خشبي طويل، ففكر أنه سيساعده في البحث، واتجه بلهفة إلى النهر مرة ثانية ليبحث عن ثمرة القرع العسلي.

في مجال رؤيته، على سطح الماء، رأى القبة الذهبية لثمرة القرع العسلي التي تتأرجح صعودا وهبوطا مع حركة أمواج النهر. للأسف كانت بعيدة عن متناول تيب، ولكن الأمواج حركتها بالقرب من الصبي، أكثر وأكثر، حتى استطاع الوصول إليها بمساعدة العمود الخشبي، وسحبها إلى الشاطئ، ثم أحضرها إلى أعلى المنطقة الجافة، وبحرص مسح الماء من عليها بمنديل، ثم جرى بها إلى جاك ووضعها على الرقبة بين كتفي الدمية الخشبية.

"يا إلهي!" كانت هذه هي كلمات جاك الأولى، وأضاف: "يا لها من تجربة مروعة! أرجوك قل لي، هل الماء يفسد ثمرة القرع العسلي؟". لم يعتقد تيب أن الرد عليه ضروري، لأنه كان يعلم أن خيال المأته أيضا بحاجة إلى مساعده. فأزال القش المبلول من جسد الملك والساقين بعناية، ونشره بعناية في الشمس ليجف. أما الملابس المبلولة فقد علقها على جسم الحصان الخشبي.

- فكر جاك بعمق وقال ملحوظة هامة: "لو أن الماء يفسد القرع العسلي، فأيامي على هذه الأرض معدودة"
- فحاول تيب أن يطمئنه وقال: "لم أر الماء يفسد القرع العسلي من قبل، إلا لو أن هذا الماء مغلى. ولو أن رأسك غير مصاب بشروخ يا صديقي، فأنت سليم معافى"
- قال جاك بفرحة: "أوه، رأسي لم تصبه أى شروخ"
- فرد تيب بشكل حاسم: "لا تقلق إذًا، فالحرص المبالغ فيه قتل القطعة"
- قال جاك بجديّة: "إذًا، أنا سعيد لأنى لست قطعة".



جفت الشمس ملابس خيال المآة سريعاً، وانتظر تيب حتى تتخلل أشعة الشمس الدافئة القش لتمتص الرطوبة وتجعله نضراً وجافاً أكثر من أي وقت مضى، وعندما تمت تلك العملية، حشا تيب القش الملكي داخل ملابس خيال المآة، وجعله فى شكل متناسق على طول جسده، وهندم الوجه الناعم بالقش، ليظهر التعبير المحبب لخيال المآة الذى قال بنبرة كلها إشراق: "شكراً جزيلاً"، ثم خطا للأمام والخلف، فوجد نفسه متوازناً بشكل جيد، وقال: "هناك العديد من المزايا الفريدة فى كونك خيال مآة؛ لأنه إذا كان أحد الأصدقاء قريباً منك لإصلاح الأضرار، فلن يحدث لك شىء خطير أبداً".

- تساءل جاك بقلق: "أرجوكم قولوا لى، هل الشمس الحارقة تفسد ثمرة القرع العسلى؟".

- أجاب خيال المآة بطريقة مرحة: "لا، على الإطلاق! كل ما يجب عليك أن تخاف منه يا فتى هو الشيخوخة.. عندما يتلاشى شبابك الذهبى<sup>(1)</sup>، سنعمل على إنهاء هذه الصعبة، ولكنك لا تحتاج إلى أن تقلق بشأن ذلك الآن؛ سنكتشف ذلك الأمر بأنفسنا فى حينه، ونبخك به.. لكن تعال، لا تخف! دعونا نستأنف رحلتنا، فأنا أشتاق للقاء صديقى الخطاب الصفيح".

عادوا إلى ركوب الحصان الخشبى، تيب يمسك فى الوتد، وجاك رأس القرع يتشبث بالصبى تيب، وخيال المآة يحضن جسد جاك الخشبى بكلتا ذراعيه.

- قال تيب للحصان: "امسح على مهل، فمن الآن لا يوجد أى خطر يهددنا"،

- فقال الحصان بنبرة فظة: "حاضر".

---

(1) خيال المآة يقصد اللون الذهبى لثمرة القرع العسلى كناية على الشباب الذى يتحول الى الرمادى عندما تفسد كناية عن الشيخوخة





JOHN R. HALL  
.. .

- قال جاك رأس القرع بكل أدب: "لماذا (تجحش) في الرد هكذا؟"<sup>(1)</sup>
- فرفس الحصان الخشبي رفسة غاضبة، ودحرج عينه إلى الخلف ناحية تيب وقال له: "هل تسمع ما يقول؟ ألا يمكنك أن تحميني من هذه الإهانة؟"
- قال تيب بكل صراحة: "أنا متأكد أن جاك لم يقصد أى إساءة، ولم يفعل ذلك من أجل التشاجر، أنت تعرف تماما أننا يجب أن نظل أصدقاء لكي نستكمل هذه الرحلة"
- فرد الحصان الخشبي بخبث: "ليست لدى أى ضغينة تجاه قرع العسل هذا، فهو يفقد رأسه بسهولة، وهذا يجعله غير مناسب لى كى أتحدث معه"<sup>(2)</sup>.
- يبدو أن أحدا لم يرغب فى الرد على هذه الجملة، لذا ظل الرفقاء صامتين لفترة طويلة، إلى أن قال خيال المآة شيئا كأنه يتذكر: "إن هذه المنطقة تذكرنى بالأيام القديمة، على هذه الربوة المعشبة أنقذت دورثى من لسعات النحل القاتلة التى أرسلتها الساحرة الشريرة من الغرب".
- تلفت جاك حوله فى خوف وسأل: "هل هذا النحل القاتل يفسد القرع العسلى؟"
- طمأنه خيال المآة: "لا تقلق يا صديقى، فكلهم ماتوا"، وأكمل: "وهنا قضى نيك الساطور على الذئب الرمادية التى أرسلتها الساحرة الشريرة من الغرب".
- سأل تيب: "من هو نيك الساطور؟"

(1) يسخر جاك من الحصان فيسأله: Aren't you a little hoarse و كلمة little hoarse تعنى نوع من الاحصنة القزمة أو الجحش، وهو يقصد انه يرد على تيب بفظاظة كأنه جحش.

(2) الحصان يرد الإهانة ان عنق جاك سائبة أما هو ليس لديه عنق، لذلك فهو ليس من مقامة

- أجابه جلاله الملك: "إنه الاسم الحقيقي لصديقي الحطاب الصفيح". ثم بعد فترة عندما وصلوا إلى موضع آخر أكمل خيال المآة ذكرياته وقال: "وهنا عندما خطفتنا القروود المجنحة وكتفتنا، وطارت بنا مع الفتاة الصغيرة دورثى إلى قصر الساحرة الشريرة من الغرب".

- تساءل جاك وهو يرتعش من الخوف: "هل تأكل القروود المجنحة القرع العسلى؟"

- فأجابه خيال المآة: "لا أعرف، ولكن لا داعى للقلق، لأن القروود المجنحة الآن فى خدمة الساحرة الطيبة جليندا، التى حصلت على القبعة الذهبية التى تتحكم فى طاعة القروود لها".

شرح جلاله خيال المآة فى ذكرياته عن مغامراته السابقة فى هذا المكان، وتبخر الحصان الخشبى فوق الحقول المليئة بالزهور حاملا الركاب بلطف فى طريقهم. هبط الشفق، رويدا رويدا، والظلام بدأ يلف الليل، فأوقف تيب الحصان ونزل الركاب من فوقه. عندما نزل تيب تئاءب بضجر وقال: "العشب هنا طرى ورطب، دعونا نستريح ونئم حتى الصباح".

- قال جاك: "أنا لا أستطيع النوم"

- قال خيال المآة: و"أنا لم أنم فى حياتى كلها"

- قال الحصان الخشبى: "أما أنا فلا أعرف ما هو النوم".

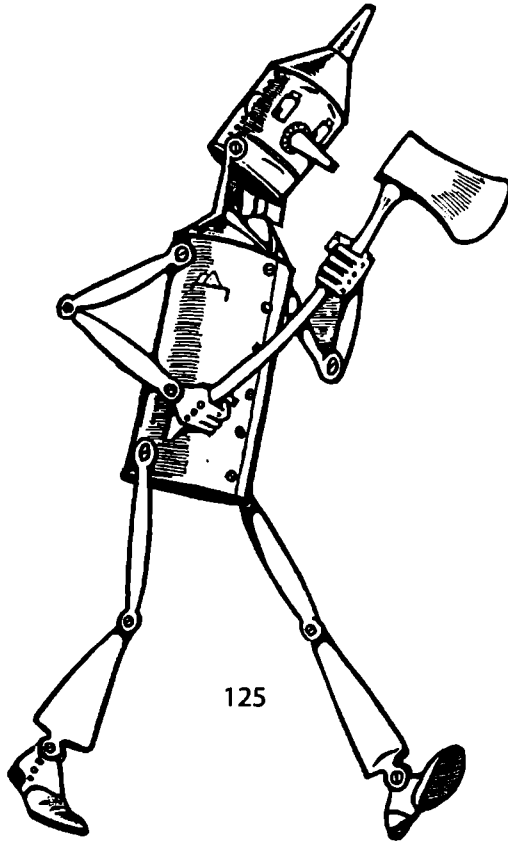
- ولكن خيال المآة، بما له من خبرة مع دورثى، اقترح على طريقة المفكر وقال: "ولكننا ما زلنا نضع فى الحسبان هذا الصبى المسكين المصنوع من اللحم والعظم والدماء؛ فهو يتعب، أنا أتذكر نفس هذا الموقف عندما كنا مع دورثى، كنا نتوقف فى أثناء الليل حتى تنام".

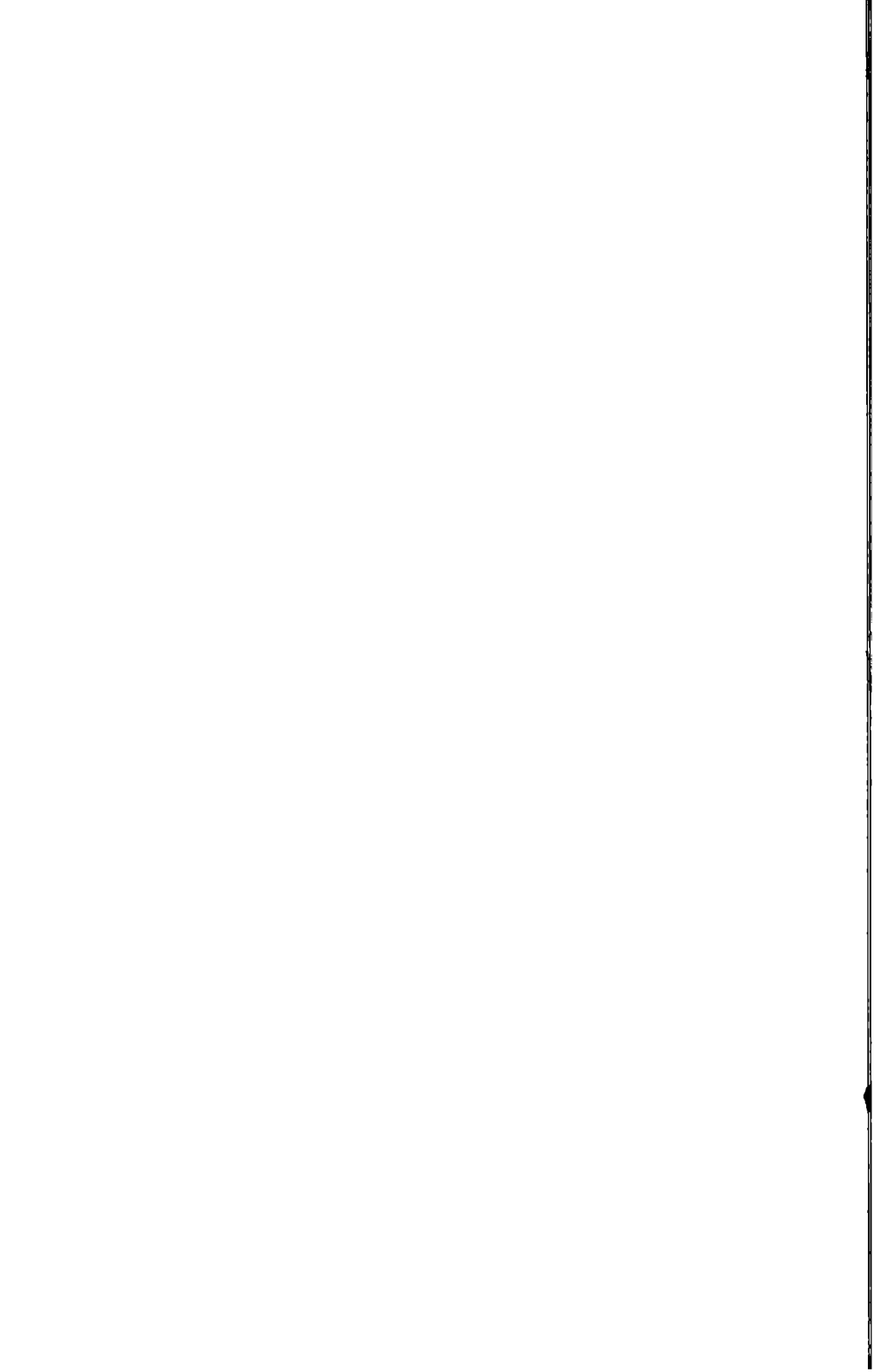
- قال تيب بصوت وديع: "أنا آسف، لكنى لا أستطيع المواصلة، كما أننى جوعان بطريقة فظيعة أيضا".
- قال جاك بصوت مكتئب: "ها هنا خطر جديد علىّ، أرجو ألا تأكل القرع العسلى خاصتى"
- أجابه تيب وهو يضحك: "لا تقلق، ما دمت لست فى فطيرة شهية فلن أكلك"
- قال الحصان الخشبى بازدرأء: "كم أنت جبان يا جاك!"
- رد عليه جاك بغضب: "أنت أيضا ستكون جباناً لو أدركت أنك معرض للتلف بسهولة"
- قاطعهم خيال المآة: "مهلاً، مهلاً، دعونا لا نتشاجر، كل واحد منا لديه نقاط ضعف يا أصدقائى الأعزاء، لذا علينا أن نعتنى ونهتم ببعضنا، وبما أن هذا الصبى المسكين جائع، وليس لدينا شىء ليأكله، دعونا جميعاً نهدأ ونسمح له بالنوم فى هدوء، فيقال إن النوم يمكن أن يجعل الإنسان ينسى الجوع".
- صاح تيب بامتنان: "شكراً لكم، جلالتك رجل طيب، كما أنك حكيم، وهو كما يقولون أمر جيد".
- تمدد تيب على الأعشاب الطرية، واستخدم جسد خيال المآة المحشو كوسادة، وعلى الفور استغرق فى النوم.

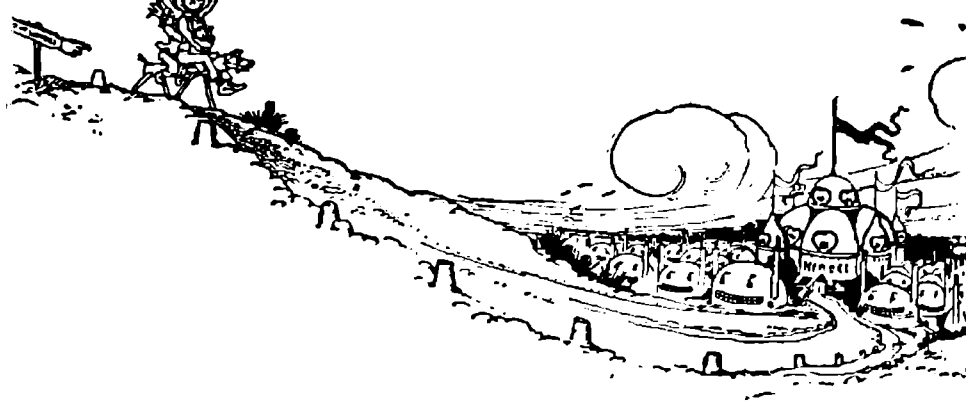


الفصل الحادي عشر

# الإمبراطور المظلي بالنيكل







استيقظ تيب بعد الفجر بقليل، لكن خيال المائة نهض قبله، والتقط بأصابع يده الخرقاء حفنة من التوت الناضج من شجيرات قريبة، أكلها الصبي بشراهة، واعتبرها فطورا شهيا، وعلى الفور استأنف الصحبة رحلتهم.

بعد ساعة من المشى، وصلوا إلى قمة تل، شاهدوا منها مدينة الوينكلز، ولمحوا القباب العالية لقصر الإمبراطور ترتفع من بين مجموعة المساكن المتواضعة حوله.

- اجتاحت خيال المائة حيوية كبيرة من المنظر، وهتف: "كم سأكون سعيدا برؤية صديقى القديم الحطاب الصفيح، أتمنى أن يكون يحكم شعبه بنجاح أكثر مما حققته وأنا أحكم شعبي".

- سأل الحصان: "هل الحطاب الصفيح هو إمبراطور الوينكلز؟"

- أجابه خيال المائة: "نعم بالطبع، لقد دعوه ليتولى مهمة الحكم مباشرة، بعدما دمرنا وهزمتنا الساحرة الشريرة من الغرب.. نيك الساطور يمتلك أجمل وأفضل قلب فى العالم، لذا أنا متأكد أنه أثبت نفسه كإمبراطور ممتاز وجيد"

- قال تيب متعجبا: "كنت أظن أن لقب الإمبراطور يطلق على الذى يحكم إمبراطورية، ولكن بلدة الوينكلز مجرد مملكة"



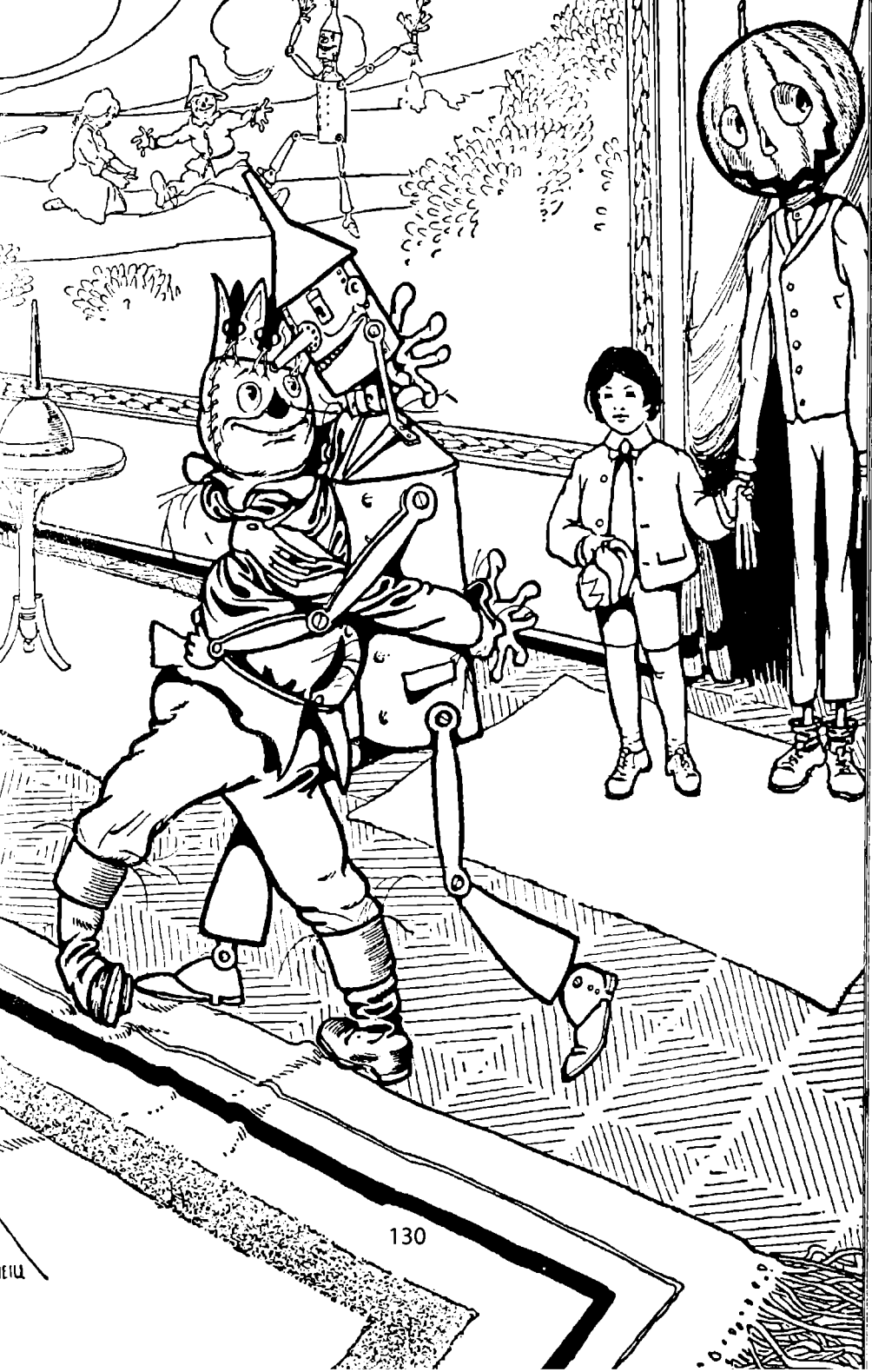
- نيهه خيال المآة بكل أمانة: "لا تذكر هذا للحطاب الصفيح أبدا؛ سوف تجرح مشاعره بشكل فظيع لو قلت هذا، إنه رجل فخور بنفسه، ولديه كل الأسباب ليكون كذلك، ويسعده أن يطلق على نفسه لقب إمبراطور أكثر من لقب ملك".
- رد الصبي بأدب: "هذه المسميات لا تصنع أى فارق بالنسبة لى".
- أكمل الحصان رحلته بخطوات سريعة، لدرجة أن ركابه بذلوا مجهودا كبيرا لكى يستقروا على ظهره، فتبادلوا الحوار لفترة قصيرة حتى وصلوا إلى جانب درجات سلم القصر.
- تقدم مواطن وينكى عجوز، يلبس زيا رسميا من القماش الفضى، لمساعدتهم على الترجل من فوق الحصان.
- فقال له خيال المآة: "اصطحبنا فورا إلى سيّدك الإمبراطور".
- نظر الرجل إلى الصحبة بتردد وقال مُحرجًا: "أخشى أنكم يجب أن تنتظروا قليلا، فالإمبراطور لا يقابل أحدا فى الصباح".
- استفسر خيال المآة بلهفة: "كيف ذلك؟ أتمنى ألا يكون حدث له مكروه".
- فرد الرجل: "أوه، لا، ليس أمرا خطيرا، كل ما فى الأمر أن فخامته يضع مكياجه الصباحى".
- قال خيال المآة: "آه، فهمت، لقد كان صديقى يحب دائما العناية بمظهره، وأعتقد أنه الآن فخور بمظهره الشخصى أكثر من أى وقت مضى".
- قال الرجل العجوز بانحناء مؤدبة: "نعم، إنه كذاك بكل تأكيد، ففخامة الإمبراطور طلى نفسه بالنيكل مؤخرًا".
- هتف خيال المآة عندما سمع ذلك: "يا إلهى، إذا كانت خفة دمه تحمل نفس لون الورنيش، فأتوقع أنه سيكون شديد اللمعان..

أرشدنا إليه الآن، فأنا واثق بأن الإمبراطور سيقابلنا حتى لو فى حالته تلك".

- قال الخادم العجوز: "حالة إمبراطورنا دائما رائعة، ولكنى سوف أتجراً وأخبره بقدمكم، وأتلقى منه الأوامر التى تخصكم فوراً".  
تبع الصبحة الخادم إلى غرفة انتظار رائعة، وتمشى الحصان متمهلاً بقليل من الارتباك، دون أن يعرف أن الحصان يفترض أن يظل فى الخارج.

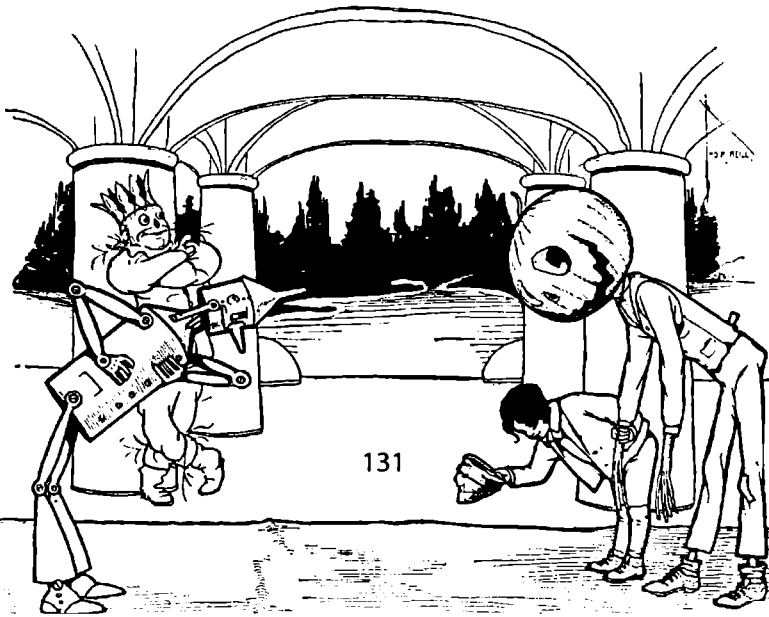
كان المسافرون منزعجين قليلاً من الأشياء المحيطة بهم، فحتى خيال المآة كان مبهوراً وهو يلمس الستائر الفاخرة من القماش الفضى، المعقودة بخليّ على شكل فتوس فضية صغيرة. وعلى طاولة أنيقة فى منتصف الغرفة مزينة فضية كبيرة، مرسوم عليها بفخامة مشاهد من مغامرات الحطاب الصفيح السابقة، دورثى والأسد الخواف وخيال المآة، خطوط الرسوم مرسومة على الفضة باللون الأصفر الذهبى. وعلى حيطان الغرفة توجد لوحات بورتريه معلقة، منها لوحة كبيرة احتلت أحد الحيطان بالكامل فى نهاية الغرفة، فيها ساحر أوز الشهير يقدم للحطاب الصفيح قلباً.

بينما يحدق الزوار فى هذه الأشياء بإعجاب صامت، سمعوا فجأة صوتاً مدوياً يأتى من الغرفة التالية يصرخ بفرح: "يا هلاً! يا هلاً! يا هلاً! يا لها من مفاجأة عظيمة!"، ثم انفتح الباب كالقنبلة، واندفع نيك الساطور إلى وسطهم، وأخذ خيال المآة فى حضنه بقوة ومحبة، ما جعل جسده المحشو بالقش يمتلئ بالثنيات والتجاعيد. قال الحطاب الصفيح وهو يبكى من الفرح: "صديقى العزيز القديم! رفيقى النبيل! كم أنا مسرور بمقابلتك مرة أخرى!".



أطلق الحطاب الصفيح سراح خيال المآة من حضنه، ولكنه لم يدعه يفلت تماما، فما زال يمسكه بطول ذراعه وهو يتفحص صديقه القديم المحشو بالقش. الطريف أن وجه خيال المآة وأجزاء كثيرة من جسده تبقت من طلاء الورنيش الذى دهن به الإمبراطور جسده، ففى غمرة حماسه للترحيب به، نسى تماما أن المكياج ما زال طريا، وأنه فرك كل دهان الورنيش من على جسده فى رفيقه القديم.

- قال خيال المآة: "يا إلهى، لقد تبهذلت تماما"،
- فرد الإمبراطور: "لا تقلق يا صديقى، سأرسلك إلى المغسلة الإمبراطورية، وسترجع منها كالجديد تماما"
- فقال خيال المآة: "ولكنها من الممكن أن تفسدنى".
- قال الإمبراطور: "بالطبع لا.. ها، أخبرنى، ما الذى أتى بجلالة الملك إلى هنا؟ ومن هم رفقاء رحلتك؟".
- قدم خيال المآة تعريفا بالصبي تيب وبجاءك رأس القرع، وأبدي الإمبراطور اهتماما واضحا بشخصية جاك.
- قال الحطاب الصفيح: "أنت لست متينا كفاية، يجب أن أقول ذلك، لكنك بالتأكيد مخلوق غير عادى، لذلك أنت تستحق أن تتضم إلى



مجموعتنا المختارة". شكره جاك بكل تواضع، وأكمل الإمبراطور كلامه: "أتمنى أنك تتمتع بصحة جيدة".

- قال جاك: "حاليا نعم، لكنى مرعوب من اليوم الذى ستفسد فيه ثمرة رأس القرع العسلى التى تخصنى".

- قال الحطاب الصفيح بنبرة عطوف وودية: "هراء، أرجوك لا ترتعب ولا تقلق، أتوسل إليك ألا تفعل، فشمس اليوم الحارقة سوف تهدأ بزخات المطر غدا. لن أسمح لرأسك أن يفسد، فقبل ذلك سأغلفه، وبهذه الطريقة سأحفظه لك من التلف لأطول فترة ممكنة".

خلال هذه المحادثة، حدق تيب فى الحطاب الصفيح باستغراب وهو غير مقتنع، ولاحظ أن إمبراطور الوينكلز المحتفى به هو فى الواقع مصنوع بالكامل من الصفيح، وملحوم ومثبت جيدا فى شكل إنسان. إنه يرتج ويهتز قليلا كلما تحرك، ولكنه فى النهاية مصنوع باحتراف، ولم يفسد مظهره سوى تلك الطبقة السميقة من طلاء التلميع التى تغطيه من الرأس إلى القدم.

تسبب تحديق الصبى فى قلق الحطاب الصفيح على مظهره الذى لم يكن فى أفضل حال، فستأذن من أصدقائه للعودة إلى شقته الخاصة ليستكمل الخدم عمليات التلميع والطلاء. لم تستغرق هذا العملية فترة طويلة، فعندما عاد الإمبراطور بجسد مطفى بالنيكل كان مشرقا ولامعا بشكل باهر، حتى إن خيال المائة أبدى ثناءه على المظهر الحسن.

- قال الإمبراطور: "كانت فكرة الطلاء بالنيكل فكرة جيدة، يجب أن افخر بذلك، بل كانت ضرورية لأتجنب إصابتى بالخدوش والخربشات فى أثناء مغامراتى السابقة.. هل تلاحظ علامة النجمة هذه على جانب صدرى الأيسر؟ إنها لا تشير فقط إلى مكان قلبى الرائع، ولكنها تغطى على الرقعة التى صنعها ساحر أوز العجيب، عندما وضع هذا العضو الثمين فى صدرى بيديه الماهرتين".

- سأل جاك رأس القرع بفضول: "هل قلبك مصنوع باليد؟".
- رد الإمبراطور: "من دون شك، إنه قلب تقليدي<sup>(1)</sup> تماما، أنا مقتنع بذلك، ولكنه على الرغم من ذلك أكبر وأكثر دفئا مما يمتلكه معظم البشر"، ثم توجه بالكلام إلى صديقه خيال المآة وقال: "هل رعاياك سعداء ويعيشون فى رخاء يا صديقى العزيز؟".
- قال خيال المآة: "للأسف، لا أستطيع أن أقول ذلك، ففتيات أرض أوز قاموا بالثورة ضدى ودفعننى للخروج من مدينة الزمرد".
- قال الحطاب الصفيح: "يا إلهى، إنها مصيبة.. إنهن بالتأكيد لا يشتكين من حكمتك وحكمك الرائع!".
- رد خيال المآة: "لا، ولكنهن يقلن إن حكى غير منصف لكل الناس، وهؤلاء النسوة لديهن رأى أن الرجال حكموا أرض أوز لفترة طويلة، لذلك استولين على مدينتى، ونهبن الخزانة الملكية من كل الجواهر، ويدرن الحكم بما يناسبهن ويرتحن له".
- هتف الإمبراطور بدهشة وهو مصدوم: "يا إلهى، يا لها من فكرة مستعبدة".
- أكمل خيال المآة: "لقد سمعت بعضهم يقول إنهن ينوين القدوم إلى هنا والاستيلاء على قصر ومدينة الحطاب الصفيح".
- قال الإمبراطور: "يجب ألا نترك لهن الوقت ليفعلن ذلك، فلنذهب على الفور لنستعيد مدينة الزمرد من أيدي المتمردات، ونعيد تنصيب خيال المآة على عرشه مرة ثانية".
- فقال خيال المآة: "أنا واثق بأنك ستساعدنى.. ما حجم الجيش الذى تستطيع حشده لنفعل ذلك؟".

(1) يقول الحطاب الصفيح انه يملك a strictly orthodox heart وهى تعنى قلب أرثوذكسى صارم وأصل كلمة ارثوذكس متسقيم وتقليدى

- أجابه الإمبراطور: "نحن لا نحتاج إلى جيش، نحن أربعة، وبمساعدة بلطى الحادة نستطيع أن نبث الرعب فى قلوب الأعداء وهؤلاء المتمرّدين، ألا تتذكر مغامراتنا الناجحة سابقاً؟".

- قال جاك مصححاً: "نحن خمسة".

- كرر الخطاب الصفيح مدهوشاً: "خمسة؟!".

- أجاب جاك ناسياً أنه تشاجر قبل قليل مع ذلك المخلوق الذى يمشى على أربع: "نعم، الحصان الخشبى شجاع ومرهوب".

نظر الخطاب الصفيح حوله فى حيرة، فالحصان الخشبى، حتى هذا الوقت، ما زال يقف بهدوء فى ركن الغرفة البعيد، لذا لم يلاحظه الإمبراطور، فنادى تيب فوراً على ذلك المخلوق الغريب. اقترب الحصان بشكل أخطر، لدرجة أنه كاد يوقع المِزيتة من على المائدة الأنيقة التى تتوسط الغرفة. نظر الخطاب الصفيح بجديّة إلى الحصان الخشبى

- وقال: "لقد بدأت أعتقد أن هذه العجائب لن تتوقف، كيف لهذا المخلوق أن يكون حياً ويتحرك؟".

- قال الصبى مؤكّداً: "أنا فعلت ذلك يا فخامة الإمبراطور، بمسحوق الحياة.. ومن وقتها وهذا الحصان الخشبى مفيد جداً لنا"،

- فأضاف خيال المآتة: "نعم، فقد ساعدنا فى الهروب من المتمرّدين".

- قال الإمبراطور: "إذاً يجب أن نقبله كرفيق لنا، فحصان خشبى حى هو إبداع متميز، كما أنه يثبت أنه حالة دراسية مثيرة للاهتمام، هل يعرف أى شىء؟".

- أجاب الحصان الخشبى عن نفسه: "لا أستطيع أن أقول إن لدى خبرة كبيرة فى الحياة، ولكنى أتعلّم بسرعة، وفى بعض الأحيان يحدث أننى أفهم أكثر من أى شخص حولى".





- قال الحطاب الصفيح: "من الممكن حدوث ذلك، فالخبرة لا تعنى دائما الحكمة.. الوقت يداهمنا الآن يا أصدقاء، لذلك دعونا نستعد لرحلتنا".

استدعى الإمبراطور المستشار الأعلى وأعطاه الأوامر لكيفية إدارة المملكة فى غيابہ. فى هذه الأثناء، دخل خيال المائة المغسلة الإمبراطورية، حيث فككوه وغسلوا الكيس الملون الذى يقوم مقام رأسه، وأعادوا إلى رأسه العقل الذى أعطاه إياه فى الأصل الساحر العظيم أوز. غُسلت ملابسه، وخطها أمهر الخياطين، كما أنهم صقلوا التاج ولقعوه وأعادوا خياطته فى رأسه، فقد أصر الحطاب الصفيح على أنه لا ينبغى لجلالة خيال المائة أن يتخلى عن تاج الملوك. وفى النهاية ظهر خيال المائة بمظهر محترم للغاية، وعلى الرغم من أنه لا يصيبه الغرور بأى طريقة، كان معجبا جدا بنفسه، وتبخر بشكل دبلوماسى فى أثناء مشيه. أما تيب فقد غير الأطراف الخشبية التالفة فى جاك رأس القرع، وجعلها أقوى وأمتن من ذى قبل، وأيضا فحص الحصان الخشبى ليعرف ما إذا كان يعمل بشكل جيد أم لا.

مع شروق شمس اليوم التالى، انطلق الصحبة فى رحلة العودة إلى مدينة الزمرد. حمل الحطاب الصفيح بلطنة اللامعة وقادهم فى الطريق، بينما ركب جاك رأس القرع

على الحصان الخشبى، أما تيب

وخيال المائة فقد مشيا

بجانب الحصان، كل

منهما على جانب،

لكى يضمنا ألا

يقع أو يحدث له

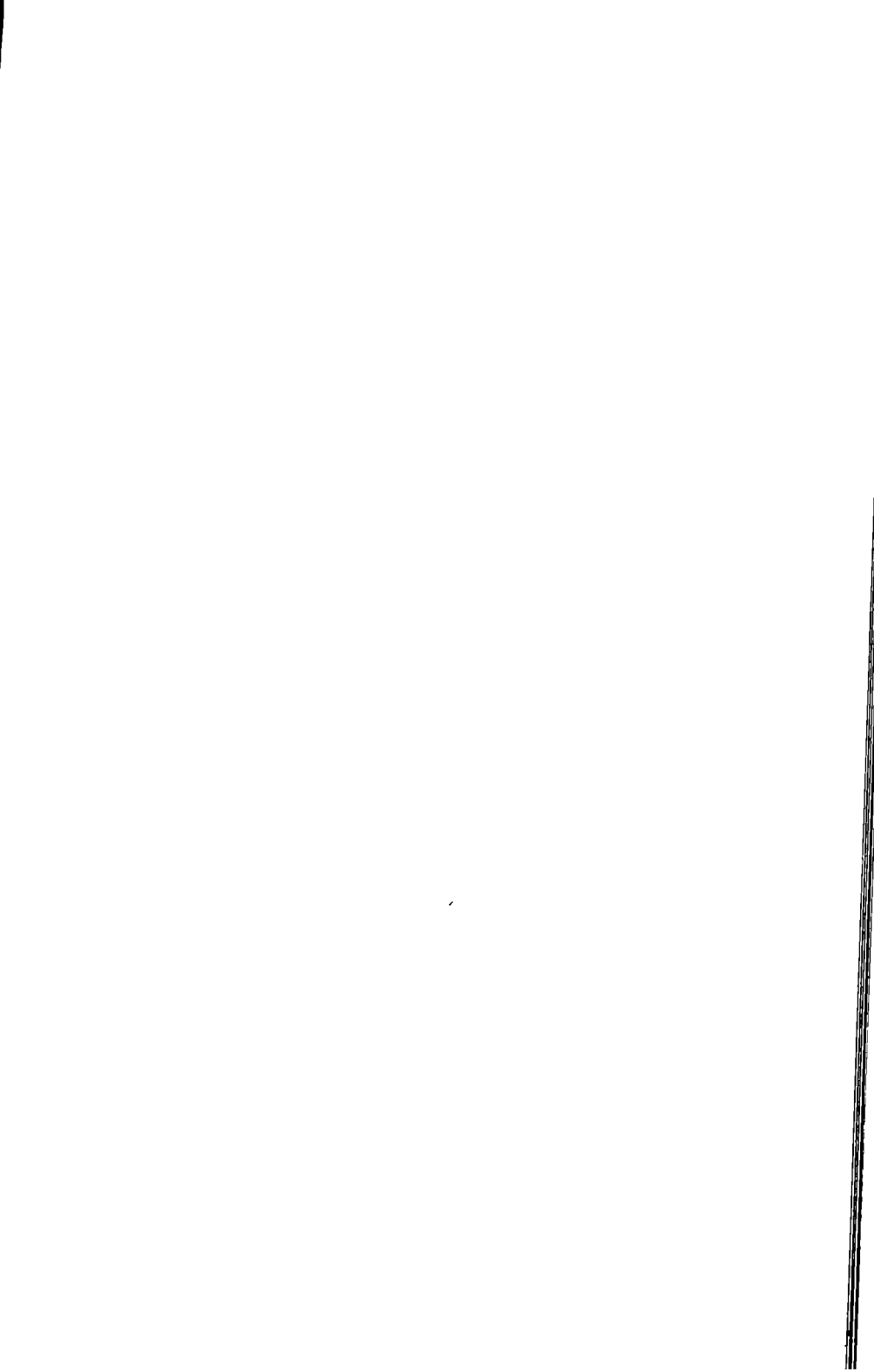
أى مكروه.

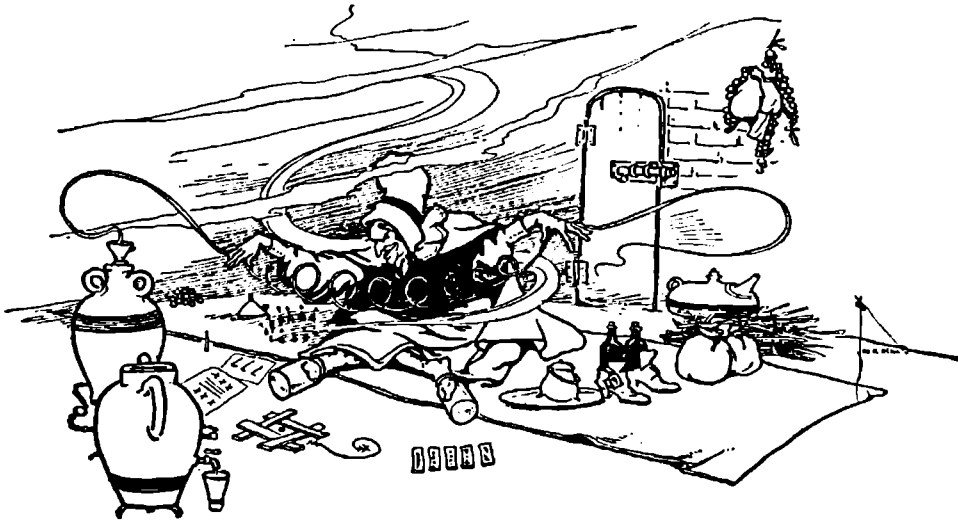


الفصل الثاني عشر

الأستاذ م. ج. ووجي بق ت. ع.







الآن، بالطبع، كلكم تتذكرون الجنرال جينجر، قائدة جيش المتمردين التي أصبحت مضطربة جدا بسبب هروب خيال المائة من مدينة الزمرد؛ فقد كانت تخشى، ولأسباب وجيهة، أنه إذا انضمت قوات خيال المائة إلى قوات الحطاب الصفيح، فإن ذلك سيشكل خطرا عليها وعلى كل جيشها، لأن شعب مدينة أوز لم ينس أعمال هذين البطلين المشهورين اللذين خاضا بنجاح عددا كبيرا من المغامرات المذهلة.

ولهذا أرسلت الجنرال جينجر إلى الساحرة العجوز مومبي، للحضور بأقصى سرعة إلى مدينة أوز، ووعدتها بمكافأة كبيرة إذا ساعدت في دعم جيش المتمردين. مومبي كانت لا تزال غاضبة من الأعياب الصبي تيب، وسرقة مسحوق الحياة النفيس منها وهروبه، لذلك لم تكن بحاجة إلى أسباب إضافية لتلبي طلب الجنرال جينجر، والحضور إلى مدينة الزمرد لمساعدتها في هزيمة خيال المائة والحطاب الصفيح اللذين اتخذوا تيب صديقا لهما.

وصلت الساحرة العجوز مومبي إلى القصر الملكي بأسرع مما تتصور، باستخدام سحرها السري، في نفس الوقت الذي بدأ فيه المغامرون رحلتهم إلى مدينة الزمرد. أقامت الساحرة العجوز في غرفة صغيرة أعلى البرج، وأغلقت على نفسها وجلست تحضّر سحرا لتمنع

وصول خيال المآة ورفقائه إلى المدينة. والغريب أن هذا هو السبب الذي جعل الخطاب الصفيح يتوقف

- ويقول: "شئ ما مقلق حدث، يجب أن أعرف خطوات رحلتنا كلها بقلبي، ولكنى أشعر أننا تهنا!"

- احتج خيال المآة وقال: "هذا يكاد يكون مستحيلا، لماذا تعتقد يا صديقي العزيز أننا ضللنا الطريق؟".

- أجابه الخطاب الصفيح: "سأقول لك لماذا، فأماننا حقل كبير لنبات عباد الشمس، وأنا لم أر هذا الحقل من قبل فى حياتى على هذا الطريق".

نظر الرفقاء حولهم فورا، ليجدوا أنهم محاطون بحقول من نباتات ذات سيقان طويلة، كل ساق تحمل زهرة عباد شمس عملاقة، ولم تكن هذه الزهور العملاقة تعمى أعينهم بالألوان الحمراء والذهبية فقط، ولكن كل ساق تلتف حول نفسها كأنها طاحونة هواء صغيرة تعمل وتدور، وهو ما زغلل رؤيتهم بطريقة محيرة، وجعلهم لا يعرفون أى طريق أو منعطف سيسلكون.

فسّر تيب الأمر وقال لهم: "إنه نوع من أنواع السحر". وبينما كانوا متوقفين، مترددين ومتعجبين، صاح الخطاب الصفيح صيحة نفاذ الصبر، وتقدم ملوِّحا ببلطته ليقطع السيقان التى أمامه، وفجأة توقفت تلك النباتات عن دورانها الغريب، ورأى المسافرون وجه فتاة يظهر من كل زهرة عباد شمس. تلك الوجوه اللطيفة للفتيات نظرت إلى الصحبة المسافرين بابتسامات ساحرة، ومرة واحدة انفجرت فى ضحك سخيف على حالة الفزع التى سببها للأصحاب.

هنا صاح تيب فى الخطاب الصفيح: "قف! قف!"; وأمسك ذراعه ليجعله يتراجع وقال له: "إنهن حيّات، إنهن فتيات". ولكن فور أن قال تيب ذلك، اختفت وجوه الفتيات وعادت السيقان تدور كأنها طواحين هواء صغيرة. فخفض الخطاب الصفيح بلطته وجلس على الأرض،

- وقال: "سنكون عديمى الإحساس لو قطعنا تلك المخلوقات الجميلة، ولكنى ما زلت لا أعرف كيف سنتقدم فى طريقنا".
- شرد خيال المآة بذهنه كأنه فى حلم وقال: "تلك الوجوه نظرت لىّ بغرابة كأنها وجوه فتيات جيش المتمردات، لكن لا أعرف لماذا تتبعتنا الفتيات إلى هنا بهذه السرعة".
- رد عليهم تيب ليمنحهم قليلا من الطاقة الإيجابية: "إنه سحر، فهناك بالتأكيد من يمارس علينا هذه الألاعيب، أنا أعرف أن العجوز مومبى تفعل مثل هذه الأشياء، احتمال كبير أن يكون ذلك وهما وخداعا بصريا، وليست هناك نباتات عباد شمس على الإطلاق".
- اقترح الخطاب الصفيح: "إذا فلنغلق أعيننا ونتقدم للأمام".
- رد خيال المآة: "معذرة، عيناى مرسومتان وليس بإمكانى غلقهما، فأنت تملك جفونا من الصفيح، ولكننا لم نُصنع بإمكانية غلق الأعين".
- أضاف جاك: "وأياضا عينا الحصان الخشبى هما مجرد عقدتين خشبيتين".
- قال تيب بلهجة أمرة: "لا يُهم، يجب أن نتقدم بسرعة، فلتتبع الخطاب الصفيح ونحاول أن نفلت من هذا الفخ، فعيناى أصابتهما زغلة من كثرة التحديق فى تلك الأشياء".
- تقدم جاك بجرأة فوق الحصان إلى الأمام مخترقا النباتات، بينما أمسك تيب ذيل الحصان الخشبى وتبعهما مغلق العينين، أما خيال المآة فقد أمسك الخطاب الصفيح من الخلف، وتقدما معا إلى الأمام، وبمجرد اختراقهم الحقل وتقدمهم لبضعة أمتار، أطلق جاك صيحة فرح لأن طريقهم أصبح واضحا، فنظر الجميع خلفهم فلم يجدوا أى أثر لحقول عباد الشمس.

بفرح كبير أكمل الصحبة الرحلة، ولكن العجوز مومبى بدلت بعض المناظر الطبيعية لتريك المسافرين وتجعلهم يعتقدون أنهم ضلوا الطريق، لكن حكمة خيال المآة استنتجت الطريق الصحيح بناء على موضع الشمس فى السماء، فحافظت الصحبة على اتجاههم على الرغم من تغير مناظر الطبيعة حولهم؛ فليس هناك سحر يستطيع أن يغير موضع الشمس فى السماء، وبهذا كان خيال المآة دليلا آمنا لهم.

لم ينته الأمر عند ذلك، فالمزيد من الصعوبات واجهت الصحبة؛ الحصان الخشبي داس فى حفرة أرنب برى، فتعثر ووقع على الأرض، فطار جاك رأس القرع فى الهواء، وكاد تاريخ جاك ينتهى من هذه القصة، لولا أن الحطاب الصفيح التقط رأس القرع العسلى ببراعة قبل أن يسقط على الأرض، وحمى الرأس من التهشم والإصابة بالشروخ والكسور.

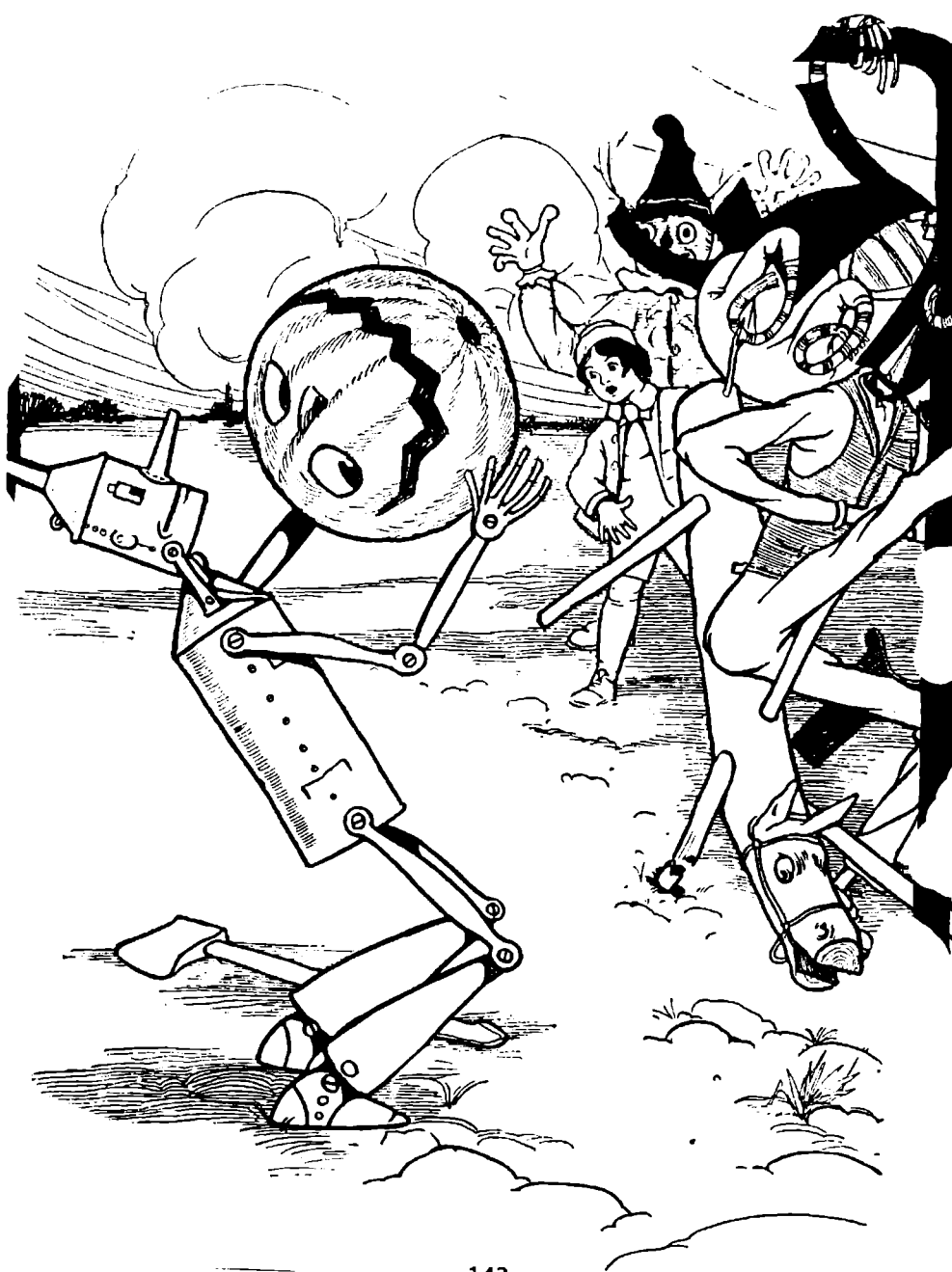
رُكّب تيب الرأس مرة أخرى فى العنق، وساعد جاك على أن يقف على قدميه، ولكن الحال مع الحصان الخشبي كانت أصعب، فعندما أخرج رجله من حفرة الأرنب البرى وجدها مكسورة، ويجب تبديلها أو إصلاحها قبل استئناف المشى.

- قال الحطاب الصفيح: "هذه مشكلة عويصة، فلو كانت هناك أشجار على مقربة منا، لاستطعت أن أصنع رجلا خشبية أخرى لهذا الحيوان، ولكنى لا أرى أى أشجار على مرمى البصر".

- أضاف خيال المآة بإحباط: "ولا توجد أسوار خشبية أو منازل فى هذه البقعة من أرض أوز".

- قال الحطاب الصفيح: "إدًا ما العمل؟".

- رد جلاله خيال المآة: "أظن أن عقلى ينبغى له العمل ليفكر فى طريقة، فخبرتى فى تلك الأمور علمتنى أننى يجب أن آخذ وقتا كفاية للتفكير".



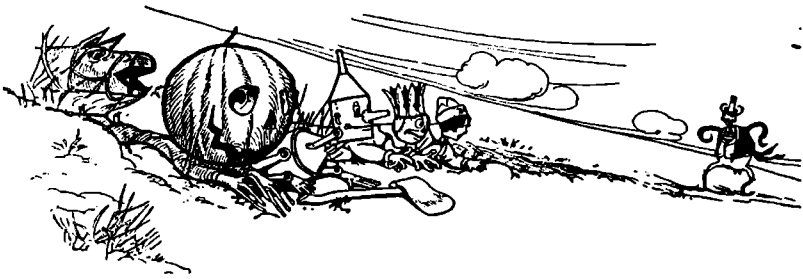


- قال الصبي بتفاؤل: "إدًا دعنا نفكر، ولنأمل العثور على طريقة لإصلاح الحصان الخشبي".

جلس الصلبة على العشب الأخضر فى صف وبدأوا التفكير، بينما شغل الحصان الخشبي نفسه بالتحديق بفضول فى إصابته.

- فقال له الحطاب الصفيح بنبرة إسفاق: "هل تؤلمك؟".

- رد الحصان وقال: "لا، ولكن كرامتى انجرحت عندما أدركت أننى هسّ وسهل الكسر".



لفترة، ظلت المجموعة الصغيرة فى صمت لتفكر بعمق، حتى رفع الحطاب الصفيح رأسه ونظر بعيدا إلى الحقول وقال بتعجب: "ما نوع هذا المخلوق الذى يقترب منا؟"، فانتبه الباقون وتطلعوا إلى ما ينظر إليه، فاكتشفوا كائنا غير عادى هو أغرب ما رأته أعينهم على الإطلاق يتجه نحوهم. تقدم بسرعة كبيرة مُصدرا ضوضاء على العشب الأخضر الطرى، وفى دقائق معدودة وقف أمام المغامرين، وكان شيئًا مذهلا بحق. خيال المائة ظل محتفظا بهدوئه كعادته فى مثل هذه المواقف وقال: "صباح الخير"، فرفع الغريب قبعته وانحنى أمامهم قليلا بأدب، ورد: "صباح الخير عليكم جميعا، أتمنى لك، ولكم كلكم أيضا، دوام الصحة والسعادة.. اسمحوا لى أن أقدم بطاقتى".



بعد هذا الرد المهدب، أخرج البطاقة وأعطاها لخيال المائة، الذى قبلها منه وأعطاها للصبى تيب، فقرأها بصوت عالٍ:  
"الأستاذ م. ج. ووجى بق ت. ع."

قال الخطاب الصفيح: "يا له من أمر غريب!"، وهتف جاك رأس القرع وهو يحدق فى البطاقة باهتمام: "يا إلهى!"، ولقت عينا تيب بتعجب، أما الحصان الخشبى فقد أشاح بوجهه بعيدا فى ترفُّع.

- سأله خيال المائة: "هل أنت صحيح حشرة بق؟"

- رد عليه الغريب بهدوء: "بكل تأكيد يا سيدى، أليس اسمى مكتوبا على البطاقة؟!"

- قال خيال المائة: "نعم مكتوب، ولكن هل يمكن أن أعرف ما معنى م. ج.؟"

- قال ووجى بق بفخر: "م. ج. تعنى: مُكَبَّرٌ جدا"،

- فنظر خيال المائة إلى الغريب نظرة متفحصة وقال: "آه، فهمت، ولكن هل أنت حقا مكبر جدا؟"<sup>(1)</sup>.

- قال ووجى بق: "يا سيدى، أعتقد أنك إنسان محترم فِطِن تستطيع الحكم، ألا ترى أنني أكبر مئات المرات من أى حشرة بق رأيتها من قبل؟ فهذا دليل وبرهان على أنني مكبر جدا، وأنا لا أرى أى سبب مقنع يجعلك تشك فى هذه الحقيقة".

- قال خيال المائة: "اعذرنى، فعقلى ما زال مرتبكا قليلا منذ خرجت من المغسلة، أرجو ألا تمنع أن أسألك أيضا: ما معنى ت. ع. التى تقع فى نهاية اسمك على البطاقة؟".

---

(1) م.ج تعنى مكبر جدا وبالانجليزية Highly Magnified وتعنى أيضا فخامة المعظم، فخيال المائة يقصد سؤالا هل أنت عظيم؟

- أجاب ووجى بق بابتسامة مكتومة: "هذه الحروف تعنى درجتى العلمية، وهى تعنى على وجه الدقة الحروف الأولى من: تعليم عال".

- هتف خيال المآة بارتياح: "أها".

بينما لم يُنزل تيب عينيه عن هذه الشخصية الغريبة، فما رآه هو جسم حشرة كبير ومستدير، وعلى جانبيه مجموعة من الأرجل النحيلة تنتهى بأقدام صغيرة، وأصابع أقدامه تنحنى لأعلى. كان جسم ووجى بق مسطحا إلى حد ما. ومما يمكن أن يُرى من مظهره الخارجى، فقد كان ذا لون بنى داكن متلائى على ظهره، بينما كان الوجه الأمامى مخططا بشرائط من اللونين البنى الفاتح والأبيض، يمتزجان معا عند الحواف. واضح جدا أن ذراعيه نحيلتان تمامًا مثل ساقيه، وعلى عنق طويل نوعًا ما استقر رأس كأنه يطفو فى الهواء، ليس مثبتا على العنق مثل الإنسان، إلا أن أنفه ظهر كقرن استشعار متجدد كالذى تملكه الحشرات، وأذناه من الأعلى تحمل كل منهما قرن استشعار على جانبى رأسه كالمنمنمات، أو ذبول الخنزير المتجعدة. يجب أن نعترف أيضا بأن العينين المستديرتين السوداوين كان بهما جحوظ واضح. لكن وجه ووجى بق لم يحمل تعبير الانزعاج بأى حال من الأحوال.

هذه الحشرة المكبرة جدا، كانت تلبس معطفًا أيقًا لونه أزرق غامق، مع بطانة حريرية صفراء، وزهور فى ياقة المعطف، وصديريا لونه أبيض لطيف امتد بإحكام حول صدره الواسع، ويضع على رأسه قبعة حريرية طويلة. بهذه الهيئة وقف أمام الصحبة المغامرين أعجب مخلوق فى طول الحطاب الصفيح، ولم يكن هناك شك فى أنه حشرة فريدة من نوعها فى كل أرض أوز، ولم تصل أى حشرة إلى هذا الحجم الهائل.

- قال خيال المآة: "أنا محتار قليلا، فمظهرك الحاد سبب لى دهشة بالغة، وبلا شك أصاب رفقائى بالدهشة أيضا، أخشى، على الرغم

من كل شيء، أن هذه الحالة لا تسبب لك أى إحراج، فعلى الأرجح سنستطيع التعود عليك بمرور الوقت".

- قال ووجى بق بصراحة: "أرجوك، لا تعتذر، فمن دواعى سرورى أن يصاب الناس بالدهشة من منظرى، فأنا بالطبع لست حشرة عادية، كما أننى مؤهل تماما لكل نظرات الفضول والإعجاب من كل شخص ألتقيه". قال جلاله خيال المآة: "أنت بالفعل حشرة غير عادية".

- قال الغريب: "إذا سمحتم لى بالجلوس والانضمام إلى مجلسكم المهيّب، سأكون سعيدا بأن أسرد لكم تاريخى، فساعتها ستقبلون مظهرى غير العادى، أو بتعبير أدق: مظهرى اللافت للنظر".

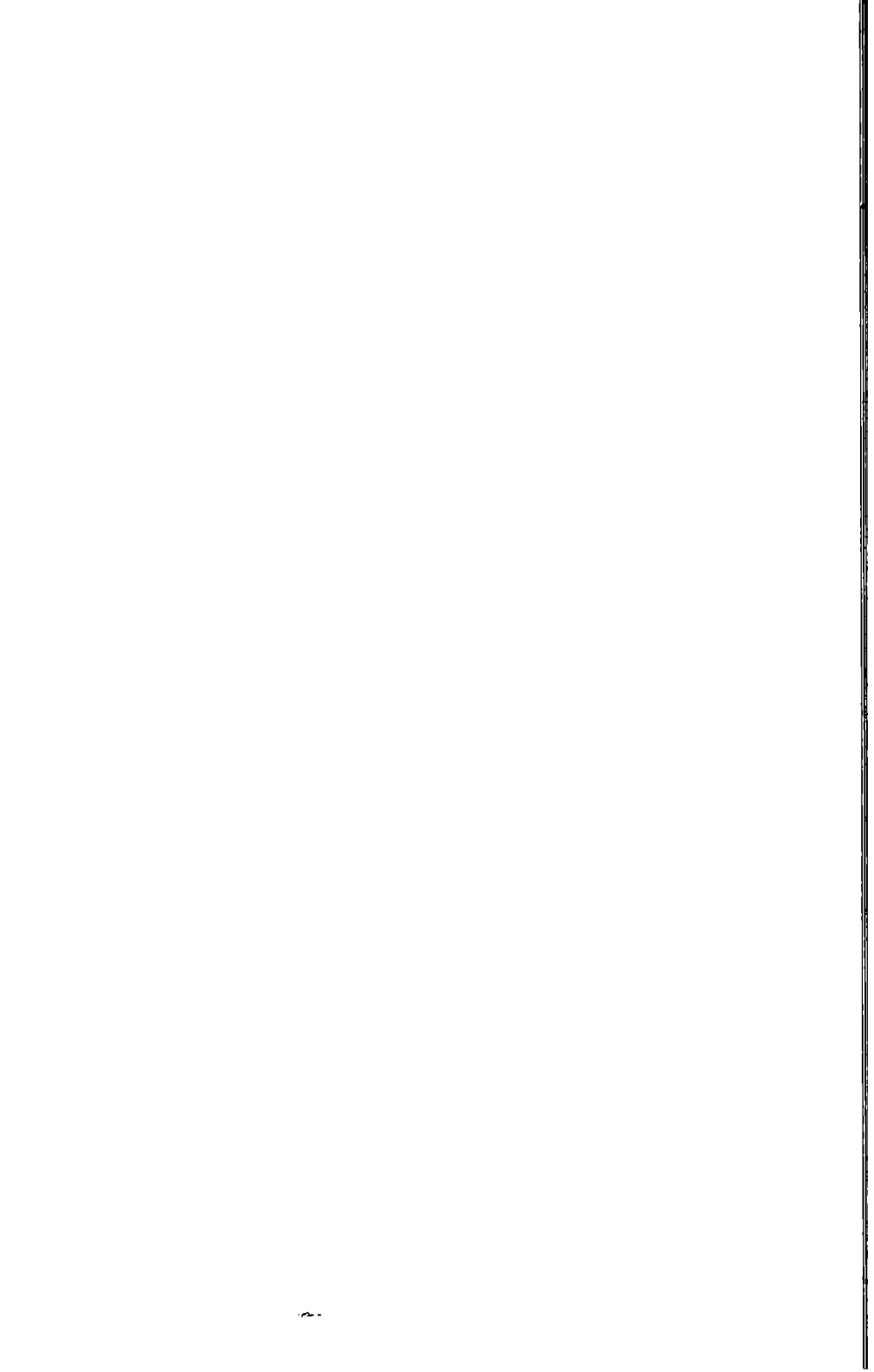
- قال الخطاب الصفيح باختصار: "تفضل، تستطيع أن تحكى لنا ما تريد".

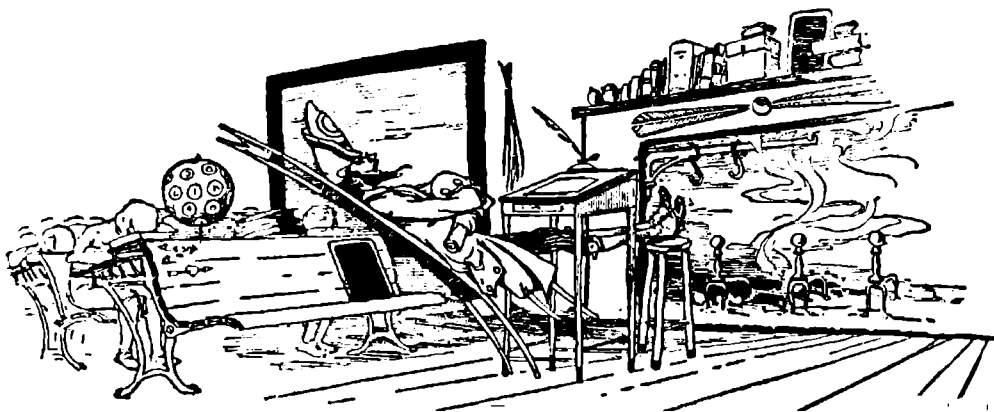
فجلس ووجى بق على العشب، فى مواجهة الصبحة الجالسين، وحكى لهم الحكاية التالية.

الفصل الثالث عشر

## تاريخ الأستاذ ووجي بق







بدأ ذلك المخلوق روايته بنبرة صدق ودية:

من الأمانة أن أعترف في بداية حكايتي بأننى ولدت كحشرة ووجى بق عادية، لا أعلم أو أعرف شيئاً، فكل حياتى كانت عن كيفية استخدام أرجلى للمشى والتسلق والزحف تحت حواف الحجارة، أو الاختباء بين الجذور والأعشاب، من دون النظر إلى أبعد من العثور على حشرات أصغر منى لأتغذى عليها.

رعشة برد الليل القاسية تجعلنى متيسا وعديم الحركة، فلم ألبس أى ملابس وقتها. لكن كل صباح، تعطينى أشعة الشمس الدافئة حياة جديدة، وأستعيد نشاطى، تلك الحياة الرهيبة كنت أعيشها يوميا، ولكنها الحياة العادية التى تعيشها أى حشرة بق، وهى أيضا الحياة التى تعيشها الحشرات الصغيرة كأقّة على ظهر الأرض. لكن القدر ابتسم لى، وفضلنى على باقى الحشرات، ومع ذلك ما زلت متواضعا أمام هذا المصير العظيم.

ففى يوم من الأيام كنت أزحف بالقرب من مدرسة محلية صغيرة، وجذبنى الفضول إلى الهمهمات الرتيبة للطلاب فى الداخل. فتجربأت على الدخول وزحفت فى شق بين لوحين على الحائط حتى وصلت إلى نهاية الشق، وهناك، وجدت نفسى بالقرب من مدفئة بها جمرات مشتعلة، وأمام أستاذ على مكتب.



لم ينتبه أحد لتلك الحشرة الصغيرة التي دخلت شق الجدار، وعندما اكتشفت أن المدفئة تبعث حرارة أكثر دفئًا وراحة من أشعة الشمس، قررت أن أُؤسس منزلي المستقبلي بجانبها. لذلك وجدت مكانًا رائعًا بين طوبتين واختبأت فيه لعدة أشهر طويلة.

بلا شك، بروفيسور نويتال هو أشهر مدرس في أرض أوز، فبعد بضعة أيام، بدأت أستمع للمحاضرات والخطابات التي يتلوها على التلاميذ، أعتقد أن لا أحد منهم كان مهتمًا بتلك المحاضرات أكثر من شخصي المتواضع، حشرة ووجى بق مختفية بين الشقوق، وبهذه الطريقة اكتسبت من كنوز المعرفة التي - بكل بساطة- أعتبرها أكثر شيء رائع حدث لي، وهذا هو السبب الذي جعلني أضع حرفي "ت.ع." بعد اسمي في البطاقة، وهي تعني "تعليم عالٍ"، فهذا أكثر شيء أفخر بالحصول عليه، وكل العالم لن يستطيع إنتاج حشرة ووجى بق تملك عُشر ما أملكه من ثقافة ومعرفة.

- قال خيال المآة: "لا ألومك على ذلك، فيجب على المرء أن يفخر بما حصل عليه من تعليم، فأنا متعلم أيضًا، فهبة العقل التي أعطاه لي ساحر أوز العظيم، يعتبرها أصدقائي غير معترف بها".
- قاطعة الخطاب الصفيح: "ومع ذلك، أعتقد أن القلب الطيب شيء مرغوب فيه أكثر من التعليم والعقل".
- قال الحصان الخشبي: "أخبرني، هل الرجل الجيدة مرغوبة أكثر أم العقل والقلب؟".
- وقال جاك رأس القرع: "هل بذور القرع العسلي تُعدّ من أفكار العقل؟"
- فأمره تيب بلهجة شديدة: "الزم الصمت!".
- أجاب جاك المطيع: "حاضر يا أبي العزيز".

- استمع ووجى بق بصبر واحترام لهذه الملاحظات، ثم استأنف قصته: "كان لا بد لي من العيش لمدة ثلاث سنوات كاملة فى هذا البيت المنعزل فى المدرسة، وأنهل من الينبوع المتدفق من المعرفة الصافية أمامي".

- علق خيال المآة: "هذا قول فى غاية الشاعرية"، ثم هز رأسه مسرورا من هذا التعبير.

- استمر ووجى بق فى الحكى: لكن فى أحد الأيام، حدث ظرف رائع بدل وجودى كله، وأدى بى إلى قمة عظمتى الحالية. اكتشفنى البروفيسور وأنا أزحف فى الشق أعلى المدفئة، وقبل أن أتمكن من الفرار، التقطنى بإصبعيه الإبهام والسبابة.

وقال مخاطبا تلاميذه: "يا أولادى

الأعزاء، لقد عثرت على حشرة بق، وهى عينة

نادرة ومثيرة للاهتمام جدا. هل يعرف أحدكم ما هى

حشرة البق؟"، فصاح التلاميذ كأنهم فى كورس: "لا"، فقال لهم البروفيسور: "إدًا، سأحضر لكم عدستى المكبرة المشهورة، وأضع هذه الحشرة على الشاشة وأعرضها لكم مكبرة مئات المرات، لتدرسوا على مهل البناء الغريب للحشرة، وتتعرف على عاداتها وطريقتها فى الحياة". ثم أحضر من الخزانة أغرب أداة رأيتها، وقبل أن أستوعب ما يحدث لى، وجدت نفسى على شاشة كبيرة، ومُضخما جدا، وهى نفس الهيئة التى تروننى عليها الآن.

وقف الطلاب على مكابهم ومدوا رءوسهم عاليا ليحصلوا على أفضل رؤية لى، وقفزت بنتان على رف النافذة لكى تبتعدا عن زحام الطلاب وتحصلا على مشهد أكثر وضوحا. صاح البروفيسور بصوت



عالٍ: "مهلاً، مهلاً، هذه الحشرة المكبرة جدا هي حشرة ووجى بق، وهى من أكثر المخلوقات إثارة فى الوجود كله".

بما أنى تعلمت تعليماً عالياً، أعرف ما يجب على فعله كرجل محترم مثقف، فعندما قال ذلك وقفت قائماً ووضعت يدي فى وسطى، وانحيت بأدب شديد، كتحية لما قاله البروفسير فى حقى. لكن فعلتى تلك، كانت غير متوقعة، ويبدو أنها أصابتهم بالدهشة، لدرجة أن بنتا صغيرة من البنيتين اللتين وقفنا على رف النافذة، أطلقت صرخة فزع وسقطت من النافذة، وشدت زميلتها معها خارج النافذة.

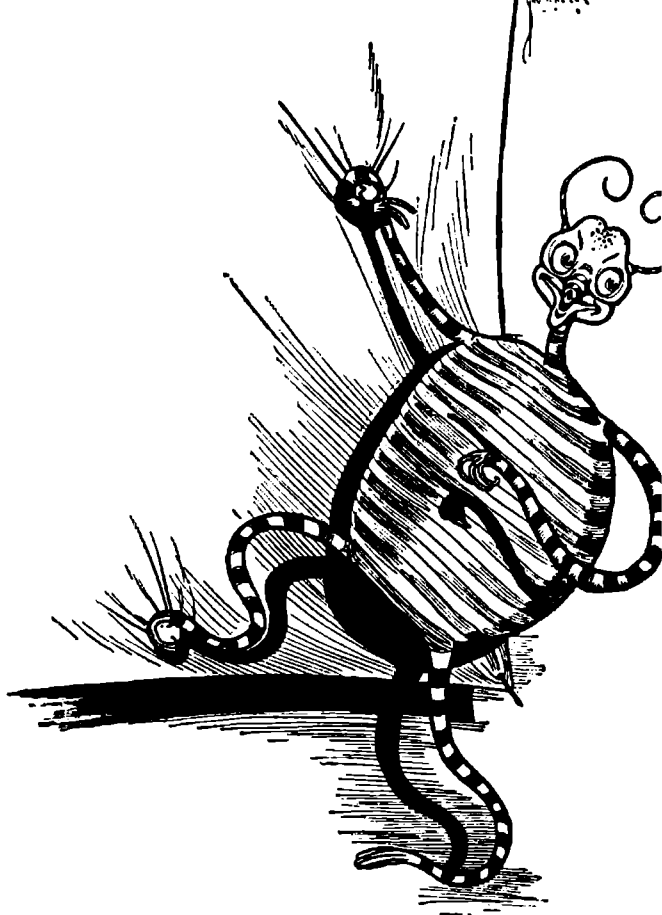
أطلق البروفيسور صرخة فزع خوفاً على مصير البنات، وهُرع إلى خارج الباب ليعرف ما إذا كانت الطفلتان المسكيتان قد أصيبتا بسبب السقوط. تبعه حشد كبير من الطلاب، وتُركت وحدى فى غرفة المدرسة، ولم أزل مُكبَّراً للغاية وحُراً لفعل ما يسرنى. على الفور، أدركت أن هذه فرصة جيدة للهروب. كنت فخوراً بحجمى الكبير، وأدركت أنه يمكننى الآن السفر بأمان إلى أى مكان فى العالم، وستجعلنى ثقافتى الموسوعية شريكاً مناسباً لأى شخص أقابله.

أنقذ البروفسير البنيتين الصغيرتين واطمأن على سلامتهما، فقد كانتا فى حالة رعب وفزع منى أكثر من تعرضهما لجرح أو كسر، وتجمع التلاميذ حولهما باهتمام مبالغ فيه.

خرجتُ بهدوء من المدرسة، واختبأت فى أول ركن، وهربت بين بستان أشجار قريب.

- هتف جاك رأس القرع بإعجاب: "رائع".

- رد ووجى بق: "نعم، إنه شىء رائع بكل تأكيد، لم تسنح لى الفرصة لتهنئة نفسى على هروبى بتلك الطريقة، خصوصاً فى حالتى المُكبَّرة جداً، حتى على الرغم من معرفتى الثرية، التى لن تكون لها فائدة لو ظللت مجرد حشرة تافهة صغيرة".



- قال تيب وهو ينظر إلى حشرة ووجى بق فى تعجب: "لم أكن أعلم أن الحشرات تلبس ملابس".

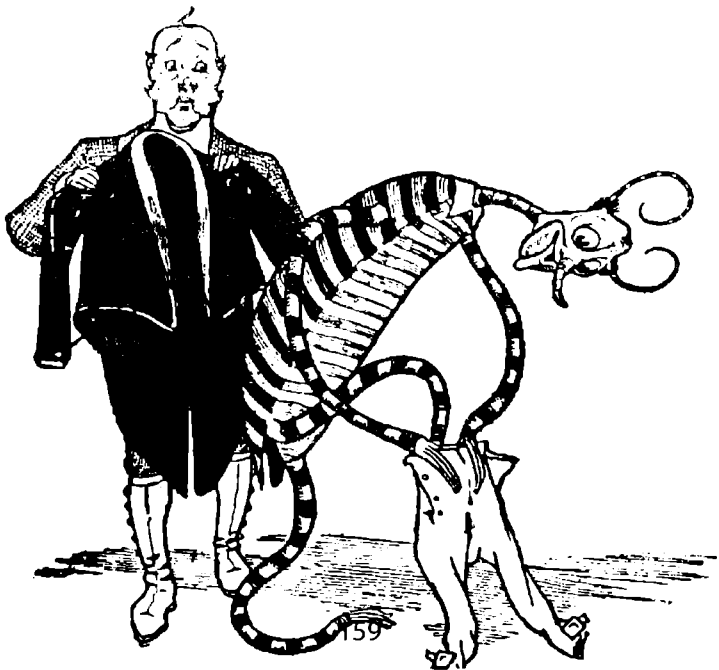
- رد المخلوق الغريب على تيب: "الحشرات لا تلبس ملابس فى حالتها العادية، ولكن فى أثناء رحلاتي كان من حسن حظى أن أنقذ الحياة التاسعة لخياط. الخياطون مثل القبط، لهم تسعة أرواح، كما أظنكم تعلمون، ولهذا كان ممتنًا للغاية، لأنه لو فقد هذه الحياة التاسعة لكانت نهايته، لذلك عرض علىّ بكرم أن يعطينى هذا الزى الأنيق الذى أرتديه الآن. إنه يناسبنى بشكل جيد وعلى مقاسى تماما، أليس كذلك؟".

- وقف ووجى بق واستدار ببطء حول نفسه، كأنه موديل أو مانيكان يستعرض ملبسه الأنيقة.
- قال خيال المآة، بحسدٍ نوعاً ما: "لابد أنه كان خياطاً ماهراً". قال الحطاب الصفيح: "يبدو أنه خياط طيب القلب أيضاً".
- أما تيب فسأل ووجى بق: "ولكن أين كنت ستذهب حين قابلناك؟".
- رد عليه ووجى بق: "إلى أى مكان، لم يكن فى ذهنى شىء محدد، على الرغم من أننى أنوى زيارة مدينة الزمرد قريباً، والترتيب لإعطاء دورة من المحاضرات على مجموعة من الجماهير المختارة بعنوان: مزايا التكبير".
- قال الحطاب الصفيح: "نحن نتجه الآن إلى مدينة الزمرد، وأنت مرحب بك لتنضم إلى صحبتنا لو كان يناسبك".
- انحنى ووجى بق يشكره: "يسعدنى بالطبع، أنا موافق بالطبع على دعوتك الكريمة، كم أنا سعيد أنى التقيت بكم، فلا أعتقد أننى سأجد فى كل أرض أوز صحبة متجانسة رائعة مثلكم".
- رد جاك رأس القرع: "هذا حقيقى، نحن متجانسون كالذباب فى العسل<sup>(1)</sup>".
- سأل ووجى بق: "لكن -واعذرنى إذا كنت أبذو فضولياً- أأنت نفسك غير عادى إلى حد ما؟"، ونظر إلى كل واحد فيهم باهتمام غير واضح.
- أجاب خيال المآة: "ليس أكثر منك، كل شىء فى الحياة غير معتاد حتى تتعود عليه".
- هتف ووجى بق بإعجاب: "يا لها من فلسفة نادرة".
- اعترف خيال المآة بلهجة مليئة بالفخر: "نعم، فعقلى يعمل اليوم بشكل جيد".

(1) يقصد وقوعهم فى ورطة.

- اقترح ووجى بق قائلاً: "إدًا، لو كنتم أخذتم وقتكم للراحة بشكل كافٍ، فهيا بنا نتجه نحو مدينة الزمرد".
- قال تيب: "لا يمكننا ذلك، فهناك كسر فى ساق الحصان الخشبى، لذلك لا يستطيع أن يخطو. ولا يوجد لدينا خشب حوله لنصنع له رجلا خشبية جديدة. ولا يمكننا ترك الحصان وراءنا، فمفاصل جاك متيبسة جدًا ولا يوجد شىء سوى الحصان ليركبه".
- قال ووجى بق بحذر: "يا لسوء الحظ، إذا كان جاك سيركب على الحصان، لماذا لا تستخدمون جزءا منه لصنع رجل للحصان الذى سيحمله؟ فأعتقد أن الاثنين مصنوعان من الخشب".
- قال خيال المآة موافقا على الفكرة: "هذا ما أسميه الذكاء البالغ، كيف لم أفكر فى هذا منذ البداية؟ هيا إلى العمل، عزيزى نيك، هيا ركّب رجل جاك فى مكان رجل الحصان الخشبى المكسورة".
- لم يكن جاك بالتحديد سعيدا بهذه الفكرة، لكنه وافق على أن ييتر الحطاب الصفيح رجله اليسرى ويقدمها لتكون الرجل اليسرى للحصان الخشبى. وأيضا الحصان لم يكن مسرورا بالعملية، فتذمر من هذه الصفقة الجيدة وأسمها "ذبّحًا". وبعد ذلك، أعلن أن هذه الرجل هى عار على أى حصان خشبى محترم.
- قال جاك، بلهجة قاطعة: "من فضلك، تأدب فى الحديث معى، وتذكر، لو سمحت، أنها رجلى هذه هى التى تعتمد عليها فى المشى".
- رد عليه الحصان الخشبى باستهتار: "لا أستطيع نسيان هذا، لأنها واهية تماما مثل بقية أجزاءك المهلهلة".
- صاح جاك فى غضب: "مهلهلة! أنا أجزائى واهية! كيف تجرؤ على وصفى بالواهي؟".

- نظر إليه الحصان بعينيه المكورتين باستهزاء، وسخر منه قائلاً: "لأنك بُنيت بطريقة سخيفة كدمية جاك النطاط، انظر إلى رأسك، أنت لا تعلم إذا كنت تنظر إلى الأمام أم إلى الخلف".
- توسل إليهم الحطاب الصفيح بفارغ الصبر: "أيها الأصدقاء، أرجوكم، لا داعي للتشاجر، في الحقيقة لا أحد منا فوق النقد، دعونا نتحمل عيوب الآخرين".
- قال ووجى بق موافقاً: اقتراح ممتاز، فأنت تمتلك قلباً طيباً يا صديقى المعدنى".
- رد الحطاب الصفيح مسروراً: "بالفعل، فقلبي أفضل جزء منى، ولكن دعونا نبدأ رحلتنا".
- ربطوا جاك رأس القرع على ظهر الحصان فى مقعد بالحبال حتى لا يقع، بحيث لا يمكنه السقوط من على ظهره. ثم تقدم خيال المائة للأمام، وبارشاداته انجهوا إلى مدينة الزمرد.

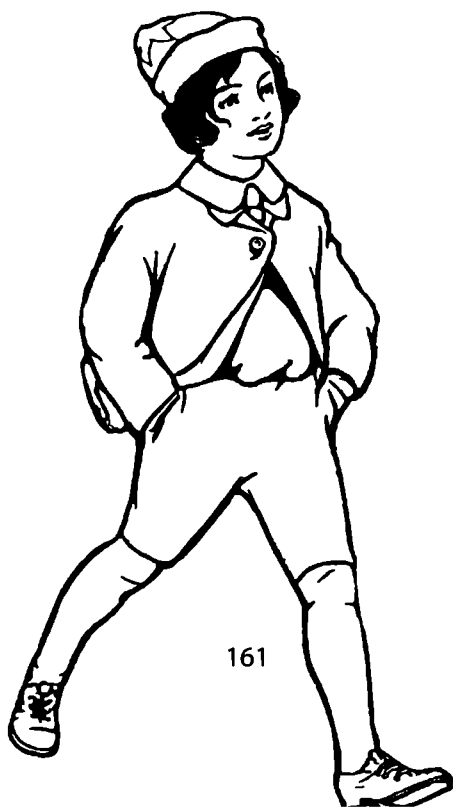




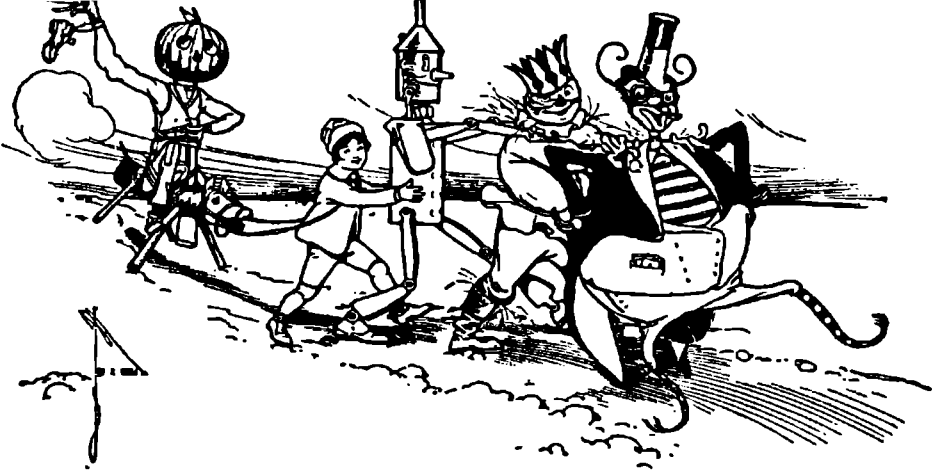


الفصل الرابع عشر

# العجوز مومي تمارس الشعوذة







اكتشف الأصدقاء فى وقت باكر أن الحصان الخشبى ما زال يعرج،  
 فرجله الجديدة طويلة بمقدار ضئيل، فكان لزاما عليهم التوقف،  
 ليتيحوا الفرصة للحطاب الصفيح لكى يساويها ببلطته مع أرجله  
 الأخرى، فيستطيع الحصان الخشبى السير مرة أخرى بشكل مريح  
 ومتوازن، ولكن الحصان لم يكن راضيا بشكل كامل

- ودمدم قائلا: "أليس من الخزى أن حصانا مثلى تنكسر رجله!".

- كان ووجى بق يسير بجانبه، فقال له كأنه يقدم ملاحظة طريفة:  
 "على العكس تماما، يجب أن تعتبر نفسك محظوظا، فالحصان لا  
 تكون له فائدة حتى يتم كسره"<sup>(1)</sup>.

- شعر تيب بالاستفزاز قليلا، فقد كان يشعر باهتمام ومسئولية تجاه  
 الحصان الخشبى وذاك رأس القرع، فقال لوجى بق: "معذرة،  
 اسمح لى أن أقول إن هذه النكتة رديئة، كما أنها قديمة أيضا".

- قال ووجى بق بحزم: "ولكنها لا تزال نكتة، نكتة مشتقة من اللعب  
 بالكلمات، ويعتبرها المتعلمون أمرا بارعا".

(1) ووجى بق يقول For a horse is never of much use until he has been broken. فالمتعارف عليه ان الحصان المروض يسمى broke لأنه يتضمن معنى كسر عزيمة الحصان لترويضه، ووجى بق يشير الى المعنيين، أن الحصان لا يكون له فائدة حتى يتم ترويضه، ومعنى أنه رجلة مكسورة، فالحصان الذى ينكسر رجلة يتم الحكم عليه بالموت

- استفسر جاك بغباء: "ماذا يعنى هذا؟".
- قال ووجى بق شارحا: "يعنى، يا صديقى العزيز، أن لغتنا تضم كلمات لها معنيان، وأن تقول نكتة يعنى أن تضم كِلا المعنيين فى جملة واحدة، ويعنى أيضا أن الرجل الذى يلقى النكتة هو شخص مثقف ودقيق، إضافة إلى أن لديه معرفة عميقة باللغة".
- قال تيب بصراحة: "لا أعتقد ذلك، فأى شخص يستطيع أن يلعب بالكلمات ويقول نكتة".
- رد عليه ووجى بق بعناد: "لا، ليس كذلك، إنها تتطلّب تعليما عاليا، هل أنت متعلم أيها الأستاذ الصغير؟".
- قال تيب مستسلما: "ليس تماما".
- فردّ ووجى بق: "إذاً ليس عليك الحكم على هذه الأشياء، أنا عن نفسى شخص ذو تعليم عالٍ، وأقول لك إن اللعب بالكلمات يتطلب عبقرية ما، فعلى سبيل المثال، لو ركبت هذا الحصان الخشبى، لن يجعله هذا حيوانا، بل سيجعله عربة يجرها حصان، لأنه فى هذه الحالة سيصبح عربة بحصان"<sup>(1)</sup>.
- عند قول ذلك، تنهد خيال المآة بطريقة حزينة، وتوقف الخطاب الصفيح ونظر إلى ووجى بق موبخا، وفى نفس الوقت، أطلق الحصان الخشبى شخيرا عاليا لأنه أصبح موضع سخرية، أما جاك فقد أخفى الابتسامة المنحوتة على وجهه بيديه، فهو لا يستطيع أن يقدم تعبير الحزن. فى حين أظهر ووجى بق قدرا من الغطرسة حينما ظن أنه قدم بعض الملحوظات اللامعة.
- قال خيال المآة مضطرا إلى تقديم خطاب شديد اللهجة لوجى بق: "لقد سمعت، يا صديقى العزيز، عن أن الشخص من الممكن

(1) where I to ride upon this Saw-Horse, he would not only be an animal he would become an equipage. For he would then be a horse-and-buggy

ووجى بق يقصد أن العربة والحصان مصنوعان من الخشب.

أن يكون متعلما تعليما عاليا، ولكنه يجب عليه أن يحترم عقولنا،  
بصرف النظر عن تصنيفها أو ترتيبها، لقد بدأت أشك أنك شخصية  
معقدة، فأرجوك أن تكبح جماح ثقافتك العالية عن صحبتنا فى  
الوقت الحالى".

- أضاف الخطاب الصفيح: "نحن لسنا متسلطين، فنحن طيبون  
بزيادة، ولكن لو سمحت لنفسك، بثقافتك العالية، بأن تتعالى  
علينا..."، ولم يكمل جملة، فقد لوح ببلطته اللامعة بلا مبالاة  
مهددا، حتى خاف ووجى بق وتراجع بعيدا لمسافة آمنة بعيدا عن  
البلطة، ساروا كلهم بعدها فى صمت.

- وقال ووجى بق، بعد تفكير طويل ونبرة متواضعة معذرا:  
"سأسعى إلى كبح نفسى".

- ابتهج خيال المآة ورد عليه بلطف: "هذا ما نتوقعه منك كلنا".

واستعاد الصحبة طبيعتهم المرحة. ولكنهم توقفوا مرة ثانية  
ليسمحوا لتيب بأن يرتاح، فالصبي هو الوحيد فى هذه الصحبة الذى  
يتعب، وعندها لاحظ الخطاب الصفيح كثيرا من الحفر فى التربة  
المعشبة.

- قال لخيال المآة: "أعتقد أنها قرية فئران الحقول، هل صديقتى  
ملكة الفئران فى هذه الأنحاء؟".

- قال خيال المآة وقد انتابته فكرة جديدة: "لو أنها هنا، فهى  
تستطيع تقديم خدمة كبيرة لنا، من فضلك، هل من الممكن أن  
تأديها لنا؟".

نفخ الخطاب الصفيح فى صفارة فضية معلقة على رقبتة، وعلى  
الفور أطلت فأرة صغيرة رمادية من إحدى الحفر القريبة فى الأرض،  
وغامرت بالاقتراب منه من دون خوف، فالخطاب الصفيح أنقذ حياتها  
يوما ما، وملكة فئران الحقول تعرف أنه يستحق ثققتها.

- قال الحطاب الصفيح، موجها كلامه إلى الملكة بأدب: "صباح الخير يا جلالة الملكة، أتمنى أن تكونى فى صحة جيدة".
- أجابت الملكة وهى تجلس برزانة على حجر وتلبس تاجا ذهبيا صغيرا على رأسها: "شكرا، أنا بخير، هل أستطيع أن أقدم أى خدمة لمساعدة أصدقائى القدامى؟".
- رد خيال المآة بلهفة: "نعم، تستطيعين بالتأكيد، اسمحى لى بأن أصطحب دستة من رعاياك إلى مدينة الزمرد".
- سألته الملكة متشككة: "هل ستتسبب لهم فى أى ضرر بأى شكل؟".
- رد خيال المآة: "لا أعتقد يا جلالة الملكة، سأحملهم بكل أمان وهم مختلفون فى القش المحشو بداخلى، وعندما أعطيهم إشارة ليخرجوا من ملابسى، فعليهم الاندفاع والعودة إليك مرة ثانية بأسرع ما يكون، لو فعلوا تلك المهمة بكفاءة سيكونون قد قدموا لى مساعدة عظيمة، لكى أستعيد عرشى الذى استولى عليه جيش المتمردين".
- قالت الملكة: "فى هذه الحالة، لن أرفض طلبك، عندما تكون مستعدا فى أى وقت، سأنادى اثنى عشر من رعاياى المخلصين الأشداء".
- قال خيال المآة: "أنا مستعد الآن يا جلالة الملكة"، ثم تمدد على الأرض وفتح الجاكت، وظهر القش الذى يحشوه من الداخل، فهتفت الملكة بنداء رفيع، وفى الحال جاء اثنا عشر فأر حقل قويا، ووقفوا أمام حاكمتهم، ينتظرون أوامرها. ما قالتها الملكة لهم لم يفهمه أى شخص من الصحبة، لأنها تحدثهم بلغة الفئران، ولكن ظهر أن الفئران وافقت من دون تردد، فجرى الواحد تلو الآخر إلى خيال المآة يخبئ داخل القش فى صدره، وعندما دخل الاثنا عشر فأرا، أغلق خيال المآة الجاكت بإحكام، ووقف وشكر الملكة على لطفها.





- اقترح الخطاب الصفيح قائلاً: "هناك طلب آخر تستطيعين تقديمه لنا، وهو أن تتقدمينا للأمام وتدلينا على الطريق الصحيح لمدينة الزمرد، فهناك أعداء يمنعوننا من الوصول إلى هناك".

- ردت ملكة الفئران: "هذا من دواعي سروري، هل أنت مستعد؟". نظر الخطاب إلى تيب يستفهم منه عن حالته، فقال له تيب: "لقد ارتحت، دعونا نبدأ". واستكمل الأصدقاء رحلتهم إلى مدينة الزمرد، وملكة فئران الحقول الصغيرة تتقدمهم.

من دون هذا الدليل الذي لا يخطئ، لم يكن خيال المآة ورفقاؤه ليتمكنوا من الوصول إلى مدينة الزمرد، فالعجوز مومبي ألقت في طريقهم الكثير من العقبات بفنون السحر، والطريف أن أيا من تلك العقبات لم يكن موجودا في الحقيقة، فكلها خدع بصرية مصممة بذلك. فعندما جاءوا إلى ضفاف نهر هائج هددهم بالوقوف في طريقهم، حافظت الملكة الصغيرة على ثباتها، ومرت عبر الفيضان الهادر في أمان؛ فتابع صحبة المسافرين السير وراءها من دون مواجهة قطرة ماء واحدة.

مرة أخرى، ارتفع جدار عالٍ من الجرانيت إلى أعلى من رؤسهم وعرقل تقدمهم. لكن فأرة الحقول الرمادية الشجاعة سارت بشكل مستقيم من خلاله، وفعل الآخرون مثلها، وفي الحال ذاب الجدار كالضباب في أثناء مرورهم.

بعد ذلك، عندما توقفوا لحظة ليسمحوا للصبى تيب بالراحة، فرأوا أربعين طريقا متفرعا من تحت أقدامهم في أربعين اتجاها مختلفا. وسرعان ما بدأت هذه الطرق الأربعون في الدوران مثل عجلة قوية، في اتجاه ثم في اتجاه آخر، ما شوّس رؤيتهم تماما. ولكن الملكة دعتهم للتقدم وراءها بكل ثقة في خط مستقيم، وعندما تقدموا خطوات قليلة، اختفت تلك المسارات اللولبية كأنها لم تكن موجودة.

أما خدعة مومبى الأخيرة، فكانت الأكثر رعبا وقوة، فقد أرسلت شعلة من النار تطير فوقهم وهم على المروج لتلتهمهم، وللمرة الأولى خاف خيال المائة وارتعد رعبا، حتى إن القش داخله فقد أعصابه، وقال: "لو وصلت تلك النيران إليّ، فسأختفى فى ثوانٍ معدودة، إنها أكثر خطورة من أى شىء واجهته من قبل".

- صرخ الحصان الخشبي: "أنا أيضا"، ثم دار ورفس فى اھتياج، وتابع: "فخشبي جاف وقابل للاشتعال كالفحم".
- سأل جاك بخوف: "هل النار خطيرة على القرع العسلي؟"



- فأجابه ووجى بق: "إنها ستخبرك مثل الفطيرة، كما ستفعل معي"، ونزل على أرجله الأربع حتى يستطيع الفرار بسهولة.
- أما الحطاب الصفيح، الذي لا يخاف من النار، فتجنب حالة الذعر التي أصابتهم وقال بكلمات معقولة ليهدئهم: "انظروا إلى فأرة الحقول، النار لا تحرقها ولا تقترب منها، لا توجد نيران على الإطلاق فى الحقيقة، إنه وهم وخداع بصرى فقط".

نظروا إلى الملكة الصغيرة فأروها تمشى فى هدوء خلال لهيب النيران، ما أعاد إليهم الشجاعة، فتبعوها من دون أن تصيهم أى شرارة من النيران الوهمية.

- قال ووجى بق الذى كان مدهوشا إلى حد كبير: "هذه بالتأكيد مغامرة استثنائية للغاية، لأنها تحطم كل القوانين الطبيعية التى سمعتها من البروفيسور نويتال ويدرسها لنا فى المدرسة".

- قال خيال المآة بحكمة: "بالطبع، إنها مغامرة استثنائية للغاية، كل فنون السحر مخيفة، لهذا السبب يجب أن نخافها ونتجنبها... وأخيرا أرى أمامى بوابات مدينة الزمرد، لذا أعتقد أننا تغلبنا على كل العوائق السحرية التى اعترضت طريقنا".

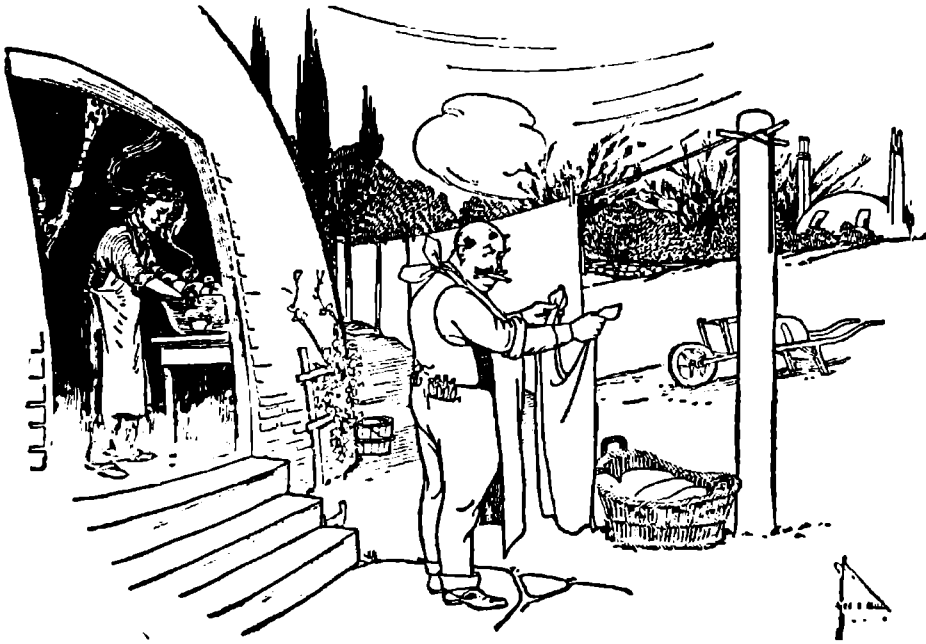
بالفعل، كانت جدران المدينة مرئية بوضوح، لذا اقتربت منهم ملكة فئران الحقول التى كانت توجّههم بإخلاص، لتودعهم، فقال لها الحطاب الصفيح: "نحن ممتنون جدا لصاحبة الجلالة على مساعدتكم الكريمة"، وانحنى شكرا أمام هذه المخلوقة الجميلة، فأجابت الملكة: "يسعدنى دائما أن أكون وفية لأصدقائى". وفى الحال ذهبت فى رحلتها إلى منزلها.

الفصل الخامس عشر

# أسرى الملكة







اقتربت الصحبة من بوابة مدينة الزمرد، فوجدوا أن البوابة تحرسها اثنتان من فتيات جيش المتمردين، وعارضتا دخولهم، بالتلويح بإبر الحياكة الطويلة التي أخرجتاها من شعورهما، وهددتا بنغز أول مَنْ يقترب من البوابة بالإبر الحادة. لكن الحطاب الصفيح لم يكن خائفاً وقال بشجاعة: "أسوأ ما يمكن يحدث، أن تخذشا طبقة النيكل الجميلة، ولكن لن يكون هناك أسوأ، فأنا بسهولة أستطيع أن أخيف هؤلاء الجنديات السخيفات، اتبعوني كلكم".

تقدم نحو البوابة وهو يلوح ببلطته يمينا ويسارا في دائرة في وجه الفتاتين، وتبعه الآخرون من دون تردد. الفتاتان اللتان لم تتوقعا أي مقاومة من القادمين، روعهما تلويح البلطة اللامع؛ وهربتا إلى داخل المدينة وهما تصرخان، حتى إن الصحبة المسافرين اجتازوا البوابات في أمان، وساروا على رصيف الرخام الأخضر للشارع الواسع باتجاه القصر الملكي.

- قال الحطاب الصفيح وهو يضحك من القهر السهل للحارستين: "بهذا المعدل سنحصل قريبا لجلاتك على العرش مرة أخرى".

- قال خيال المآة بامتنان: "شكرا لك صديقى نيك، لاشىء يمكن أن يقاوم قلبك اللطيف وبلطتك الحادة".

عندما مروا أمام صفوف البيوت، رأوا من خلال الأبواب المفتوحة أن الرجال كانوا يمسحون وينظفون ويغسلون الأطباق، بينما جلست النساء فى مجموعات كلها نائمة وثرثرة وضحكات. وجد خيال المآة رجلا ذا لحية كثيفة يبدو عليه الحزن، وكان يرتدى المريلة ويجر عربة أطفال على طول الرصيف.

- فسأله: "ماذا حدث؟".

- رد الرجل الحزين: "ماذا حدث؟! لقد قامت ثورة! أنت يا جلالة الملك تعرف ذلك أكثر منى. وبما أنك ذهبت، فالنساء يحكمن أمور البلاد على هواهن، أنا سعيد لأنك قررت العودة وإعادة الأمور إلى نصابها، فشئون المنزل ورعاية الأطفال فوق احتمال الرجال فى مدينة الزمرد".

- فكر خيال المآة بعمق وقال: "إمممم، إذا كانت شئون المنزل على هذه الدرجة من الصعوبة، فكيف تقوم النساء بها بمنتهى السهولة؟".

- فقال الرجل: "حقيقة، لا أعرف يا سيدى، فيبدو أن النساء مصنوعات من الحديد!".

لم تحدث أى حركة لمعارضة تقدمهم فى أثناء مرورهم بالشوارع إلى القصر الملكى. توقفت العديد من النساء عن الثرثرة قليلا لإلقاء نظرة غريبة على الصحبة، ولكنهن على الفور ابتعدن ليستكملن الضحك أو سخرية ويستأنفن الثرثرة. وحتى عندما التقت الصحبة مع العديد من الفتيات المنتميات إلى جيش الثورة، فإن هؤلاء الجنديات بدلا من أن يشعرن بالذعر أو الفرع المفاجئ، أفسحن لهم الطريق، ما أتاح لهم التقدم دون احتجاج. هذه الأمور جعلت خيال المآة قلقا، فقال: "أخشى أننا نسير فى فخ"، رد عليه الخطاب الصفيح:





"هراء، هذه المخلوقات العبيطة هُزمت بالفعل". ولكن خيال المآة هز رأسه دليلا على الشك وعدم تصديق كلام الخطاب، وعندما قال تيب: "حتى الآن الأمور سهلة، ولكننا يجب أن ننتبه للمشكلات التي ستظهر أمامنا قريبا". رد عليه وقال: "سنفعل".

من دون عوائق، وصلوا إلى القصر الملكي، وصعدوا على السلالم الرخامية التي كانت يوما ما مليئة بقطع من حجارة الزمرد، ولكنها اليوم مليئة بالثقوب والحفر مكان الجواهر التي نُزعت بقسوة بواسطة جيش المتمردين. وحتى هذه اللحظة لم تمنع المتمردين تقدمهم. سار الخطاب الصفيح ورفقاؤه عبر الرواق ذي السقف المُقوّس إلى داخل قاعة العرش الفخمة، وهنا سقطت الستائر الحريريّة الخضراء خلفهم، ورأوا منظرا غريبا.

كانت الجنرال جينجر تجلس على العرش المتلائي، وعلى رأسها ثاني أفضل تاج يملكه خيال المآة، وتمسك في يدها اليمنى الصولجان الملكي، وعلى حجرها علبة من الكراميل تأكل منها بنهم، ويبدأ أن الفتاة مرتاحة تمامًا في محيطها الملكي.

صعد خيال المآة إلى الأمام وواجهها، في حين اتكأ الخطاب الصفيح على بلطته، وشكل الآخرون نصف دائرة حول ظهر صاحب الجلالة. حدق خيال المآة بعبوس في وجه الجنرال

- وقال: "كيف تجرئين على الجلوس على عرشي؟ ألا تعلمين أنك مذنبه بتهمة الخيانة وهناك قانون في هذا البلد ضد الخيانة؟".
- أجابت جينجر بهدوء وهي تأكل قطعة أخرى من الكراميل: "العرش ينتمي لأي شخص يستطيع الحصول عليه، ولقد حصلت عليه كما ترى، وكما ترى أصبحت الملكة، وكل من يعارضني متهم بالخيانة، ونطبق عليه القانون الذي قلته الآن".
- وجهة النظر هذه أربكت خيال المآة قليلا، فمال على صديقة الخطاب الصفيح وسأله: "ما العمل يا صديقي؟".



NO N. MICAL

- رد نيك: "ما العمل؟! لا أعرف! فعندما يأتي الحديث عن القانون، لا أجد عندي ما أقوله، فطوال عمري لم أفقه فى القوانين شيئا، ومن الغباء أن أحاول فهمه الآن".
  - وجّه خيال المآة كلامه إلى بقية الصحبة، وقال: "إذاً فكروا معى، ماذا أفعل؟".
  - اقترح ووجى بق قائلا: "لماذا لا تتزوج الملكة؟ فهذا تحكمان مدينة الزمرد معا"، فنظرت جينجر إلى الحشرة بشراسة.
  - قال جاك رأس القرع: "لماذا لا ترسلها إلى والدتها، حيث يجب أن تكون؟"، فعبست جينجر.
  - قال تيب: "لماذا لا تحبسها فى الدولاب، حتى تتأدب وتعدنا بأنها ستصبح فتاة مطيعة؟"، فلوت جينجر شفتيها بامتعاظ.
  - أضاف الحصان الخشبى: "أو اضربها علقه محترمة".
  - فقال الخطاب الصفيح: "لا، يجب أن نعامل هذه الفتاة المسكينة بكل أدب، دعنا نعطيها كل ما تستطيع حمله من الجواهر وتتركها ترحل مرضية وسعيدة".
  - عندها ضحكت الملكة جينجر بصوت عال، وفى اللحظة التالية صفقت يديها مرتين كأنها إشارة، وقالت: "إنكم مخلوقات سخيفة ولطيفة فى آن واحد، ولكنى مللت من هذا الكلام الفارغ، وليس لدى وقت لكى أزعج نفسى معكم أكثر من هذا".
- وبينما يستمع الملك السابق وأصدقائه باستغراب لهذا الكلام الوقح، حدث شىء مفاجئ. أتى شخص من وراء الخطاب الصفيح وانتزع بلطته من قبضته، فوجد الخطاب نفسه منزوع السلاح وعاجزا. وفى نفس اللحظة دوّت ضحكات فى آذان الصحبة، فتلفتوا حولهم ليعرفوا من أين تأتى تلك الضحكات، فوجدوا أنفسهم محاطين بجيش المتمردات، وتحمل الفتيات فى أيديهن إبر الحياكة المتلاثة. بدأ أن

قاعة العرش بأكملها مليئة بالتمردات، وأدرك خيال المائة ورفاقه أنهم أسرى الجنرال جينجر.

- قالت ملكة التمردات: "كما ترون، فمن حماقة معارضة إرادة النساء، وما حدث لكم للتو يبرهن على أننى قادرة على حكم مدينة الزمرد بدلا من خيال المائة. ليس لدى أى سوء نية تجاهكم، أؤكد لكم. ولكن لكيلا تسببوا لى مشكلات مستقبلا، سوف أمر بتحطيمكم كلكم، ما عدا هذا الصبي، فهو ينتمى للعجوز مومبي، ويجب أن تستعيده فى عهدتها، أما الباقي منكم فليس بشريا، وبالتالي لن أكون شريرة عندما أدمركم. الحصان الخشبي وجسم جاك رأس القرع سوف أقطعهما إلى قطع خشبية صغيرة صالحة لإشعال نيران المدفئة، وثمررة رأس القرع العسلى سأصنع منها فطيرة شهية، أما خيال المائة فيجب أن يستعد ليكون شعلة نيران، والحطاب الصفيح سأقطعه إلى قطع صغيرة وأطعمه للماعز، وبالنسبة إلى حشرة الوجودى بق الضخمة..."

- قاطعها ووجى بق: "مكبرة جدا، لو سمحت".

- أكملت الملكة بقسوة: "أعتقد أننى سأعطيك للطباخ ليصنع منك شوربة سلحفاة خضراء، أو، لو لم تصلح لتلك الطبخة، سأعمل منك يخنة لحم هنجارى رائحة، مطهية ومليئة بالتوابل"، فارتعش ووجى بق من الرعب.

كان برنامج الإعدام هذا فظيعا جدا للسجناء، فنظر بعضهم إلى بعض فى فزع وخوف. لكن خيال المائة لم يفسح المجال للوقوع فى نوبة الفزع والخوف، ووقف بكل هدوء أمام الملكة، وأطرق بجبينه فى نوبة من التفكير العميق، للتوصل إلى طريقة للهروب من هذا الموقف. فى وقفته هذه شعر بالقش يتحرك فى صدره بلطف، وعلى الفور تحول التعبير على وجهه من الحزن إلى الفرح، فرفع يده وفك أزرار الجاكت.

هذه الحركة لم تمر من دون ملاحظة حشد الفتيات اللاتي يخطنهم، ولكن أيا منهن لم تتوقع ما حدث بعد ذلك، فقد قفز فأر رمادي صغير من صدر خيال المآة إلى الأرض، وركض بين أقدام فتيات جيش المتمردات، وتبعه فأر ثانٍ، وبعده ثالث ورابع، في تتابع سريع، وفجأة انطلقت صرخات الرعب والفرع من فتيات جيش المتمردات، لدرجة أن أقسى القلوب كانت لتمتلئ بالشفقة عليهن، وحالة القتال تحولت في ثوانٍ إلى حالة تدافع وفرار جماعي مذعور. في أثناء التدافع المروّع للفئران الجامحة في قاعة العرش، لاحظ خيال المآة بالكاد دوامة من تنانير وأقدام الفتيات اللاتي اختفين من القصر، وهنّ يزحن بعضهن بجنون في محاولتهن الهرب.

عند أول إنذار، وقفت الملكة على وسائد العرش الملكية وتحركت على أطراف أصابع قدميها كأنها ترقص، ولحسن الحظ جرى أحد الفئران إلى تلك الوسائد، فصرخت جينجر المسكينة من الفرع، وقفزت



عاليا فوق رأس خيال المائة، واندفعت هاربة عبر الردهة ذات السقف المقوّس خارج قاعة العرش، ولم تتوقف حتى وصلت إلى بوابات المدينة.

وهكذا، فى وقت قليل للغاية، كانت غرفة العرش مهجورة إلا من خيال المائة وأصدقائه، فتنهد ووجى بقى تنهيدة عميقة تعبر عن الارتياح، فصاح: "شكرا لله، لقد نجونا!". فقال الحطاب الصفيح: "نعم، ولكن لبعض الوقت، فأنا أخشى أن العدو سيعود قريبا".

قال خيال المائة: "فلنغلق جميع مداخل القصر، وبعدها سيكون لدينا الوقت للتفكير فى أفضل ما يمكن عمله". فشرعوا كلهم يفعلون ذلك، ما عدا جاك رأس القرع الذى كان لا يزال مربوطا بالحصان الخشبى. ركضوا إلى المداخل المختلفة للقصر الملكى، وأغلقوا الأبواب الثقيلة، وأغلقوا المزاليج والأقفال. مع العلم أن جيش المتمردين لن يتمكن من اختراق الحواجز لعدة أيام، فتجمع المغامرون مرة أخرى فى قاعة العرش كمجلس حرب.





الفصل السادس عشر

## خيال اماتة يفكر على مهل









تجمع المغامرون فى قاعة العرش ليتناقشوا فى الوضع الحالى، فبدأ خيال المآة بالحديث: "يبدو لى أن الفتاة جينجر عندها حق فى المطالبة بأن تكون ملكة، وإذا كانت على حق، فأنا مخطئ، وليس لى أى حق فى احتلال القصر الآن".

- قال ووجى بق، وهو يتبخر ذهابا وإيابا واضعا يديه فى جيبيه: "لكنك كنت الملك عندما جاءت، وهذا يقول إنها الغازية وليس أنت".

- أضاف جاك رأس القرع، رافعا يديه ليحرك وجهه تجاه الملك على العرش: "خصوصا أننا تغلبنا عليها فى القتال".

- سأل خيال المآة بهدوء: "هل حقا تغلبنا عليها؟ انظر من النافذة وقل لى ماذا ترى". فأسرع تيب إلى النافذة ونظر للخارج وأعلن عما شاهده: "القصر محاصر بصفين من قوات جيش المتمردين". رد خيال المآة: "هذا ما توقعته، فنحن فى الحقيقة ما زلنا أسرى الملكة كما كنا قبل هجوم الفئران فى القصر".

- قال الخطاب الصفيح، بينما كان يلمع صدره بقطعة من الجلد الشمواه: "أنت تقول الوضع الصحيح بصدق، جينجر ما زالت الملكة، ونحن سجناء فى هذا القصر".

- قال جاك رأس القرع، وهو يرتعش من الخوف: "يا إلهي، أتمنى ألا تقبض علينا، فهي كما تعرفون قد هددت بأن تصنع مني فطائر"، فقال له الحطاب الصفيح: "لا تقلق، هذا لا يهم، فحتى لو ظللت ساكتا، فسيصيبك التلف في وقت ما بطريقة ما، وعموما الفطيرة الجيدة ستكون ألد وأروع من العقل المتعفن."<sup>(1)</sup>

- وافقه خيال المائة: "صحيح تماما"

- فانتحب جاك: "أوه، يا إلهي، لماذا أحمل كل هذا الكم من البؤس؟ لماذا صنعتني هكذا يا أبى العزيز؟ لماذا لم تصنعني من الصفيح أو حتى من القش، حتى أبقى لأجل غير مسمى؟".

- رد عليه تيب بسخط: "شششش، يجب أن تكون سعيدا لأنى صنعتك أصلا"، ثم أضاف بتأمل: "كل شيء يجب أن ينتهي في وقت ما".

- قاطعهم ووجى بق، وفى عينيه المدورتين الجاحظتين نظرة بائسة: "ولكنى يجب أن أذكركم، فتلك الملكة الرهيبة جينجر اقترحت أنها ستطبخنى يخنة، أنا.. ووجى بق المكبر جدا.. ذو التعليم العالى الوحيد من نوعى فى كل هذا العالم!".

- قال خيال المائة مستحسنا الفكرة، كأنه ييدى ملحوظة: "أعتقد أنها كانت فكرة رائعة"

- فقال الحطاب الصفيح موجها الكلام إلى صديقه: "ولكن ألا تعتقد أنه سيكون شورية أفضل؟"

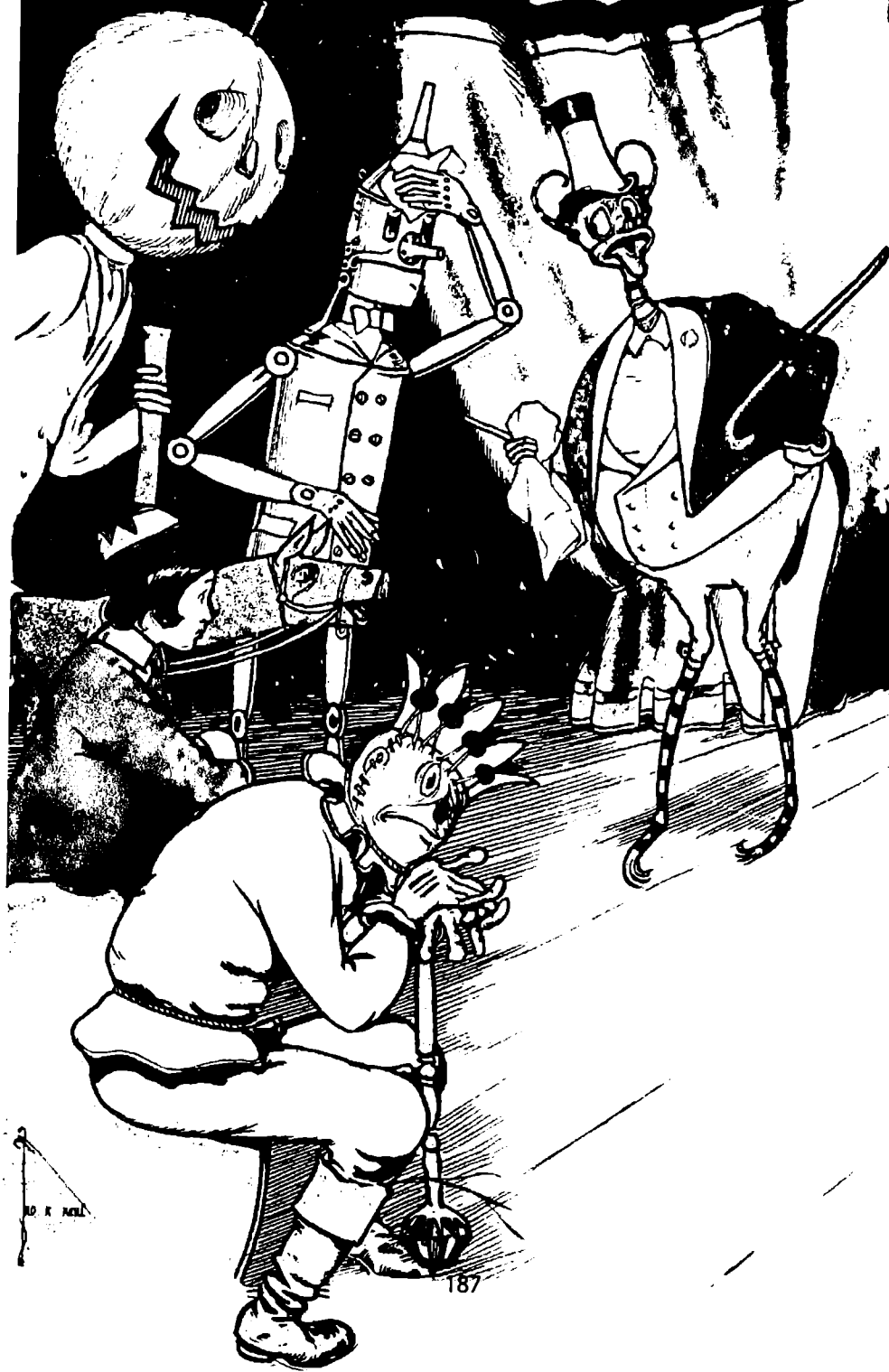
- فأقر خيال المائة بذلك قائلا: "نعم، احتمال".

- أصاب ووجى بق الاكتئاب، فقال وهو يندب حظه: "أستطيع أن أرى، فى خيالى، الماعز تأكل قطعاً صغيرة من صديقى الحطاب

---

(1) الحطاب الصفيح هنا ألقى نكتة، فهو يقصد أن عقل جاك هو ثمرة قرع عسلى سيصيبها العفن عاجلا أو أجلا إذا لم تُطبخ.

فى العادة يطلق على الشخص فارغ العقل انه يمتلك قرع عسلى بدلا من الرأس



NO. 11 PAGE 1

الصفيح، فى حين يتم طهو حسائى على نار مشتعلة من جسد الحصان الخشبى وجاك رأس القرع، والملكة جينجر تشاهدنى أعلى بينما تتغذى النيران على خيال المآة".

هذه الصورة المخيفة ألقت بظلالها الكئيبة على الصحبة كلها، ما جعلهم متوترين وقلقين

- فقال الخطاب الصفيح محاولا التحدث بصبر: "هذا لا يمكن أن يحدث فى وقت قليل، لأننا سنكون قادرين على منع جينجر من دخول القصر، إلا لو حطمت الأبواب".

- قال تيب: "وفى هذه الأثناء، سأموت جوعا، أنا ووجى بق".

- قال ووجى بق: "بالنسبة لى، أعتقد أننى يمكننى أن أعيش لفترة طويلة على جاك رأس القرع، ليس لأنى أفضل القرع العسلى كغذاء، ولكنى أعتقد أنه مغدٌ، فرأس جاك كبير وممتلى".

- هتف الخطاب الصفيح بغضب، وهو مصدوم: "كم أنت قاسى القلب، دعنى أسألك: هل أنت متوحش وبدائى؟ أم نحن أصدقاء مخلصون لبعضنا؟".

- قال خيال المآة، وقد اتخذ قرارا: "أستطيع أن أرى بوضوح أننا لا يمكن أن نظل محبوسين فى هذا القصر. دعونا ننه هذا الحديث الكئيب ونحاول أن نستكشف طرقا للهروب".

بهذا القرار، تجمع الكل بلهفة حول العرش الملكى الذى يجلس عليه خيال المآة، بينما جلس تيب على مقعد صغير بلا مسند أو ذراعين، فوقعت من جيبه علبة فلفل وتدحرجت على الأرضية، فسأله الخطاب الصفيح: "ما هذا الشىء؟"، والتقط العلبة الصغيرة من على الأرض.

- صاح الصبى: "احترس، إنها علبة مسحوق الحياة، احترس أن تندلق منك، فالمتبقى فيها قليل".

- استفسر خيال المآة، بينما يضع تيب العلبة بحرص فى جيبه:  
"وما هو مسحوق الحياة"

- فشرح تيب: "إنها مادة سحرية أخذتها العجوز مومبى من مشعوذ  
أحدب، وهى السبب فى حياة جاك، وبعد ذلك أعطيت بها الحياة  
للحصان الخشبى، أعتقد أنها تعطى الحياة لأى شىء لو رششت  
منها قليلا عليه، ولكن لم يتبق منها إلا جرعة واحدة".

- قال الحطاب الصفيح: "هذا يجعلها شيئا ثمينا جدا"

- فوافق خيال المآة: "بالتأكيد، فقد تكون هى أفضل طريقة لنا  
للهرب من الصعوبات التى تواجهنا، دعونى أفكر لبضع دقائق،  
وسأكون شاكرا لك يا صديقى العزيز تيب، لو استخدمت سكينتك  
الحادة ونزعت هذا التاج الثقيل من على رأسى".



قطع تيب الخياطة التى تثبت التاج على رأس خيال المآة، فخلع الملك السابق لمدينة الزمرد التاج، وتهد فى راحة، وعلقه على مشجب بجانب العرش

- قال: "هذا هو آخر تذكار لى من العهد الملكى، يسعدنى التخلص منه، الملك السابق لمدينة الزمرد، المسمى بأستوريا، فقد ملكه على يد ساحر أوز العظيم الذى نقل السلطة إلى، فحصلت على التاج، والآن تلك الفتاة جينجر تطالب بالتاج، وبكل إخلاص وصراحة أتمنى ألا يصيبها بصداع".

- قال الحطاب الصفيح، وهو يهز رأسه بالموافقة: "تفكير كريم، وأنا معجب به"

- فأكمل خيال المآة كلامه وهو يستلقى على العرش: "والآن، اتركونى لأفكر بهدوء وتأمل".

ظل بقية الصحبة صامتين قدر الإمكان، لكيلا يزعجوه، لأن عندهم ثقة كبيرة فى العقل الاستثنائى الذى يملكه خيال المآة. وبعدما مر وقت طويل بالفعل على بقية الصحبة القلقين، وقف المفكر ونظر إلى أصدقائه وعلى وجهه تعبير غريب جدا، وقال: "عقلى يعمل بمنتهى الجمال اليوم، أنا فخور به حقا، والآن اسمعوا، لو حاولنا الهروب من أبواب القصر، فبالأكيد سيقبضون علينا، ونحن لا نستطيع الهروب عبر الأرض، لذا ليس أمامنا سوى طريق واحد، يجب أن نهرب عبر السماء، فى الجو والهواء".

توقف قليلا ليرى تأثير كلماته عليهم، ولكن يبدو أنهم محتارون فى فهم ما يقول، وغير مقتنعين به، فأكمل كلامه: "الساحر العظيم أوز هرب فى اللون، ونحن لا نستطيع صنع اللون بالطبع، ولكننا نستطيع عمل شىء ما يطير عبر الهواء ويحملنا بسهولة، لذلك أقترح على صديقى الحطاب الصفيح، المعروف بأنه ميكانيكى ماهر، أن يبنى

لنا آلة تستطيع الطيران، بأجنحة قوية لتحملنا. وصديقنا تيب يستطيع إعطاء الحياة للأجنحة بالمسحوق السحري الذي يملكه."

- هتف الحطاب الصفيح: "برافو"
- غمغم جاك: "يا له من عقل باهر"
- قال ووجي بق المتعلم: "حقاً، إنها فكرة في منتهى الذكاء"
- قال تيب: "أعتقد أننا نستطيع القيام بذلك، لو استطاع الحطاب الصفيح بناء تلك الآلة."

- قال الحطاب بانسراج: "سأفعل أفضل ما

عندي، في الحقيقة أنا لا أفضل في شيء أنوى فعله، لكن دعونا تبين هذا الشيء على سطح القصر، لكي نستطيع الطيران به بسهولة في الهواء."

- قال خيال المائة: "بكل تأكيد"

- فأكمل الحطاب إرشاداته:

"هيا، دعونا نبحث في القصر عن أي شيء يساعدنا في البناء، وننقل كل ما نعثر عليه إلى السطح، وهناك سأبدأ العمل."

- قال جاك: "في البداية، أرجوك أن تفكني

من الحصان الخشبي، وأن تصنع لي رجلاً خشبية صالحة للمشي، لأنني بحالتي هذه، ليست لي فائدة نفسي أو لأي شخص آخر"





فحطم الحطاب ببلطته طاولة ملكية إلى قطع، وعثر في أجزائها على قطعة تصلح للاستخدام كساق لجاك، وكانت منحوتة بشكل جميل، فركّبها في جسد جاك الذي كان فخورا بما حصل عليه.

- وقال بينما يشاهد الحطاب الصفيح يعمل في إصلاح رجله: "هذا يبدو غريبا، فساقى اليسرى أصبحت الجزء الأكثر أناقة ومتانة في جسدي كله!".

- رد عليه خيال المآة: "هذا يثبت أنك غير عادي، وأنا مقتنع بأن الأشخاص الجديرين بالاعتبار في هذا العالم هم الأشخاص غير العاديين. لأن الناس العاديين، مثل أوراق الشجر، يعيشون ويموتون دون أن يلاحظهم أحد".

- صاح ووجى بق باعجاب وهو يساعد الحطاب الصفيح في مهمته ليقف جاك على قدميه مرة أخرى: "تحدث كفيلسوف".

- شاهد تيب جاك يدوس على رجله الجديدة ويمشى، فسأله: "كيف حالك الآن؟".

- أجاب جاك بفرح: "جيد، كما لو كنت جديدا، وعلى استعداد تام لمساعدته في مهمه الهروب".

- قال خيال المآة، بلهجة عملية: "إذًا، إلى العمل".

وبكل سعادة كانوا على أتم استعداد لفعل عن أى شىء يساعد فى فك أسرهم، فتفرقوا فى أنحاء القصر بحثا عن مواد مناسبة تساعدهم فى بناء آلة الطيران الخاصة بهم.

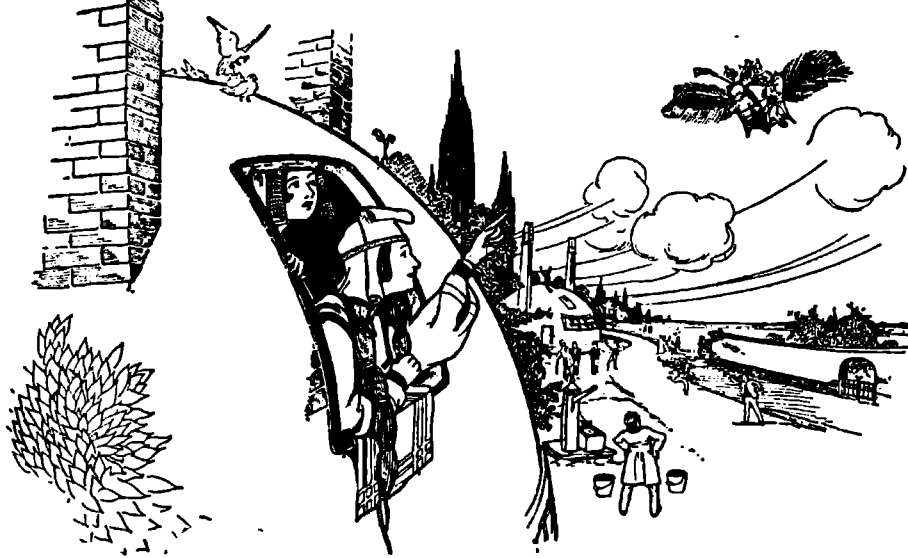


الفصل السابع عشر

رحلة جامب المذهلة







عندما تجمع المغامرون فوق سطح القصر، اكتشفوا أنهم جمعوا تشكيلة غريبة لافتة للنظر من الأشياء التي اختارها كل منهم، فلم تكن لدى أى واحد فيهم فكرة واضحة عما هو مطلوب، وعلى الرغم من ذلك فكل واحد أحضر شيئاً ما.

أحضر ووجى بق من أعلى رف المدفأة فى الردهة الكبيرة رأس "جامب"، رأس مزين بقرون أيل واسعة كبيرة، وبحرص شديد وبصعوبة بالغة حمل ووجى بق الـ"جامب" إلى السقف وصعدت به السلالم، هذا الـ"جامب" يمثل رأس أيل محنطاً، إلا أن الأنف ملوى لأعلى بطريقة وقحة، كما يظهر شعر فى ذقنه، كالذى ينمو للماعز البرى. أما لماذا أحضر ووجى بق هذا الشيء، فهو نفسه لم يقدم تفسيراً لذلك، عدا أنه أثار فضوله.

أحضر تيب، بمساعدة الحصان الخشبى، كنبه كبيرة منجدة إلى سطح القصر، كانت قطعة أثاث قديمة الطراز، بظهر عالٍ، وثقيلة للغاية لدرجة أن ظهر الحصان الخشبى الذى يتحمل الأثقال حملها بالكاد، وتقطعت أنفاس الصبى عندما أنزل الكنبه الخرقاء على السطح من على الحصان الذى صعد بها السلالم.

جلب جاك رأس القرع عصا مقشة وهو أول شيء رآه، وأحضر خيال المآة مجموعة من الملابس والحبال التي وجدها فى فناء القصر، وفى أثناء صعوده على السلالم للسطح، تعثر فى نهايات الحبال السائبة وفى كومة الملابس، ولو لم ينقذه تيب كانت ستشابك الحبال فى كومة حوله.

وفى النهاية ظهر الحطاب الصفيح الذى جاء أيضا من فناء القصر، حيث قطع أربعة أفرع من سعف النخيل، من نخلة كبيرة الحجم كانت فخر جميع مواطنى مدينة الزمرد. وعندما شاهد خيال المآة ما فعله صاح: "يا إلهى، ماذا فعلت يا نيك؟ أنت ارتكبت أكبر جريمة يمكن أن يرتكبها شخص فى مدينة الزمرد، فعلى ما أذكر، عقوبة قطع السعف من النخلة الملكية هى القتل سبع مرات، وبعدها الحبس مدى الحياة".

ألقى الحطاب الصفيح الأقرع الكبيرة للنخيل على السطح، وأجاب: "لن نستطيع فعل شيء الآن، فهذا يبدو سببا إضافيا لضرورة الهروب من هنا، والآن دعونا نر ما أحضرتموه لنستخدمه فى العمل".

كان هناك العديد من المواد المكونة المتنوعة المشكوك فى جدواها تتناثر على السطح أمام الحطاب الصفيح، لدرجة أن خيال المآة صرح بدهشة: "لو أن صديقى نيك يستطيع أن يصنع من هذه القمامة شيئا يستطيع الطيران، ويحملنا بأمان للخارج، سوف أتعرف بأنه ميكانيكى أمهر مما كنت أظن".

بدا للوهلة الأولى أن الحطاب الصفيح لم يكن واثق تماما فى قدراته، وبعد أن صقل جبهته بقوه بقطعة من جلد الشمواه، قرر أن يبدأ فى مباشرة عمله، وقال: "أول شيء تحتاجه هذه الآلة التى نريد بناءها، هو جسم كبير بما يكفى لحملنا كلنا، هذه الكنبة هى أكبر شيء نملكه هنا، ونستطيع استخدامها كجسم، ولكن لو مالت الآلة على جانبها فى أثناء الطيران، فسنتقع كلنا على الأرض بالتأكيد".



- قال تيب: "لماذا لا نستخدم كنبتين؟ هناك كنبه أخرى تماثلها فى الردهة".

- فرد عليه الحطاب الصفيح: "هذا اقتراح معقول، لذا يجب أن نحضر تلك الكنبه الأخرى على الفور".

تولى تيب والحصان الخشبى هذه المهمه، وأحضرا الكنبه الأخرى إلى السطح كعمال أشداء. وحينما وضعوا الكنبتين إحداهما فى مواجهه الأخرى، الطرف بالطرف، صنع ظهرا الكنبتين جانبا أيمن وجانبا أيسر يحميانهم من السقوط، فقال خيال المآته: "ممتاز، يمكننا ركوب هذا العرش الدافئ بسهولة".

ثبت نيك الساطور الكنبتين وربطهما بالجبال وقطع الملابس، ثم ثبت رأس جامب فى نهاية الكنبتين وقال وهو مسرور بهذه الفكرة: "هذا سيوضح لنا ما هى مقدمة هذا الشىء، فلو دققت النظر سترى أن الجامب يبدو كرأس يوجه هذا الشىء للأمام، وهذه الأوراق الكبيرة من سعف النخيل، التى عرضت حياتى للموت فى سبيلها سبع مرات، يجب أن نستخدمها كأجنحة".

- سأل الصبى: "هل هى قويه كفاية للطيران؟"

- فأجابه الحطاب الصفيح: "إنها قويه بمقدار أى شىء نستطيع الحصول عليه، على الرغم من أنها غير متناسبه مع جسد هذا الشىء، لكننا لسنا فى موقف يسمح لنا بأن نكون انتقائيين".

ثم باشر الحطاب عمله، وثبت سعف النخيل فى الكنبتين، اثنتين فى كل جانب.

- قال ووجى بق يعجاب كبير: "أعتقد أن هذا الشىء أصبح مكتملا، ما ينقصه هو إعطاؤه الحياه".

- قال جاك: "توقف للحظة، هل ستستخدم هذه المقشه؟"،

- فسأله خيال المآته: "فى ماذا؟"،

- فأجاب جاك رأس القرع: "فى تثبيتها فى الخلف، كذيل، بالتأكد لن تدعى أن هذا الشىء كامل حتى تركب له ذيلا".
- قال الحطاب الصفيح: "إممم، لا أرى أهمية لوجود الذيل، نحن لا نحاول أن نصنع وحشا أو سمكة أو طائرا، كل ما نريده هو شىء يحملنا من هنا عبر الهواء".
- اقترح خيال المآة قائلا: "من المحتمل، بعد أن نعطيه الحياة، أن نحتاج الذيل لتوجيهه، فلو أنه طار فى الهواء سيصبح شبيها بالطائر، وقد لاحظت أن الطيور كلها لديها ذيول، تستخدمها فى التوجيه فى أثناء الطيران".
- أجاب نيك: "حسنا، فلنستخدم المقشة كذيل"، ثم ثبتها بقوة فى الطرف الخلفى من الكنبتين.
- قال تيب وهو يشعر بالقلق: "هذا الشىء يبدو كبيرا"، ثم أخرج علبة الفلفل التى تحتوى على مسحوق الحياة من جيبه، وقال: "لست متأكدا من أن ما فى العلبة من المسحوق يكفى لإعطائه الحياة كله، ولكنى سأفعل أقصى ما يمكننى".
- قال نيك الساطور: "ضع كثيرا من المسحوق على الأجنحة، فيجب أن تكون قوية بقدر الإمكان".
- وقال ووجى بق: "ولا تنس الرأس"، وأضاف جاك رأس القرع: "أو الذيل".
- قال تيب بعصبية: "أرجوكم اهدأوا، يجب أن تعطونى فرصة كافية لأعمل التعويذة السحرية بطريقة صحيحة". ثم بكل حرص، نثر تيب طبقة من مسحوق الحياة الثمين على الأربعة أجنحة، وبعدها على الكنبتين، والمقشة.
- صرخ ووجى بق متحمسا: "الرأس، الرأس، أتوسل إليك، لا تنس الرأس".



- قال تيب وهو ينظر إلى الباقي فى العلبة: "المتبقى من المسحوق قليل، وأعتقد أن إعطاء الحياة لأرجل الكلبة مهم أكثر من إعطائها للرأس".

- قرر خيال المآة: "لا، كل شىء يجب أن يكون له رأس ليرشده إلى الطريق، وبما أن هذا المخلوق صُنع للطيران، وليس للمشى، فليس من المهم أن تكون الأرجل حية أو غير حية".

- التزم تيب بهذا الاقتراح، ورش بقية المسحوق على رأس الجامب، وقال: "الآن، من فضلكم، هدوء، حتى أقول التعويذة بشكل سليم".

ولأنه سمع العجوز مومبى تقول الكلمات السحرية، كما أنه نجح من قبل فى إعطاء الحياة للحصان الخشبى، لم يتردد تيب لحظة فى نطق الكلمات السحرية الثلاث، والقيام بالحركة المناسبة بيديه مع كل كلمة. كان طقسا خطيرا ومثيرا للإعجاب. وعندما انتهى من التعويذة ارتجف الشىء من كل أنحاء جسده الضخم، وأطلق جامب

صرخة مألوفة لتلك التى تطلقها الحيوانات فى الغابات، ثم بدأت الأجنحة الأربعة تتسارع بشراسة.

تمكن تيب من التعلق فى مدخنة، وإلا لكان طار من على سطح القصر من أثر الريح الرهيبة التى أثارها رفرقة الأجنحة. أما خيال المآة، خفيف الوزن، فحملته الريح بكل سهولة لأعلى، لولا أن أمسكه تيب من رجله وشده إلى السطح مرة ثانية. واستلقى ووجى بقى على أرضية السطح فنجا من الأذى، أما الوزن الثقيل لمعدن الصفيح المصنوع منه الحطاب



فثبته على الأرض برسوخ شديد، ما جعل جاك يلف كلتا ذراعيه حوله وينقذ نفسه. وأما الحصان الخشبي فانقلب على ظهره ورفع أرجله إلى أعلى، وظل يلوح بها فى الهواء بلا حول ولا قوة.

وبينما يكافح الصلبة للتشبث بأى شىء، وجدوا هذا الشىء يرتفع قليلا عن السطح ليطير فى الهواء، وعلى الفور صاح تيب، بصوت مضطرب، وهو يمسك رجل خيال المآة بيد واليد الأخرى يتشبث بالمدخنة: "تعال هنا، ها، أنت، تعال هنا على الفور، أنا أمرك بذلك".

هنا ظهرت حكمة خيال المآة فى قراره إعطاء الحياة لرأس هذا الشىء بدلا من الأرجل، فأثبتت فاعليتها من دون شك، فالجامب الذى ارتفع فى السماء، دار ولف رأسه إلى الصوت الذى يأمره، وحلق فوق القصر حتى تمكن من رؤية الصلبة على سطح القصر، ورأى تيب الذى هتف مرة ثانية بصوت أعلى: "عد إلى هنا". أطاعه جامب، وببطء وروية أوقف رفرفة الأجنحة الأربعة حتى استقر مرة ثانية على سطح القصر، وثبت ساكنا.

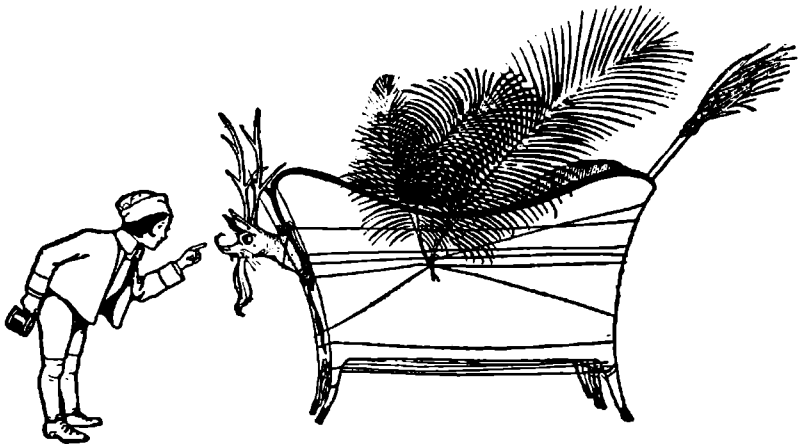


الفصل الثامن عشر

# في عش الغريان







- قال جامب، بصوت (مسررع) لا يتناسب مع حجم جسده الضخم: "هذه هي أفضل تجربة عشتها على الإطلاق، فأخبر شيء أتذكره بوضوح هو التجول في الغابة وسماع صوت عال، على الأرجح قتلني شيء ما، وبالتأكيد يفترض أنه أنهى حياتي، ولكن هأنذا حتى مرة أخرى، بأربعة أجنحة رهيبة، وجسد يجعلني أتجراً وأقول إن أي حيوان محترم أو أحمق يبكي خجلاً منه، ماذا يعني هذا كله؟ وهل أنا جامب أم غول؟<sup>(1)</sup>"، وتحرك شعر ذقنه في أثناء حديثه بطريقة هزلية.

- أجاب تيب: "أنت مجرد شيء له رأس جامب، فنحن صنعناك وأعطيناك الحياة، لتحملنا عبر الهواء إلى أي مكان نريده".

- قال الشيء: "جميل جداً، فأنا لست جامب، ولست أملك كبرياء جامب أو روحه المستقلة، وبذلك أستطيع أن أكون خادمك أو أي

---

(1) يسأل جامب: Am I a Gump, or am I a juggernaut. أما Gump فتطلق على الشخص المعتوه الذي يجعل الناس تستغله ولا يفعل شيء وبرز مثال هو شخصية فوست جامب للممثل توم هانكس، وهي تعكس شخصية هذا الشيء الذي يطير بهم. ومعناها الثاني هو نوع من الأياكل الأمريكية وهو الرأس المحنط لهذا النوع، أما juggernaut فهو غول اسطوري ضخم يرفض الخضوع لأي شخص وهو بهذا المعنى يصبح معاكسا لمعنى جامب وأيضا المعنى الثاني عربة ضخمة على عجلات خشبية كانت تستخدم لنقل الركاب في القرون الوسطى وعلى الاغلب المساجين واسرى الحروب، وهو معنى مشابه تقريبا للموقف

شئ تريد، قناعتي الوحيدة هي أنني لا أحمل الكثير من المبادئ، ولهذا سأستطيع العيش طويلا فى العبودية".

- هتف الحطاب الصفيح، وقد تأثر قلبه الطيب بشدة من كلام جامب المحزن: "لا تقل ذلك، أرجوك لا تقل ذلك، ألا تشعر بتحسّن اليوم؟".

- أجاب جامب: "أوه، بالنسبة لهذا الأمر، إنه أول يوم فى وجودى، لذلك لا أستطيع الحكم على ما إذا كنت أشعر بحالة جيدة أم سيئة"، ولوح بذيله المقشّة يمينا ويسارا بشكل إيجابى.

- قال خيال المآة بلطف: "تعال، تعال يا صديقى، حاول أن تكون أكثر تفاؤلا، وأقبل على الحياة كما وجدتها، نحن سنكون أسيادا طبيين، وسنسى جاهدين لتكون مستمتعا بقدر الإمكان، فهل أنت مستعد لحملنا فى الهواء إلى أى مكان نريد؟".

- أجاب جامب: "بالتأكيد، فأنا أفضل التجول فى الهواء، فلو سافرت على الأرض، وقابلت أى واحد من نوعى، فسيكون الإحراج فظيعا، ولن أتحمّله".

- قال الحطاب الصفيح بتعاطف: "أستطيع أن أقدر ذلك"، فتابع الشئ كلامه: "على الرغم من ذلك، عندما أنظر إليكم بعناية، أيها السادة، لا يبدو لى أن أيا منكم مبنّى بشكل أكثر فئا منى".

- قال ووجى بق: "المظاهر خداعة، فأنا عن نفسى مُكبّر جدا وذو تعليم عالٍ"، فغمغم جامب بشكل غير مبال: "أكيد".

- أضاف خيال المآة بفخر: "وعقلى يُعد قطعة نادرة الوجود"

- فقال جامب: "كم هذا غريب!"

- وقال الحطاب: "وعلى الرغم من أنني مصنوع من الصفيح، فأنا أملك قلبا هو الأكثر دفئا والأكثر إثارة للإعجاب فى العالم كله".

- فقال جامب وهو يسعل سعالاً خفيفاً: "أنا سعيد لسماع ذلك".
- قال جاك رأس القرع: "ابتسامتي تستحق أفضل اهتمام، فهي دائماً كما هي"، فغمز له ووجى بق، كأنه يشرح الأمر وقال: "دائماً نفس الشيء"<sup>(1)</sup>، فحقد جامب فى ووجى بق مستعجباً.
- وأخيراً أعلن الحصان الخشبي، وهو يقف وقفة خرقاء: "وأنا رائع، لأننى لا أستطيع أن أكون غير ذلك".
- قال جامب بنبرة لامبالاة: "أنا فخور، فى الواقع، لمقابلة هذه الصحبة الاستثنائية من الأسياد، ولو أعطيتمونى الفرصة لأقدم تعريفاً كاملاً عن نفسى، سأكون مسروراً".
- قال خيال المآة: "هذا الأمر سيأتى فى وقته، فمعرفة نفسك تعد إنجازاً كبيراً، فعلى سبيل المثال، نحن الأكبر منك استغرقتنا شهوراً طويلة لنعرف أنفسنا حقاً"، والتفت إلى الآخرين وقال: "هيا نركب على متن هذا الشيء ونبدأ رحلتنا".
- سأل تيب وهو يتسلق على مقعد فى الكنبة ويساعد جاك على أن يركب أيضاً: "إلى أين سنذهب؟"
- قال خيال المآة وهو يصعد على الشيء بطريقة خرقاء: "فى بلاد الجنوب تحكم ملكة لطيفة جداً تسمى جليندا الساحرة الطيبة، ستستقبلنا بكل سرور، دعونا نذهب إليها ونطلب منها النصيحة".
- قال نيك الساطور، وهو يدفع ووجى بق للركوب: "هذه فكرة ذكية جداً"، وأطاح بالحصان الخشبي فى الطرف الخلفى للكنبة المنجدة، وأكمل كلامه: "أنا أعرف جليندا الساحرة الطيبة، وواثق بأنها صديقة جيدة فى وقت الحاجة".

(1) ووجى بق يلعب بالكلمات مرة ثانية فقال: Semper Idem وهى كلمة كانت تعبيراً شائعاً عند المتشددىن الإنجليز خلال القرن السابع عشر للإشارة إلى رحمة يسوع المسيح الثابتة. هذه العبارة اللاتينية التى تعنى "دائماً نفس الشيء" تُقال عند الوعظ فى النص الشعبى عند العبرانيين 13: 8 وهو يقصد ابتسامه جاك الثابتة



- هتف الصبى: "هل الجميع مستعد؟".
- قال الخطاب الصفيح الذى يجلس بجانب خيال المائة: "نعم".
- قال الصبى موجهًا كلامه إلى جامب: "إدًا، لو سمحت طر بنا إلى بلاد الجنوب، ولا ترتفع كثير إلا لتفادى المنازل والأشجار، فالارتفاعات العالية تصيبنى بالدوخة".
- أجاب جامب باقتضاب: "حاضر".
- رפרفت أجنحة جامب الضخمة الأربعة، وارتفع ببطء فى الهواء. التصق المغامرون بجوانب الكنبه، وتوجه جامب ناحية الجنوب وحلّق برشاقة وطريقة مهيبه.
- بعدها طاروا كلهم فى الهواء، علق ووجى بق المثقف: "المناظر الطبيعية من هذا الارتفاع مذهشة". قال خيال المائة: "لا تهتم بالمناظر، وتمسك جيداً، أو سيصيك دوار وتقع، فيبدو أن هذا الشئ يهتز على نحو خطير".
- قال تيب، مشيراً إلى الشمس التى تغرب فى الأفق: "سيحل علينا الظلام قريباً، كان علينا الانتظار لنسافر فى الصباح، فأنا لا أعرف هل يستطيع جامب الطيران فى الليل أم لا".
- رد جامب بهدوء: "لقد سألت نفسى هذا السؤال، فأنت تعرف أنها تجربة جديدة علىّ. أنا معتاد على أرجلى التى تنقلنى بخفة عبر أراضي الغابات، لكن أشعر الآن بأن أرجلى نائمة".
- قال تيب: "نعم، هى كذلك، فنحن لم نعطها الحياة"، وشرح خيال المائة له: "نحن كنا نتوقع منك الطيران، وليس المشى"،
- قال ووجى بق: "نحن نستطيع المشى بمفردنا".
- قال جامب: "لقد بدأت أفهم ما هو المطلوب منى بالضبط، فسأقوم بأفضل ما عندى".



أكمل جامب طيرانه فى صمت، ولكن بعدها شعر جاك رأس القرع بالقلق وقال: "هل لى أن أسأل، هل الطيران سيجعل رأسى ثمرة القرع العسلى عُرضة للتلف؟". قال ووجى بق: "لا، إلا لو ملت برأسك من على جانب هذا الشىء، فساعتها سيقع رأسك، ولن يكون رأسك ثمرة قرع عسلى، بل سيكون مهروساً".<sup>(1)</sup>

- قال تيب وهو ينظر إلى ووجى بق بغضب: "ألم أطلب منك أن تكبح جماح نكاتك السخيفة هذه؟".

- أجابت الحشرة: "نعم طلبت، وقد منعت نفسى من قول الكثير من هذه النكات الجيدة بالفعل، لكن هناك فرصا لا تعوض للعب بالكلمات بطريقة ممتازة، فرجل متعلم مثلى لا يقاوم إغراء قول هذه النكات".

- قال تيب: "اكتشف الناس، سواء كانوا متعلمين أو جهلاء، نكات اللعب بالكلمات هذه من قرون مضت".

- قال ووجى بق وهو يحدق فى وجه تيب بتحدُّ: "هل أنت متأكد؟"،

- أجابه الصبى: "بالطبع، أن يكون ووجى بق متعلما لهو أمر جديد، لكن تعليم ووجى بق أقدم من الجبال".<sup>(2)</sup>

بدا ووجى بق الحشرة معجبا كثيرا بهذه الملاحظة، لفترة من الزمن ظل محافظا على صمت وديع. كان خيال المائة يغير مكانه فوق الكنبة، فرأى بين الوسائد علبة الفلفل التى ألقاها تيب جانبا، فبدأ يفحصها. قال تيب: "ألقها إلى الخارج، إنها فارغة الآن ولا توجد أى فائدة من الاحتفاظ بها".

---

(1) مرة أخرى يلعب ووجى بق بالكلمات: فيقول ستصبح squash وهى تعنى محطمة وتعنى: قرع عسلى مهروس (طبخة)

(2) هنا رد عليه تيب باللعب بالكلمات أيضا:

(educated Woggle-Bug) (Woggle Bug education)

- سأل خيال المائة، وهو يتفحص العلبة بفضول: "هل هي صحيح فارغة؟"

- أجاب تيب: "بالطبع، لقد نثرت كل ما فيها من مسحوق". قال خيال المائة كأنه يعلن عن ملحوظة مهمة: "العلبة لها قاعان، والقاع الداخلى أعلى بقدر إنش من القاع الخارجى".

- قال الحطاب الصفيح: "دعنى أُرّ"، وأخذ العلبة من يد صديقه، وبعدهما تفحصها قال: "نعم، هذه العلبة بالتأكيد لها قاع مزيف يخفى شيئاً، ما هو يا ترى؟".

- قال تيب وقد بدا عليه الاهتمام بهذا اللغز: "ألا تستطيع أن تفصله وتعرف؟"،

- قال الحطاب الصفيح: "حاضر، القاع الداخلى للعلبة يُفك بالبرغى، أصابعى صلبة ولا تستطيع فتحه، جرب أنت"

وأعطى العلبة لتيب الذى لم يجد صعوبة فى فك برغى قاع العلبة، وفى التجويف الداخلى وجد ثلاث حبات فضية، وتحتها ورقة مطوية. أخرج الصبى الحبات الثلاث وحرص على ألا تقع منه، وفرد الورقة ووجد عليها كتابة بالحبر الأحمر.

- قال خيال المائة: "اقرأها لنا"، فقرأها تيب وفيها ما يلى:

### حبوب دكتور نيكديك المشهورة لتحقيق الأمنيات

وصفة الاستعمال: ابتلع حبة واحدة، وعدّ سبعة عشر على اثنين،

وتَمَنَّ أمنيةً، والأمنية سوف تتحقق فوراً.

تحذير: احتفظ بها فى مكان مظلم وجاف.

- هتف خيال المائة: "هذا الاكتشاف ثمين للغاية".

- رد تيب وهو يحاول أن يستوعب خطورة الاكتشاف: "نعم، بالتأكيد، هذه الحبوب لها أهمية كبيرة بالنسبة لنا، هل كانت العجوز مومبي تعلم ما فى قاع علبة المسحوق؟ أتذكر أنها قالت إنها حصلت على مسحوق الحياة من شخص يسمى نيكديك".

- هتف الحطاب الصفيح: "لا بد أنه مشعوذ قوى، وبما أن مسحوق الحياة أثبت جدواه، فيجب أن تكون لدينا ثقة فى هذه الأقراص".

- سأل خيال المآة: "ولكن كيف سنستخدمها؟ هل يستطيع أحدكم عد سبعة عشر على اثنين؟ رقم سبعة عشر هو رقم فردى".

- رد تيب بإحباط: "هذا صحيح، لا أحد يمكنه عد سبعة عشر على اثنين".

- قال جاك كأنه يندب حظه: "إدًا الأقراص ليست ذات فائدة لنا، وهذه الحقيقة تملأنى بالحزن، فقد كنت أنوى أن أتمنى ألا يفسد رأسى أبداً".

- قال خيال المآة بحدة: "هراء، لو كنا نستطيع استخدامها، لاستخدمناها فى آمنيات أفضل من ذلك بكثير".

- احتج جاك المسكين: "لا أستطيع أن أتخيل أى شىء أفضل من آمينتى، لو كنت عرضة للتلف فى أى وقت كنت ستقدر موقفى".

- قال الحطاب الصفيح: "من كل قلبى أتعاطف معك بكل احترام، ولكننا ما دمنا لا نستطيع عد سبعة عشر على اثنين، فالتعاطف وحده هو الذى ستحصل عليه".

هنا، بدأ يخيم الظلام، ووجد المغامرون السماء ملبدة بالغيوم فوقهم، لدرجة أن ضوء القمر لا يخترقها، ورغم أن جامب كان يطير بشكل مستقر، كانت الكنبة الضخمة، لسبب مجهول، تهتز مسببة لهم دوخة فى كل ساعة تمر من رحلتهم؛ فأعلن ووجى بق أنه مريض بدوار البحر، وتيب أيضا شاحب ومكتئب إلى حد ما. لكن الآخرين تشبثوا بظهري الكنبتين، ولم يفكروا فى الحركة ما دامت لم تمل بهم.

أمسى الليل أكثر ظلاما، واستمر جامب فى اختراق السماء المظلمة، ولم يستطع المسافرون رؤية أحدهم الآخر من شدة الظلام، وخيم عليهم صمت ثقيل. بعد فترة طويلة من الصمت.

- تكلم تيب الذى كان يفكر بعمق وسأل: "كيف سنعرف أننا وصلنا إلى قصر الساحرة الطيبة جليندا؟".

- أجاب الخطاب الصفيح: "إنه طريق طويل، فأنا سافرت فيه من قبل".

- جادل تيب: "ولكننا لا نعرف سرعة طيران جامب، ونحن لا نرى أى شىء مميز على الأرض يدلنا على مكاننا، وأخشى أن نكون فى الصباح أبعد من مكان القصر الذى نريد الوصول إليه".

- رد خيال المآة وهو متوتر قليلا: "هذا صحيح، ولكنى لا أعرف كيف سنوقف هذا الشىء الآن، فمن الممكن أن نطير فوق نهر أو قمة برج، وعندها سنكون فى كارثة كبيرة".

لم يكن أمامهم غير السماح له باستمرار الطيران، مع الاعتماد على أجنحته الكبيرة، والانتظار حتى الصباح. وللأسف، مخاوف تيب ثبت أنها صحيحة، فمع الخيوط الأولى للفجر، نظروا من جوانب الكنبه، فاكتشفوا أسطح منازل فى قرى غريبة بدلا من المنازل ذات القباب التى يعرفون أنها فى أرض أوز. كانت حيوانات غريبة أيضا تتجول فى المساحات المفتوحة، والقرى لم تكن مألوفة لكل من الخطاب الصفيح وخيال المآة اللذين زارا سابقا مكان سلطة الساحرة الطيبة جليندا، ويعرفون هذه المناطق جيدا.

- قال خيال المآة: "نحن تهنا بلا شك، جامب سافر بنا خارج أرض أوز بالكامل، وعبر الصحراء الرملية، وإلى المنطقة الرهيبة التى أخبرتنا عنها دورثى".

- صرخ الخطاب الصفيح بجديّة: "يجب أن نعود إلى الورا، يجب أن نرجع فى أسرع وقت ممكن".

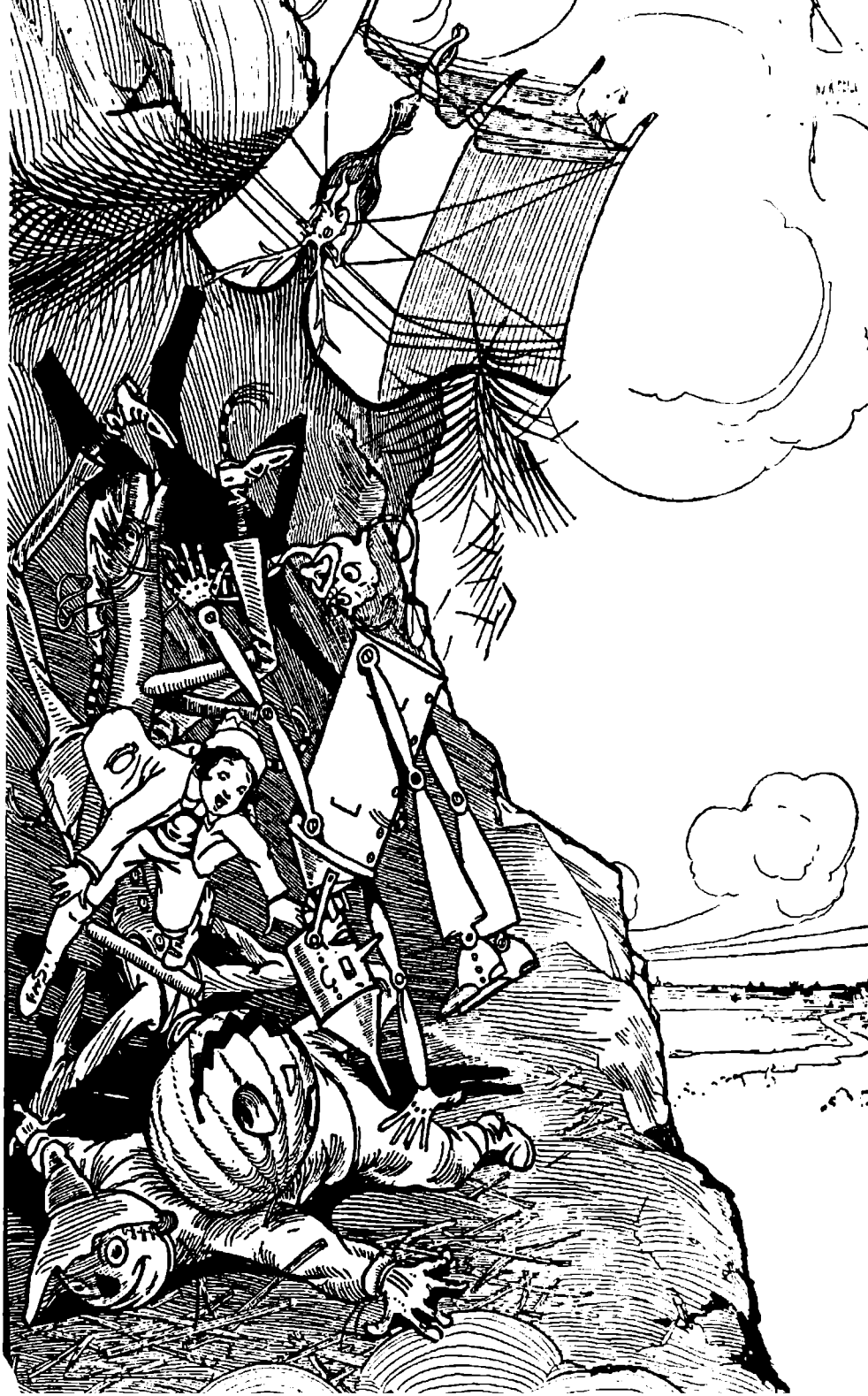
- صاح تيب لجامب: "لف وارِجِع، ارجع بأسرع ما تستطيع".
- أجاب جامب: "إذا فعلت سأكون مضطرباً، أنا لم أعتد الطيران، وأفضل ما أستطيع فعله أن أهبط فى مكان ما، وأغير اتجاهى على الأرض، وأبدأ الطيران ثانية".

فى هذا التوقيت، لم يبد أن هناك مكانا للوقوف فيه من شأنه تلبية غرضهم، فهم الآن يطيرون فوق قرى كبيرة. أوضح لهم ووجى بق أنها مدينة غريبة، وبعدها أصبحوا فى مجال جبال عالية بها عديد من الوديان العميقة والمنحدرات الشديدة التى تظهر لهم بوضوح. عثر تيب على مكان قريب أعلى قمة جبل صالح للهبوط

- فقال: "الآن هذه هى فرصتنا للتوقف"، ووجه كلامه إلى جامب وأمره: "قف هناك، عند أول مكان مستوٍ تراه".

- قال جامب: "حاضر"، وذهب للهبوط على مسطح من الحجارة يقع بين زوجين من المنحدرات.

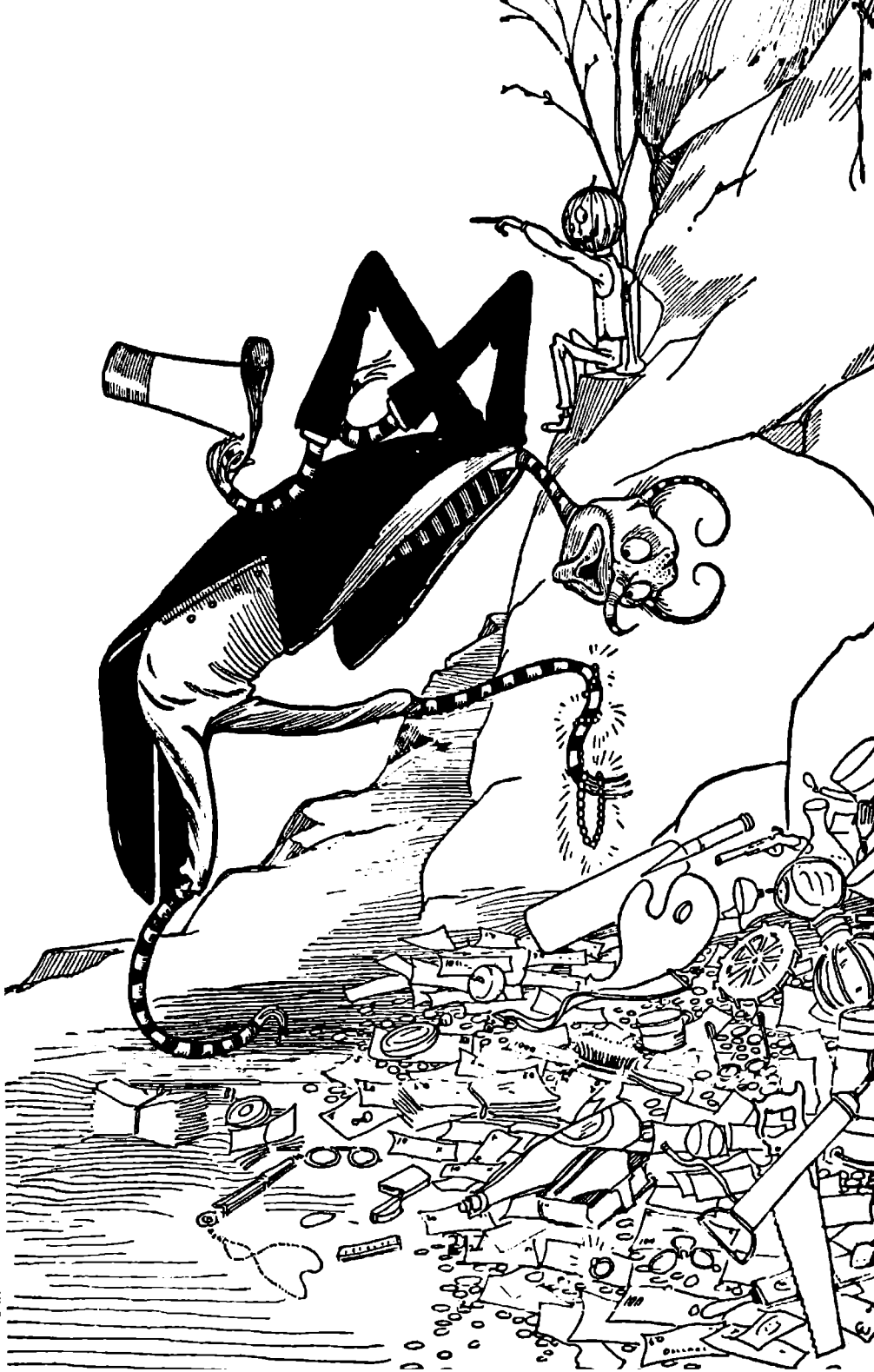
ولكن جامب لم تكن لديه خبرة بهذه الأمور، فلم يحسب سرعته بالضبط، فبدلاً من الوقوف على مسطح الحجارة، تعدّاه بمسافة تُساوى نصف جسده، فانكسر جناحاه الأيمنان على الحواف الحادة للصخور، وتدحرجا إلى أسفل المنحدر. تشبث الأصدقاء بالكنبتين بأقصى ما يستطيعون، ولكن عندما اصطدم جامب بصخرة بارزة توقف الشئ فجأة، وانقلب الجميع ووقعوا فى الخارج. حظهم السعيد جعلهم لا يسقطون إلا أمتارا قليلة فقط، ليقعوا فى عش عملاق، بناه سرب من الغربان على الحافة المجوفة للصخور، ولذلك لم يصب أى واحد منهم بأذى من السقوط. فوجد جاك رأسه القرع العسلى الثمين مستقرا على الصدر الناعم لخيال المآة، فأصبحت كوسادة ممتازة، أما تيب فقد سقط على كومة من الأوراق والأعشاب أنقذته من الإصابة، واصلطم رأس ووجى بق المدور فى الحصان الخشبى، ولكن هذا لم يصبه إلا بارتجاج بسيط.





فى البداية، أصاب الحطاب الصفيح الذعر، ولكنه عندما وجد أنه سقط من دون أى خدش فى طبقة النيكل الجميلة المطفى بها، استعاد رباط جأشه والتفت مخاطبا رفقاءه، وقال: "رحلتنا انتهت فجأة يا سادة، ونحن لا نلوم صديقنا جامب على هذه الحادثة، لأنه بذل أقصى ما يستطيع فعله تحت هذه الظروف، أما كيف نهرب من هذا العش العملاق، فهذا ما سأتركه لشخص يمتلك عقلا أفضل منى"، وأشار إلى خيال المآة الذى زحف إلى حافة العش، ونظر خارجه ليرى ما حولهم. تحتهم كان جرف عميق بعمق بعدة مئات من الأقدام، وفوقهم كان جرف شديد الانحدار به صخرة بارزة عليها جسد جامب المحطم، معلق من طرف إحدى الكنبتين. كان موقفهم بائسا ولا توجد أى طريقة للهروب، وعندما أدركوا محتهم التى لا حول لها ولا قوة فيها، وقع كل الصلبة فى حيرة فظيعة.

- قال ووجى بق بحزن: "هذا سجن أسوأ من القصر"
- وغمغم جاك: "يا ليتنى ظللت هناك، فأخشى أن هواء الجبال ليس جيدا لقرع العسل".
- تذمر الحصان الخشبى، وهو مقلوب على ظهره ويلوح بأرجله فى محاولة يائسة للوقوف مرة ثانية: "لن يكون كذلك عندما تأتى الغريبان، فالغريبان تحب أكل القرع العسلى".
- سأل جاك وهو يرتجف من القلق: "هل تعتقد أن تلك الطيور ستأتى إلى هنا؟"
- قال تيب: "بالطبع ستأتى، فنحن فى عشاها، ويبدو أن هناك المئات منهم، ألا ترى كم الأشياء التى خطفوها ووضعوها فى العش؟".
- بالفعل، العش ملئ حتى منتصفه بأغرب بمجموعة من الأشياء الصغيرة التى لا فائدة بها للطيور، فالغريبان لصوص تسرق على مدار سنوات من بيوت الناس، والعش هو مكان آمن مخفى لا يستطيع أى إنسان الوصول إليه، الأشياء المفقودة فى هذا العش لن تُستعاد منه أبدا.



بحث ووجى بق بين القمامة التى سرقتها الغريبان وتملاً العش، فوجد أشياء عديمة الجدوى وأخرى ثمينة جدا، فعثر على قلادة جميلة من الماس أعجبت الحطاب الصفيح بشكل خاص، فأعطاهما له ووجى بق مع تهنئة رشيقة، فلبسها الحطاب حول عنقه بكل زهو، وشعر بسعادة غامرة عندما تلاً الماس فى أشعة الشمس.

لكن الآن، سمعوا صوت رفرفة وخفقان أجنحة، وبينما يقترب الصوت أكثر وأكثر

- هتف تيب: "الغريبان آتية، ولو وجدتنا هنا فبال تأكيد ستقتلنا بكل غضب لأننا اقتحمنا عشاها"

- غمغم جاك: "كنت أخاف من هذا، حان وقت نهايتى!"

- قال ووجى بق: "ونهايتى أيضا، فالغريبان هى الدّ عدو لأبناء جنسى".

بقية الصحبة لم يخافوا، لكن خيال المآة قرر على الفور إنقاذ افراد الصحبة المعرضين للأذى من الطيور الغاضبة، فأمر تيب أن ينزع رأس جاك ويتمدد فوقه فى قاع العش، وعندما فعل ذلك، أمر ووجى بق أن يتكوم بجانب تيب. كان نيك الساطور يعرف ما يجب عليه أن يفعل، فقد مر بهذا الموقف من قبل<sup>(1)</sup>، فأخرج القش من خيال المآة، ما عدا الرأس بالطبع، وغطى به تيب ووجى بق بشكل كامل وأخفاهم عن أعين الغريبان الغاضبة.

عندما أنهى مهمته بالكاد، وصل فوج من الغريبان التى أدركت وجود دخلاء فى عشاها، فحلقت حول العش وأطلقت صرخات غضب.

---

(1) عندما أنقذ دورثى من النحل العدواني فى الرواية السابقة.

الفصل التاسع عشر

# حبوب دكتور نيكديك المشهورة لتحقيق الأمنيات







فى الظروف العادية، الحطاب الصفيح إنسان مسالم، لكن عند الضرورة والحالات الحرجة يقاتل بشراسة كمصارع روماني، فعندما جاءت الغريان وأوقعته برففة اجنحتها الضخمة، وهددت مناقيرها ومخالبها بخدش طبقة النيكل اللامعة المطفى بها، أمسك الحطاب الصفيح ببطنه بقوة وعزم وطوح بها على شكل دوامة فوق رأسه.

صحيح أنه تغلب على كثير من الطيور وهزمها بهذه الطريقة، لكن أعداد الطيور كانت فوق الحصر. وبكل شجاعة استمرت فى هجومها بأشرس من ذى قبل. بعضها نقر عيني جامب الذى كان معلقا فوق العش لا حول له ولا قوة، ولكن عيني جامب كانتا من الزجاج، فلم تتمكن الغريان من إصابتها. فوج آخر من الغريان اندفع على الحصان الخشبي، لكن الحيوان المقلوب على ظهره ركل ورفس بكل أرجله الخشبية، وتغلب على غريان أكثر مما فعلت بلطة الحطاب.

عندما وجدت الغريان أن هناك من يقاتلها بهذه الشراسة، طارت فوق قش خيال المائة الذى استقر فى منتصف العش ويغضى تيب

ووجى بق ورأس القرع العسلى، وبدأت فى بعثرتها ونثرها والطيران بها بعيداً، فوق القش قشة بعد قشة إلى أسفل المنحدر الرهيب.

أشار رأس خيال المآتة بفزع إلى التدمير الوحشى من داخل العش، وصرخ فى الحطاب الصفيح لكى ينقذها؛ فأسرع الصديق المخلص واستجاب لنداء الاستغاثة بحيوية متجددة. وبشكل مذهل، لمعت بلطة الحطاب كالبرق من سرعة دورانها بين الغريبان. ولحسن الحظ لوح جامب بجناحيه الواسعين على الجانب الأيسر من جسده، فأصابته رفرقة الجناحين الكبيرين جحافل الغريبان بالفزع. وعندما حرر جامب نفسه بمجهوده من الصخرة البارزة المعلق بها، سقط بصوت مدوّ داخل العش، مما أطلق صوت إنذار لا حدود له للطيور التى هربت تصرخ بين الجبال.

عندما اختفى آخر غراب هارياً، زحف تيب من المخبأ، وساعد ووجى بق على الخروج، وهتف بكل سعادة: "لقد نجونا".

- قال حشرة البق، وهو يعانق رأس جامب الصلب بكل فرح: "نعم بالفعل، وندين بالفضل لجامب وبلطة الحطاب الحادة".

- صاح جاك: "لو تم إنقاذى، فأخرجونى من هنا"؛ فقد كان رأسه لا يزال مدفوناً

- فأستطاع تيب أن يدحرج الرأس ويثبتته على العنق مرة ثانية، كما عدل الحصان الخشبى المقلوب، وقال له: "نحن ندين لك بالفضل أيضاً بسبب القتال المرير الذى خضته معنا".

- قال الحطاب الصفيح بفخر: "نعم، فأعتقد أننا هربنا منهم ياتقان".



NO RHELL



- قال صوت أجوف: "لا، ليس كذلك". التفتوا بدهشة إلى الصوت الآتى من رأس خيال المآة الملقى فى آخر العش، وقال: "لقد أفسدتُ بالكامل"، وأكمل عندما شاهد دهشتهم: "هل تستطيعون أن تقولوا لى أين ذهب قشى؟".

صدمهم هذا السؤال، فانتشروا فى أنحاء العش يبحثون عن القش، مرعوبين خائفين على صديقهم، فلم يتبق أى أثر من بقايا القش التى كان خيال المآة محشوا بها، فقد سرقتها الغريان إلى آخر قشة، وقذفت بها إلى الهوة العميقة التى تبلغ مئات الأمتار إلى الأسفل".

- قال الحطاب بجَزَع وهو يضم رأس خيال المآة على صدره يعطف: "يا صديقى المسكين، يا صديقى المسكين، من كان يظن أن هذه ستكون نهايتك؟".

- قال رأس خيال المآة: "لقد فعلت

ذلك لأنقذ أصدقائى، وأنا سعيد لأن

موتى جاء فى سبيل

شء نبيل وغير أنانى".

- استفسر ووجى بق

بدهشة: "لماذا كل

هذا الجزع؟ فملا بس

خيال المآة كلها

بأمان".



- أجاب الحطاب الصفيح: "نعم، لكنها بلا أى فائدة ما لم تكن محشوة".

- قال تيب: "لماذا لا نحشوها بالمال؟".

- صرخ الكل فى وجه تيب كأنهم كورس: "المال؟!"

- قال الصبى: "نعم، فى قاع العش مئات من أوراق النقود، من كل الفئات، عشرة دولارات، عشرين، إلى فئة المئة دولار، كلها عملات ورقية، هناك ما يكفى لحشو دسنة من خيال المائة، إذًا لماذا لا نستخدم تلك النقود فى الحشو؟".

نكش الحطاب الصفيح القمامة بالمقبض الخشبى للبلطة المتكومة فى العش، بحثًا عن أوراق النقود التى يتحدث عنها تيب، وعندها تأكد من هذه الفكرة اللامعة. فكان أول ما خطر ببالهم أنها أوراق عديمة النفع، ولكن ظهر أنها تشكيلة كبيرة من الأوراق النقدية من مختلف الفئات، فالغريبان الخبيثة ظلت تسرق من الناس على مدار سنوات فى القرى والمدن التى تطير فوقها. كانت هناك ثروة هائلة فى العش الذى لا يستطيع أحد الوصول إليه.

كان اقتراح تيب هو ملء وحشوملابس خيال المائة سريعًا بها. فانتقوا الأوراق النظيفة والجديدة وصنفوها فى فئات محددة، فالرجل اليسرى لخيال المائة محشوة بأوراق نقدية من فئة الخمسة دولارات، والرجل



اليمنى محشوة بفئة العشرة دولارات، والجسم مُلئ عن آخره بأوراق من فئات الخمسين والمئة والألف، لدرجة أن أزرار الجاكت أغلقت بصعوبة.

عندما انتهت مهمة حشو خيال المائة، قال ووجى بق بانبهار: "أنت الآن أكثر أعضاء صحبتنا قيمة، كما أنك أكثر الأصدقاء إخلاصاً، فالخطر عليك من إنفاقك قليل."<sup>(1)</sup>

- قال خيال المائة بامتنان: "أشكرك، أشعر أنني إنسان جديد، على الرغم من أنهم للوهلة الأولى سيخطئون ويعتبروننى محفظة أموال آمنة، لكنى أذكركم بأن عقلى ما زال مصنوعاً من نفس المواد القديمة، وهذا العقل هو ما يجعلنى شخصاً يُعتمد عليه فى الطوارئ".

- قدم تيب لهم ملحوظة ليذكرهم بوضعهم فى العش: "حسناً، نحن الآن فى حالة طوارئ، ولو لم يساعدنا عقلك فى هذه الورطة، فسنقضى بقية عمرنا فى هذا العش".

- تساءل خيال المائة: "وماذا عن حبوب تحقيق الأمنيات؟"

- وأخرج العلبة من جيب الجاكت وأكمل: "ألا تستطيع أن تساعدنا فى الهرب من هنا؟".

- أجاب الحطاب الصفيح: "ليس إذا كان أحدنا قادراً على عد سبعة عشر على اثنين، وأعتقد أن صديقنا ووجى بق المتعلم المثقف يستطيع أن يقول لنا كيف نحل هذا اللغز".

- رد ووجى بق: "هذا الأمر لا يخص الثقافة، إنما يخص الحساب، شاهدت البروفيسور يقوم بعمليات حسابية كثيرة على السبورة، وشرح أن كل شىء يجب أن يكون فى معادلات من  $x$  و  $y$  و  $z$  وأشياء

---

(1) ووجى بق يلعب بالكلمات، danger of your being spent، فكلما spent تعنى إنفاق المال، وتعنى محروق، فهو يخاف دائماً من النار.

- أخرى، والمعادلات تحتوي على علامة + و- و = ولكنه لم يقل لنا كيف نحلها، على حد تذكري، كيف نقسم رقما فرديا مثل سبعة عشر على رقم زوجي مثل اثنين؟".
- صرخ جاك رأس القرع: "قف، قف، فأنت تصينني بصداع من ثرثرتك عديمة الجدوى".
- أضاف خيال المآتة: "وأنا أيضا، فهذه الحسابات تبدو لي مثل علبة من المخلل المشكل، كلما بحثت فيه عن نوع معين من المخلل، يظل احتمال أن تحصل على ما تريد ضعيفا. أنا واثق بأن الأشياء التي يبدو أن ليس لها حل، هي أبسط الأشياء على الإطلاق".
- قال تيب: "نعم، العجوز مومبي لم تكن تعرف تلك المعادلات، فهي لم تذهب إلى المدرسة".
- سألهم الحصان الخشبي بشكل مفاجئ: "لماذا لا نبدأ بالعد من النصف، فنستطيع عد سبعة عشر على اثنين بسهولة؟".
- نظر كل واحد منهم له بدهشة، فقد كان الحصان الخشبي يُعد أغباهم على الإطلاق.
- قال خيال المآتة: "لقد جعلتني أخجل من نفسي"، وانحنى قليلا كتحية للحصان الخشبي.
- أعلن ووجي بق الحل قائلا: "ومع ذلك، فهذا صحيح، فضعفا النصف هو واحد، ولو وصلت إلى رقم واحد فسيكون سهلا عليك الوصول إلى سبعة عشر على اثنين".
- قال جاك رأس القرع: "أتعجب، كيف لم أصل إلى هذا الحل بنفسى!".
- قال خيال المآتة: "لم تكن لتعرف، فأنت لست أكثر حكمة من أى شخص بيننا! دعونا نحقق أول أمنية لنا، من الذى سيبتلع الحبة؟".

- اقترح تيب: "أعتقد أنه أنت".

- قال خيال المآة: "لا أستطيع يا صديقي"

- فسأله الصبي: "لماذا لا؟ عندك فم، أليس كذلك؟"

- أجاب خيال المآة: "بلى، ولكنه فم مرسوم، فليس هناك جهاز هضمي موصول به في الحقيقة"، ونظر إلى كل منهم بشكل نقدي ثم قال: "الصبي ووجي بق هما الوحيدان في صحبتنا القادران على البلع".

- قال تيب: "إذا سأخذ على عاتقي تحقيق أول أمنية، أعطني واحدة من هذه الحبوب الفضية".

حاول خيال المآة أن يعطيه واحده، لكن أصابعه الخرقاء فشلت في التقاط الحبة، فأعطى العلبة لتيب الذي وضع الحبة في فمه وبلعها.

- فصاح خيال المآة: "عد"

- فبدأ تيب العد: "نصف، واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة، أحد عشر، اثنا عشر، ثلاثة عشر، أربعة عشر، خمسة عشر، ستة عشر، سبعة عشر".

- قال الحطاب الصفيح والقلق يعتريه: "الآن تَمَنَّ"

ولكن فور أن أنهى الصبي العد، صار منزعجا وبدأ يعاني ألما رهيبية، وصرخ وهو يتقلب على العشب: "تلك الحبة سممتني.. أوه.. آه.. يا بطني.. نار في بطني.. أوف.. لا.. يا بطني.. أنقذوني!".

- تدخل الحطاب الصفيح، ودموع التعاطف تنهمر من عينيه إلى خديه المطليين بالنيكل: "ماذا تريدنا أن نفعل؟ تكلم.. أخبرنا أرجوك".



- قال تيب متألماً: "أنا.. لا أعرف.. أوه... أتمنى لو لم أبلع هذه الحبة".
- على الفور، توقفت الآلام، ووقف الصبي على قدميه، واكتشف خيال المآة شيئاً عجباً في العلبة. سأل الصبي الذى لاحظ أمارات الدهشة على وجه خيال المآة: "ماذا حدث؟".
- قال خيال المآة والدهشة لا تفارق وجهه: "هناك ثلاث حبات فى العلبة مرة ثانية".
- قال ووجى بق شارحا الوضع: "بالطبع هناك ثلاث حبات، ألم يتمنّ تيب لو أنه لم يبلع حبة من الثلاث حبات مطلقاً؟ إذًا أمنيته تحققت، ولم يبلع الحبة، ولهذا توجد ثلاث حبات فى العلبة".
- قال الصبي: "قد يكون هذا صحيحاً، ولكنى شعرت بآلام رهيبة من هذه الحبة!".
- قال ووجى بق: "غير ممكن، فلو لم تبلع الحبة، لما كانت سببت لك أى ألم، ولكن أمنيته تحققت وهذا يثبت أنك لم تبلع الحبة، ومن الواضح أنك لن تعاني أى ألم منها".
- رد عليه الصبي بغضب: "هل تعتقد أننى مثلت التآلم؟ إذًا عليك تجربة الحبة الثانية بنفسك، فنحن أضعنا أمنية واحدة بالفعل".
- اعترض ووجى بق: "لا، لم نُضع شيئاً، ففى العلبة ثلاث حبات، كل حبة صالحة لأمنية جديدة".
- قال تيب: "الآن أنت تصيبنى بصداع ثانية، لم أفهم أى كلمة مما قلت، ولكنى لن أبلع أى حبة أخرى، أعدكم بذلك". وبهذا الإقرار تراجع تيب غاضباً إلى أبعد ركن فى العرش.
- قال ووجى بق: "حسناً، لم يتبقى لكم سوى لإنقاذنا، أنا المُكبّر جداً، المتعلم تعليماً عالياً، أنا الوحيد القادر على تحقيق أمنية إنقاذنا، من فضلك ناولنى حبة!".

بلع ووجى بق الحبة من دون تردد، ووقف باقى الصحبة معجبين بشجاعته، بينما وقف ووجى بق يعد سبعة عشر على اثنين بنفس الطريقة التى فعلها تيب قبله، ولسبب غير معروف لم تسبب الحبة الفضية أى ألم للحشرة، ربما لأن ووجى بق يمتلك معدة أقوى من معدة الصبى.

- قال ووجى بق بصوت متمهل مثير للإعجاب: "أتمنى إصلاح أجنحة جامب، وأن ترجع فى حالة جيدة كأنها جديدة".

نظروا كلهم إلى الشىء، ورأوا أن الأمنية تحققت بسرعة، فأمامهم يرقد جامب على العش وهو فى حالة ممتازة، وقادر على معاودة الطيران فى الهواء، كما كانت حالته فوق سطح القصر.



الفصل العشرون

خيال امماتة يستعين بالساحرة

الطبية جليندا









- صاح خيال المآة بمرح: "هيببييه، نحن الآن نستطيع مغادرة عش الغريان البائس إلى أى مكان نريد".

- قال الحطاب الصفيح: "لقد بدأ الظلام يخيم، فلننتظر حتى الصباح، لتكون رحلتنا فى ضوء النهار ولا نواجه مشكلات أخرى، فأنا لا أحب تلك السفريات الليلية، فلا أحد يتوقع المفاجآت التى تحدث فيها".

لذا قرروا الانتظار حتى الصباح، وسلّى المغامرون أنفسهم فى ضوء الغروب بالبحث عن الكنوز المخفية فى عش الغريان. فعثر ووجى بق على سوارين جميلين من الذهب يناسبان يده النحيفة. وأثارت الخواتم الكثيرة التى تملأ العش إعجاب خيال المآة، فهو لم يلبس منذ مدة طويلة أى خاتم فى أصابع يده، فوضع خاتما فى كل إصبع من أصابع يديه المصنوعتين من القفاز المبطن، واختار لكل إصبع خاتما مرصعا بحجر كريم مختلف عن الآخر، مثل الياقوت والزمرد والفيروز، فأصبحت كفا خيال المآة أكثر بريقا وجمالا.

- قال خيال المآة بتأن: "هذا العش سيكون رحلة ثمرة للملكة جينجر، فهى وفتياتها غزت مدينتى لسرقة الجواهر والزمرد".

اكتفى الخطاب الصفيح بعقده الماسى، ورفض قبول أى حلى إضافية. وعثر تيب على ساعة ذهبية جيدة معلقة فى سلسلة طويلة، فوضعها فى جيبه بفخر كبير. كما وضع عدة بروشات مزخرفة بالجواهر على صديرية جاك رأس القرع، وعلق منظارا فخما يُستخدم فى عروض الأوبرا بسلسلة جميلة فى رقبة الحصان الخشبى.

- قال الحصان الخشبى: "إنها جميلة جدا، ولكن ما فائدتها؟".

لم يستطع أحد الإجابة عن سؤاله، ولكنها فى النهاية أعجبت الحصان الخشبى، ووجدها قطعة فنية نادرة يتزين بها. ولم يتجاهل الصلبة أى فرد منهم، فجامب أخذ نصيبه، فزينوا الأطراف المدببة من قرون الأياثل على رأسه بعدد من الخواتم البراقة، ولكن يبدو أن شخصية جامب الغريبة لم تكن تستمتع بهذا.

أخيرا خيم الظلام عليهم، ذهب تيب ووجى بق للنوم مباشرة، بينما ظل الآخرون ساهرين طوال الليل الدامس فى صبر. وفى صباح اليوم التالى، هناوأ أنفسهم بالحالة الجيدة لجامب، فمع أول ضوء للنهار اقترب سرب كبير من الغربان لمعاودة القتال من أجل استعادة العش، ولكن المغامرين لم ينتظروا الاعتداء، فقفزوا إلى المقاعد الوثيرة للكنبتين بأسرع ما يمكنهم، وأعطى تيب أوامره لجامب بالطيران.

على الفور ارتفع جامب فى الهواء، وأجنحته القوية رفرفت بكل قوة وبحركة منتظمة، وفى خلال دقائق قليلة ابتعدوا عن العش الذى رجعت إليه الغربان من دون أى نية لمطاردهم. اتجه الشىء إلى الشمال، فى نفس المسار الذى أتى منه، فهذا هو اقتراح خيال المائة الذى وافق عليه الكل، فقد كانوا يعرفون أنه أكثر معرفة منهم بالاتجاهات. بعدما مروا عبر عدة مدن وقرى، حملهم جامب عاليا فوق منطقة واسعة تنتشر فيها بيوت قليلة حتى اختفت، وبعدها بدأت الصحراء الرملية المميّنة التى تفصل أرض أوز عن بقية العالم،

وقبل غروب الشمس شاهدوا المنازل ذات القباب التى تثبت أنهم رجعوا مرة ثانية إلى حدود أرضهم، أرض أوز.

- قال الحطاب الصفيح: "لكن لون الأسوار والمنازل أزرق، وهذا يدل على أننا فى أرض الموشكيين، وبهذا نكون ابتعدنا جدا عن الساحرة الطيبة جليندا". قال الصبى وتوجه بكلامه لمرشدهم: "ماذا سنفعل؟".

- قال خيال المآة بصراحة: "لا أعرف، لو كنا فى مدينة الزمرد لكنا وصلنا بالطيران جنوبا فى خط مستقيم، ولكننا لا نستطيع الذهاب إلى مدينة الزمرد الآن على الأرجح، فجامب يسافر بنا فى اتجاه خطأ، لأنه ينحرف عن الطريق مع كل رفة من أجنحته".

- قال الصبى: "إذا فليلع ووجى بق واحدة من حبات تحقيق الأمنيات الأخرى، على أن يتمنى أن نتجه الاتجاه الصحيح". قال ووجى بق: "نعم، أنا على استعداد".

بحث خيال المآة عن العلبة التى تحتوى على حبوب دكتور نيكديك المشهورة لتحقيق الأمنيات، ولم يكن يتبقى فيها غير حبتين فقط، ولكنه لم يجدها، فاعتراه القلق، فبحث المسافرون كلهم فى كل ركن من الشىء الذى يطير بهم عن العلبة الثمينة، ولكنها اختفت تماما، وظل جامب يطير بهم إلى مكان لا يعرفونه.

- قال خيال المآة بأسف: "يبدو أننا نسيت العلبة فى عش الغربان".

- وقال الحطاب الصفيح: "يا له من حظ سيئ، لكننا لسنا أسوأ حالا مما قبل اكتشافنا تلك الحبوب".

- رد تيب: "تقصد فى حالة أفضل، فواحدة من تلك الحبوب ساعدتنا فى الهروب من عش الغربان المخيف".

- رد خيال المآة بندم: "ورغم ذلك ففقدان الاثنتين الأخرين هو حظ سيئ. أنا أستحق التوبيخ على إهمالي؛ فهذه الصحبة غير العادية معرضة للمخاطر فى أى وقت، ونحن الآن نواجه خطرا جديدا".

لم يجرؤ أحد على المعارضة، وتلا ذلك صمت كثيب، بينما طار بهم جامب بثبات.

- فجأة صاح تيب بدهشة متعجبا: "لا بد أننا وصلنا أراضى الجنوب، ألا ترون أن كل شيء تحول لونه إلى الأحمر؟".

على الفور، أطل الكل من على جوانب الكنبتين ليشاهدوا المنظر، ما عدا جاك الذى كان حريصا على رأسه القرع العسلى من التعرض للمخاطر، لكيلا يقع من على عنقه. فتأكد الكل من لون المنازل والأسوار والأشجار التى تشير إلى أنهم دخلوا منطقة الساحرة الطيبة جليندا. حينها، ومع طيرانهم السريع، تعرف الحطاب الصفيح على الطرق والمبانى التى يمرون بها، واستطاع توجيه جامب إلى الطريق الصحيح للوصول إلى قصر جليندا.



- صاح خيال المآة بفرح: "برافو، نحن الآن لسنا فى حاجة إلى حبوب الأمنيات المفقودة، فقد وصلنا إلى هدفنا".

هبط جامب تدريجيا إلى أسفل، واستقر على الأرض فى الحديقة الجميلة لقصر جليندا، ثم رسا على العشب الأخضر المخملى، بالقرب من نافورة يتدفق منها عطور متلائة كالأحجار الكريمة، بدلا من الماء. الرشاشات العطرية ترتفع عاليا فى الهواء، وتسقط بصوت رقيق وناغم فى حوض رخامى منحوت.

كان كل شىء رائعًا للغاية فى حدائق جليندا، وبينما كان المغامرون ينظرون بعين الإعجاب، ظهرت قوة من الجنود حاصرتهم بصمت. جنود الساحرة الطيبة جليندا كانوا مختلفين كليًا عن أولئك من جيش المتمردات التابع للجنرال جينجر، على الرغم من أنهم كنّ فتيات أيضا. فجنديات جليندا يرتدين زيا موحدا، ويحملن السيوف والرماح، ويسرن بمهارة ودقة تثبت أنهم مدربات تدريبا جيدا على فنون الحرب.

أمرت القائدة التى كانت الحارس الشخصى للساحرة جليندا، جنودها بالتوقف، فور أن تعرفت على خيال المآة والحطاب الصفيح بينهم، وحيثهم باحترام مهيب.

- قال خيال المآة: "يوم سعيد"، ورفع قبعته بأدب

- بينما أعطى الحطاب الصفيح للقائدة تحية عسكرية وقال: "نحن هنا لنتطلب الإذن لمقابلة حاكمك العادلة".

- قالت القائدة: "جليندا تنتظركم فى قصرها، فهى قد رأتم قبل فترة من وصولكم".

- قال تيب بتعجب: "يا للغرابة!".

- قال خيال المآة: "على الإطلاق، ليست هناك غرابة، فالساحرة الطيبة جليندا أعظم ساحرة، لا شىء يحدث فى أرض أوز يفلت من ملاحظتها، أعتقد أنها تعرف لماذا نحن هنا ولماذا نطلب مقابلتها".

- سأل جاك بغباء: "إدًا ما فائدة قدومنا إلى هنا؟".

- فقال خيال المآة: "أنت تثبت أنك مجرد ثمرة قرع عسلى حقا، ولكن لو كانت الساحرة تنتظرنا، فدعنا لا نُطل انتظارها، هيا بنا".

فخرج الصبحة من الشىء، وتبعوا القائدة إلى القصر. حتى الحصان الخشبى انضم إلى الموكب.

جلست جليندا على عرش مصنوع من الذهب البراق، وأشارت بابتسامة خفيفة إلى زوارها الذين دخلوا وانحنوا بلطف أمامها. كانت تعرف كلا من خيال المآة والحطاب الصفيح وتحبهما، لكن رأس القرع الأخرق ووجى بق المُكبّر جدا، كانا مخلوقين لم ترهما من قبل، ويبدو أنهما أكثر غرابة من الباقين. أما الحصان الخشبى، فلم يكن أكثر من جذع شجرة متحرك، وقد انحنى بجسده المتيبس فاصطدم رأسه بالأرض، ما تسبب فى موجة من الضحك بين جنديات جليندا التى شاركتهن الضحك بصراحة.

- قال خيال المآة بنبرة رسمية: "عندى رجاء من سموكم، لقد اجتاح بلدى، مدينة الزمرد، حشد من الفتيات الوقحات مسلحات بإبر الحياكة، واستعبدن كل الرجال، وأفرغن الطرق والمباني العامة من كل جواهر الزمرد، واغتصبن العرش منى".

- قالت جليندا: "أعرف"



- فأكمل خيال المآة: "لقد هددت بتدميرى، مع كل الأصدقاء الجيدين والحلفاء الذين ترينهم أمامك، ولو لم تتمكن من الهرب بأعجوبة منذ أيام لكانت نهايتنا".
- كررت جليندا: "أعرف"، فأكمل خيال المآة: "ولهذا أرجو منك أن تساعدينا، لأننى أعتقد أنك ستكونين سعيدة بنصرة المظلوم والمضطهد".
- ردت جليندا بتمهل: "هذا حقيقى، ولكن الجنرال جينجر تحكم الآن مدينة الزمرد، فقد نصبت نفسها ملكة، فما الحق الذى يجعلنى أعارضها؟".
- قال خيال المآة: "لكنها اغتصبت العرش منى"
- فسألت جليندا: "وكيف وصل ذلك العرش إليك؟"
- رد خيال المآة الذى صار متوترا من الأسئلة: "عن طريق ساحر أوز المهيب، وباختيار وموافقة الشعب".
- أكملت جليندا أسئلتها بصبر: "وكيف حصل الساحر على العرش؟"
- قال خيال المآة وقد أصابته الحيرة من نظرات الساحرة الطيبة: "لقد قيل لى إنه حصل عليه من الملك السابق، الملك بستوريا".
- قالت جليندا: "إذاً عرش مدينة الزمرد لا ينتمى لك أو للجنرال جينجر، بل للملك بستوريا، الذى استولى الساحر على العرش منه".
- أقر خيال المآة بهذا بكل تواضع: "هذا حقيقى، لكن بستوريا توفى، ويجب أن يحكم أحد ما مدينة الزمرد".
- سألت الساحرة: "بستوريا له ابنة، وهى الوريثة الحقيقية لعرش مدينة الزمرد، هل كنت تعرف ذلك؟".



- رد خيال المآة بصدق: "لا، لو كانت تلك الفتاة على قيد الحياة فلن أقف بينها وبين العرش، كما سيرضيني لو تراجعت جينجر من موقفها كمغتصبة للعرش، وسأسلم العرش بنفسى لتلك الفتاة.. فى الحقيقة ليست هناك متعة أو رفاهية فى أن يكون الشخص ملكا، بخاصة لو كان شخصا مثلى يملك عقلا جيدا. لقد أحسست منذ فترة بأننى مهياً لمكانة أفضل من المُلْك، ولكن أين تلك الفتاة وما اسمها؟".

- أجابت جليندا: "اسمها أوزما، ولكن أين هى، هذا ما أحاول أن أكتشفه، لأن ساحر أوز، عندما سرق العرش من والد أوزما، خبأ الفتاة فى مكان سرى، وبيع الحيل السحرية التى لا أعرفها منعنى من معرفة مكانها، حتى بكل إمكاناتى السحرية".

- قاطعها ووجى بق وقال: "هذا غريب، فقد وصل إلى علمى أن ساحر أوز العجيب ليس أكثر من محتال".

- قال خيال المآة بقوة، وقد استفزه كلام ووجى بق: "محال، ألم يعطنى عقلا رائعا؟".

- وهتف الحطاب الصفيح وهو يمस्क ووجى بق بسخط: "ليس هناك أى خداع فى القلب الذى أعطاه لى".

- تراجع ووجى الحشرة إلى الخلف وقال متلعثما: "ربما كنت مخطئا، لم أعرف ذلك الساحر بشكل شخصى".

- رد عليه خيال المآة: "حسنا، لكننا نعرفه بشكل شخصى، وكان ساحرا عظيما جدا، أعتقد ذلك، رغم أنه مذنب بارتكاب بعض الحيل والخدع الخفيفة، ولكن إذا لم يكن ساحرا عظيما، دعنى أسألك: كيف له أن يخفى الفتاة أوزما بحيث لا يستطيع أحد العثور عليها؟".

- أجاب ووجى بق بخنوع: "أنا.. أنا مخطئ.. أنا آسف".



ANDREW  
MASON  
1870

1870  
MAY 1870

- قال الخطاب الصفيح لخيال المآته: "هذا أكثر خطاب حاد ومنطقي سمعته منك".

- استأنفت الساحرة كلامها بتفكير عميق: "يجب أن أبذل مجهودا لاكتشف أين تختبئ تلك الفتاة، فى مكتبتي كتاب أسجل فيه كل أعمال السحر التى تحدث فى أرض أوز، أو على الأقل كل الأفعال التى يلاحظها جواسيسى، سأقرأ هذا الكتاب بعناية الليلة، وسأحاول أن أكتشف أى طريقة يمكن أن تؤدى إلى اكتشاف مكان الفتاة المفقودة أوزما. فى هذه الأثناء، أرجوك اعتبر نفسك فى قصرك، كما تستطيع أن تأمر خدمى لخدمتك كما لو كانوا خدمك، وسوف أمنحك الإذن لمقابلتى غدا".

بعد هذا الخطاب اللطيف، أعطتهم جليندا الإذن بالانصراف، فتجول الأصدقاء فى الحدائق الجميلة، ومرت عدة ساعات وهم مستمتعون بكل الأشياء اللذيذة التى تحيط بها ملكة الجنوب قصرها الملكى. فى صباح اليوم التالى، أذنت لهم ملكة الجنوب بالحضور أمامها

- وقالت لهم: "لقد بحثت بعناية فى السجلات التى تدون كل الأفعال السحرية التى تحدث بأرض أوز، ولكنى لم أجد فيها ما يثير ريبتى غير ثلاثة أشياء، الأول أنه يأكل الحبوب بالشوكة، وقام بثلاث زيارات إلى العجوز مومبى، وكان يعرج عرجا خفيفا بقدمه اليسرى".

- قال جاك رأس القرع: "هذا الأمر الثالث يثير الشكوك حقا".

- قال خيال المآته: "ليس ضروريا، فمن الممكن أن يكون أصيب بمسمار فى قدمه. أنا أرى أن أكله للحبوب بالشوكة أكثر إثارة للريبة".

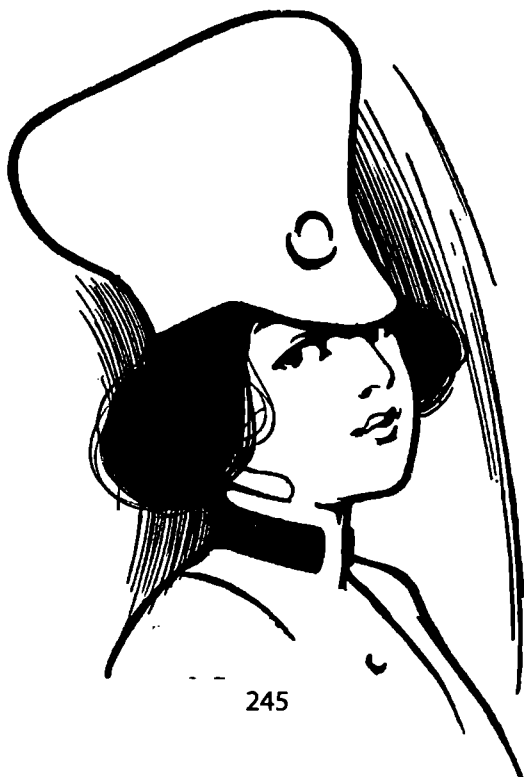
- اقترح الخطاب الصفيح قائلا: "قد يكون هذا سلوكا مهذبا ومتعارفا عليه فى أوهاما، البلد الذى جاء منه الساحر أوز كما أخبرنا".
- قال خيال المآة بتمهل: "ممكّن".
- سألت جليندا: "ولكن لماذا قام بثلاث زيارات سرية إلى العجوز مومبى؟".
- ردد ووجى بق بدهشة: "أوه، صحيح، لماذا؟".
- قالت جليندا: "نحن نعرف أن الساحر علّم العجوز مومبى بعض الحيل السحرية، ولهذا فهى فى المقابل ساعدته بشكل من الأشكال، ونستنتج من هذا أن العجوز مومبى ساعدته فى إخفاء الفتاة أوزما، الوريثة الشرعية لعرش مدينة الزمرد، ما يجعلها فى خطر بالغ، لأن شعب مدينة الزمرد لو عرف أنها حية، فسيسارعون إلى تنصيبها ملكة عليهم، لتستعيد منصبها المستحق".
- قال خيال المآة: "إنها حجة منطقية، فأنا لا أشك فى أن العجوز مومبى متورطة فى أعمال مشينة وغير مشروعة، ولكن كيف سنعرف الحقيقة؟".
- ردت جليندا: "يجب أن نعثر على مومبى أولا، ونجبرها على الاعتراف بمكان إخفاء الفتاة".
- قال تيب: "مومبى الآن عند الملكة جينجر، فى مدينة الزمرد، إنها السبب فى وضع عوائق عديدة فى طريقنا، وجعلت جينجر تهدد بتدميرنا، وإعادتى لهدهة الساحرة العجوز الشريرة".
- قالت جليندا: "إذًا، سأسير مع جيشى إلى مدينة الزمرد، وألقى القبض على مومبى، وبعد ذلك، سنجبرها على الاعتراف بحقيقة أوزما".
- قال تيب وهو يتذكر القدر الأسود المغلى المرعب: "إنها امرأة عجوز رهيبة، وعنيدة أيضا".

- ردت الساحرة بابتسامة لطيفة أعادت الهدوء للصبي تيب: "أنا أكثر منها عندا، فأنا لا أخشى مومبى عموما، اليوم سأجرب بعض الترتيبات الضرورية هنا فى القصر، وسننطلق فى أول ضوء للنهار غدا إلى مدينة الزمرد".



الفصل الحادى والعشرون

## الخطاب الصفيح يقطع وردة



مكتبة الطفل

[t.me/book4kid](https://t.me/book4kid)

إهدى قنوات

مكتبة

[t.me/t\\_pdf](https://t.me/t_pdf)



جيش الساحرة الطيبة جليندا بدا كبيرا ومنيعا وقويا  
 أمام بوابة القصر فى وضح النهار، أزياء الجنديات باهرة،  
 وألوانها مبهجة، ويحملن رماحا ذات حراب فضية مشرقة  
 ولامعة، كما أن العصا الطويلة للرماح مطعمة بالصدف.  
 وارتدى جميع الضباط سيوفًا حادة ولامعة، ودروعا  
 مزينة بريش الطواويس؛ ويبدو حقا أنه لا يمكن لأى عدو أن  
 يهزم مثل هذا الجيش المنيح.

كانت الساحرة الطيبة جليندا تركب كارتة جميلة مذهبة، لها أبواب  
 ونوافذ ومزينة بالستائر الحريرية، ولكن بدلا من العجلات استقرت  
 الكارتة على قضبان أفقية طويلة يحملها اثنا عشر خادما  
 على أكتافهم.

قرر خيال المائة ورفقاؤه ركوب جامب لمواكبة  
 المسيرة السريعة للجيش، وعندما بدأت جليندا المسير  
 مع جيشها على أنغام الموسيقى الملهمة للفرقة  
 الموسيقية الملكية للجيش، على الفور ركب الأصدقاء  
 الشئ وتتبعوهم بثبات، فجامب طار بتمهل موازيا  
 لمسيرة كارتة الساحرة.







- قال الخطاب الصفيح لخيال المآنة الذى كان يميل بقوه ليرى مسيرة الجيش تحته: "احترس، فيمكن أن تقع".
- قال ووجى بق المتعلم: "لا يهم، لن ينكسر<sup>(1)</sup>، فهو محشو بالمال".
- قال تيب موبخا ووجى بق: "ألم أطلب منك أن تكف عن ذلك؟".
- رد ووجى بق على الفور: "نعم طلبت! أعتذر لك، سأحاول أن أكبح جماح نفسى".

---

(1) ووجى بق استخدم كلمة broke التي تعنى "ينكسر" وتعنى "مفلس"، كناية عن أنه محشو بالمال فلن يفلس أبدا.

- قال تيب بصرامة: "من الأفضل لك أن تفعل، إذا كنت تريد أن تسافر بصحبتنا".

- همس ووجى الحشرة فى ذعر: "لا، أرجوك، أنا لا أتحمّل البعد عنكم"

فتخلى تيب عن الاسترسال فى الموضوع. تحرك الجيش بثبات، ولكن الليل خيم عليهم مع وصولهم إلى أسوار مدينة الزمرد. الضوء الخافت للقمر الجديد يتألق فى السماء، فأحاطت قوات جليندا العسكرية بالمدينة من كل جانب، ونصبت الخيام من الحرير القرمزى على الأرض المعشبة، خيمة الساحرة كانت أكبر من كل الخيام، ومصنوعة من الحرير الأبيض الصافى، مع رايات قرمزية تحلق أعلاه. نصب الجيش خيمة لخيال المائة ورفقائه، وعندما انتهت جميع الاستعدادات، بدقة وسرعة عسكرية، عسكرت قوات الجيش للراحة.

أصابت جينجر دهشة كبيرة فى صباح اليوم التالى، عندما أخبرها جنودها بالجيش الضخم الذى يحاصرههم، فسارعت للصعود إلى أعلى برج فى القصر الملكى، وشاهدت أعلام الجيش ترفرف من كل الاتجاهات حول المدينة، والخيمة البيضاء الكبيرة للساحرة جليندا تقف أمام بوابة المدينة مباشرة.

صاحت جينجر بيأس: "لقد ضعنا، فكيف لإبر الحياكة أن تواجه الرماح الطويلة والسيوف الرهيبة التى يملكها هؤلاء الخصوم؟". قالت فتاة بجانبها: "أحسن ما نستطيع فعله، أن نستسلم بأقصى سرعة قبل أن يصيبنا أذى". قالت جينجر بشجاعة: "لا، العدو خارج بوابات المدينة، فلذا يجب أن نكسب وقتا قبل الاشتباك معهم.. اذهبي بعلم الهدنة إلى جليندا، واسأليها لماذا تجرؤ على غزو منطقتي، وما مطالبها".

فخرجت الفتاة من بوابات المدينة وهى تحمل علما أبيض، ليعلموا أنها قادمة فى مهمة سلام، وذهبت مباشرة إلى خيمة جليندا، فقالت الساحرة الطيبة جليندا: "أخبرى ملكتك، أنها يجب أن تُسلمنا العجوز مومبى، لتكون سجينتى، وإن فعلتَنّ ما أطلبه، لن أعتدى عليكِ مطلقاً".

عندما وصلت رسالة جليندا إلى جينجر، ملأتها بالفزع، فالعجوز مومبى كبيرة مستشاريها، كما أن جينجر تخاف من تلك العجوز الشمطاء، لكنها أرسلت إلى مومبى وأخبرتها بطلب جليندا.

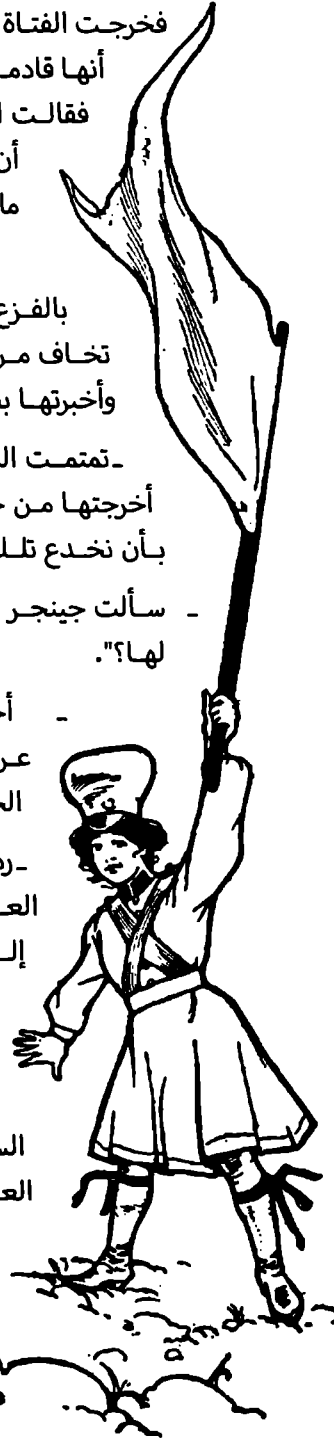
- تمتت المشعوذة العجوز، بعدما نظرت إلى مرآة سحرية أخرجتها من جيبتها: "أرى مشكلات أمامنا، ولكننا نستطيع الإفلات بأن نخدع تلك الساحرة التى تظن نفسها أذكى منا".

- سألت جينجر بعصبية: "ألا تظنين أننى سأكون بأمان لو سلمتك لها؟".

- أجابت مومبى بكل ثقة: "لو فعلتِ، سيكلفك ذلك عرش مدينة الزمرد، ولكن لو تركتِنى أستخدم طريقي الخاصة، سأستطيع حمايتنا نحن الاثنتين".

- ردت جينجر: "إذا أرجوكِ افعلى ما تستطيعين، فهذا العرش والمُلك أمر أرستقراطى ولا أريد الاضطرار إلى العودة إلى البيت ثانية، لأرتب السرير وأغسل الصحون وأعمل خادمة لأمى".

نادت مومبى على جوليا جمب، وقامت ببعض الطقوس السحرية التى تعرفها، وبتأثير ذلك السحر تحولت جوليا إلى شكل وهيئة مومبى، وتحولت العجوز إلى شكل الفتاة بشكل مذهل، لدرجة أن أحدا لا يستطيع كشف هذا الخداع.



قالت مومبى للملكة جينجر: "الآن، أصدرى أوامرك إلى حارساتك أن يسلمن هذه الفتاة إلى جليندا، الساحرة ستظن أنها حصلت على مومبى الحقيقية فى قبضتها، وستذهب فوراً إلى بلاد الجنوب".

قادت الحارسات جوليا التى كانت تحجل كسيدة عجوز إلى بوابات المدينة، وسلمنها لجليندا. قالت إحدى الحارسات: "هذه هى السيدة التى طلبتها، وملكتنا ترجوك الآن مغادرة المكان فى سلام، كما وعدت". ردت جليندا: "سأفعل ذلك بالتأكيد، لو أن هذه هى السيدة المطلوبة".



قالت الحارسة التى كانت تعتقد أنها تقول الحقيقة: "إنها العجوز مومبى بكل تأكيد"، وعادت جنديات جينجر إلى داخل المدينة.

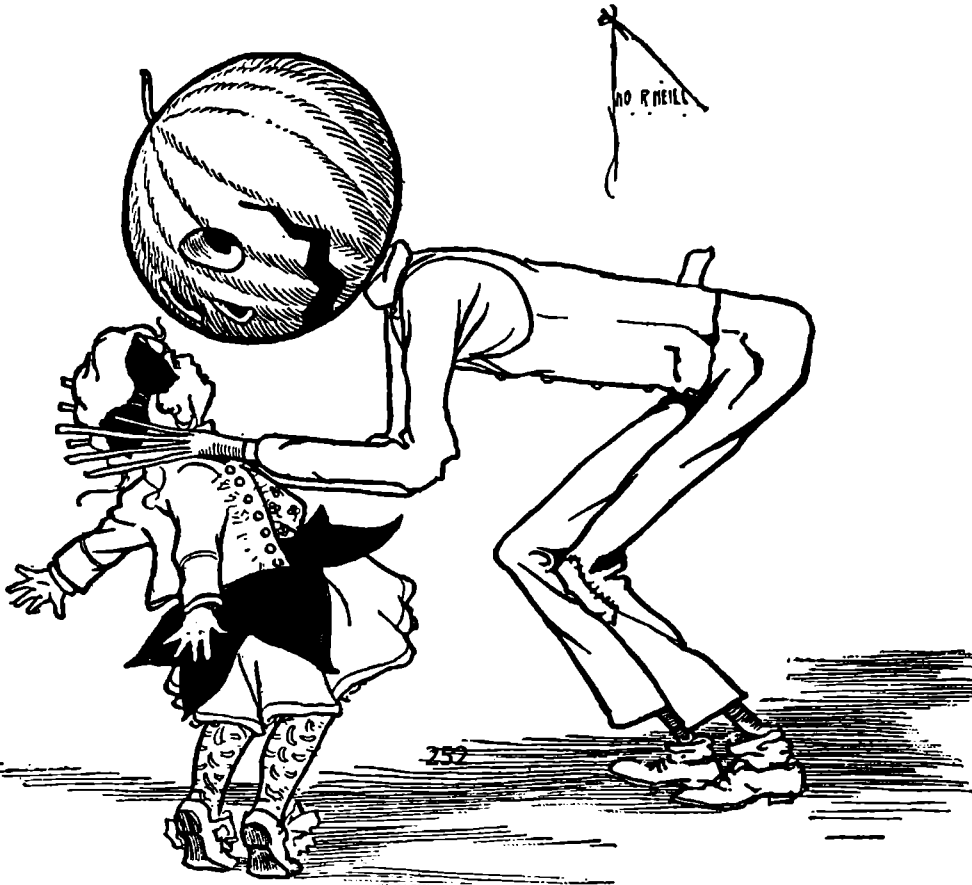
استدعت الساحرة الطيبة جليندا خيال المائة وأصدقاءه إلى خيمتها الكبيرة، وبدأت فى استجواب مومبى المزعومة حول الفتاة المفقودة أوزما، لكن جوليا لم تكن تعرف أى شىء عن هذا الموضوع، ووترتها الأسئلة، وصارت عصبية وخائفة تحت هذا الاستجواب، لدرجة أنها انتحرت جانباً وجلست تبكى، ما أدهش جليندا.

قالت جليندا وعيناها مملتان بالغضب: "إنها حيلة رخيصة، هذه ليست مومبى، إنها شخصية مزيفة، وتريد أن تجعلنا نعتقد أنها هى"، وتوجهت للفتاة المرتجفة وأمرتها: "أخبرينى، ما اسمك؟".

لم تجرؤ جوليا على إخبارها، فهي مهددة بالموت على يد الساحرة العجوز لو أفصححت عن الخدعة. لكن جليندا الطيبة الحنون كانت تعرف السحر أكثر من أى شخص فى أرض أوز كلها، فقالت بعض الكلمات السحرية وقامت ببعض الطقوس، فأرجعت الفتاة عن تحولها إلى شكلها الأصيل. وفى نفس الوقت، بعيدا فى قصر جينجر، رجعت العجوز مومبى من هيئة الفتاة جوليا إلى شكلها الملتوى وخصائصها الشريرة.

- صاح خيال المآة حينما تعرف على صديقه القديمه: "إنها جوليا جمب".

- قال جاك رأس القرع، مبتسما: "إنها مترجمتنا".



أفصحت جوليا عن خدعة العجوز مومبى التى شاركت فيها مُرغمة، وطلبت حماية الساحرة الطيبة جليندا، فمَنحتها الحماية، ولكنها غضبت جدا، وأرسلت إلى الملكة جينجر تخبرها أنها اكتشفت الخدعة، وأنها يجب أن تسلمها العجوز مومبى الحقيقية، أو تتحمل العواقب الرهيبة لمخالفة هذا الأمر.

استعدت جينجر لهذه الرسالة، لأن مومبى فهمت عندما تحولت إلى هيئتها أن خدعتها انكشفت، لكن العجوز الشريرة رتبت لطريقة ثانية للخداع، وأجبرت جينجر على فعلها، فردت جينجر على رسول جليندا: "قل لسيدتك إننى لم أعر على مومبى فى أى مكان، ولكنى أرحب بأن تدخل الملكة جليندا المدينة وتبحث عنها بنفسها، ويامكانها أيضا اصطحاب أصدقائها لو أرادت، ولكن عليها أن تعدنى بأنها لو لم تعثر على مومبى عند غروب الشمس، ستترك المدينة بسلام ولن تضايقنا مرة ثانية".

وافقت جليندا على هذه الشروط، لأنها تعرف أن العجوز مومبى فى مكان ما داخل أسوار المدينة، فأمرت جينجر أن تُفتح بوابات المدينة، ودخلت جليندا على رأس كتيبة من جنودها، وتبعهم خيال المآة والحطاب الصفيح، وركب جاك رأس القرع الحصان الخشبى ودخل معهم، أما المكبر جدا ووجى بق المتعلم تعليما عاليا فمشى بتمهل وفخامة، وسار تيب بجانب جليندا لأنها ارتاحت كثيرا للصبى.

بالطبع لم يكن فى نية العجوز مومبى أن تعثر عليها جليندا أبدا، فبينما يسير أعداؤها فى الشارع متجهين إلى القصر، حولت الساحرة نفسها إلى وردة حمراء تنمو بين الحشائش فى حديقة القصر الملكى. كانت فكرة ذكية جدا، وهى خدعة لم تنتبه لها جليندا، وانقضت عدة ساعات ثمينة وهم يبحثون عن العجوز مومبى دون جدوى.



VERL

مع اقتراب غروب الشمس، أدركت جليندا أنها هُزمت بالدهاء الفائق للساحرة العجوز، فأمرت جنودها بالخروج من المدينة والرجوع إلى الخيام. فى ذلك الوقت، كان خيال المائة ورفقاؤه يبحثون فى حديقة القصر الملكى، وعندما سمعوا أوامر الملكة بالعودة، تراجعوا بإحباط شديد، لكن قبل خروجهم من الحديقة، لفتت انتباه الحطاب الصفيح وردة حمراء جميلة تنمو بين العشب الأخضر، وقد كان يحب الزهور والورود، فالتقطها فى سعادة ووضعها فى عروة صدره الصفيح.

عندما فعل ذلك، سمع أنينا مكتوما يصدر من الوردة، ولكنه لم يهتم بهذا الصوت، وهكذا حمل مومبى إلى خارج المدينة نحو معسكر جيش جليندا، من دون أن يشك أى شخص أنهم نجحوا فى مبتغاهم.





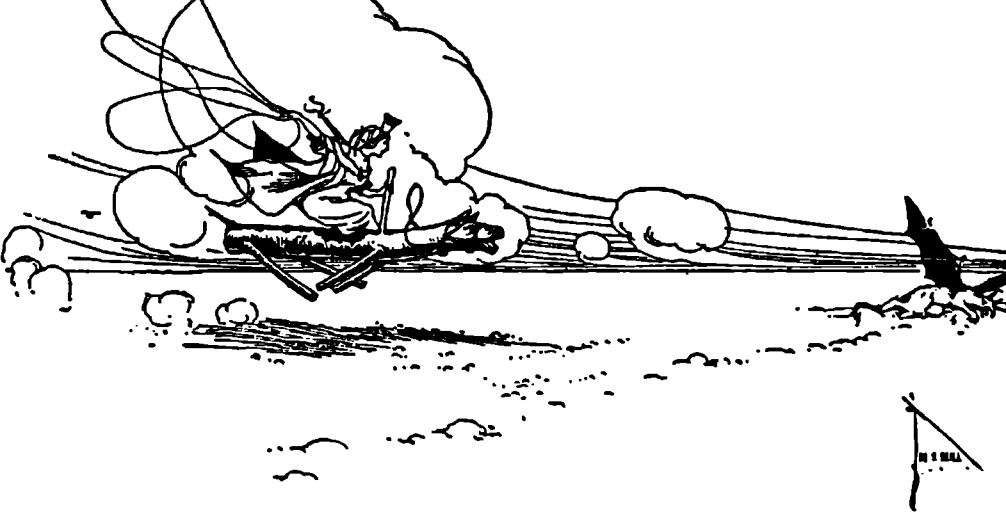


الفصل الثاني والعشرون

# تحولات العجوز مومي







فى بادئ الأمر، ارتعبت العجوز عندما وجدت نفسها بين أيدي الأعداء، ولكنها فكرت وأدركت أنها فى أمان فى عروة صدره الحطاب الصفيح كما كانت فى حديقة القصر، ولن يستطيع أن يخمن أن الوردة ومومبى واحد، ثم إنها الآن خارج بوابات مدينة الزمرد، وفرصها للهروب من بين يدي جليندا تحسنت كثيرا.

فكرت العجوز مومبى: "ليس هناك داع للعجلة، سأنتظر قليلا لأستمع بإحباط خيال المآة وأصدقائه حينما يعرفون أنني تفوقت عليهم فى الدهاء". قضت الليل كوردة فى عروة الحطاب، وفى صباح اليوم التالى، استدعت جليندا أصدقاءها للتشاور، فحمل الحطاب الوردة الجميلة معه إلى الخيمة الحريية البيضاء، مكان اجتماعهم.

- قالت جليندا: "السبب غير مفهوم فشلنا فى إيجاد العجوز الماكرة مومبى، لذلك أشعر بالأسف لفشل مهمتنا هنا، وأشعر بالأسف لأننا لم نستطع مساعدة الأميرة الصغيرة أوزما وإنقاذها؛ وإعادةها إلى مكاتها الشرعية كملكة على مدينة الزمرد.

- قال جاك رأس القرع: "دعينا لا نستسلم بسهولة، دعينا نحاول مرة أخرى".



- ردت جليندا بابتسامة: "نعم، يجب أن نفعل شيئاً مرة أخرى، ولكنى فى حيرة، كيف لتلك العجوز أن تتغلب علىّ بكل سهولة وهى لا تعرف فى فنون السحر مقدار ما أعرف؟".
- قال خيال المآة: "عندما كنا داخل المدينة، فكرت أنه من الحكمة غزو مدينة الزمرد من أجل الأميرة أوزما، ونحاول العثور على تلك الفتاة فى وقت لاحق، وفى أثناء استمرار اختفاء الفتاة، سأكون سعيدا بتولى الحكم من القصر الملكى، لأننى بالتأكد لى خبرة، وأفهم فى شئون الحكم أفضل بكثير من جينجر".
- اعترضت جليندا: "لكننى وعدت جينجر بأننى لن أضايقها فى حكمها فى القصر".
- قال الخطاب الصفيح، ملوحاً بأدب بطول ذراعه ليشير إلى جميع الصحبة بطريقة ملكية: "فلنفترض أننا رجعنا كلنا إلى إمبراطوريتى، سأكون سعيدا لاستضافتكم فى قلعتى الملكية، ففيها غرف تكفى لكل واحد منكم وأكثر، ولو أراد أحدكم الطلاء بالنيكل، فخدمى تحت أمركم، وسيلبّون رغباتكم مجاناً ومن دون أى تكاليف إضافية".
- فى أثناء حديث الخطاب الصفيح، لاحظت جليندا الوردة الحمراء فى عروة صدره، وخُيل إليها أنها رأت ارتعاشة خفيفة فى البتلات الحمراء للوردة، ما أثار ربيتها وشكوكها. وفى لحظة، أدركت الساحرة الطيبة أن ما يبدو وردة لن يكون غير تحول شرير للعجوز مومبى،

وفى هذه اللحظة تماما أدركت العجوز مومبى أيضا أنها اكتشفت، ويجب عليها العمل سريعا على خطة للهروب، وكان أسهل وأسرع تحول تستطيع فعله هو التحول إلى ظل، والتسلل عبر حائط الخيمة إلى المدخل، لتختفى فى الخارج.

لكن جليندا التى لم تكن فقط أكثر مكرا من العجوز، ولكن أكثر خبرة أيضا، أسرعت إلى مدخل الخيمة لتعترض طريق الظل، ولوحت بإشارة سحرية من يدها فأغلقت باب الخيمة، وأمنت كل الخيمة فى لمح البصر، فلم يجد الظل أى شق يزحف منه إلى الخارج. دُهِش خيال المآة وأصدقائه من أفعال جليندا المفاجئة، فلم يلاحظ أى واحد منهم الظل وهو يحاول الهروب، ولكن الساحرة قالت لهم بصرامة: "ابقوا هادئين، وأبثتوا كلكم، فالمشعوذة العجوز معنا الآن فى الخيمة وأنا أحاول إلقاء القبض عليها".

أفزعت هذه الكلمات مومبى، فسارعت تتحول إلى نملة سوداء، لأنها هيئة تستطيع بها الزحف على الأرض، والبحث عن أى شق أو فجوة تخفى فيها جسد النملة الضئيل. للأسف أرضية الخيمة كانت مسفلتة، فالخيمة منصوبة فى مكان أملس وصلب أمام بوابات المدينة، ووجدت النملة صعوبة فى الزحف، فعثرت عليها جليندا وسارعت إلى القبض عليها. وبالضبط فى اللحظة التى مدت الساحرة فيها يدها لتمسكها، خافت المشعوذة العجوز، وفى لحظة هياجها المحموم حولت نفسها إلى آخر هيئة، وهى هيئة جريفين<sup>(1)</sup> كبير، مَرَّق من جدار الخيمة، فقد مزق الحرير الأبيض بعنف، وانطلق إلى الخارج فى زوبعة مخيفة.

لم تتردد جليندا لحظة، فقفزت على ظهر الحصان الخشبى وصاحت بقوة: "انطلق، الآن جاءت لك الفرصة لتثبت أن لك الحق فى الحياة، انطلق، إجر، إلحَق بها".

---

(1) Griffin هو حيوان أسطورى برأس وجناحى نسر، وجسد وذيل أسد.



جرى الحصان الخشبي مثل البرق وراء الجريفيين، أرجله الخشبية  
تحركت كأنها تومض مثل أضواء النجوم، وحتى قبل أن ينتبه الأصدقاء  
لهول الموقف، غاب الجريفيين والحصان الخشبي عن الأبصار.

- هتف خيال المائة: "تعالوا، أسرعوا لنلحق بهم".

فسارع الأصدقاء إلى جامب الذي كان يرقد فى وداعة، وتسلقوه  
بسرعة.

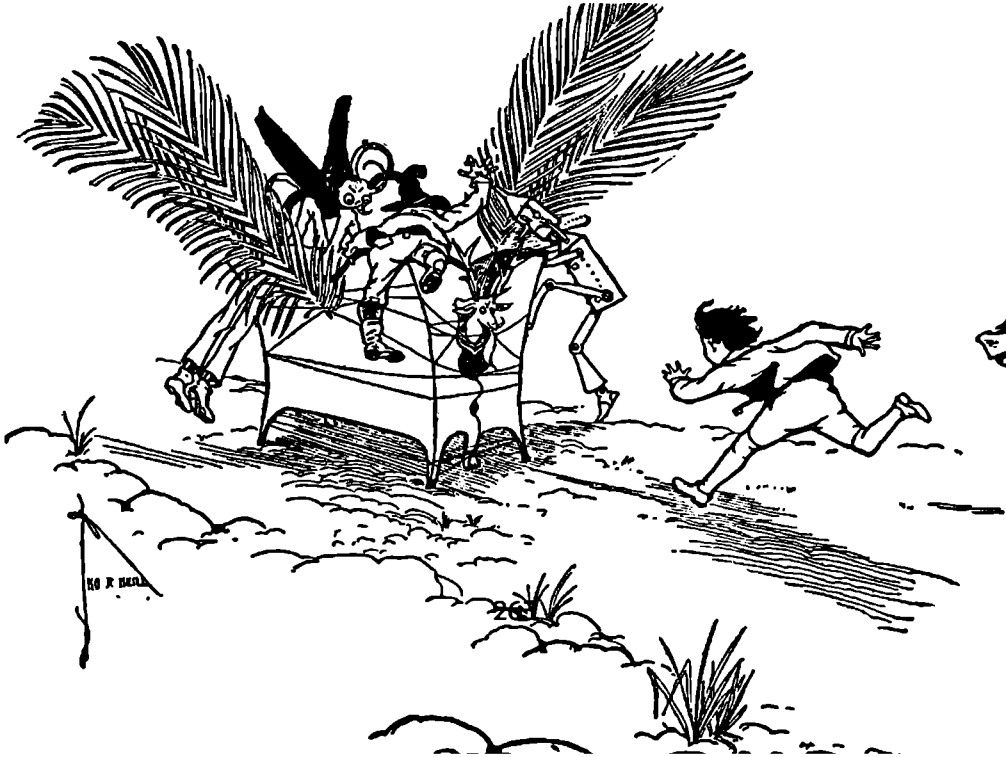
- أمره تيب بلهفة: "طِر".

- سأل جامب بصوت هادئ: "إلى أين؟".

- رد تيب بعصبية لتأخرهم عن السباق: "لا أعرف، لكنك لو ارتفعت  
بنا فى الهواء، سنتكشف بالتأكيد أين ذهب الجريفيين".

- رد جامب: "حسنا"، وفرد أجنحته بسرعة وارتفع عاليا فى الهواء.

بعيدا، فى المروج، شاهد الأصدقاء نقطتين صغيرتين تطارد واحدة  
منهما الأخرى، فعرفوا أن هاتين النقطتين هما الجريفيين والحصان





الخشبي، فأشار تيب لجامب لهذا الاتجاه، وأرشده إلى ملاحقة تلك المطاردة بين المشعوذة العجوز والساحرة الطيبة. ولكن كلما ارتفع جامب للطيران لمتابعة المطاردة، ابتعدت أكثر وأكثر، وخلال دقائق اختفت النقطتان في غيمة بالأفق.

- قال خيال المآتة: "يجب أن نتابع ملاحقتهم بأي طريقة، فأرض أوز مداها قصير، وعاجلا أو أجلا يجب عليهم التوقف".

ظنت العجوز مومبي أنها أحسنت اختيار هيئة الجريفين للتحويل، فأرجله كانت في قوة أسطول عربات، وشدة عزمه وثباته أشد من حيوانات أخرى كثيرة، ولكنها لم تحسب حساب قوة الحصان الخشبي التي لا تعرف الكلل، فأرجله الخشبية تستطيع الجرى لعدة أيام من دون أن تبطئ سرعتها، لذا بعد ساعة من المطاردة الرهيبة الشاقة، بدأ تنفس الجريفين يهبط، فالسباق أنهكه واستنفد قواه، وبدأ يبطئ شيئا فشيئا، ووصل إلى أطراف الصحراء وأكمل الجرى على الرمال العميقة، فبدأت أرجله تكل وتنغرس في الرمال، وبعد عدة دقائق سقط الجريفين وهو مستنزف تماما، وارتدى على رمال الصحراء كالنفايات.

لحقته جليندا بعد دقيقة على متن الحصان الخشبي الذي كان في كامل قواه، وأخرجت جبلا ذهبيا رفيعا من حزامها، وألقته على الجريفين المنهك الراقدا حول له ولا قوة، فأبطلت القوة السحرية لتحويلات العجوز مومبي، فاختفى الشكل الشرس للحيوان، ورجعت هيئة المشعوذة العجوز التي أخذت تصرخ بوحشية في الوجه الهادئ الجميل للساحرة جليندا.

الفصل الثالث والعشرون

## أميرة أرض أوز؛ الأميرة أوزما







- قالت جليندا بصوتها اللطيف: "أنتِ سجينتي، ولا فائدة من المقاومة أكثر من هذا. لا تتحركى من على الأرض، وسأحملك إلى خيمتى".

- سألتها مومبى وأنفاسها متقطعة من الذعر والخوف: "لماذا تلاحقيننى؟ ماذا فعلت حتى تضطهدينى؟".

- أجابت الساحرة الطيبة بلطف: "أنتِ لم تفعلنى أى شىء يمسنى، لكنى أشتبه أنك مذنبه بفعل عدة أعمال سحرية غير مشروعة، ولو وجدت إثباتا على أنك استخدمت معرفتك بالسحر فى أذية الناس، فسأعاقبك عدة مرات".

- صاحت العجوز الشمطاء بصوت كنعيق الغراب: "أتحداك، أنتِ لا تستطيعين معاقبتى".

فى هذه اللحظة وصل جامب وعليه خيال المآة والأصدقاء، ووقف على رمال الصحراء بجانب جليندا. شعر الأصدقاء بالسعادة لأنها ألفت القبض على العجوز الشريرة، وبعد تهنئة الساحرة الطيبة بانتصارها، قررت أن يعود الجميع إلى المعسكر أمام بوابات مدينة أوز. فصعد

الحصان الخشبي على متن جامب، وجليندا ما زالت تمسك بالحبيل الذهبى الذى يطوق عنق مومبى ويمنعها من التحولات السحرية، وأجبرتها على ركوب جامب، وركب الآخرون، وأصدر تيب أوامره لجامب بالتحرك صوب المعسكر.

رحلة العودة تمت بأمان، فجلست مومبى فى الخلف متجهمة وناقمة، فقد أصبحت لا حول لها ولا قوة بهذا الحبل الذهبى يلتف حول عنقها. وعند الوصول، أصدر الجيش صيحات التحية بصوت عالٍ للإشادة برجوع جليندا ملقياً القبض على مومبى. وتجمع كل الصحبة فى الخيمة الملكية التى أصلحتها قوات الجيش فى أثناء المطاردة.

- وجهت الساحرة الطيبة سؤالها إلى المشعوذة العجوز: "الآن، أريد أن أعرف لماذا زارك ساحر أوز العجيب ثلاث زيارات؟ وماذا حدث للطفلة أوزما التى اختفت فى ظروف غامضة؟".

نظرت المشعوذة الشمطاء إليها بتحد، ولم تقل كلمة واحدة.

- صاحت فيها الساحرة الطيبة: "اعترفى".

لكن مومبى ظلت صامتة.

- قال جاك: "يمكن أن تكون لا تعرف"

- فقال له تيب: "أرجوك اسكت، لأنك قد تفسد كل شيء بحماقتك".

- رد جاك رأس القرع بخنوع: "حاضر يا أبى"، فغمغم الحشرة المتعلم بنعومة: "كم أنا سعيد بكونى ووجى بق، فلا أحد يتوقع الحكمة من القرع العسلى"<sup>(1)</sup>.

- قال خيال المآة: "كيف سنجبر هذه العجوز على الكلام، فلو لم نخبرنا بما نريد معرفته سيكون إلقاء القبض عليها من دون فائدة".

---

(1) ووجى بق يشير إلى أن كلمة Pumpkin تطلق على الشخص الموصوم بنقص العقل والذكاء، كان تشتمه وتقول "رأسك أجوف مثل القرع العسلى".

- اقترح الخطاب الصفيح قائلاً: "جربوا اللطف، لقد سمعت أن أي شخص يستطيع هزيمتك باللطف، مهما كنت قبيحاً".
- نظرت العجوز الشمطاء إلى الخطاب الصفيح بنظرة شرسة جعلته يرتجف ويتراجع إلى الخلف. ولكن جليندا كانت تعرف تماماً ما تفعل، فالتفتت إلى مومبي وقالت لها: "أؤكد لك، لن تكسبي شيئاً بمعارضتنا وتحدينا؛ فأنا مصممة على معرفة حقيقة الفتاة أوزما، وإذا لم تخبريني بما تعرفين سأحكم عليك بالموت".
- هتف الخطاب الصفيح: "لا، أوه، إن الحكم بالموت أمر قبيح ومؤذ، حتى على العجوز مومبي".
- ردت جليندا: "ولكنه مجرد تهديد، فلن أحكم عليها بالموت، لأنها ستفضل قول الحقيقة على الموت".
- قال الخطاب الصفيح وتهدد بارتياح: "آه، نعم".
- قالت مومبي بشكل فجائي بينما تحديق فيهم كلهم: "افترضي أنني قلت لك ما تريد، فماذا ستفعلين بي؟".
- ردت جليندا: "في هذه الحالة سأطلب منك شرب مشروب قوى ينسيك كل السحر الذي تعلمته".
- قالت مومبي: "ولكني في هذه الحالة سأصبح مجرد امرأة عجوز".
- فقال جاك رأس القرع كأنه يواسيها: "ولكنك ستظلين على قيد الحياة".
- قال تيب بعصبية: "ألم أقل لك أن تظل صامتاً؟"
- استجاب جاك لكلام تيب وقال: "سأحاول، ولكنك يجب أن تعترف بأن البقاء على قيد الحياة هو أمر جيد".
- أضاف ووجي بقى، وأوماً برأسه موافقاً على ما قاله: "خاصة لو كنت متعلماً تعليماً عالياً".

- قالت جليندا للعجوز مومبى: "يجب أن تختارى بين الموت لو استمررت فى صمتك، وبين فقدان كل قواك السحرية لو أخبرتنا الحقيقة، ولكن أعتقد أنك ستفضلين الحياة".
- نظرت مومبى بتوتر إلى جليندا، وأدركت أنها واضحة وصريحة، ومصممة على قرارها، فردت بتمهل: "حاضر، سأجيب عن أسئلتك".
- قالت جليندا مسرورة: "هذا ما توقعته منك، أوكد لك أنك اخترت الاختيار الصحيح".
- وأشارت جليندا لأحد القادة من جيشها، فأحضر صندوقا ذهبيا جميلا، أخرجت منه الساحرة لؤلؤة بيضاء هائلة الحجم معلقة فى قلادة، ووضعتها على رقبة العجوز مومبى، فأستقرت اللؤلؤة البيضاء على صدرها مباشرة فوق القلب، وقالت: "الآن، سأقول لك أول سؤال، لماذا زارك الساحر ثلاث زيارات؟".
- ردت مومبى: "لأننى لم أذهب إليه".
- قالت جليندا بصرامة: "هذه ليست إجابة، أخبرينى بالحقيقة".
- ردت مومبى وعيناها تنظران إلى أسفل: "حسنا، لقد زارنى ليتعلم طريقة عمل بسكويت الشاى".
- أمرتها الساحرة: "انظرى إلى أعلى"
- فأطاعت مومبى، فقالت جليندا: "ما لون اللؤلؤة؟"
- ردت الساحرة العجوز بدهشة: "لماذا؟ إنها سوداء"
- صرخت جليندا غاضبة: "إدأ، فقد أخبرتنا بالكذب، لو أخبرتنا بالحقيقة فقط ستظل تلك اللؤلؤة السحرية بيضاء بياضا ناصعا".
- حينها أدركت مومبى أنه من غير المجدى محاولة خداع الساحرة. لذا قالت، بينما استسلمت لهزيمتها: "الساحر أحضر لى الفتاة أوزما، وكانت طفلة رضيعة فى ذلك الوقت، وتوسل لى أن أخفيها".

- قالت جليندا بارتياح: "هذا ما خمنت حدوثه، وما المقابل الذي أعطاه لك؟".
- ردت العجوز: "لقد علمنى بعض الحيل السحرية التى يعرفها، بعضها كان جيداً، والآخر كان مجرد خدع زائفة، ولكنى ظلت مخلصاً فى وعدى له".
- سألت جليندا: "ماذا فعلتِ بتلك الفتاة؟".
- وكان الكل يريد معرفة إجابة هذا السؤال، فأستمعوا بلهفة وهدوء للرد.
- أجابت مومبى: "لقد سحرته".
- سألت جليندا: "كيف؟".
- ردت مومبى: "لقد حولتها إلى...".
- صاحت جليندا عندما رأت تردد مومبى: "إلى ماذا؟".
- قالت مومبى بصوت خفيض: "إلى صبى".
- ردد الكل بدهشة: "صبى!، ولأنهم يعرفون أن المرأة العجوز ريت تيب منذ طفولته، فكل الأعين نظرت إلى الصبى الواقف.
- قالت المشعوذة العجوز، وأومأت برأسها: "نعم"، وأشارت بإصبعها النحيف الطويل إلى الصبى وقالت: "نعم هذه هى الأميرة أوزما، الطفلة التى أحضرها الساحر إلىّ بعدما سرق عرش والدها، هى الوريثة الشرعية لحاكم مدينة الزمرد".
- صرخ تيب بذهول: "أنا؟ لماذا؟ أنا لست أميرة، أنا صبى، لست فتاة".
- ابتسمت جليندا، وأمسكت كف تيب الصغيرة البنية بكفها البيضاء الناعمة، وقالت بلطف: "أنت الآن لست فتاة، لأن مومبى حولتك



إلى صبي، ولكنك وُلدت بنتا، وأيضا وُلدت أميرة، لذا يجب أن ترجع إلى هيثتك الأصلية، حتى تصبح ملكة مدينة الزمرد".

- هتف تيب وكاد يبكي: "لا، اتركي جينجر لتظل ملكة، أريد أن أظل صبيًا، أسافر مع خيال المآة والحطاب الصفيح، ووجى بق وجاك، وأيضا صديقى الحصان الخشبى، ولن أنسى جامب، ولكنى لا أريد أن أكون فتاة".

- قال الحطاب الصفيح، مهونا عليه: "لا تقلق يا صديقى البطل، ليس هناك ما يضر فى أن تصبح فتاة، نحن سنظل أصدقاءك المخلصين حتى وأنت فتاة، ولأكون صريحا معك، دائما ما اعتبرت الفتيات ألطف من الصبيان".

- أضاف خيال المآة: "إنهن ألطف دائما"، وربت على رأس تيب بمودة.

- أكد ووجى بق: "ودائما متفوقات فى الدراسة، وأتسرف بأن أكون مدرسك الخصوصى، عندما ترجع عن تحولك إلى فتاة ثانية".

- قال جاك رأس القرع وهو يلهث: "لكن.. أنا.. لو أصبحت فتاة، لن تكون أبى العزيز بعد الآن".

- أجاب تيب، وأفلتت منه ضحكة متوترة: "لا، لم أكن أباك، ولن أكون أسفا على الإفلات من هذه المسئولية"، وأضاف بتردد وهو يوجه كلامه للساحرة جليندا: "سأجرب الأمر بعض الوقت، لأرى كيف الحال، لكن لو لم تعجبنى الحال، يجب أن تعدينى بأن ترجعيني صبيًا مرة ثانية".

- قالت جليندا: "فى الحقيقة، هذا الأمر خارج قدراتى السحرية، فلم أتعامل مع فنون التحولات من قبل، فهذا الفن معدوم الأمانة، وليست هناك ساحرة محترمة تغير طبيعة الأشياء، وتجعلها تظهر على غير الحقيقة، فقط السحرة معدومو الضمير والمبادئ

يستخدمون تلك الفنون القذرة، لذا يجب على مومبى أن تفك سحرها من عليك، وتُرجعك إلى هيئتك الأصلية، وستكون هذه هى آخر فرصة لها لتمارس السحر".

الآن، تم الكشف عن حقيقة الأميرة أوزما التى لم تكن تهم مومبى، ولكنها خافت غضب جليندا. وبكرم، وعد الصبى العجوز مومبى برعايتها فى شيخوختها، لو أصبح حاكم مدينة الزمرد. فوافقت مومبى على رفع السحر عن الصبى، وتم التحضير للتحويل الهام الذى سيعيد الصبى تيب إلى هيئة الأميرة أوزما. وأمرت جليندا بوضع الأريكة الملكية المبطنة بوسائد عالية مغطاة بالحريير الوردى، فى منتصف الخيمة الحريرية البيضاء.

أولى مراحل التحويل هى شرب جرعة من مشروب سحرى خاص، أرسلت الصبى إلى نوم عميق من دون أحلام. فحملة الخطاب الصفيح ووجى بق بلطف إلى الأريكة الملكية، ورقد على الوسائد الوثيرة، وأسبلت عليه هالة رقيقة تمنع عنه التأثير بالمؤثرات الخارجية.

سحقت المشعوذة العجوز بعض الأعشاب الجافة على الأرض، بعدما أخرجتها من صدرها، ثم أشعلت فيها نار صغيرة، ورشت عليها بعض المساحيق السحرية، وعلى الفور تصاعد دخان بنفسجى قوى، ملأ الخيمة كلها أريجاً قوياً جعل الحصان الخشبى يعطس بقوة، رغم أنهم أمره أن يبقى صامتا.

شاهد كل من فى الخيمة تلك الطقوس بفضول، وأكملت العجوز الشمطاء إلقاء كلمات سحرية مقفاة لم يفهما أى شخص، وانحنى بجسدها على النيران المشتعلة للأمام والخلف سبع مرات، ويبدو أن التعويذة انتهت فوقفت المشعوذة وصاحت بصوت عالٍ بكلمة واحد: "وايوى".

وفى الحال، انقشع الدخان البنفسجى، والجو أصبح صافيا مرة ثانية، ونسمة من الهواء النقى دخلت الخيمة، والهالة الوردية على الأريكة الملكية ارتعشت قليلا كأن أحدهم يحركها.

مشت جليندا ناحية الأريكة الملكية، وأزاحت الستائر الحريرية، وانحنى على الوسائد الوثيرة ومدت يدها بلطف، فنهضت فتاة شابة جميلة مشرقة كأنها صباح باهر، عيناها تلمعان كأنها من الماس، وشفتاها ملوتتان بألوان الشفق، وعلى ظهرها انسابت جديلة من الذهب الوردى، وعلى خصرها التف حزام من الجواهر المتلائة، وارتدت ثوبا حريريا كالسحابة على جسدها، وحذاء من الساتان فى قدميها.

حدق رفقاء تيب القدامى فى هذا المشهد بتعجب لمدة أكثر من دقيقة، حتى أفاقوا من ذهولهم، وانحنى رأس كل منهم فى تبجيل واحترام للأميرة المحبوبة أوزما. الفتاة نفسها حدقت فى الوجه الجميل للساحرة الطيبة جليندا الذى توهج بالفرح والرضا من الفتاة الرائعة أمامها.

- والتفتت إلى الآخرين وقالت بنبرة فيها قلق وعدم ثقة بالنفس: "أتمنى ألا يهتم أحد بما حدث لى، وأن تعاملونى كما كنت من قبل، فأنا ما زلت تيب القديم، ولكنى فقط.. فقط...".
  - قال جاك رأس القرع: "ولكنك فقط مختلف".
- وخطر على بال الجميع أن ما قاله هو الأكثر حكمة فى كل حياته.

الفصل الرابع والعشرون

# كنوز القنّاعة







عندما وصلت الأنباء العجيبة إلى أذن الملكة جينجر، وكيف أُلقت الساحرة الطيبة جليندا القبض على المشعوذة العجوز مومبي، وكيف اعترفت العجوز بجرائمها، وكيف تم الكشف عن شخصية الأميرة أوزما التي كانت في هيئة الصبي تيب، انتحبت وبكت بدموع حقيقية من الحزن والإحباط.

نهنت جينجر وغمغمت: "عندما أفكر أنني بعدما أصبحت ملكة، وعشت في قصر، يجب عليّ الآن العودة لمسح الأرضيات وخصّ الزيد، والطبخ والغسيل، أجد أن ذلك سيكون فظيعا ورهيبا، لن أستطيع تحمل ذلك".

لذا عندما نصحتها جنودها، الذين يقضون كل وقتهم في صنع الحلويات في مطابخ القصر، بالمقاومة، سمعت نصيحتهم الحمقاء وأرسلت تحديا حادا إلى الساحرة جليندا والأميرة أوزما، وتسببت بذلك في إعلان الحرب. وفي اليوم التالي، قادت جليندا جيشها في مسيرة إلى مدينة الزمرد، بأعلام وشارات ترفرف فوق الجيش، والرماح المشهورة العالية بدت كغابة تحت أشعة الشمس.

ولكن هذا الجيش الشجاع توقف فجأة أمام أسوار المدينة. فوضعت جينجر المتاريس وأغلقت البوابات، فقد كانت أسوار مدينة

الزمرد عالية وسميكة، ومبنية بكتل ضخمة من الرخام الأخضر، لذلك وجد جيش جليندا نفسه مرتبكا، فتوقف. أمالت جليندا رأسها فى تفكير عميق

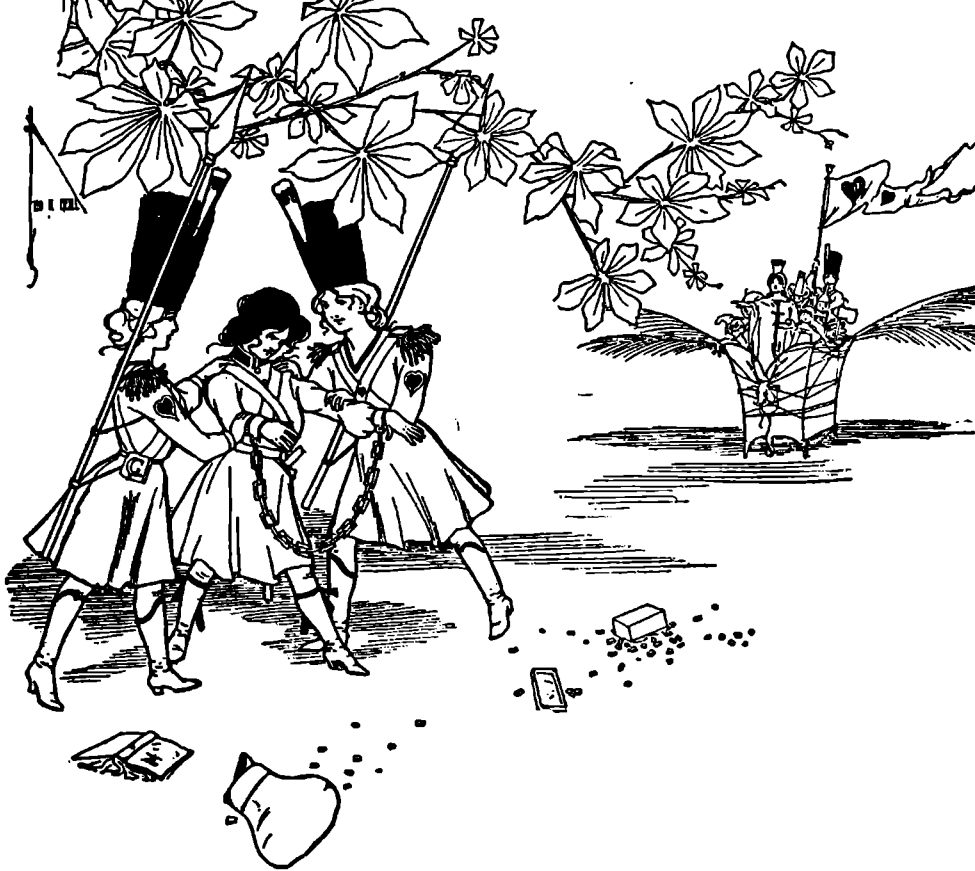
- وقال ووجى بق بنبرة الناصح: "يجب أن نحاصر المدينة، حتى تجوع فتحضع لنا، إنه الشئ الوحيد الذى يمكننا فعله".

- قال خيال المآة: "لا، إنه ليس الشئ الوحيد، فما زال لدينا جامب، وجامب ما زال يستطيع الطيران".

- انتهت الساحرة الطيبة لكلام خيال المآة سريعا، وأشرق وجهها بابتسامة، وقالت: "صحيح، يجب أن تكون فخورا بعقلك، فهو يأتينا بأفكار مدهشة، هيا إلى جامب على الفور".

سارعت الصبحة مع الساحرة بين صفوف الجيش إلى مكان بالقرب من خيمة خيال المآة، حيث يرقد جامب. صعدت الساحرة الطيبة والأميرة أوزما أولا، وجلسا فى مقدمة جامب، وتسلق خيال المآة ورفاقه بعدهما، وظل هناك مكان لكابتن وثلاثة جنود، اعتبرتهم جليندا يكفون لحمايتهم فى داخل المدينة.

الآن، بكلمة من الأميرة أوزما، رفر الشئ الغريب المسمى "جامب" بأجنحته المصنوعة من سعف النخيل، وطار فى الهواء يحمل صبحة المغامرین عالیا فوق الأسوار، وحام فوق القصر، حيث جينجر مستلقية على أرجوحة فى الفناء الخلفى للقصر، وتقرأ بكل راحة رواية بغلاف أخضر، وتأكل شوكولاتة خضراء، مطمئنة بأن الأسوار العالية للقصر والمدينة ستحميها من أعدائها. وفور أن استقر جامب على الأرض، قفز الكابتن والجنود الثلاثة، وألقوا القبض على الملكة السابقة جينجر، قبل أن تصرخ بأى استغاثة، وقيدوها بقيود قوية حول معصمها.

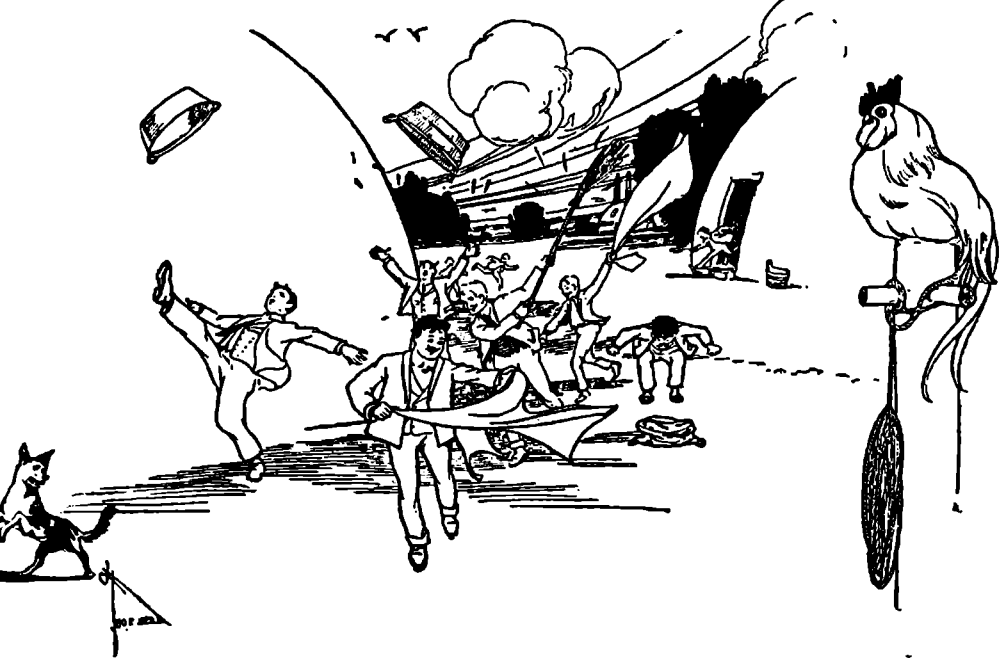


بهذا الحدث، انتهت الحرب، واستسلم جيش المتمرّدين عندما علم بالقبض على جينجر، وسار الكابتن بأمان فى الشوارع إلى بوابات المدينة، وفتحها على مصارعها أمام الجيش.

عزفت الفرقة الموسيقية العسكرية أناشيد الانتصار مع دخول جيش الساحرة الطيبة جليندا، وأعلن المنادى فى جميع أنحاء المدينة أن غزو جينجر المتهور انتهى، ورجعت الأميرة أوزما إلى عرش أسلافها الملوك.

على الفور نزع رجال المدينة مرايل المطبخ، ويقال إن نساء المدينة تعبن من طيبخ أزواجهن الردىء، رغم أنهم كن فرحات بغزو جينجر المتهور. فسارعن إلى مطابخهن وطبخن أكلا لذيذا شهيا لأزواجهن المتعبين، واستعدن الوثام لعائلاتهم.





أول قرارات الأميرة أوزما هو إجبار كل فرد في جيش المتمردين على إرجاع كل الجواهر وأحجار الزمرد التي نهبها من الشوارع والمباني العامة. وللأسف كان هناك عدد كبير من الجواهر انتزعتها الفتيات التافهات، واستغرق الصاغة المليون أكثر من شهر في العمل ليعيدوا تلك الجواهر والأحجار الكريمة إلى مكانها.

تم حل جيش المتمردين، وأُرسلت الفتيات إلى أمهاتهن، مع وعد بأنهن سيحسنّ السلوك والأدب، ومعهن بالطبع جينجر.

كانت أوزما ألطف ملكة عرفتها مدينة الزمرد، وعلى الرغم من أنها شابة وقليلة الخبرة، حكمت شعبها بالحكمة والعدل، فقد أعطتها جليندا نصائح عن كل المواقف لتساعدنا في الحكم.

عينت الأميرة ووجى بق في منصب هام كمعلم للجماهير، وظل مساعدا وناصحا للفتاة في مهامها الملكية التي توسعت بمرور الوقت. وتقديرا لخدمات جامب، عرضت الأميرة عليه أي مكافأة يريدها فقال: "أرجوك فككيني إلى القطع التي أتكون منها، لم أرد أن العودة للحياة،"

كما أننى أخجل من هيتتى المجمعة من عدة أشياء غير متناسقة، فقد كنت صاحب سطوة فى الغابة، وقرونى الكبيرة تثبت هذا، ولكن الآن، أنا فى حالة عبودية، مُنجد ككنبه فى الصالة، وأجبر على الطيران فى الهواء، وأقدامى لم تعد لها أى فائدة، لذا أتوسل إليك أن تفككنى".

أمرت الأميرة أوزما بتفكيك جامب، فالرأس ذو القرون الكبيرة رجع وعلق على الحائط، والكنبتان رجعتا إلى صالة الاستقبال، والمقشة التى تقوم مكان الذيل رجعت لتكمل خدمتها فى المطبخ، وأخيرا، استبدل خيال المائة الحبال والأوتاد التى أخذها فى ذلك اليوم الحافل بالأحداث عندما بنوا الشيء.

قد تظن أن نهاية جامب، هى كذلك فعلا، كآلة طيران. غير أن الرأس أعلى رف المدفأة استمر فى الحديث كلما استدعى الأمر. وكثيرًا ما أذهل بأسئلته المفاجئة، الأشخاص الذين انتظروا فى القاعة لحضور مقابلة مع الملكة.

أصبح الحصان الخشبى من الممتلكات الملكية للأميرة أوزما، ولذلك يتلقى عناية فائقة، فغالبا ما تتجول به فى شوارع وطرقات مدينة الزمرد، وركبوا حدوات من الذهب فى أرجله الخشبية، لتحميه من التلف والكسر، وكانت هذه الحدوات الذهبية تطرقع بصوت عالٍ على الأرضيات المرصوفة فى الشوارع، وتذكّر رعايا الملكة بقواها السحرية.

كان الناس يتهامسون فى كل مكان ويقولون لبعضهم: "الساحر العجيب لم يكن عجيبا كالملكة أوزما، فهى حصلت على أشياء عديدة لم يحصل عليها هو، كما أن ملكتنا الجديدة فعلت أشياء عديدة مدهشة لم يتوقع أى شخص أنها ستستطيع إنجازها".

ظل جاك رأس القرع مرافقا للأميرة أوزما إلى نهاية أيامه، ولم تفسد ثمرة القرع العسلى كما كان يخشى، ولكنه ظل غيبا طوال حياته، وحاول ووجى بق تعليمه بعض الفنون والعلوم، ولكنه ظل طالبا بليدا، وأى محاولة لتعليمه كانت تبوء بالفشل.

PRIVATE



مدينة الزمرد، أعلن الخطاب الصفيح نيته العودة إلى مملكته فى أراضى الوينكلز، وقال للأميرة أوزما: "أعرف أنها ليست مملكة كبيرة، ولكن لهذا السبب يسهل حكمها، وقد أطلقت على نفسى لقب الإمبراطور لأنى العاهل الملكى المطلق، ولا أحد يتدخل بأى شكل فى سلوكى مع شعبى أو شئونى الداخلية، وعندما أصل إلى بلدى سأحصل على طبقة طلاء جديدة من النيكل، فتلك المغامرات شوهدت جسدى وأصابته بالخدوش، وسأكون سعيدا لو زرتنى فى قلعتى الملكية".

- قالت الأميرة أوزما: "شكرا لك، سأقبل دعوتك للزيارة فى يوم ما قريبا، ولكن ماذا سيحدث لصديقنا خيال المآة؟".

- قال خيال المآة بجدية: "سأعود مع صديقى الخطاب الصفيح، لقد قررنا ألا نفترق مرة ثانية وإلى الأبد".

- أوضح الخطاب الصفيح الأمر: "وسأنصبه أمينا للخزانة الملكية، إنه أمر جميل أن يكون أمين الخزانة الملكية رجلا محشوا بالمال، ما رأيك يا أميرة؟".

- ابتسمت الأميرة وقالت: "أرى أن صديقنا هو أغنى شخص فى العالم".

- قال خيال المآة: "بالطبع يا أميرة، لكن ليس بسبب كمية المال التى تحشونى، فأنا أعتبر عقلى أكثر قيمة من المال، بأشكال كثيرة، فأنت تلاحظين أن الإنسان الذى يمتلك المال دون العقل لا يستطيع الاستفادة منه، لكن لو امتلك العقل دون المال يستطيع العيش براحة وهناء طوال عمره".

- أصر الخطاب الصفيح على القول: "فى نفس الوقت، يجب أن تعترف بأن العقل لا يستطيع صنع قلب طيب، ولا يستطيع أن يشتريه بالمال، ولهذا أعتقد أننى أغنى شخص فى العالم".

- قالت أوزما بلطف: "أنتما الاثنان غنيان يا صديقى، والأغنى هو الغنى بكنوز القناعة".



## خاتمة

شخصية الأستاذ {م. ج. ووجى بق ت. ع} ليس لها دور محوري فى هذه الرواية، لكن "ووجى بق" كان شخصية هامة ومشهورة فى ذلك الوقت، ففى المسرحية المقتبسة عن الرواية، تبدأ بحكايته التى يحكيها فى الرواية، منذ هروب تيب من مومبى إلى وقت ظهوره فى الرواية المسرحية الغنائية المسماة "ووجى بق" حققت شهرة كبيرة ساهمت فى انتشار عالم أوز. لذا كتب فرانك باوم رواية خصيصا له، ليحكى حكايته وغرامياته ومغامراته، بعنوان "كتاب ووجى بق" التى ظلت مجهولة ونادرة لفترة طويلة، ولكنها لم تُعد ضمن كتب عالم أوز، لأنها وإن حدثت فى أرض أوز لا ترتبط بحبكتها بتاريخ وشخصيات عالم أوز.

الأستاذ {م. ج. ووجى بق ت. ع} H. M. Woggle-Bug, T.E كما نعرف مغزى تلك الحروف التى تسبق وتلى اسمه فى الرواية، لا يظهر مرة ثانية فى عالم أوز إلا كمستشار فى بلاط الأميرة أوزما فى مدينة الزمرد. لكن فرانك سيعطى له الفضل فى رسم خريطة عالم أوز كما نعرفها، ولكنه يخطئ فى رسمها، فيجعل شرقها على الجانب الأيسر من الخريطة وغربها على الجانب الأيمن من الخريطة. وسيظل هذا الخطأ من علامات عالم أوز

وإذا كان "ووجى بق" هو حشرة بق، ف"جامب" هو حيوان برأس أيل وجناحين من سعف النخيل وكنبة وذيل وصنع خصيصا ليطير بأبطال الرواية إلى الساحرة جليندا وعندما يرجع بهم إلى القصر الملكى،

يعود رأس الأيل (بناء على طلبه) إلى غرفة الانتظار خارج قاعة العرش في قصر الملكى للأميرة أوزما بمدينة الزمرد، ليخبر الضيوف بمواعيد لقائهم مع الأميرة.

كتب فرانك عمليين بعد هذه الرواية التى بين أيديكم، وهى الرواية الثانية فى عالم أوز. الأولى مجموعة من 26 قصة مصورة نشرت بالجرائد فى 1904-1905 بعنوان "الزوار من أرض أوز المدهشة" *Queer Visitors from the Marvelous Land of Oz* وتدور معظمها حول شخصيات من عالم أوز السحري، المعروفة فى تلك الفترة، مثل خيال المآة والحطاب الصفيح و"ووجى بق" وجامب وجاك رأس القرع والحصان الخشبى، حيث يزورون مدنا أمريكية. والثانى هو "كتاب ووجى بق" *The Woggle-Bug Book* عام 1905 الذى ذكرناه منذ قليل. وكان القصد منهم الدعاية لرواية "أرض أوز المدهشة" المنشورة فى يوليو 1904.

بعد الرواية الثالثة فى عالم أوز وهى "أوزما أميرة أوز" عام 1907 سينشر فرانك الروايات بمعدل رواية كل عام -تقريبا- حتى وفاته، وهو النهج الذى ستأخذها الكاتبة روث بلوم تومسون *Ruth Plumly Thompson* فى استكمال عالم أوز.

فرانك مولع باللعب بالكلمات وسيظهر هذا الامر بقوه من تلك الرواية، بسبب ان فرانك كاتب مسرحى بالأساس ويحب وضع النكات والقفشات فى الحوار بين الشخصيات على المسرح، ويظهر هذا كما قرأتم فى الكلمات الإنجليزية التى لها معنيان وتوضع فى سياق ينفع المعنيين معا، وهو ما لزم بوجود هوامش لتفسيرها.

الجدير بالذكر، أن أرض أوز نفسها تقع فى الشرق، فإعلان الفيلم الشهير عام 1939، يبدأ بقول: "على بعد مئات الاميال، شرقا من اللامكان تقع ارض اوز العجيبة". الطريف ان شركة "مترو جولدن ماير" *MGM* (الشركة المنتجة للفيلم) أصدرت عام 2009 خريطة لأرض أوز

(بمناسبة مرور سبعون عاما على أول عرض للفيلم) بها الاتجاهات صحيحة، فبلاد الموشكين في الشرق وعلى الجانب الأيمن من الخريطة! ولكنها ترتبط أكثر بأحداث الفيلم. بالرغم من ذلك، فأرض أوز هي أرض حقيقية تقع في ولاية نورث كارولينا، فهي حديقة أُفتتحت عام 1970 وظلت تعمل بكامل طاقتها حتى عام 1980 ومن وقتها وهي تفتح أبوابها للزوار في مناسبات معينة في السنه حتى الآن.



## سلسلة أوز

1. ساحر أوز العجيب
2. أرض أوز المدهشة
3. أوزما أميرة أوز
4. دورثي والساحر في أوز
5. الطريق الى مدينة أوز
6. مدينة أوز الزمردية
7. فتاة قساقيص القماش في اوز
8. تيك توك في أوز
9. خيال المآته في أوز
10. رينكيتينك في أوز
11. أميرة أوز المفقودة
12. الخطاب الصفيح في أوز
13. سحر أرض أوز
14. جليندا ساحرة أوز

L. Frank Baum

The Marvelous  
Land Of

OZ

2

ماذا حدث لخيال المآته والحطاب الصفيح بعدما تركتهم دورثي في المغامرة الأولى؟ هذا ما سنتعرف عليه في أرض أوز المدهشة، تغيب دورثي وتحتل جنرال جينجر عاصمة أرض أوز، ولكن الأميرة أوزما وريثة عرش مدينة الزمرد تظهر بشكل لا يخطر على بال، ويساعدها خيال المآته والحطاب الصفيح وشخصيات أخرى لاستعادة عرش أسلافها وتصبح حاكمة أرض أوز.

إنه عالم من إبداع الكاتب الأمريكي فرانك باوم (مايو 1865- مايو 1919)، ومع كل رواية يحكيها، تبهر جميع الأعمار وتطالبه بالمزيد، فصنع أربعة عشر رواية واستكمل تلاميذ وأحفاد فرانك روايات عالم أوز. ومنذ عام 1900 لم يتوقف العالم من الاعجاب بها وترجمتها في ترجمات وطبعات لا نهائية، كما تحولت الى المسرح والسينما. فهيا نستكشف باقى أرض أوز مع الأميرة أوزما.

مركز  
المعرفة

للنشر و الخدمات الصحفية و المعلومات

2

